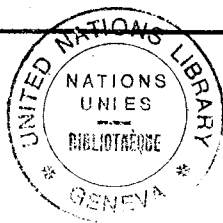




**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

26 октября 1972 года — 11 сентября 1973 года



ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ №15 (A/9015/Rev.1)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

**КОНФЕРЕНЦИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

**ДОКЛАД
СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ**

26 октября 1972 года—11 сентября 1973 года

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ДВАДЦАТЬ ВОСЬМАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 15 (A/9015/Rev.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1974

Blank page



Page blanche

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения

Все документы Организации Объединенных Наций имеют условные обозначения, состоящие из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, Совета по торговле и развитию и их основных вспомогательных органов обозначаются следующим образом:

Первая сессия Конференции Организации

Объединенных Наций по торговле и развитию E/CONF.46/-

Последующие сессии Конференции Организации

Объединенных Наций по торговле и развитию TD/-

Совет по торговле и развитию TD/B/-

Комитет по сырьевым товарам TD/B/C.1/-

Постоянная группа по синтетическим изделиям

и заменителям TD/B/C.1/SYN/-

Комитет по промышленным товарам TD/B/C.2/-

Специальный комитет по преференциям TD/B/C.5/-

Комитет по невидимым статьям и финансированию,

связанному с торговлей TD/B/C.3/-

Комитет по морским перевозкам TD/B/C.4/-

Межправительственная группа по передаче технических

знаний TD/B/AC.11/-

Информационный бюллетень Совета TD/B/INF.-

Бюллетень Совета, относящийся к неправительственным

организациям TD/B/NGO/-

Документы Конференции Организации Объединенных Наций по

торговле и развитию, третья сессия, вышли в следующих томах: том I.

Доклад и приложения (издание Организации Объединенных Наций, в про-

даже под № E.73.P.D.4), где содержатся, среди прочего, резолюции

и решения Конференции; том IА, часть первая, Краткое изложение заявлений глав делегаций (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.P.D.Mim.1, часть первая); том IА, часть вторая, Краткие отчеты о пленарных заседаниях (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.P.D.Mim.1, часть вторая); том II, Товарная торговля (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.P.D.5, том III, Финансирование и невидимые статьи (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.P.D.6, том IV, Общий обзор и специальные вопросы (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.P.D.7).

Условные обозначения резолюций и решений сессий Конференции состоят из арабских цифр, за которыми следует "(П)" или "(Ш)" в зависимости от сессии, как, например, 1 (П), 2(П), 36 (Ш), 37 (Ш) и т.д.

Условные обозначения резолюций и решений Совета состоят из арабских цифр, обозначающих порядковый номер резолюции или решения, и заключенных в скобки римских цифр, обозначающих сессию, на которой было принято решение.

Краткие отчеты

Краткие отчеты о прениях, проходивших на пленарных заседаниях Конференции и ее комитетов, а также Совета и его основных комитетов, имеют условные обозначения соответствующего органа (см. выше), за которым следуют буквы "SR".

Для каждой сессии Совета издается вступительный выпуск, составляющий часть Официальных отчетов Совета по торговле и развитию.

В нем содержится оглавление кратких отчетов сессии, утвержденная повестка дня сессии и перечень документов, относящихся к повестке дня сессии.

Приложения

Тексты документов, подлежащих включению в отчеты соответствующей сессии Совета, издаются в виде приложений к Официальным отчетам Совета отдельными выпусками по каждому пункту повестки дня.

Дополнения

Официальные отчеты Совета включают следующие пронумерованные дополнения ко второй части двенадцатой сессии, к пятой специальной сессии и к тринадцатой очередной сессии:

Дополне-
ние №

Вторая часть двенадцатой сессии

Номер
документа

- IA Резолюция и решение, принятые Советом
в ходе второй части его двенадцатой
сессии TD/B/423/Add.1

Пятая специальная сессия

- I Резолюция и решение, принятые Советом на
его пятой специальной сессии TD/B/445

Тринадцатая сессия

- I Резолюции, согласованные выводы и решения,
принятые Советом на его тринадцатой сессии TD/B/476
- 2 Доклад Комитета по сырьевым товарам о его
седьмой (специальной) сессии TD/B/432
- 3 Доклад Специального комитета по преференциям
о его пятой сессии TD/B/442

4	Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его шестой сессии	TD/B/464
5	Доклад Комитета по промышленным товарам о первой части его шестой сессии	TD/B/466

СОДЕРЖАНИЕ

СОКРАЩЕНИЯ	Стр. ix
ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА	1

Часть первая: Доклад Совета по торговле и развитию
о его пятой специальной сессии, про-
ходившей во Дворце Наций в Женеве,
с 24 апреля по 4 мая и 9 мая 1973
года

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
ВВЕДЕНИЕ	1 - 5	4
I. Обзор результатов по осуществлению мер политики в рамках компетенции ЮНКТАД, согласованных в кон- тексте Международной стратегии развития, а также рекомендаций, резолюций и других решений ЮНКТАД (резолюция 79 (III) Конференции) (пункт 3 повестки дня)	6 - 215	5
А. Вступительные заявления Председателя Совета по торговле и развитию и Генерального секре- таря ЮНКТАД	6 - 17	5
В. Общие соображения	18 - 78	8
С. Международная торговля	79 - 131	23
1. Торговля между развивающимися странами и развитыми странами с рыночной эконо- микой	79 - 121	23
а) Сырьевые товары	79 - 88	23
б) Промышленные товары	89 - 121	26
2. Торговля и экономическое сотрудничество между развивающимися странами и социа- листическими странами Восточной Европы	122 - 131	34
D. Расширение торговли, экономическое сотруд- ничество и региональная интеграция раз- вивающихся стран	132 - 135	38

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Е. Финансовые ресурсы в целях развития	136 - 157	39
Ф. Морские перевозки	158 - 163	43
Г. Особые меры в пользу наименее развитых стран и не имеющих выхода к морю развивающихся стран	164 - 174	45
Н. Передача технологии	175 - 180	47
И. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД по окончании прений по пункту 3 повестки дня	181 - 190	49
Ж. Решение Совета	191 - 215	51
П. Распределение информации и мобилизация общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития (пункт 4 повестки дня)	216 - 228	57
Ш. Организационные вопросы	229 - 242	60
А. Открытие сессии	229	60
В. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 1 повестки дня)	230 - 231	60
С. Замена двух заместителей Председателя	232	60
Д. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 2 повестки дня)	233	61
Е. Членский состав и участие в работе	234 - 239	61
Ф. Другие вопросы (пункт 5 повестки дня) ...	240	62
Г. Утверждение доклад Совета о его пятой специальной сессии (пункт 6 повестки дня) ..	241	62
Н. Закрытие сессии	242	62

ПРИЛОЖЕНИЯ

И. Резолюция и решение, принятые Советом по торговле и развитию на его пятой специальной сессии	63
II. Заключительное заявление Председателя Совета по пункту 3 повестки дня	84

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
<u>Часть вторая. Доклад Совета по торговле и развитию о второй части его двенадцатой сессии, проходившей во Дворце Наций в Женеве, с 7 по 11 мая 1973 года</u>		
Введение	1 - 2	89
I. Вопросы, вытекающие из резолюций, рекомендаций и других решений, принятых Конференцией на ее третьей сессии, и требующие внимания и мер со стороны Совета по торговле и развитию (пункт 4 повестки дня)	3 - 41	90
II. Программа работы ЮНКТАД и ее бюджетные потребности, включая вопросы координации деятельности ЮНКТАД с деятельностью других органов в области торговли и развития	42 - 47	99
III. Другие вопросы (пункт 10 повестки дня)	48 - 68	101
A. Мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта	48 - 57	101
B. Конвенция о международных смешанных перевозках: мероприятия, вытекающие из резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета	58 - 68	103
IV. Организационно-правовые и административные вопросы	69 - 87	106
A. Открытие второй части двенадцатой сессии	69	106
B. Организация работы второй части двенадцатой сессии	70 - 71	106
C. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)	72	106
D. Членский состав и участие в работе	73 - 78	106
E. Определение состава главных комитетов на их предстоящих сессиях	79 - 80	108
F. Пересмотр расписания заседаний (пункт 9b повестки дня)	81 - 85	108

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

<u>Глава</u>	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Г. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее (пункт 11 повестки дня)	86	109
Н. Закрытие сессии	87	109

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюция и решение, принятые Советом по торговле и развитию в ходе второй части его двенадцатой сессии	110
II. Доклад Рабочей группы двенадцатой сессии Совета: Программа работы и бюджет ЮНКТАД на двухгодичный период, 1974-1975 годы	116
III. Финансовые последствия решений Совета.....	144

Часть третья: Доклад Совета по торговле и развитию о его тринадцатой сессии, проходившей в Дворце Наций в Женеве, с 21 августа по 11 сентября 1973 года

Введение	1 - 4	148
I. Вопросы, вытекающие в связи с третьей сессией Конференции (пункт 4 повестки дня)	5 - 119	149
А. Распространение информации и мобилизации общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития (резолюция 43 (III) Конференции)	12 - 16	150
В. Торговые и экономические аспекты разоружения (резолюция 44 (III) Конференции)	17 - 24	151
С. Влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в частности развивающихся стран (резолюция 47 (III) Конференции)	25 - 33	153
D. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция (резолюция 48 (III) Конференции)	34 - 44	156
E. Эксплуатация в коммерческих целях ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции (резолюция 51 (III) Конференции)	45 - 58	158

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
F. Обзор и оценка Международной стратегии развития	59 - 68	161
G. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы	69 - 107	164
H. Координация между органами Организации Объединенных Наций	108 - 110	173
I. Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран ((TD/L.66 и Corr.1-3)	111	173
J. Проект резолюции о торговых центрах развивающихся стран (TD/L.73/Rev.1).....	112 - 119	174
II. Международная торговля и финансирование: рассмотрение мер, вытекающих из деятельности главных комитетов и других вспомогательных органов Совета (пункт 6 повестки дня).....	120 - 338	176
A. Проблемы и политика в области сырьевых товаров	123 - 189	177
B. Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран	190 - 244	198
C. Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его шестой сессии	245 - 283	209
D. Передача технологии	284 - 338	219
III. Доклад Рабочей группы по хартии экономических прав и обязанностей государств (резолюция 45 (III) Конференции) (пункт 5 повестки дня)	339 - 253	234
IV. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и островных развивающихся стран (пункты 7 и 8 повестки дня)	354 - 406	237
A. Наименее развитые из развивающихся стран	354 - 383	237

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава	Пункты	Стр.
В. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю	384 - 391	243
С. Развивающиеся островные страны	392 - 406	244
V. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами (пункт 9 повестки дня)	407 - 484	247
VI. Вопрос о создании всесторонней международной торговой организации (резолюция 81 (III) Конференции) (пункт 11а повестки дня)	485 - 499	266
VII. Структурные, организационные, административные и другие вопросы	500 - 577	271
А. Открытие сессии	500	271
В. Выборы президиума (пункт 1 повестки дня)	501 - 502	271
С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии (пункт 2 повестки дня)	503 - 518	272
D. Утверждение доклада о проверке полномочий (пункт 3 повестки дня)	519	275
E. Положение Корейской народно-Демократической Республики в связи с выборами	520	275
F. Членский состав и участие в работе сессии	521 - 526	276
G. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры Совета	527 - 528	277
H. Резолюция 80 (III) Конференции (пункт 11а повестки дня)	529	277
I. Деятельность международного торгового центра и усилия Организации Объединенных Наций по содействию экспорту (пункты 11b и 12c повестки дня)	530 - 548	278
J. Экспортный кредит как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран (пункт 12b повестки дня)	549 - 553	282

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава.	Пункты	Стр.
К. Особые проблемы в области торговли и развития: прогрессивная разработка права международной торговли: шестой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (пункт 10 повестки дня)	554 - 558	283
Л. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросу о задержках в подготовке к обработке документов ЮНКТАД (пункт 11с повестки дня)	559 - 564	285
М. Пересмотр расписания заседаний (пункт 11d повестки дня)	565 - 567	286
Н. Выборы членов главных комитетов в соответствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции (пункт 11e повестки дня)	568	287
О. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Совета и организация работы сессии (пункт 11f повестки дня)	569 - 570	287
Р. Финансовые последствия решений Совета	571 - 573	287
Q. Приглашение правительства Кении провести четвертую сессию Конференции в Найроби	574 - 575	288
В. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблеи (пункт 13 повестки дня)	576	288
S. Закрытие сессии	577	288

ПРИЛОЖЕНИЯ

I. Резолюции, согласованные выводы и решения, принятые по торговле и развитию на его тринадцатой сессии	289
II. Заявление г-на Мануэля Перес-Герреро, Генерального секретаря ЮНКТАД, на тринадцатой сессии Совета 21 августа 1973 года	311
III. Текст проекта резолюции, направленного Совету для дальнейшего рассмотрения на его четырнадцатой сессии	321

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
IV. Текст проекта резолюции, переданный на рассмотрение Комитета по промышленным товарам на его седьмой сессии	324
V. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Совета	325
VI. Предварительная повестка дня восьмой (специальной) сессии Комитета по сырьевым товарам	327
VII. Финансовые последствия решений Совета	328
VIII. Членство главных комитетов Совета	337

СОКРАЩЕНИЯ

ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ЕСЭ	Европейское экономическое сообщество
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
РСР	Региональное сотрудничество в целях развития
САЭЕ	Совет арабского экономического единства
СПЗ	Специальные права заимствования
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЦЭСИ	Центр экономической и социальной информации
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ЗАМЕЧАНИЕ

Девятый годовой доклад Совета по торговле и развитию 1/ представляется Генеральной Ассамблее в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Ассамблеи от 30 декабря 1964 года. Доклад был утвержден Советом на его 381-м заседании 11 сентября 1973 года 2/. Он охватывает период с 25 октября 1972 года и состоит из докладов о проходивших в Женеве пятой специальной сессии с 24 апреля по 4 мая и 9 мая 1973 года, второй части двенадцатой очередной сессии, с 7 по 11 мая 1973 года, и тринадцатой очередной сессии Совета, с 21 августа по 11 сентября 1973 года.

За период, охватываемый настоящим докладом, были проведены сессии следующих органов ЮНКТАД, представивших свои доклады Совету:

			Условное обозначение документа
Межправительственная группа по передаче технических знаний	Вторая сессия	29 января-9 февраля 1973 года	TD/B/424
Рабочая группа по Хартии экономических прав и обязанностей государств	Первая сессия	12-23 февраля 1973 года	TD/B/AC.12/1 and Corr.1
	Вторая сессия	13-27 июля 1973 г.	TD/B/AC.12/2 and Add.1
Комитет по сырьевым товарам	Седьмая (специальная) сессия	27 февраля-10 марта 1973 года	TD//B/432

1/ Восемь предыдущих докладов за периоды с 1 января по 29 октября 1965 года, с 31 октября 1965 года по 24 сентября 1966 года, с 25 сентября 1966 года по 9 сентября 1967 года, с 10 сентября 1967 года по 23 сентября 1968 года, с 24 сентября 1968 года по 23 сентября 1969 года, с 24 сентября 1969 года по 13 октября 1970 года, с 14 октября 1970 года по 21 сентября 1971 года и с 22 сентября 1971 года по 25 октября 1972 года содержатся в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двенадцатая сессия, дополнение № 15 (A/6023/Rev.1); там же, двадцать первая сессия, дополнение № 15 (A/6315/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать вторая сессия, дополнение № 14 (A/6714); там же, двадцать третья сессия, дополнение № 14 (A/7214); там же, двадцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/7616 и Corr.2); там же, двадцать пятая сессия, дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Corr.1); там же, двадцать шестая сессия, дополнение № 15 (A/8415/Rev.1); и там же, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1).

2/ См. часть третью, пункт 576 ниже.

			<u>Условное обозначение документа</u>
Специальный комитет по преференциям	Пятая сессия	3-12 апреля 1973 года	TD/B/442
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей	Шестая сессия	3-13 июля 1973 года	TD/B/464
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам	Восьмая сессия	9-13 июля 1973 года	TD/B/463
Комитет по промышленным товарам	Первая часть шестой сессии	7-17 августа 1973 года	TD/B/466

Часть первая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
О ЕГО ПЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций, в Женеве,
с 24 апреля по 4 мая и 9 мая 1973 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на своей третьей сессии, состоявшейся в Сантьяго в мае 1972 года, приняла резолюцию 79 (III), в которой она решила, что функции ЮНКТАД по обзору и оценке в связи с осуществлением Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций должны впредь возлагаться на Совет по торговле и развитию и выполняться в соответствии с резолюцией 2801 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1971 года. Она также решила, что с этой целью Совет должен проводить один раз в два года специальные сессии на надлежащем высоком уровне для разработки соответствующих рекомендаций на основе доклада, который будет подготовлен Генеральным секретарем ЮНКТАД, и что эти сессии должны проводиться во время, подходящее для проведения общего обзора и оценки, предусмотренных в резолюции 2801 (XXVI) Генеральной Ассамблеи. В соответствии с этим Совет в ходе первой части своей двенадцатой сессии в октябре 1972 г. решил созвать свою пятую специальную сессию в период с 24 апреля по 4 мая 1973 г. для проведения первого двухгодичного обзора и оценки Международной стратегии развития в рамках своей компетенции.

2. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3041 (XXVII) от 19 декабря 1972 г. рекомендовала Совету по торговле и развитию в рамках своей компетенции рассмотреть на своей пятой специальной сессии уже достигнутый прогресс и стремиться к дальнейшему осуществлению программных мероприятий, предусмотренных Международной стратегией развития, в утвержденном виде и в указанные в ней сроки; достичь более конкретных соглашений по вопросам, которые не были полностью разрешены; искать новые и расширять существующие области соглашений, а также выработать новые концепции и стремиться к соглашениям в отношении дополнительных мер, с тем чтобы выполнить важную роль и обязанности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в процедуре обзора и оценки и способствовать достижению целей и задач Международной стратегии развития в соответствии с резолюцией 79 (III) Конференции. Отчет об обсуждении Советом данного пункта см. в главе I ниже.

3. В ходе первой части своей двенадцатой сессии в октябре 1972 года Совет принял согласованные выводы 89 (XII) о распространении информации и мобилизации общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития в контексте Стратегии (резолюция 43 (III) Конференции), в которых Генерального секретаря ЮНКТАД просят представить Совету промежуточный доклад пятой специальной сессии ЮНКТАД о мерах, с помощью которых секретариат ЮНКТАД в 1973 году своими собственными ресурсами или с помощью и в сотрудничестве с Центром экономической и социальной информации обеспечивает выполнение резолюции 43 (III) Конференции.

Генеральная Ассамблея в своей резолюции 3038 (XXVII) от 19 декабря 1972 года, с удовлетворением отмечая резолюцию 43 (III) Конференции и отмечая также согласованные выводы 89 (XII) Совета, предложила Совету проанализировать на своей пятой специальной сессии предварительный доклад Генерального Секретаря Организации Объединенных Наций (А/8893), а также доклад о видах деятельности, запрашиваемый у Генерального секретаря ЮНКТАД в согласованных выводах. Она просила Генерального секретаря Организации Объединенных Наций подготовить для пятой специальной сессии Совета подробный доклад, разрабатывающий элементы, изложенные в его предварительном докладе, и просила Совет по торговле и развитию наметить на его пятой специальной сессии программу мероприятий для Всемирного дня информации в 1973 году и внести конкретные предложения. Отчет об обсуждении данного пункта Советом см. в главе II ниже.

4. Совет завершил основную работу своей пятой специальной сессии в период с 24 апреля по 4 мая 1973 г. и утвердил свой доклад о работе этой сессии 9 мая 1973 года.

5. Настоящий доклад содержит отчет об обсуждениях Совета, состоявшихся в ходе его пятой специальной сессии 1/.

ГЛАВА I

ОБЗОР РЕЗУЛЬТАТОВ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ МЕР ПОЛИТИКИ В РАМКАХ КОМПЕТЕНЦИИ ЮНКТАД, СОГЛАСОВАННЫХ В КОНТЕКСТЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ, А ТАКЖЕ РЕКОМЕНДАЦИЙ, РЕЗОЛЮЦИЙ И ДРУГИХ РЕШЕНИЙ ЮНКТАД (РЕЗОЛЮЦИЯ 79 (III) КОНФЕРЕНЦИИ)

(Пункт 3 повестки дня)

А. Вступительные заявления Председателя Совета по торговле и развитию и Генерального секретаря ЮНКТАД

6. В своем вступительном заявлении Председатель Совета по торговле и развитию г-н Диего Гарсес отметил, что Международная стратегия развития главным образом основана на всеобщем признании принципа взаимозависимости, солидарности и партнерства в развитии, и подчеркнул также необходимость рассмотрения проблем массовой нищеты на той же основе, что и проблемы роста валового отечественного продукта. Основная задача Совета на настоящей специальной сессии сводится к проведению обзора и оценки Стратегии с целью оказания помощи в достижении ее задач и целей. Однако существует опасность того, что эта работа может оказаться своего рода чистой "схоластикой", если ее результаты не будут способствовать улучшению существующего неудовлетворительного положения в области валюты и торговли.

1/ Полный отчет о заседаниях, состоявшихся в ходе пятой специальной сессии Совета см. в кратких отчетах о 343-м - 352-м заседаниях и работе 357-го заседания (ТН/В/СР .343-352 и 357).

7. Тревожное положение развивающихся стран, отраженное в документации секретариата, требует принятия дополнительных мер на национальном и международном уровнях для устранения препятствий на пути экономического развития этих стран. Необходима эффективная мобилизация человеческих знаний и ресурсов для дела развития.

8. Обзор и оценка стратегии не могут быть полными, если в них не будет подчеркнута необходимость взаимодополняющих и последовательных мер на национальном и международном уровнях во взаимосвязанных областях торговой, валютной и финансовой политики. Настоящая сессия Совета предоставляет всем государствам благоприятную возможность для надлежащего выражения надежд и опасений, связанных с новыми событиями, происшедшими с января 1971 года, в отношении темпов осуществления Стратегии и для обеспечения того, чтобы эти надежды были осуществлены, а опасения рассеяны. Первоочередное внимание необходимо уделить вопросу проведения более решительной политики и программ, направленных на достижение задач и целей Стратегии.

9. В своем заявлении Совету Генеральный секретарь ЮНКТАД обратил внимание на некоторые выводы, вытекающие из его доклада 2/. Несмотря на достижения некоторых развивающихся стран в области производства и экспорта, отмечавшиеся до настоящего времени тенденции во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций были далеко не обнадеживающими, а проблемы нищеты, массовой безработицы и недоедания представляются столь же трудно разрешимыми, как и прежде; говоря в общем, национальная политика развитых и развивающихся стран еще не переориентировалась в направлении достижения целей Стратегии; если в ближайшем не будут приняты меры, направленные на улучшение торговых и платежных балансов развивающихся стран, показатели по большинству этих стран в течение семидесятых годов будут, по всей вероятности, весьма далеки от выполнения задач Стратегии; все страны могут и должны содействовать всемирному экономическому и социальному развитию, однако именно экономически более сильные страны неизбежно должны нести наибольшую долю ответственности за успех или неудачу Стратегии.

10. В настоящее время Совету предстоит осуществить в динамическом контексте первый обзор и оценку результатов выполнения положений Стратегии в рамках компетенции ЮНКТАД. Основные цели этой работы состоят в следующем: содействие широкой поддержке растущего использования долгосрочных экономических и социальных целей в качестве руководящих положений при разработке мер политики на национальном и международном

2/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №№ R.73.P.D.14 и R.74.P.D.3.

уровнях; подчеркивание важности полного включения задач и целей Стратегии в реформу организационной структуры международных экономических отношений; и содействие, в качестве вопроса первостепенной важности, эффективному осуществлению мер политики в рамках Стратегии.

11. Недавний кризис, вызванный изменениями в экономических отношениях между развитыми странами с рыночной экономикой, подчеркнул необходимость нового изучения всей структуры международных экономических отношений. Подобное новое изучение имеет жизненно важное значение для экономического прогресса развивающихся стран, и поэтому в нем необходимо всесторонне учитывать воплощенные в Стратегии долгосрочные цели развития, стоящие перед развитыми и развивающимися странами. Необходимо полностью использовать существующую возможность для создания организационной структуры международных экономических отношений, приемлемой для всех стран, независимо от их экономических и социальных систем и уровней развития, и способствующей сбалансированному развитию мировой экономики в общих интересах. Совет может содействовать достижению этой цели путем подчеркивания необходимости включения задач и целей Стратегии в реформу мировой системы торговли и платежей. Однако реформа не должна ограничиваться лишь валютными вопросами, а должна содействовать улучшению условий торговли развивающихся стран сырьевыми товарами и готовыми изделиями. Необходимо шире стимулировать серию предстоящих интенсивных межправительственных консультаций по проблемам сырьевых товаров и устранения тарифных и нетарифных барьеров, затрагивающих товары, представляющие интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта.

12. Тот факт, что поток финансовых ресурсов в развивающиеся страны не мог даже достигнуть половины уровня планового задания по оказанию официальной помощи в целях развития, вызвал глубокую озабоченность, поскольку этот поток является одной из основных мер в области политики, от выполнения которых зависит выполнение самой Стратегии. Другой проблемой, заслуживающей первоочередного внимания, является растущее бремя задолженности многих развивающихся стран. Эта проблема требует **нового** подхода, предпочтительно в плане общего согласия относительно руководящих принципов своевременного решения проблем задолженности, возникающих в отдельных развивающихся странах.

13. Существует срочная необходимость в комплексе руководящих положений, регулирующих практику ограничения экономической деятельности, применяемую международными корпорациями, которая неблагоприятно сказывается на торговле и развитии развивающихся стран, а также в международном кодексе поведения в связи с передачей технологии из развитых в развивающиеся страны.

14. Необходимо принять срочные специальные меры в пользу наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю, с целью оказать помощь этим странам в преодолении стоящих перед ними конкретных проблем.

Хотя был достигнут определенный прогресс, как развитым, так и более развитым развивающимся странам — в плане опоры на собственные силы — все еще предстоит сделать многое, в частности, в рамках регионального и субрегионального сотрудничества.

15. Помощь, запрашиваемая у развитых стран, незначительна по отношению к их уровням доходов, их высокому уровню диверсификации экономики и их огромным военным расходам. В области политики общее признание должна найти аксиома, согласно которой на оказании помощи должно благоприятно сказываться сокращение военных расходов, которое является в настоящее время возможным в результате прекращения военных действий в Индокитае и растущего ослабления напряженности в Европе.

16. Для достижения этих задач и целей Стратегии меры развивающихся стран, направленные на преодоление внутренних ограничений в отношении экономики их стран, должны быть поддержаны мерами международного сообщества в целом, направленными на сокращение внешних ограничений.

17. Не следует недооценивать потенциальное значение первого обзора и оценки. Хотя некоторые развитые страны приняли меры в поддержку конкретных целей Стратегии, все еще не произошли предполагавшиеся изменения в области политики. Настоящая сессия Совета предоставляет всем странам возможность подытожить меры, принятые в течение первых двух лет Десятилетия. Задача Совета будет во многом облегчена, если отдельные страны, в частности развитые страны, сделают конкретные указания относительно мер, которые они готовы принять в области торговли, помощи и в смежных областях в течение разумного периода времени. Правительствам необходимо в гораздо более срочном порядке, чем до настоящего времени, рассмотреть проблему развития, для того чтобы полностью использовать реальные возможности, вытекающие из существующего международного экономического положения, с целью достижения — и даже перевыполнения в действительно динамичных условиях — задач и целей, изложенных в Стратегии. Решения и рекомендации, принятые на настоящей сессии, несомненно, окажут важное воздействие на характер и масштабы основного обзора и оценки положения в середине десятилетия, запланированных на 1975 год.

В. Общие соображения

18. В ходе общих прений было высказано общее удовлетворение качеством и уместностью документации секретариата з/ как полезной основы для дискуссий. Однако мнения представителей различных групп стран расходились в отношении сбалансированности документации в целом. Кроме того, представители ряда стран не согласились с содержащимся в докладе

з/ Там же.

толкованием экономического положения в развивающихся странах, которое, по их мнению, неправильно отражает действительное положение в некоторых из этих стран.

19. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выразил сожаление по поводу того, что не было выполнено правило о шестинедельном сроке, что создало неудобства для правительств соответствующих стран при подготовке к специальной сессии Совета. Этот факт достоин особого сожаления ввиду того, что документация такого высокого качества могла бы быть полезной для такой подготовки.

20. Представители развивающихся стран выразили глубокую озабоченность в связи с разочарывающими результатами первых двух лет второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Несмотря на усилия, предпринятые самими развивающимися странами, не было отмечено почти никакого прогресса в выполнении основных задач Стратегии — напротив, в некоторых случаях фактически отмечалось ухудшение по сравнению с положением на конец первого Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. Например, среднегодовые темпы роста валового национального продукта (ВНП) развивающихся стран в целом сократились в 1971—1972 гг. примерно до 5,9 процента по сравнению с 6,2 процента в 1968—1971 гг.; ВНП на душу населения сократился за тот же период с 3,4 до 3 процентов, а в наименее развитых из развивающихся стран темпы роста были почти нулевые, тогда как в 1968—1970 гг. они составляли 1,5 процента. Общие чистые финансовые трансферты сократились с 0,84 процента ВНП стран-доноров в 1960—1961 гг. до 0,73 процента в 1970—1971 гг., а трансферты в рамках официальной помощи развитию за этот же период сократились с 0,53 процента до 0,35 процента (что вызывает еще большую озабоченность). В выполнении заданий по невидимым статьям торговли отмечаются столь же разочарывающие результаты. Доля тоннажа развивающихся стран в мировых морских перевозках не только не увеличилась, но фактически сократилась с 6,3 процента в 1970 году до 5,5 процента в 1972 году, а резкое повышение фрахтовых ставок еще обострило проблемы торговли и развития развивающихся стран. Кроме того, не было предпринято серьезных попыток облегчить передачу технологии развивающимся странам на приемлемых условиях.

21. По мнению многих из этих представителей, накопленный опыт свидетельствует о том, что всеобщее соглашение относительно Стратегии оказалось лишь заявлением о добрых намерениях. Одной из основных особенностей Стратегии является то, что она представляет собой ограниченную сроками программу, однако многие сроки не были соблюдены. Происходящие события ставят под сомнение желание богатых стран оказывать помощь.

22. Некоторые из этих представителей заявили, что снятие оговорок, сделанных некоторыми странами при принятии Стратегии, является непременным условием достижения целей выполнения задач и проведения в жизнь программных решений, предусмотренных в Стратегии. На недавней

специальной сессии Комитета по сырьевым товарам и на пятой сессии Специального комитета по преференциям некоторые развитые страны использовали эти оговорки для умаления статуса Стратегии. Несмотря на высказанные при ее принятии оговорки, Стратегия получила санкцию мирового сообщества на самом высоком политическом уровне. Для того чтобы Стратегия была эффективной, она должна быть признана занимающей центральное место в международном сотрудничестве. Она должна быть более жизнедеятельной и содержательной, а ее выполнение не должно сдерживаться постоянным использованием определений типа "в том виде, в каком она была принята", которые позволили развитым странам с самого начала достигнуть общего согласия относительно Стратегии, но которые не следует рассматривать как окончательные.

23. Представители развивающихся стран придадут большое значение настоящему двухгодичному обзору и оценке, которые, являясь первым мероприятием подобного рода, проводимым межправительственной организацией, кажут важное воздействие на последующие многосторонние дискуссии в рамках системы Организации Объединенных Наций. Один из этих представителей задал вопрос о том, следует ли провести обзор на середину Десятилетия в 1975 или 1976 году. От решения этого вопроса будет зависеть дата, к которой развивающиеся страны смогут подготовить третье совещание Группы семидесяти семи на уровне министров, поскольку они стремятся обеспечить проведение обзора на возможно высоком уровне политического представительства.

24. Цель этого мероприятия - не новая формулировка Стратегии, а точное указание ошибок, неудач и недостатков. Это может быть сделано лишь с помощью объективного, конструктивного и непритворного обследования результатов деятельности развитых и развивающихся стран в плане выполнения обязательств, воплощенных в Стратегии. Такое обследование должно ориентироваться на будущее и сосредоточиваться на будущих мерах исправления положения.

25. Поэтому в докладе Совета должно содержаться общее и фактическое изложение положения в области торговли и развития, определение недостатков и неудач с указанием результатов, предложения о способах исправления этих недостатков и придания целенаправленного динамизма мерам, необходимым для скорейшего и эффективного выполнения Стратегии.

26. Представители ряда латиноамериканских стран упомянули об оценке, произведенной в Кито на пятнадцатой сессии Экономической комиссии для Латинской Америки 4/ и явившейся, по их мнению, примером сбалансированной оценки выполнения задач Стратегии на второе десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

4/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, дополнение № 8 (E/5275), часть III, раздел C, и часть III, резолюция 320 (XV).

27. Со времени принятия Стратегии произошел ряд событий, в том числе международные валютные кризисы, которые серьезным образом отразились на экономике развивающихся стран. Поэтому важно, чтобы в ходе предлагаемой реформы международной валютной системы и предстоящих многосторонних торговых переговоров под руководством ГАТТ были полностью учтены цели Стратегии. К событиям, которые могли бы оказать положительное воздействие, относятся окончание войны в Юго-Восточной Азии и ослабление напряженности в отношениях между Востоком и Западом.

28. Представитель одной развивающейся страны указал, что необходимо взаимодействие между реформой мировой экономической системы и Стратегии. В реформе должны приниматься во внимание принципы Стратегии, а текст Стратегии должен быть пересмотрен в течение ближайшего двухлетнего периода в свете результатов реформы.

29. Хотя развивающиеся страны полностью сознают, что основная ответственность за развитие лежит на них самих, необходима внешняя финансовая и техническая помощь для содействия эффективной мобилизации внутренних ресурсов. Кроме того, во многих случаях их собственные усилия серьезным образом сдерживаются внешними факторами, такими, например, как тарифные и нетарифные барьеры на пути их экспорта, создаваемые протекционизмом на рынках развитых стран. Инфляционные тенденции в развитых странах с рыночной экономикой, которые способствуют повышению цен на импорт из этих стран, препятствуют индустриализации и ухудшают платежный баланс. Кроме того, недавнее выравнивание валютных курсов привело к сокращению покупательной способности валютных запасов развивающихся стран и увеличению их внешней задолженности.

30. Представители ряда развивающихся стран отметили неблагоприятное воздействие деятельности транснациональных корпораций, которая в некоторых развивающихся странах, приобрела устрашающие размеры. В прошлом эти проблемы не принимались во внимание, однако далее их игнорировать невозможно как ввиду их отрицательного воздействия на экономику, так и ввиду неприемлемости такой деятельности с политической точки зрения.

31. Представитель одной из этих стран утверждал, что трактовка этого вопроса в документах секретариата не соответствует тому серьезному значению, которое придается ему другими органами Организации Объединенных Наций и влиятельными профсоюзными движениями. Ссылаясь на пункт 26 доклада Генерального секретаря 5/, он заявил, что подразумеваемое в этом пункте положение, согласно которому средства против вредного влияния транснациональных корпораций находятся в руках самих развивающихся стран, не учитывает ни экономическую, ни политическую власть таких корпораций, зачастую связанных с правительствами

5/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.P.D.14.

некоторых великих держав, как было доказано в недавнем широко опубликованном расследовании деятельности некоторых крупных транснациональных корпораций законодательным органом одной развитой страны с рыночной экономикой. Более того, это полсжение не учитывает фактора зависимости очень многих развивающихся стран, который привел к сговорам между национальными секторами экономики и политики и самими корпорациями. Угроза, которую представляют эти корпорации, не может быть полностью устранена до тех пор, пока в странах происхождения таких корпораций не будет проявлена необходимая политическая воля для осуществления контроля над ними и пока не будут приняты под эгидой Организации Объединенных Наций решительные меры для исправления положения путем создания кодекса поведения или руководящих принципов их деятельности, которые в результате принятия государствами взаимных юридических обязательств предупредят злоупотребления и эксплуатацию со стороны транснациональных корпораций.

32. Даже отмеченные положительные факторы, например недавнее заключение Международного соглашения по какао (1972 года) 6/, создание Всеобщей системы преференций и роста торговли с социалистическими странами Восточной Европы, имеют значительные ограничения.

33. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули необходимость широких структурных реформ в их странах с целью устранения ограничений, сдерживающих развитие и ведущих к неравному распределению богатств. Подробно останавливаясь на некоторых социальных преобразованиях, проведенных в области земельной реформы, реформы образования, создания возможностей для занятости и более справедливого распределения богатств, они в то же время особо отметили медленность прогресса в этой области и трудности, возникающие в связи с этим для всей системы.

34. Представитель одной развивающейся страны призвал уделять особое внимание развивающимся странам африканского континента, который имеет наименьший общий доход на душу населения и наименьшую долю в мировой торговле и который включает наибольшее число наименее развитых из развивающихся стран.

35. Представители многих развивающихся стран указали на возможности для развития, кроющиеся в увеличении и укреплении их самообеспеченности. Они привели примеры усилий, направленных на содействие региональному и субрегиональному сотрудничеству интеграции, в том числе заключение 16 развивающимися странами соглашения о взаимном предоставлении льготного преференциального режима, и заявляли о необходимости усилить и расширить объединения производителей сырьевых товаров с целью укрепления их позиции на мировых рынках.

36. Они обратили внимание на структурную взаимозависимость между торговлей, финансированием развития и валютными проблемами, которая, по их мнению, в настоящее время общепризнана, равно как и принцип,

6/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.P D.9, стр.9.

согласно которому все страны, развитые и развивающиеся, должны иметь возможность полностью и в равной степени участвовать на всех этапах переговоров по этим вопросам. Это подтверждает необходимость полного участия развивающихся стран в предстоящих многосторонних торговых переговорах ГАТТ и в переговорах о реформе международной валютной системы. Успех или неудача Стратегии будет во многом зависеть от того, насколько в ходе этих переговоров будут учитываться цели Стратегии. Недавнее создание Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросом 7/ в рамках Международного валютного фонда явилось положительной мерой, направленной на привлечение развивающихся стран к участию в реформе международной валютной системы.

37. Представители некоторых развивающихся стран отметили, что события опередили Комитет Двадцати, и недавнее выравнивание валютных курсов было урегулировано между главными развитыми странами с рыночной экономикой без консультаций с этим Комитетом. Они отметили, что валютные проблемы не могут более решаться небольшой группой привилегированных стран и что единственным правильным решением является созыв всемирной валютной конференции с участием всех стран.

38. По мнению представителей некоторых развивающихся стран, события последних нескольких лет показали, что развитые страны с рыночной экономикой все больше сосредоточиваются на решении своих собственных проблем, забывая при этом о развивающихся странах. Отмечалось растущее равнодушие в отношении проблем развивающихся стран, и существует определенная возможность того, что стремление развитых стран урегулировать свои взаимоотношения отодвинет на задний план необходимость осуществления мер политики, предусмотренных в Стратегии. Представитель одной из этих стран считал знаменательным то обстоятельство, что в основе трех важнейших событий в международной экономике в 1973 году (тенденция к большей региональной экономической интеграции развитыми странами, стремление к реформе международной валютной системы и организация нового раунда всесторонних торговых переговоров) лежали экономические интересы главных промышленно развитых стран. Между тем, эти проблемы имеют жизненно важное значение и для развивающихся стран. Представитель другой развивающейся страны заявил, что аналогичный пример можно найти в недавних предложениях о создании нового "Атлантического альянса", которые также, по-видимому, игнорируют интересы развивающихся стран. Подобным же образом участники семинара, проведенного в Амстердаме, призвали к укреплению Атлантического альянса.

39. Один из неизбежных выводов, которые развивающиеся страны извлекли из первого двухгодичного обзора и оценки, состоит в том, что проблемы, с которыми мир сталкивается в настоящее время, значительно больше, стоявших перед ним при разработке и принятии Стратегии. Сейчас эти

7/ Обычно именуется "Комитетом двадцати".

проблемы касаются не принципов, а политической воли. В Стратегии устанавливаются согласованные задачи и цели и согласованная программа действий. Необходима лишь политическая воля для принятия мер. Разочаровывающие результаты первых двух лет Десятилетия объясняются не неудачей усилий развивающихся стран, а низкой степенью срочности, придаваемой Стратегией развитыми странами с рыночной экономикой. Представители некоторых развивающихся стран выразили сожаление в связи с тем, что подъем, отмечавшийся при введении в действие плана Маршала для восстановления Западной Европы, не нашел своего отражения в усилиях того же масштаба, направленных на оказание помощи развивающимся странам в деле достижения целей Стратегии.

40. Представители некоторых развивающихся стран отметили, что сделанные ими замечания отражают их глубокое разочарование тем, что не были выполнены принятые обязательства. Эти замечания были сделаны без чувства озлобления в духе конструктивной критики и в надежде внушить участникам некоторое чувство срочности путем подчеркивания необходимости принятия на настоящем раннем этапе надлежащих мер, без которых цели второго Десятилетия развития, несомненно, не будут достигнуты.

41. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что без принятия развитыми странами конкретных обязательств текущая сессия Совета окажется полезной лишь в том случае, если на ней будут ясно, точно и решительно признаны текущие регрессивные тенденции, которые не только привели к невыполнению задач Десятилетия, но еще больше отдалили возможность их выполнения. Необходимо недвусмысленно и без скрашивания фактов информировать мировое общественное мнение о создавшемся положении.

42. Представитель развивающейся социалистической страны Азии заявил, что развивающиеся страны должны полагаться главным образом на свои собственные усилия в области развития, полностью мобилизуя свои внутренние ресурсы, планомерно и систематически осваивая свой производственный потенциал и постепенно ликвидируя влияние империализма. Все страны имеют неотъемлемое суверенное право на свои природные ресурсы, а внешняя торговля и помощь должны развиваться на основе равенства и взаимной выгоды. Он заявил, что его страна установила торговые отношения почти со всеми странами мира и что эта торговля постоянно расширяется и разнообразится. Кредиты должны предоставляться без процентов или с низкими процентами, и не должно оказываться давление для их выплаты. Он поддержал призыв развивающихся стран о скорейшем принятии разумного решения в отношении цен на сырьевые товары и доступа на рынки, а также о прогрессивной ликвидации барьеров в торговле и улучшении всеобщей системы преференций; необходимо активно поддерживать участие развивающихся стран в многосторонних торговых переговорах на равной основе. Тот же представитель заявил, что валютные кризисы особенно неблагоприятно отразились на развивающихся странах, и поддержал настоятельную просьбу о проведении реформы международной валютной системы при равном участии всех стран.

43. Представители развивающихся стран заявили, что они не могут согласиться с выраженным представителями развитых стран с рыночной

экономикой мнением о том, что задания были в целом выполнены, поскольку общие цифры не отражают большие несоответствия результатов, достигнутых значительным большинством развивающихся стран. Касаясь заявлений представителей развитых стран с рыночной экономикой относительно повышения цен на сырьевые товары в конце 1972 года и в 1973 году, которые создали впечатление, что цены на все сырьевые товары возросли, представитель одной из развивающихся стран отметил, что это не соответствует действительности, особенно в отношении "проблемных сырьевых товаров". Он упомянул о значительном ущербе, нанесенном в результате снижения поступлений от экспорта трех сырьевых товаров, от которых его страна зависит.

44. Представители развивающихся стран заявили, что они не могут согласиться с тем, что преждевременно производить оценку на настоящей сессии и что это можно сделать лишь при осуществлении обзора на середину Десятилетия. На настоящей сессии Совета, безусловно, не делаются преждевременные выводы; на ней лишь выполняется процедура, установленная в резолюциях Генеральной Ассамблеи и в резолюции 79 (Ш) Конференции, в которых Совету предписывается проводить сессию раз в два года именно для этой цели. Без этого предварительного обзора будет трудно осуществить обзор и оценку на середину Десятилетия.

45. Представитель, выступавший от имени стран Группы В, отметил важность настоящей сессии Совета по торговле и развитию. Он заявил, что настоящий обзор является первым широким обзором Стратегии международного развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, проводимым на общем межправительственном уровне. Кроме того, поскольку ответственность ЮНКТАД распространяется на значительную часть содержания Стратегии, этот обзор имеет особое отношение к глобальным обзорам, которые будут проведены в Комитете по обзору и оценке Экономического и Социального Совета, в самом Совете и на Генеральной Ассамблее. По мнению этих стран, Совет должен определить области, в которых развитым и развивающимся странам следует особенно прилагать усилия. Первостепенное значение страны должны придавать прежде всего активному продвижению на пути выполнения целей Стратегии и и устранению препятствий на этом пути.

46. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они не разделяют пессимистические мнения, которые были выражены в Совете по вопросу об осуществлении Стратегии. Ряд важных общих заданий, определенных Стратегией, был по существу выполнен и некоторые даже перевыполняются (задание в 6 процентов по общему приросту, задание в 8 процентов по приросту в области промышленных товаров и задание в 7 процентов по годовому приросту экспорта из развивающихся стран). Тот факт, что некоторые развивающиеся страны не выполнили эти задания, является неудовлетворительным (хотя и есть ему статистическое объяснение), однако выявление трудностей само по себе оказалось полезным. Кроме того, они не согласны со сделанным в докладе Генерального секретаря выводом о том, что Стратегия не оказала достаточного влияния на политику в целях развития стран-доноров и что среди общих политических задач помощь в целях развития отнесена к категории второстепенных.

47. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение, что два года являются слишком коротким периодом, для того чтобы произвести существенную оценку степени, в которой принятые меры политики содействовали достижению целей Стратегии, особенно ввиду нехватки статистических данных. Слишком рано делать какие-либо обоснованные выводы, исходя из количественной оценки. Представленный материал носит скорее характер показателей в отличие от отражения тенденций. В этой связи один из этих представителей спросил, удовлетворен ли секретариат принятой на этот раз процедурой сбора материалов. На данной стадии, возможно, лучше было бы обратить больше внимания на качественные аспекты, а количественные аспекты рассмотреть в ходе обзора за первую половину Десятилетия.

48. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что настоящий обзор должен отражать истинное положение вещей, включая положительные элементы. Постоянная критика по поводу того, что усилия развитых стран с рыночной экономикой всегда недостаточны, не являются наилучшим способом, который может побудить их сделать больше. Следует избегать споров и столкновений, поскольку они приводят к обратным результатам.

49. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой упомянул о слишком частом созыве совещаний органов ЮНКТАД, занимающихся теми же вопросами. Следует, напротив, приложить усилия, чтобы совещания органов ЮНКТАД были важными событиями, привлекающими внимание правительств и общественности.

50. По мнению многих представителей развитых стран с рыночной экономикой, были достигнуты существенные результаты, хотя, по мнению некоторых из них, прогресс был, быть может, медленным. Были приведены следующие примеры: Международное соглашение по какао (1972 год) и Международное соглашение по оливковому маслу; постоянное совершенствование всеобщей системы преференций; новая рекомендация Комитета содействия развитию об условиях помощи, принятая 17 октября 1972 года 8/; соглашение по вопросу об особых мерах в пользу наименее развитых стран; подготовка интенсивных консультаций по некоторым сырьевым товарам; создание Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросом и заверение в том, что интересы развивающихся стран будут учтены в ходе предстоящих многосторонних торговых переговоров ГАТТ.

51. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что, по его мнению, в докладе секретариата не уделяется достаточного внимания вопросу о выгодах, которые могут получить развивающиеся страны в результате того, что промышленно развитые страны заинтересованы в разработке перспективной структурной политики, направленной на более эффективное и полное использование наличных ресурсов с целью выполнения задач экономической политики, среди которых важность приобрели повышение качества жизни, улучшение окружающей среды и развитие развивающихся стран.

8/ См. издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.P.D.3, часть первая, приложение, раздел С.

52. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой заявили, что существует срочная необходимость в проведении структурной реформы в развивающихся странах с целью обеспечения более справедливого распределения национального дохода и землевладения. В этой связи было подчеркнuto, что чрезмерный демографический рост имеет тенденцию уменьшать выгоды, вытекающие из политики в целях развития. Тот факт, что сельскохозяйственное производство отстает от роста населения, указывает, по-видимому, на то, что политика в целях развития должна быть даже в большей степени, чем в прошлом, ориентирована на решение демографической проблемы. Представители других развитых стран с рыночной экономикой напомнили, что Стратегия определенно возлагает основную ответственность за развитие на сами развивающиеся страны; ЮНКТАД или другие компетентные органы должны располагать большим количеством информации о мерах, принятых с учетом этой ответственности.

53. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой согласились с тем, что остается еще сделать многое и что было бы нереалистично игнорировать неудовлетворительные условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых. Один из этих представителей указал, что Стратегия представляет собой совместное усилие, и выразил от имени правительства своей страны уважение к прилагаемым развивающимися странами усилиям в плане самопомощи; чем решительнее эти усилия, тем больше международное сообщество испытывает побуждение прийти этим странам на помощь. Усилия, прилагаемые развитыми странами с рыночной экономикой, чтобы дополнить мероприятия развивающихся стран в плане самопомощи, были, возможно, недостаточными, и он искренне надеется, что в ближайшие годы и десятилетия правительство его страны сможет сделать значительно больше.

54. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул, что необходимо в большей мере осознать постоянное и возрастающее несоответствие уровней жизни, ресурсов и мощи и уважать желание развивающихся стран быть самостоятельными, избавиться от внешнего экономического господства и охранять национальный суверенитет.

55. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили мнение, что для эффективного осуществления Стратегии требуется активная поддержка общественности как в развитых, так и в развивающихся странах. Для того чтобы оценить истинное влияние Стратегии, необходимо учесть, что социальные задачи являются в такой же мере важными, как и экономические, поскольку основная цель Стратегии заключается в том, чтобы обеспечить благосостояние человека; в соответствии с этим любой анализ должен включать как социальные, так и экономические показатели, а секретариату ЮНКТАД следует определять подобного рода показатели в тесном сотрудничестве с Комитетом по планированию развития.

56. Представители развитых стран с рыночной экономикой одобрили разделение развивающихся стран на различные категории, произведенное в документах секретариата. Это дает возможность уделить больше внимания особым мерам, принимаемым в пользу наименее развитых стран. Представитель

одной из развитых стран с рыночной экономикой поддержал мнение секретариата относительно того, что необходимо уделить внимание проблемам других стран с низким доходом, которые незначительно отличаются от проблем типичных наименее развитых стран. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что ввиду значительных различий, существующих между развивающимися странами, при оценке их нужд торговли и развития подход по отдельным странам, вероятно, будет более эффективным, чем подход по отдельным категориям.

57. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал, что доклад показывает, в каком соответствии находятся экспортные поступления развивающихся стран и рост экономики в развитых странах. Таким образом, политика борьбы с инфляцией и сдерживания ее, которая проводится рядом развитых стран с рыночной экономикой, представляет собой важный, но не всегда измеримый вклад во второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций.

58. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой выразил мнение, что анализ в докладе Генерального секретаря приобретает такой негативный характер, в частности потому, что в нем учитываются, по-видимому, лишь изменения в политике с 1970 года, особенно в области расхождений, а не сравнивается положение в 70-х годах с положением, существовавшим в 60-х годах.

59. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой указали, что в документах, представленных секретариатом Совету, не учитывается рост цен на сырьевые товары в конце 1972 и начале 1973 года и произошедшее за последнее время увеличение резервов в развивающихся странах.

60. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой полагали, что при обзоре и оценке мер и усилий, предпринимаемых в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, необходим более сбалансированный подход к изложению вопроса об относительных вкладах социалистических стран Восточной Европы и развитых стран с рыночной экономикой.

61. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что было бы, возможно, целесообразно, чтобы секретариат предпринял исследование небольшой группы развивающихся стран, добившихся выдающихся успехов в деле достижения целей и выполнения заданий, и другой группы, в которой успехи были менее значительны. Подобного рода исследования могут привести к лучшему пониманию предпосылок успеха и могут оказаться полезными для обзора на середине Десятилетия. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой указал, что было бы полезно поделиться опытом группы стран, добившихся большего успеха, в Совете и что такой обмен опытом является важной частью обзора и оценки.

62. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что было бы полезно получить больше информации относительно политики, проводимой в Китае в целях развития. Политика Китая в некоторых своих аспектах, возможно, лучше учитывает демографические и прочие проблемы развивающихся стран, нежели политика, основанная на опыте развитых стран с рыночной экономикой.

63. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой заявили, что такими вопросами, как разоружение и ресурсы морского дна, должны заниматься ответственные органы Организации Объединенных Наций и что необходимо обратить внимание на то, чтобы не предрешать подобного рода вопросы или не дублировать усилия, прилагаемые другими органами. Один из этих представителей указал, что ряд других международных органов, в том числе МОТ, Организация экономического сотрудничества и развития и Экономический и Социальный Совет, занимаются вопросом кодекса поведения транснациональных предприятий. Необходимо принять меры к тому, чтобы любая новая инициатива в международном плане не дублировала работу, проводимую в других органах.

64. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой разделяли мнение Генерального секретаря ЮНКТАД относительно того, что уменьшение расходов на оборону в промышленно развитых странах положительно скажется на их возможности увеличить помощь в целях развития. Однако представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что в свете характеризующихся сильной конкуренцией притязаний на ресурсы, высвобождаемые в результате разоружения, было бы нереалистично предназначать их для использования в каких-либо конкретных целях.

65. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, признавая важность предстоящих переговоров по вопросу о реформе международной валютной системы и многосторонних торговых переговоров ГАТТ, заявили, однако, что, по их мнению, они не должны проводиться под эгидой Стратегии. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал, что Стратегия должна быть учтена при определении целей этих переговоров.

66. Представители развитых стран с рыночной экономикой выразили надежду, что на настоящей сессии Совета будет царить такой же дух согласия, как и в ходе разработки и принятия Стратегии. ЮНКТАД может внести крайне полезный вклад в дело осуществления обзора и оценки, если будет достигнута договоренность, может быть, в виде согласованного резюме председателя, которое продемонстрировало бы тот факт, что все правительства желают трудиться вместе в целях развития.

67. Говоря о косвенном влиянии Стратегии на положение в его стране, представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что был подготовлен проект законодательства по международному сотрудничеству в целях развития и по международной помощи, предоставляемой по соображениям гуманности. Проект закона, который передан на рассмотрение парламенту, охватывает все формы сотрудничества в целях развития, так же, как техническая и финансовая помощь и меры торговой политики в пользу развивающихся стран. Он представляет собой последовательный политический подход к проблемам развития, содержит правовую основу лучшей координации мероприятий, осуществляемых его страной, и предусматривает их более эффективную интеграцию в международном контексте. Проект законодательства, кроме того, имеет особое значение в связи с мобилизацией общественного мнения.

68. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули важность, которую они придадут проведению первого обзора и оценки. Они поддерживают цели и задачи Стратегии и напомнили о совместном заявлении, которое было представлено ими Генеральной Ассамблее на ее двадцать пятой сессии 9/. Настоящая оценка должна быть проведена на экспериментальной основе и может внести полезный вклад в предстоящую оценку, которая будет проведена Экономическим и Социальным Советом.

69. Представители этих стран утверждали, что основным условием успеха Стратегии является нормализация всех торговых потоков и расширение торговли на основе равенства и взаимной выгоды, независимо от уровня развития или социально-экономической структуры заинтересованных стран. Внешняя торговля должна быть инструментом экономического развития всех стран, в особенности развивающихся стран. Существующие препятствия на пути торговли между социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой и между социалистическими странами и развивающимися странами должны быть устранены, с тем чтобы все могли извлекать выгоду из справедливого международного разделения труда. Всеобщее и полное разоружение, коллективная безопасность и экономическое сотрудничество также являются важными факторами, поскольку Стратегия может быть осуществлена лишь в том случае, если будет улучшена международная и экономическая обстановка. Прекращение войны во Вьетнаме и политическая и военная разрядка в Европе открывают значительные возможности, которые могут привести к более совершенным торговым и платежным соглашениям, содействующим экономическому росту.

70. Несмотря на некоторые положительные результаты, тенденции первых двух лет Десятилетия не были обнадеживающими. Основная ответственность за развитие, включая мобилизацию финансовых ресурсов, лежит на самих развивающихся странах, но эти страны имеют право рассчитывать на компенсацию со стороны тех стран, которые эксплуатировали их в прошлом, а также на международные мероприятия, направленные на укрепление их экономического развития. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы сказал, что в докладе Генерального секретаря преувеличена степень зависимости развивающихся стран от внешней финансовой помощи. Необходимость оказания помощи развивающимся странам была признана резолюциями 15 (II) и 53 (III) Конференции и подтверждена на партийных съездах социалистических стран Восточной Европы.

71. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы заявил, что необходимо проявлять большую рассудительность при применении выражения "развитые страны", как это сделал представитель одной из развивающихся стран, как к развитым странам с рыночной экономикой, так и к социалистическим странам Восточной Европы, принимая во внимание различия экономических и социальных условий, а также мотивации этих двух групп стран. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы подчеркнул значение проведения различия между странами в зависимости от уровня их экономического развития и заявил, что помощь, предоставляемую менее развитым развивающимся странам, и возлагаемые на эти страны обязательства следует определять соответственно.

9/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 42 повестки дня, документа A/8074.

72. Представители социалистических стран Восточной Европы выразили мнение, что развивающиеся страны должны связывать усилия в области развития с претворением в жизнь политики, направленной на осуществление глубоких экономических и социальных изменений. Важная роль должна быть отведена государственному сектору в целях гарантии того, что частный сектор работает на общее благо. Необходимы радикальные изменения в распределении благ, а также нормы для осуществления контроля над частными иностранными капиталовложениями в освоение природных ресурсов.

73. Отмечая неблагоприятное влияние транснациональных корпораций на усилия, прилагаемые развивающимися странами в области торговли и развития, представители некоторых социалистических стран Восточной Европы согласились с теми представителями развивающихся стран, которые указали на необходимость выработки кодекса поведения, регулирующего деятельность этих корпораций. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что можно достигнуть более эффективных результатов путем проведения исследования фактического опыта усиления в развивающихся странах государственного контроля над иностранными монополиями в виде образования смешанных обществ с участием государственного капитала и улучшения национального законодательства в целях осуществления контроля над иностранными корпорациями.

74. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы сказал, что эти страны всегда стремились оказывать помощь развивающимся странам и расширять с ними торговлю. С этой целью его страна начала переговоры еще до первой сессии Конференции, не дожидаясь составления какой-либо стратегии развития. Независимо от десятилетия развития развивающиеся страны могут рассчитывать на социалистические страны Восточной Европы в деле расширения взаимной торговли и усиления торгового положения развивающихся стран на мировых рынках.

75. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули также необходимость укрепления национального планирования в развивающихся странах. Один из этих представителей сослался на межрегиональный семинар по вопросам организации и управления плановыми органами, который был проведен в его стране для развивающихся стран, и предложил, чтобы секретариат ЮНКТАД провел подробное исследование мер национального планирования в развивающихся странах.

76. По мнению этих представителей, невозможно недооценивать воздействия внешних трудностей на усилия развивающихся стран в области развития. Они выразили озабоченность по поводу того, что желание предоставлять помощь развивающимся странам может оказаться тщетным в результате экономических сдвигов в международной валютной системе, которые находятся за пределами контроля как развивающихся стран, так и социалистических стран Восточной Европы. Они подчеркнули необходимость разрешения валютных вопросов, а также вопросов воздействия инфляционной ситуации в развитых странах с рыночной экономикой на другие страны, и заявили, что необходимы более эффективные меры, направленные на преобразование международной валютной системы. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы сказал, что он согласен с

представителями развивающихся стран, которые заявили, что деятельность Комитета 20 пока неэффективна. Именно развивающиеся страны больше всего пострадали от недавнего международного валютного кризиса, и их проблемы задоженности осложнились недавними мерами выравнивания валютных курсов. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы сказал, что тот факт, что при рассмотрении валютных вопросов развитые страны с рыночной экономикой пренебрегают интересами других стран, не был достаточно отражен в докладе Генерального секретаря. Обязанность ЮНКТАД и других органов Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы обеспечить для всех стран возможность участия на равной основе в перестройке международной валютной системы.

77. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что его страна в качестве социалистической развивающейся страны, прилагающей непрерывно усилия для устранения экономического разрыва, все еще отделяющего ее от развитых стран, считает, что международное сообщество должно поддерживать более активно экономический и социальный прогресс развивающихся стран, независимо от их социально-экономических систем и географического положения. Напоминая о первоочередных задачах будущей международной деятельности в рамках Международной стратегии развития, он подчеркнул необходимость решения всех крупных международных экономических и политических проблем при эффективном участии всех заинтересованных стран.

78. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы отметил, что его страна не смогла участвовать в принятии Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и поэтому определит свою позицию по отношению к Стратегии, когда она станет членом Организации Объединенных Наций. Его страна благодарна за предоставленную ей настоящей сессией Совета возможность ознакомиться с программными мерами, входящими в компетенцию ЮНКТАД в соответствии с договоренностью, достигнутой в связи с Международной стратегией развития, полностью поддерживает усилия развивающихся стран, направленные на преодоление экономической отсталости, и одобряет меры Организации Объединенных Наций, которые могут помочь этим странам в этом процессе.

С. Международная торговля

1) Торговля между развивающимися странами и развитыми странами с рыночной экономикой

а) Сырьевые товары

79. Представители ряда развивающихся стран, говоря об усилиях, прилагаемых этими странами к ускорению темпов экономического роста, заявили, что независимые от них внешние рыночные силы мешали такого рода усилиям. Что касается торговли сырьевыми товарами, играющими основную роль в экспорте развивающихся стран, то один из этих представителей заявил, что основное отрицательное влияние на рост поступлений от экспорта сырьевых товаров было вызвано значительными колебаниями цен на сырьевые товары, неспособностью международного сообщества договориться о политике ценообразования и неудовлетворительными результатами, достигнутыми главными импортирующими странами в расширении доступа на их рынки. Этот представитель добавил, что принятое недавно правительством одной из развитых стран с рыночной экономикой решение ликвидировать свои запасы стратегических сырьевых материалов может оказать резко отрицательное влияние на рынки сырьевых товаров, что противоречило бы предусмотренной в Международной стратегии развития политике обеспечения устойчивых и выгодных цен на сырьевые товары. Он также сказал, что предложения Европейского экономического сообщества о компенсации цен на сырьевые товары, импортируемые из стран, которые могут ассоциироваться с ЕЭС, направлены на разрушение единства развивающихся стран.

80. Представители некоторых развивающихся стран согласились с тем, что существует острая необходимость в принятии положительных мер для улучшения условий доступа на рынки и определения политики ценообразования. Один из этих представителей признал, что некоторые положительные результаты в деле улучшения положения на рынке сырьевых товаров достигнуты, упомянув об успешном заключении Международного соглашения по какао (1972 года), но отметил, что такой прогресс незначителен по отношению к проблеме в целом. Еще один из этих представителей высказал надежду, что это соглашение явится первым из многих предстоящих соглашений. Другой представитель заявил, что Всеобщая система преференций в том виде, в каком она сейчас применяется, приносит мало пользы многим развивающимся странам, в особенности наименее развитым из них, так как в нее не входят товары, представляющие основной интерес для их экспорта, и она выгодна только для тех немногих развивающихся стран, которые имеют хорошо развитую обрабатывающую промышленность. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что высокие пошлины и потребительские налоги, налагаемые многими развитыми странами с рыночной экономикой на главный экспортируемый его страной товар — один из тропических фруктов, и

ограничительный эффект количественного контроля импорта социалистическими странами имеют результатом значительное превышение потребительских цен над ценами сиф 10/, что отрицательно влияет на уровень потребления и, следовательно, на поступления от экспорта.

81. Представитель одной из развивающихся стран полагал, что соотношение экономических сил производителей и потребителей неблагоприятно для стран-производителей. Он высказал мнение, что в связи с растущей недостаточностью важных сырьевых материалов в мире и растущей зависимостью промышленных стран от поставок из развивающихся стран, возможно, наступило подходящее время для урегулирования баланса экономических позиций развивающихся и развитых стран на переговорах. Для достижения этой цели он поддерживал создание таких групп стран-производителей, как Организация стран-экспортеров нефти и Межправительственный совет стран-экспортеров меди. Представитель другой развивающейся страны, напоминая о предложениях, внесенных в прошлом правительством этой страны, о переводе некоторых отраслей промышленности в развивающиеся страны, выступил в поддержку соглашений, согласно которым большинство сырьевых товаров, производимых в развивающихся странах, будут обрабатываться в этих странах до экспорта.

82. Представитель одной из развивающихся стран привел в качестве примера поддежания выгодных цен на экспорт из развивающихся стран условия торговых соглашений, заключенных правительством его страны с одной из крупных социалистических стран-импортеров Восточной Европы. Он сказал, что такие соглашения фактически изолируют сырьевые товары, о которых идет речь, от колебаний на свободном рынке и таким образом способствуют расширению производства.

83. Представитель одной из развивающихся социалистических стран Азии сказал, что трудности в торговле развивающихся стран являются результатом эксплуатации и грабежа со стороны империализма и колониализма, неоколониализма, которые привели к зависимости от одного или нескольких сырьевых товаров. Представитель этой страны сказал, что международная торговая система должна быть перестроена на основе равенства и справедливости для всех стран и что развитые страны с рыночной экономикой должны строго выполнять свои обязательства по отношению к развивающимся странам и устранить все препятствия к импорту.

84. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали оценку прогресса в области сырьевых товаров чрезмерно пессимистической, и некоторые из них заявили, что в обзоре Генерального секретаря 11/ недостаточно признавался резкий рост цен на сырьевые

10/ Стоимость страховки, фрахт.

11/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.P.D.14.

товары к концу 1972 года, который был обусловлен главным образом не международным выравниванием валютных курсов, а другими факторами, включая рост промышленного спроса и недостаток предложения. Представитель одной из этих стран сказала, что, не исключая возможности дальнейшего прогресса в области товарных соглашений, правительство его страны считает, что сокращение торговых барьеров важнее для будущего роста экспорта из развивающихся стран. Он также отметил недавние изменения в политике правительства его страны в области товарной торговли, включая отмену или приостановку экспортных субсидий на все сельскохозяйственные товары, некоторые из которых представляют интерес для развивающихся стран.

85. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул, что замечательный прогресс в группе развивающихся стран, экспортирующих готовые изделия и полуфабрикаты, свидетельствует о том, что диверсификация экономики развивающихся стран является необходимым элементом Стратегии развития. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой, указывая, что проблемы развития развивающихся стран в основном возникают в силу традиционных трудностей, относящихся к нестабильному характеру производства и экспорта сельскохозяйственных продуктов, сказал, что необходима долгосрочная стратегия диверсификации. Было высказано предположение, что программирование ПРООН по странам могло бы сыграть важную роль в такой Стратегии. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой сказал, что значительная доля ответственности за диверсификацию лежит на развивающихся странах. Этот вопрос лучше обсудить подробно на тринадцатой сессии Совета по торговле и развитию, поскольку он будет стоять на повестке дня этой сессии.

86. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой сказали, что правительства их стран верят в эффективность международных товарных соглашений как мер стабилизации цен и поддержания уровня экспортных поступлений, и напомнили о поддержке, оказанной правительствами этих стран переговорам о Международном соглашении по какао (1972 года). Один из этих представителей отметил, что правительство его страны участвует в финансировании буферных запасов олова. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой сказал, что импорт сырьевых товаров из развивающихся стран продолжает увеличиваться, несмотря на недавнее замедление экономического роста. Он отметил также, что уровень сельскохозяйственного производства в развивающихся странах недостаточно высок, и, следовательно, развитым странам необходимо самим поддерживать уровень своего сельскохозяйственного производства. Представитель другой такой страны указал, что развитые страны с рыночной экономикой в настоящее время пересматривают свою национальную политику, в которую будут внесены изменения. Он отметил также, что новая политика охраны окружающей среды может наложить

ограничения на будущее расширение производства синтетических материалов, с соответствующей выгодой для натуральных продуктов, экспортируемых развивающимися странами. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой сказал, что, хотя компетентные органы его страны понимают эту точку зрения, они не могут согласиться с тем, что решение проблем, связанных с синтетическими материалами, заключается в наложении ограничений. Главный упор должен делаться на повышение конкурентоспособности натуральных продуктов. Компетентные органы его страны готовы рассмотреть всякое предложение о создании центров исследований и разработок по товарам, имеющим особое значение в мировой торговле. Там, где такие центры уже существуют, они должны пользоваться всесторонней поддержкой. По вопросу о системах сбыта и распределения сырьевых товаров он напомнил об оговорке делегации его страны к резолюции 78 (Ш) Конференции. Он сообщил, что компетентные органы его страны готовы участвовать в тщательной оценке исследований в этой области, которые должны скрупулезно подготавливаться. Поскольку первое такое исследование вышло лишь недавно, высказываться по данному вопросу сейчас преждевременно. Представитель Европейского экономического сообщества отметил, что импорт стран-членов Сообщества из развивающихся стран быстро увеличивался в последние годы, и сказал, что расширение Сообщества должно принести выгоды развивающимся странам в целом.

87. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что неблагоприятная ситуация в области сырьевых товаров, которая является отчасти результатом колониализма, могла бы быть улучшена путем ликвидации тарифных и нетарифных барьеров в импорте развитых стран с рыночной экономикой. Один из них также предложил внести в долгосрочные соглашения и контракты по импорту и экспорту промышленных и сырьевых товаров механизм стабилизации цен, дополнив тем самым товарные соглашения.

88. Представители социалистических стран Восточной Европы вновь высказались в поддержку мер стабилизации рынка в интересах как производителей, так и потребителей. В принципе их страны готовы принять участие в международных консультациях по сырьевым товарам и в переговорах о новых товарных соглашениях.

в) Промышленные товары

i) Преференции

89. Представители развивающихся стран заявили, что, хотя в выполнении Всеобщей системы референций можно отметить некоторый прогресс, сама система еще далеко не совершенна с точки зрения ее целей, и результаты ее применения на сегодняшний день неудовлетворительны. Более

того, они полагают, что система не будет полностью действенной до тех пор, пока не будут применяться системы Соединенных Штатов и Канады. Они отметили, что действительные выгоды от применения системы еще незначительны из-за ограниченности номенклатуры товаров в действующих системах, в частности, из-за исключения товаров глав 1-24 Брюссельской товарной номенклатуры и некоторых важных экспортных товаров глав 25-99 ВТН, ограничений преференциального импорта общими преференциальными квотами и применением нетарифных барьеров к товарам, на которые распространяется система.

90. Представители некоторых развивающихся стран, включая наименее развитые из них, считали, что Всеобщая система преференций не приносит никакой или почти никакой пользы, поскольку их страны не производят ни готовых изделий, ни полуфабрикатов, а только поставляют сырьевые товары и полуобработанные сельскохозяйственные товары, на которые не распространяется действие Всеобщей системы преференций. Кроме того, они указали, что защитительные оговорки, включаемые в настоящее время в системы, дают большую свободу действий в отношении ограничения охвата преференций, лишают такие преференции последовательности и создают неопределенность.

91. В отношении предлагаемой системы одной из развитых стран с рыночной экономикой председатель одной развивающейся страны, поддержанный представителями некоторых других развивающихся стран, утверждал, что эта предлагаемая система не соответствует задачам и принципам, изложенным в резолюции 21 (П) Конференции.

92. Далее этот представитель отметил, что имеется мало признаков серьезных действий по усовершенствованию системы Европейского экономического сообщества. Более того, политика Комиссии европейских сообществ, изложенная в документе, озаглавленном "Меморандум Комиссии Совету о будущих отношениях между Сообществом, ассоциированными в настоящее время африканскими государствами и Малагасийской Республикой и странами Африки, Карибского бассейна и районов Индийского и Тихого океанов, упомянутыми в Протоколе 22 к Акту о присоединении" 12/, и предусматривающая предоставление преференциального режима 42 странам в различных развивающихся районах, представляет угрозу принципу недискриминации и применяет к развивающимся странам новую форму дискриминации, которая может оказать отрицательное влияние на единство развивающихся стран-членов Группы семидесяти семи.

93. В отношении задач на будущее представители некоторых развивающихся стран подчеркнули насущную необходимость значительного усовершенствования уже действующих систем, а также требование о выполнении

12/ См. Bullitin of the European Communities, Supplement № 1, 1973.

Всеобщей системы преференций всеми странами, предоставляющими преференции. По их мнению, такие меры особенно важны потому, что, как они считают, ограниченные льготы, которые до сих пор предоставлялись по Всеобщей системе преференций, подвергаются серьезной опасности разрушения в результате расширения Европейского экономического сообщества, умножения преференциальных соглашений между развитыми странами и потенциального влияния снижения тарифов по режиму наибольшего благоприятствования, к которому, вероятно, приведут предстоящие многосторонние торговые переговоры. В этой связи они подчеркнули необходимость расширить номенклатуру товаров по Всеобщей системе преференций, с тем чтобы охватить по возможности больше обработанных и полуобработанных сельскохозяйственных товаров из глав 1-24 Брюссельской тарифной номенклатуры, а также промышленных товаров глав 25-99 БТН, которые исключены из действия Всеобщей системы преференций или подвергаются серьезным ограничениям и которые имеют большое значение для экспорта развивающихся стран. Они заявили также, что необходимо устранить общие преференциальные квоты, ограничения квот и различные нетарифные барьеры, стесняющие экспорт, который иначе пользовался бы преференциальным режимом по Всеобщей системе преференций.

94. Представитель Европейского экономического сообщества заявил, что по мнению Сообщества, применение Всеобщей системы преференций на его начальном этапе дало удовлетворительные результаты; установлено, что ряд развитых стран уже извлек значительные выгоды из этой системы. Тот же представитель упомянул, в частности, о заявлении, сделанном от имени Европейского экономического сообщества в Специальном комитете по преференциям 4 апреля 1973 года, относительно проводимой Сообществом политики развития его системы в свете опыта стран-членов 13/. Эта политика получила полную поддержку на Европейском совещании глав государств в октябре 1972 года, когда учреждениям расширенного Сообщества и государствам-членам было предложено улучшить условия предоставления общих преференций, с тем чтобы обеспечить равномерный рост импорта из развивающихся стран.

95. Расширение Сообщества 1 января 1973 года представило собой "важное событие в истории международных экономических отношений". Представитель ЕЭС отметил, что в ходе переговоров Сообщество шести и новые государства-члены уделяли особое внимание интересам и проблемам развивающихся стран. Он заявил, что об этом свидетельствует решение открыть 1 августа 1973 года переговоры для рассмотрения предложения об ассоциации с Сообществом примерно 40 развивающихся стран. Наконец, в более широком контексте опыт, накопленный Сообществом шести за последние 15 лет, подсказывает, что расширение европейской интеграции, вероятно, окажется выгодным для развивающихся стран в целом.

96. Сообщая о действиях, запланированных его правительством, представитель Соединенных Штатов напомнил, что правительство его страны недавно запросило полномочия на введение системы всеобщих преференций, которая обеспечила бы беспоплатный ввоз широкого ряда импортных

13/ См. TD/B/C.5/SR.45.

готовых изделий, полуфабрикатов и других товаров из развивающихся стран-бенефициариев. Он сообщил также, что рассмотрение Конгрессом Закона 1973 года о реформе торговли, в который включена предлагаемая Соединенными Штатами система, должно начаться 9 мая 1973 года. Многие представители заявили, что тот факт, что Соединенные Штаты приняли официальные меры для осуществления своей системы общих преференций, рассматривается как значительный шаг на пути всестороннего выполнения системы.

97. Представитель Канады объявил, что законодательство, представленное 29 марта 1973 года на рассмотрение Парламента и санкционирующее осуществление Канадской системы, одобрено. Правительство Канады в настоящее время рассматривает вопрос о дате выполнения этой системы. Когда этот вопрос будет решен, а система будет действовать в течение некоторого времени, правительство будет в состоянии судить о необходимости дальнейших усовершенствований.

98. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой отметили, что осуществление всеобщей системы преференций представляет собой положительный сдвиг в сторону выполнения программных задач Международной стратегии развития.

99. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой, предоставляющих преференции, признавая необходимость постоянного пересмотра и усовершенствования систем, подчеркнули, что развивающимся странам необходимо принять надлежащие меры, которые могли бы помочь им более полно использовать преимущества действующих систем, и упомянули, в частности, о важности деятельности по развитию торговли. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой спросил, достаточно ли давно действуют системы, чтобы можно было дать правильную оценку эффективности системы.

100. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, предоставляющих преференции, ссылаясь на то, что, по его мнению, представляет собой неточность в документации секретариата, отметил, что введение системы преференций его страны 1 марта 1972 года является лишь первым этапом и что его правительство разрабатывает условия введения второго этапа; этот новый этап приведет к предоставлению беспшлинного режима для всех товаров глав 25-99 ВТН, на которые на первом этапе распространялось первоначальное 30-процентное сокращение.

101. Представители многих социалистических стран Восточной Европы подчеркнули значение, которое они придают полному осуществлению всеобщей системы преференций в пользу развивающихся стран, и сослались на ряд преференциальных мер, которые должны увеличить их импорт из развивающихся стран и которые они приняли в соответствии с совместной декларацией, сделанной группой социалистических стран Восточной Европы в ходе второй части четвертой сессии Специального комитета по преференциям 14/, а также на системы, осуществленные социалистическими странами, в которых еще действуют таможенные тарифы.

14/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, десятая сессия, дополнение № 6А (TD/B/329/Rev.1), часть вторая, пункт 192.

ii) Меры стимулирования экспорта развивающихся стран

102. Представители нескольких развивающихся стран упомянули о мерах политики и реформах, осуществленных их правительствами с целью содействия, в частности, расширению и диверсификации их экспорта. Некоторые из этих представителей отметили, что политика, принятая их странами в целом, будет иметь мало надежд на успех, если не будет гарантии сбыта их продукции на рынках развитых стран, а также принятия развитыми странами других мер, чтобы помочь им в усилиях, прилагаемых ими в целях экономического развития.

103. Ввиду наличия существенных торговых барьеров того или иного вида на рынках основных промышленных стран, представитель одной из развивающихся стран выдвинул идею о перераспределении промышленной мощности мира. Так, обрабатывающие отрасли, требующие простой методики и процессов, можно отвести развивающимся странам, а развитым странам отвести обрабатывающие отрасли, требующие применения трудных и исключительно сложных методов и процессов. Это приведет к автоматической ликвидации существенных барьеров к импорту промышленных товаров из развивающихся стран.

104. Представители некоторых стран с рыночной экономикой указали, что развивающиеся страны должны приложить надлежащие усилия, направленные на мобилизацию наличных ресурсов для диверсификации производства, и переориентировать с этой целью национальную экономическую и финансовую политику. Кроме того, они отметили важную деятельность Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ, а также других программ технической помощи в области организации сбыта и содействия экспорту развивающихся стран. Эти представители упомянули о том, что их страны разрабатывают национальные программы, включая организацию семинаров, с целью оказания помощи развивающимся странам в более полном использовании возможностей сбыта в их странах.

iii) Нетарифные барьеры

105. Представители многих стран заявили, что необходимо уделять первоочередное внимание ликвидации нетарифных барьеров в отношении товаров, представляющих интерес для развивающихся стран.

106. Представители нескольких развивающихся стран заявили, что сокращение и ликвидация нетарифных барьеров являются одним из наиболее эффективных путей обеспечения более широкого доступа на рынки развитых стран. Представители многих из этих стран обратили внимание присутствующих на сохранение статус-кво, к которому призывается в Стратегии в отношении применения тарифных и нетарифных барьеров. Они напомнили, что 31 декабря 1972 года было названо сроком, к которому должно начаться принятие мер, направленных на постепенную ликвидацию нетарифных барьеров, оказывающих влияние на торговлю готовыми изделиями и полуфабрикатами, представляющими интерес для развивающихся стран. Ввиду того, что этот срок уже прошел, они полагают, что еще не были предприняты необходимые шаги для

устранения многочисленных нетарифных барьеров, до сих пор препятствующих доступу товаров развивающихся стран на рынки развитых стран, и что, наоборот, наблюдается тенденция интенсификации нетарифных барьеров, серьезным образом влияющих на торговлю развивающихся стран. Поэтому первостепенное внимание следует уделить ликвидации нетарифных барьеров на преференциальной основе в пользу развивающихся стран.

107. Что касается помощи в перестройке экономики, то представитель Соединенных Штатов указал, что его страна является одной из двух стран, имеющих программу, специально рассчитанную на решение вопроса об убытках в связи с конкуренцией импорта. Он счел, что именно по этой причине роль помощи в перестройке экономики как альтернатива мер ограничения торговли не находит широкого понимания. Большая часть помощи в перестройке экономики была предоставлена его страной в случаях, связанных с товарами, представляющими интерес для развивающихся стран, и его страна не прибегала к более жестким тарифным или контингентным положениям. Его правительство в соответствии с недавно предложенным законом о торговой реформе от 1973 года стремится получить полномочия на оказание без промедления расширенной помощи рабочим, теряющим места в результате конкуренции импорта. Поэтому его правительство, хотя и не намерено осуществлять программы перспективной перестройки, тем не менее, активно занимается решением проблем перестройки торговли.

108. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что органы власти его страны еще раз рассмотрели свои оговорки по некоторым пунктам Стратегии, и решили их оставить в силе; например, они по-прежнему не считают ни возможным, ни необходимым заранее разрабатывать подробные программы оказания помощи в перестройке экономики, хотя при соответствующих обстоятельствах помощь в перестройке экономики и может быть полезной, в целях приспособления отечественной промышленности к переменам.

iv) Текстильные изделия

109. С точки зрения представителей ряда развивающихся стран одним из наиболее разительных примеров нетарифных барьеров является долгосрочное соглашение ГАТТ о международной торговле хлопчатобумажными изделиями. Они сочли, что соглашение подобного рода не содействует обеспечению должного расширения доступа на рынки развитых стран в секторе, представляющем особый интерес для экспорта развивающихся стран. Представитель одной из этих стран заявил, что соглашение показало, что если какой-либо развивающейся стране удастся добиться относительного преимущества в каком-либо конкретном секторе, то ее экспорт в развитые страны ограничивается под предлогом того, что он может вызвать нарушения на рынке, в то время как развитые страны (за исключением Японии), обладающие подобными сравнительными преимуществами для своего экспорта, не сталкиваются с теми же ограничениями их экспорта. Кроме того, развитые страны в отличие от развивающихся стран обладают средствами для перераспределения своих производственных ресурсов.

110. Представители нескольких развивающихся стран заявили, что если учесть большую важность текстильных изделий для многих развивающихся стран, меры, которые вскоре предстоит принять в ГАТТ в отношении проблемы торговли текстильными изделиями, могут привести к существенному улучшению условий доступа экспорта из развивающихся стран.

111. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой не согласился с тем, что Долгосрочное соглашение резко ограничило рост экспорта текстильных изделий из развивающихся стран. Он привел статистические данные, показывающие на то, что за период с 1967 по 1970 год рост экспорта названных изделий составил 40 процентов, откуда следует, что Долгосрочное соглашение помогло обеспечить планомерный рост с сохранением постоянной доли быстро расширяющегося рынка и гарантировать долю рынка для развивающихся стран (включая наименее развитые из них), чьи товары могут быть менее конкурентоспособными. Он сослался также на работу, осуществляемую в настоящее время Рабочей группой ГАТТ по торговле текстильными изделиями.

v) Практика ограничения экономической деятельности

112. Представители ряда развивающихся стран упомянули об отрицательных последствиях практики ограничения экономической деятельности для их торговли и развития и поддержали точку зрения Генерального секретаря (изложенную в его заявлении Совету) о том, что "существует острая необходимость в своде руководящих принципов регламентирования практики ограничения экономической деятельности транснациональных корпораций, отрицательно влияющей на торговлю и развитие развивающихся стран" 15/. Они сочли также, что назрело время для подобных мероприятий на правительственном и межправительственном уровнях.

113. В этом отношении представители ряда развивающихся стран призвали к принятию мер в соответствии с пунктом 37 Стратегии и резолюцией 73 (III) Конференции. Они подчеркнули необходимость корректировочных мер в развитых странах в рамках их антитрестовских законов и в развивающихся странах, а также на международном уровне. В этой связи они заявили, что злоупотребления контролем над рынком, такие, как наблюдающиеся в области ценообразования на передачу технологии валютные спекуляции и территориальные соглашения о размещении рынков и производства, ограничивающие производство и экспорт из развивающихся стран, требуют согласованных усилий на вышеупомянутых трех уровнях. Меры развивающихся стран сами по себе недостаточны.

114. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили о преждевременности изучения на настоящей сессии Совета проблемы практики ограничения экономической деятельности, поскольку еще не был распространен доклад Специальной группы экспертов ЮНКТАД по практике ограничения экономической деятельности 16/. Представитель

15/ См. пункт 13 выше.

16/ Впоследствии издан под условным обозначением TD/B/C.2/119.

одной из этих стран высказал мнение, что этот доклад должен послужить рациональной основой для будущего обсуждения проблем в этой области.

115. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили о необходимости разработки основополагающих принципов, регламентирующих практику ограничения экономической деятельности многонациональных корпораций и иных предприятий, и призвали к проведению дальнейших глубоких исследований проблем и необходимых корректировочных мер в этой области. По их мнению, практические меры в этом направлении должны включать принятие эффективных законодательных норм, регулирующих деятельность иностранного частного капитала в интересах национального экономического развития.

vi) Многосторонние торговые переговоры

116. Представители ряда развивающихся стран заявили, что предстоящие многосторонние торговые переговоры имеют жизненно важное значение для развивающихся стран. Они заявили о необходимости учета целей Стратегии в мероприятиях по организации торговых переговоров, с тем чтобы развивающимся странам были гарантированы существенные чистые выгоды для их экспортной торговли. В этой связи, по их мнению, представляется необходимым с большей точностью изложить принципы и цели торговых переговоров, а также определить основной подход к проблемам развивающихся стран. Лишь при достижении удовлетворительных результатов в соответствии с резолюцией 82 (III) Конференции развивающиеся страны смогут принять необходимые политические решения в отношении их участия на переговорах.

117. Одна из основных проблем, поднятых представителями нескольких развивающихся стран в отношении предстоящих торговых переговоров, заключается в том, что, по их мнению, реализация сокращения тарифов по принципу наибольшего благоприятствования будет, несомненно, обозначать устранение преференциальной разницы, которой в настоящее время пользуются развивающиеся страны в соответствии со Всеобщей системой преференций. Кроме того, представитель одной из развивающихся стран указал, что даже если во время переговоров будут достигнуты положительные результаты, то их последствия обнаружатся лишь спустя некоторое время после окончания переговоров.

118. Представители некоторых развивающихся стран указали, что, несмотря на наличие определенных заверений в отношении того, что развивающиеся страны смогут полностью участвовать в переговорах и что их интересы будут учтены, на настоящее время существует мало практических доказательств того, что эти заверения будут выполнены. До проведения Раунда Кеннеди развитые страны с рыночной экономикой дали аналогичные заверения, а развивающиеся страны получили незначительные выгоды в результате этих переговоров. Кроме того, многосторонние торговые переговоры будут касаться не только сокращения тарифов и устранения или ослабления нетарифных барьеров, но и коренной реформы норм, регулирующих международную торговлю. Поэтому

существует тем больше оснований для того, чтобы в ходе вышеназванных торговых переговоров учесть цели Международной стратегии развития.

119. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой подтвердили свое мнение в отношении того, что многосторонние торговые переговоры должны стремиться к обеспечению дополнительных преимуществ для международной торговли развивающихся стран, чтобы добиться существенного увеличения их экспортных поступлений, диверсификации экспорта и повышения темпов роста их торговли с учетом их потребностей в плане развития. Они выразили также удовлетворение тем, что было установлено право развивающихся стран, как являющихся, так и не являющихся Договаривающимися сторонами ГАТТ, полностью и активно участвовать в подготовке предстоящих многосторонних торговых переговоров и что были приняты необходимые для этого меры.

120. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что правительство его страны стремится получить законодательные полномочия, чтобы договориться о сокращении тарифов, которое могло бы принести непосредственные и косвенные выгоды развивающимся странам, а также о сокращении или устранении нетарифных торговых барьеров.

121. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы подчеркнули важность роли ЮНКТАД в подготовке многосторонних торговых переговоров, цель которых должна заключаться в увеличении всех потоков международной торговли.

2) Торговля и экономическое сотрудничество между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы

122. Представители социалистических стран Восточной Европы обратили внимание на растущий интерес ряда развивающихся стран к сотрудничеству с социалистическими странами и заявили о своих намерениях по дальнейшему расширению экономических связей с развивающимися странами, основанных на принципах равноправия, взаимовыгоды и недискриминации. Они сообщили о достигнутых результатах в торговле и других формах динамического экономического сотрудничества между социалистическими и развивающимися странами. Реальная диверсификация закупок социалистических стран, проявлением которой является увеличение доли готовых изделий и полуфабрикатов в растущей импортной торговле из развивающихся стран, содействовала индустриализации развивающихся стран.

123. Социалистические страны, имевшие таможенные тарифы, предоставили тарифные преференции практически по всем товарам, импортируемым из развивающихся стран. Представители нескольких социалистических стран Восточной Европы обратили особое внимание на то обстоятельство, что они также предприняли другие меры преференциального характера, которые они считали эффективными для стимулирования импорта из развивающихся стран. С этой целью в некоторых странах в долгосрочных

экономических планах предусматривалось введение структурных изменений в секторах промышленности, направленных на ограничение или постепенное свертывание производства некоторых готовых изделий и полуфабрикатов и их замену импортом товаров, представляющих интерес для развивающихся стран. Осуществление "Комплексной программы дальнейшего углубления и совершенствования сотрудничества и развития социалистической экономической интеграции" Совета экономической взаимопомощи явилось новым положительным фактором, содействующим дальнейшему расширению торговли и экономического сотрудничества между социалистическими и развивающимися странами.

124. Наступила новая стадия широкого сотрудничества во взаимоотношениях между социалистическими и развивающимися странами, основанная на долгосрочном и комплексном подходе. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули важность комплексного развития в области экономического сотрудничества, торговли, промышленного, научно-технического сотрудничества, оказания технической помощи, развития транспорта, туризма и культурного обмена. Интенсивное сотрудничество с некоторыми развивающимися странами обеспечило создание смешанных межправительственных комитетов, которые представляют собой более высокую стадию экономического сотрудничества. Социалистические страны готовы, в случае необходимости, участвовать в производственных соглашениях, направленных на новое плановое разделение труда между ними и развивающимися странами.

125. Представители социалистических стран Восточной Европы указали, что, с целью увеличения торговли с развивающимися странами, необходимо, чтобы последние рассматривали экспорт социалистических стран не менее благосклонно, чем товары, импортируемые из развитых стран с рыночной экономикой. Одновременно с делегациями, направляемыми социалистическими странами в развивающиеся страны для изучения возможностей увеличения импорта готовых изделий социалистическими странами, развивающимся странам предлагается более активно содействовать своим товарам на рынках социалистических стран. Двусторонняя форма торговли способствовала расширению объема торговли с теми развивающимися странами, которые испытывали трудности с платежным балансом; социалистические страны Восточной Европы были готовы, в принципе, принять многосторонние формы платежей всякий раз, когда это могло бы содействовать расширению торговли и/или когда этого желал партнер — развивающаяся страна. Представитель одной из этих стран подчеркнул важность избежания ошибочного чрезмерного упрощения в результате отсутствия должной дифференциации между социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой.

126. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули необходимость ликвидации дискриминации, существующей в торговле между странами с различными социально-экономическими системами, и предоставления социалистическим странам режима наиболее благоприятствуемой нации, с тем чтобы они в полной мере смогли развивать потенциал своего участия в международной торговле. По их мнению, нормализация и улучшение условий международной торговли, а также экономическое развитие развивающихся стран в значительной степени зависят

от укрепления мира и создания климата взаимного доверия и понимания. Социалистические страны Восточной Европы оказали свою полную поддержку делу улучшения международного политического и экономического положения, содействуя тем самым созданию благоприятного внешнеполитического и экономического климата для решения вопросов, связанных с развитием. Окончание войны во Вьетнаме и содействие перспективе ослабления политического и военного напряжения в Европе создали такую возможность.

127. Представители социалистических стран Восточной Европы считают, что увеличение экспорта промышленных предприятий в развивающиеся страны, в отношении которых не преследуется цель осуществления контроля или распределения выгод, является составным элементом передачи технологии. Экспорт комплексных предприятий в развивающиеся страны связан с долгосрочными кредитами с низкими процентными ставками, которые обычно возмещаются поставщиками традиционного экспорта и товарами вновь созданных предприятий. Социалистические страны Восточной Европы активно развивают научно-техническое сотрудничество с развивающимися странами и готовы осуществлять новые программы, направленные на развитие производительных сил и экспортного потенциала развивающихся стран.

128. Представители этих стран вновь заявили о своей поддержке в отношении стабилизации международных рынков сырьевых товаров и предложили дополнить ее долгосрочными двусторонними соглашениями и контрактами, включающими механизм стабилизации.

129. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что его страна, являющаяся одной из развивающихся стран, придавала большое значение вопросу об установлении экономического сотрудничества с другими развивающимися странами, и указал на положительные результаты, достигнутые до настоящего времени в этой области.

130. Представители некоторых развивающихся стран указали на расширение их торговли с социалистическими странами Восточной Европы. Один из этих представителей подчеркнул, что за последние два года наметилась тенденция к значительному увеличению доли готовых изделий, производимых в странах Латинской Америки, в общем объеме импорта социалистических стран Восточной Европы. Он считает, что отношения его страны с социалистическими странами являются источником больших возможностей, которые будут дополнять возможности, предоставляемые традиционными рынками. Он считает важным, что социалистические страны постепенно включают элементы гибкости и многосторонности в свои торговые операции с развивающимися странами. Представители двух развивающихся стран заявили, что их страны нормализуют экономические отношения с социалистическими странами Восточной Европы. Они также отметили, что были заключены торговые соглашения с большинством из этих стран, и что они надеются на установление торговых отношений с другими социалистическими странами Восточной Европы в ближайшем будущем.

131. Представитель другой развивающейся страны указал на отрицательное воздействие, которое оказали социальные и экономические изменения в его стране на экономические отношения с одной из стран с развитой рыночной экономикой, и высказал одобрение в отношении экономического сотрудничества с социалистическими странами Восточной Европы. Долгосрочные соглашения, заключенные социалистическими странами, гарантировали его стране устойчивые и выгодные цены в отношении экспорта основных сырьевых товаров. Было достигнуто соглашение о моратории с одной из социалистических стран Восточной Европы, обеспечивающем погашение прошлых долгов без процентов, которое начнется по истечении значительного периода после окончания данного Десятилетия, в то время как новые кредиты будут предоставлены для покрытия предполагаемого пассивного сальдо платежного баланса. Кроме того, его страна получила выгоду от значительного промышленного и технического сотрудничества, предоставленного социалистическими странами Восточной Европы.

Д. Расширение торговли, экономическое сотрудничество
и региональная интеграция развивающихся стран

132. Представители, участвовавшие в прениях, в общем согласились с тем, что в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции развивающихся стран достигнуты определенные положительные результаты. Они подчеркнули важность мероприятий в этой области, которые могли бы содействовать оздоровлению экономической обстановки в развивающихся странах, и предложили разработать и осуществить рассчитанную на определенный срок программу мероприятий по интенсификации сотрудничества между развивающимися странами. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой приветствовали намерения некоторых более развитых из развивающихся стран оказать помощь наименее развитым из развивающихся стран и предоставить им преференциальный режим либо в рамках региона, либо на мировом уровне.

133. Представители некоторых развивающихся стран также указали на необходимость создания развивающимися странами ассоциаций стран, производящих сырьевые материалы, что определяется ростом мировых потребностей в нефти и других важнейших сырьевых товарах.

134. Представители двух развивающихся стран-членов Группы стран региона Анд упомянули о мероприятиях, предпринятых соответствующими странами с целью укрепления их совместных и объединенных экономических мероприятий. В этой связи они заявили, что поскольку общий объем импорта стран региона Анд равняется 6 млрд. долл. США, то эта Группа является самой мощной коммерческой единицей третьего мира. Один из этих представителей заявил, что успешный процесс интеграции этой Группы не только значительно ускорил либерализацию торговли на рынке 60 млн. потребителей, но и способствовал началу осуществления объединенного промышленного программирования на субрегиональном уровне; утвердил единый регламент в отношении капиталовложений, не позволяющий транснациональным компаниям пользоваться незаслуженным преимуществом в плане доходов, поступающих в результате расширения рынка; ввел контроль над условиями передачи технологии из-за границы и, наконец, подтвердил и укрепил суверенность и юридические права стран-членов Группы стран региона Анд в отношении их собственной экономики. Другой представитель заявил, что на основе уравнившегося и справедливого распределения возможностей будут предприняты постепенные и рациональные мероприятия, направленные на замену импорта в рамках этого субрегионального рынка. Он добавил, что этот процесс совместной индустриализации на субрегиональном уровне будет не только содействовать развитию торговли между шестью членами этой группировки, но и обеспечит возможность экспорта готовых товаров в другие страны мира. С этой целью ряд предприятий развитых стран с рыночной экономикой уже приступил к осуществлению капиталовложений в этот субрегиональный рынок, который не только надежен и растет, но и применяет единый режим в отношении иностранных частных капиталовложений. С учетом условий этого рынка (стабильность, справедливость и ясность) представится возможность обеспечить плодотворное сочетание иностранных частных интересов с национальными интересами принимающих стран.

135. Представители двух развивающихся стран-членов Ассоциации стран Юго-Восточной Азии (АСЮВА) упомянули о положительных результатах, достигнутых этой субрегиональной группировкой. Один из этих представителей заявил, что ее страны-члены обязались сотрудничать и координировать свою политику с целью ускорения экономического и социального развития в этом субрегионе и что основной концепцией Ассоциации является то, что устойчивый экономический рост обеспечит политическую стабильность. Он добавил, что через шесть лет после создания этой группировки был достигнут существенный прогресс в таких различных экономических секторах, как туризм, торговля и морские перевозки, и он выразил надежду, что другие страны этого региона присоединятся к Ассоциации.

Е. Финансовые ресурсы в целях развития

136. Представители некоторых развивающихся стран указали на возможности, возникающие в результате предстоящих обсуждений вопроса о реформе международной валютной системы, и на необходимость активного участия этих стран, с тем чтобы быть уверенными в том, что интересы развивающихся стран будут учтены. Преобразованная валютная система должна базироваться на специальных правах заимствования как основных резервных средствах с целью защиты действительной стоимости резервов развивающихся стран от периодических кризисов, вызывающих валютные изменения, и защиты этих стран от отрицательного воздействия колебания валютных курсов. Такая система должна также устранить ограничения движения капитала в отношении развивающихся стран, вводимые развитыми странами в интересах платежного баланса.

137. Данная реформа валютной системы была бы действительным шагом вперед, если бы в нее были включены положения о связи специальных прав заимствования с дополнительной финансовой помощью развивающимся странам. Положение об увеличении помощи развивающимся странам в целях развития имело бы большое значение с точки зрения поддержания стабильности и устойчивости валюты. Представители развивающихся стран отметили, что идея о такой связи получила некоторое одобрение.

138. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что опасения некоторых развитых стран с рыночной экономикой по поводу того, что создание такой связи может привести к инфляции, необоснованны, поскольку было достигнуто соглашение о том, что создание таких резервов будет базироваться только на требованиях ликвидности мировой торговли, а не на потребностях развития развивающихся стран. Создание такой связи приобрело в настоящее время еще большее значение, в особенности в свете растущей задолженности развивающихся стран и сокращения доли ВВП, предназначенной на оказание официальной помощи в целях развития. Однако они заявили, что для того, чтобы такого рода связь оказалась полезной, она должна выступать в качестве дополнительного источника помощи, а не в качестве замены других видов помощи.

139. Представители развивающихся стран указали, что проблемы растущей задолженности многих развивающихся стран являются вопросом, требующим внимания в первую очередь. Общий внешний долг этих стран

достиг 60 млрд. долл. и продолжает ежегодно увеличиваться вызывающими тревогу темпами. Развивающиеся страны постоянно доказывали, что нельзя допускать, чтобы положение достигло критического уровня прежде чем будет обсужден вопрос о сокращении задолженности и перераспределения. Необходимо также учитывать воздействие задолженности на задачи развития этих стран. Вопрос сокращения задолженности должен быть рассмотрен на многосторонних форумах, а не на двусторонней основе.

I40. Признавая, что некоторые отдельные развитые страны уже выполнили целевое задание в 1 процент по финансовым трансфертам, они выразили глубокую озабоченность в связи с общим невыполнением развитыми странами этого задания. Однако действительно серьезным было то обстоятельство, что задание в отношении официальной помощи в целях развития, которое было даже более важным, не было выполнено. Наоборот, наблюдалось общее сокращение с 0,53 до 0,35 процента ВВП. Маловероятно, что целевое задание официальной помощи в целях развития будет выполнено к 1975 году, в особенности в связи с тем, что многие страны не согласились с какими-либо сроками в отношении выполнения этого задания. Это имело бы особенно отрицательные последствия, поскольку это бы означало, что развивающиеся страны были бы вынуждены прибегать к коммерческим кредитам с высокими процентными ставками для достижения своих целей развития, что еще более ухудшит их серьезное положение в связи с задолженностью, которое уже было усугублено ухудшением условий предоставления помощи и недавними колебаниями валюты. Для достижения целей стратегии необходимо улучшить качество и количество финансовых трансфертов в развивающиеся страны.

I41. Что касается роли частных капиталовложений, то представители некоторых развивающихся стран указали на Картагенское соглашение, которое явилось общей базой для контроля иностранных частных капиталовложений в странах-членах Андской группы.

I42. Представитель одной из развивающихся стран обратил внимание на необходимость изменения существующего механизма компенсационного финансирования Международного валютного фонда и на необходимость увеличения помощи для финансирования буферных запасов.

I43. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии заявил, что любая финансовая помощь, независимо от того, предоставляется ли она на двусторонней или многосторонней основе, должна предоставляться на основе, которая действительно бы помогла развивающимся странам, а не эксплуатировала их. Правительство его собственной страны предоставляло беспроцентные займы или займы по очень низким процентным ставкам и не оказывало давления в процессе их погашения. По его мнению, целью такой помощи должна быть не эксплуатация экономики страны-получателя, а содействие экономической независимости.

I44. Представитель одной из развивающихся стран предложил метод, который можно было бы использовать с большим преимуществом для активной поддержки притока инвестиционных фондов из развитых в развивающиеся страны, т.е. для гарантии со стороны правительств развитых стран с рыночной экономикой портфельных инвестиций,

вкладываемых гражданами этих стран в развивающихся странах. Этот метод можно было бы успешно использовать в поддержку ценных бумаг, выпускаемых в развитых странах с рыночной экономикой правительствами развивающихся стран. Он выразил надежду, что Совет рекомендует такую схему для рассмотрения ее развитыми странами. Он также внес предложение о создании региональных платежных систем, которые могли бы служить определенной защитой валют развивающихся стран от резких изменений валютных курсов "валютных гигантов" и соотношения между ними.

I45. Представители отдельных развитых стран с рыночной экономикой предоставили информацию о потоках финансовых ресурсов в развивающиеся страны. Представитель одной из этих стран указал на то, что хотя общий приток помощи из стран-членов Комитета по содействию развитию сократился в процентном отношении к ВВП, общий объем помощи в абсолютном выражении в 1971 году увеличился до 16,5 млрд. долл. США.

I46. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой выразили глубокую озабоченность в связи с отсутствием положительных результатов в достижении целевого задания официальной помощи в целях развития, которое является лучшим показателем измерения помощи в целях развития. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что это является наиболее неудовлетворительной частью осуществления Стратегии. Несмотря на то, что во многих случаях частные капиталовложения оказывают положительное воздействие, по мнению правительства его страны, государственные ассигнования являются наиболее действенной формой помощи. Правительство его страны приняло в настоящее время в парламенте программу, целью которой является достижение объема официальной помощи в целях развития к концу 1978 года в 1 процент ВВП. Финансовые ресурсы будут, за небольшим исключением, необусловленными и половина из них будет направляться через многосторонние учреждения. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой указали на то, что правительства этих стран уже достигли объема официальной помощи в целях развития в 0,67 процента ВВП.

I47. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой, которые не смогли согласиться с конкретными сроками выполнения целевого задания, сообщили подробно об увеличении официальной помощи своих стран в целях развития. Представители ряда других развитых стран с рыночной экономикой заявили, что их страны надеются выполнить данное задание к 1975 году.

I48. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой проинформировали о мерах, которые они приняли для улучшения условий предоставления помощи, в особенности наименее развитым странам. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой сообщили информацию об увеличении вклада в многосторонние организации.

I49. Что касается установления связи между специальными правами заимствования и дополнительной финансовой помощью в целях развития, то представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой вновь выразили озабоченность относительно этой системы в связи с влиянием, которое она может оказать на важнейшую роль специальных

прав заимствования как резервной валюты. Один из этих представителей высказал предположение, что было бы преждевременным попытаться решить этот вопрос в настоящее время, поскольку решения будут приняты на заседании Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам в мае 1973 года. Другой из этих представителей заявил, что если такое предложение совместимо с общей международной валютной реформой и не является инфляционным по своему характеру и не вызовет создания специальных прав заимствования на уровне, который с точки зрения осторожного согласованного в международном плане мнения будет неприемлем, то правительство его страны высказывается за предоставление своего рода связи в контексте общей международной валютной реформы.

I50. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что система мер дополнительного финансирования получила полную поддержку правительства его страны. Подготовленное сотрудниками Международного банка реконструкции и развития (МБРР) исследование о "Мерах в области развития для стран, сильно зависящих от экспорта сырьевых товаров", по его мнению, не может рассматриваться как ответ на просьбу о дальнейшем рассмотрении МБРР вопроса о принятии данной системы в ответ на просьбу ЮНКТАД и других органов Организации Объединенных Наций.

I51. Что касается вопроса о задолженности, то представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, учитывая серьезный характер данной проблемы, в частности для некоторых развивающихся стран, считали, что было чрезвычайно упрощенным предполагать, что предоставление официальной помощи в целях развития в больших масштабах и на более льготных условиях могло бы решить проблему задолженности; один из них добавил, что увеличение экспортных поступлений окажет развивающимся странам большую помощь в уменьшении их задолженности. Основная ответственность за решение проблемы задолженности лежит на самих развивающихся странах. Кроме того, поскольку положение каждой отдельной страны своеобразно, необходимо решать проблему задолженности индивидуально.

I52. Представители социалистических стран Восточной Европы подробно проинформировали об условиях, на которых их страны предоставляли финансовую помощь развивающимся странам, упомянув о том факте, что процентные ставки были низкими, и что во многих случаях развивающиеся страны были способны оплатить эти кредиты товарами, производимыми на заводах, созданных с помощью социалистических стран.

I53. Представители ряда этих государств заявили, что их страны постепенно вводили элементы гибкости в свои финансовые отношения и готовы заключить многосторонние платежные соглашения, когда заинтересованные развивающиеся страны считают это подходящим.

I54. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что в докладе Генерального секретаря была преувеличена роль внешнего финансирования в ускорении темпов экономического развития. Они указали, что мобилизация внутренних ресурсов и недопущение их утечки являются решающими факторами для успешного осуществления программ развития.

155. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что экономические возможности его страны и неотложные потребности в импорте ограничивают возможности предоставления финансовой помощи развивающимся странам.

156. Представители нескольких социалистических стран Восточной Европы, являющихся членами Совета экономической взаимопомощи, проинформировали Совет о том, что недавно в рамках Международного инвестиционного банка СЭВ был создан Специальный фонд для предоставления кредитов в целях оказания экономической и технической помощи развивающимся странам. Этот Специальный фонд начнет действовать 1 января 1974 года.

157. Представители социалистических стран Восточной Европы разделили мнения, выраженные развивающимися странами, о необходимости полного учета интересов этих стран в любой новой международной валютной системе, которая может быть создана, и о том, что в ходе таких дискуссий следует обеспечить полное участие не только развивающихся стран, но также всех стран.

Г. Морские перевозки

158. Представители развивающихся стран выразили глубокую озабоченность в отношении медленных темпов роста флота их стран и его участия в транспортных операциях, связанных с торговлей их стран. Один из этих представителей отметил, что доля развивающихся стран в мировом тоннаже сократилась с 6,3 процента в 1970 году до 5,5 процента в 1972 году, тенденция, которая, по его мнению, не увязывается с поставленной целью увеличения к концу второго Десятилетия развития доли развивающихся стран в мировом флоте до 10 процентов.

159. Некоторые из этих представителей заявили, что рост линейных фрахтовых ставок наносит особый ущерб торговле развивающихся стран и их усилиям, направленным на диверсификацию их товаров и рынков экспорта. Один из этих представителей сослался на рост фрахтовых ставок, расширение торговых флотов развивающихся стран, улучшение условий кредитов для приобретения судов, развитие портов, страхование и перестрахование судов как на области, остро нуждающиеся в усовершенствованиях.

160. Составление кодекса поведения линейных конференций широко приветствовали представители развивающихся стран, выступавшие по этому вопросу. Они выразили надежду на то, что такой кодекс будет вскоре разработан.

161. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, выступавшие по этому вопросу, заявили, что абсолютный рост флота развивающихся стран не отразился на их доле в общем объеме мировых морских перевозок, что было отмечено в докладе Генерального секретаря 17/. По их мнению, не было представлено доказательств, что рост

фрахтовых ставок действительно наносил ущерб торговле развивающихся стран. По мнению одного из этих представителей, назначение фрахтовых ставок должно быть оставлено за самими перевозчиками.

162. Другой из этих представителей заявил, что власти его страны выполнили положения пункта 53 Стратегии в том, что касается экспорта судов и отношений с судоходными линиями, Он высказал мнение, что фактические темпы роста морских перевозок в развивающихся странах в основном отражают низкую степень важности, которую эти страны придают капиталовложениям в морские перевозки. Он заявил, что его страна предоставила развивающимся странам значительную помощь для приобретения судов. Что касается регламентации линейных конференций, то он заявил, что принципы Международной стратегии развития осуществляются в процессе работы, проводимой в настоящее время по разработке общеприемлемого кодекса поведения линейных конференций.

163. Представители социалистических стран Восточной Европы поддержали усилия, направленные на устранение практики ограничений свободы экономической деятельности в области морских перевозок и развитие торговых флотов развивающихся стран, а также на улучшение портового и погрузочного оборудования. Один из этих представителей сказал, что его страна, будучи социалистической развивающейся страной, поддерживает меры, направленные на расширение торгового флота развивающихся стран, и другие меры, осуществляемые в целях уменьшения неблагоприятного влияния использования иностранных судов на платежный баланс развивающихся стран.

Г. Особые меры в пользу наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран

164. Представители многих стран придавали особое значение весьма серьезным проблемам, с которыми сталкиваются наименее развитые и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, и выражали свою признательность за тщательный анализ положения этих стран, сделанный в документах 18/. Они отметили с глубоким беспокойством, что темпы роста реального продукта, которые были весьма низкими в 60-е годы, даже сократились в первые два года текущего Десятилетия. Поэтому, по их мнению, еще предстоит многое сделать в области особых мер в пользу наименее развитых и не имеющих выхода к морю стран, и этому вопросу необходимо уделять первоочередное внимание. Они ссылались в этой связи на резолюции 62 (III) и 63 (III) Конференции.

165. Представители некоторых развивающихся стран подчеркивали, что необходимо не только ускорить выполнение рекомендаций, принятых Конференцией на ее третьей сессии, но также принять новые и более эффективные меры в пользу наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

166. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили мнение, что проблемы наименее развитых и не имеющих выхода к морю стран лучше рассматривать с помощью индивидуального подхода, а не в рамках единой программы общих мер. Представители других развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали, что эти специальные меры, с одной стороны, должны включать в себя повышение эффективности усилий по предоставлению наименее развитым странам материальной помощи и помощи людьми и, с другой стороны, - непрерывное увеличение их финансовых поступлений, которые в настоящее время в большей степени являются результатом их экспорта сырьевых товаров.

167. Из числа подобных мер исключительного характера в пользу наименее развитых и не имеющих выхода к морю стран представители нескольких стран делали упор на основной и существенной потребности в дополнительном капитале и технической помощи, а также на улучшении условий финансовой помощи в целях обеспечения экономического развития этих двух категорий стран. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой изложили подробности недавно предоставленной, а также планируемой их странами поддержки в виде государственной помощи на цели развития по многосторонним и двусторонним каналам.

168. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили свою признательность в связи с принятыми ПРООН мерами в пользу наименее развитых стран и заявили о готовности своих стран продолжать поддерживать эти меры. Один из этих представителей, в частности, подчеркнул, что увеличение ориентировочных планов цифр было бы полезным шагом на пути более эффективной помощи этим странам.

18/ Там же и R.74.II.D.3.

Еще один из этих представителей заявил, что его правительство сдало специальный взнос в ПРООН в пользу этих стран в дополнение к своему ежегодному взносу. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой с удовлетворением отметил, что средства Международной ассоциации развития, выделяемые ею наименее развитым странам-членам, также возросли, и таким образом, эти страны в настоящее время пользуются режимом лучше среднего. Еще один представитель указал, что его страна, которая вносит основной вклад в ресурсы, предоставляемые наименее развитым странам, рассматривает дальнейшие меры по оказанию этим странам особой помощи.

169. Другие упомянутые особые меры в пользу наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран включали либерализацию международной торговли и устранение нестабильности рынка, в частности в том, что касается торговли сырьевыми товарами этих стран. Особое значение таких мер, которые следует рассматривать на равной основе с увеличением финансовой помощи, было подчеркнуто представителями некоторых развивающихся стран, а также представителем развитой страны с рыночной экономикой. Представитель развитой страны с рыночной экономикой выразил мнение, что Долгосрочное соглашение о международной торговле хлопчатобумажными изделиями способствовало выделению доли рынка развивающимся странам, включая наименее развитые, изделия которых, возможно, менее конкурентоспособны.

170. Некоторые представители развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали значение преимуществ, которые могут вытекать из распространения торговых преференций более развитыми развивающимися странами на менее развитые, и, в частности, наименее развитые страны, и приветствовали намерение, выраженное в этом духе некоторыми из более развитых из развивающихся стран.

171. Представители социалистических стран Восточной Европы выразили свою поддержку специальным мерам в пользу наименее развитых стран. Один из этих представителей представил информацию о специальных преференциях, представленных его страной развивающимся странам. Он подчеркнул, что они охватывают переработанные сельскохозяйственные продукты и выгодны также для наименее развитых из этих стран.

172. Представитель развитой страны с рыночной экономикой с интересом отметил тенденции в рамках региональных экономических группировок развивающихся стран принимать особые меры в пользу наименее развитых из своих членов в целях более справедливого распределения выгод от такого сотрудничества.

173. Представитель страны-члена Группы В заявил, что его страна является развивающейся, отметил, что она готова рассмотреть предложение, сделанное на третьей сессии Конференции, о том, чтобы более развитые развивающиеся страны приняли ряд мер в пользу менее развитых из развивающихся стран и особенно наименее развитых из них. По его мнению, для практической реализации этого предложения необходимо, чтобы оно разрабатывалось и проводилось в жизнь на многосторонней основе, и, следовательно, необходимо, чтобы развитые страны проявили в свою очередь заинтересованность в этом многоэтапном

("каскадном") сотрудничестве путем принятия соответствующих мер в пользу развивающихся стран. Он добавил, что в зависимости от реакции других развивающихся стран, находящихся на том же уровне развития, его страна готова внести это предложение в рамках Протокола ГАТТ в отношении торговых переговоров между развивающимися странами 19/. Он также заявил, что возможность принятия таких мер в рамках многосторонних торговых переговоров не должна отвергаться. Его страна в любом случае будет продолжать оказывать максимально возможную поддержку программам развития в пользу относительно менее развитых из развивающихся стран, о чем свидетельствует ее взнос в Африканский фонд развития, недавно созданный Африканским банком развития.

174. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали важность демографической политики для бедных слоев населения, заявив, что она особенно важна для самых бедных стран.

Н. Передача технологии

175. Представители развивающихся стран, участвовавшие в дискуссии, высказались в поддержку проведения на национальном, региональном и международном уровне политики, направленной на улучшение доступа развивающихся стран к соответствующей технологии на справедливых и разумных условиях и на улучшение их научной и технологической инфраструктуры. Они с удовлетворением отметили согласованную программу работы в этой области, разработанную Межправительственной группой по передаче технологии 20/, и настаивали на том, чтобы эта программа вступила в действие как можно скорее. Представители многих развивающихся стран, указывая на неблагоприятные условия передачи технологии развивающимся странам транснациональными корпорациями, особенно приветствовали заявление Генерального секретаря ЮНКТАД, содержащееся в пункте 105 его доклада 21/, где подчеркивается, что наступило время для выработки международным сообществом Международного кодекса поведения в области передачи технологии, который может принести пользу всем странам и в особенности развивающимся.

19/ GATT, Basic Instruments and Selected Documents, Eighteenth Supplement (Geneva, April 1972) (Sales No.: GATT/1972-1), p. 11.

20/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, одиннадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ (TD/B/365), приложение I, добавление.

21/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.14.

I76. Говоря о высокой стоимости импортируемой технологии, представитель другой развивающейся страны выступил с критикой практики многонациональных корпораций, которые используют существующую инфляцию для поднятия цен на промышленное сырье и машинное оборудование, импортируемые развивающимися странами. По его мнению, необходимо пересмотреть в развитых странах с рыночной экономикой антитрестовское законодательство, регулирующее такое поведение.

I77. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считают, что пункты IOI-IO5 доклада Генерального секретаря представляют только один аспект проблемы, выдвигая идею создания правил поведения иностранных инвесторов, поставляющих технологию, которые направлены на защиту интересов развивающихся стран. Они заявили, что всегда можно наложить многочисленные обязательства на иностранных инвесторов, однако их нельзя обязать вкладывать капитал, если у них для этого не будет достаточного коммерческого стимула. Поэтому развивающиеся страны должны обратить внимание на тот факт, что они заинтересованы в том, чтобы не принимать мер, которые могут вызвать бегство иностранного капитала, как частного, так и государственного.

I78. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что с момента принятия резолюции 39 (III) Конференции 16 мая 1972 года прошло недостаточно времени для того, чтобы дать реалистичную оценку такой сложной проблеме, как передача технологии. Более того, передача технологии является процессом неизбежно медленным и обусловленным возможностями поглощения технологии, т.е. экономической и человеческой средой.

I79. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, по его мнению, неудачно то, что доклад Генерального секретаря предрешает последствия спорного вопроса международного кодекса поведения в области передачи технологии, в то время как в действительности этот вопрос входит в повестку дня тринадцатой сессии Совета и не требует обсуждения на текущей сессии. Они также отметили, что в пункте IO2 доклада содержится критика в адрес развитых стран с рыночной экономикой в связи с передачей технологии, в то время как, по его мнению, игнорируется основное различие между коммерческой и другими формами передачи технологии, в особенности широкое сотрудничество в области прикладных наук и передачи технологии, сопровождаемой оказанием помощи. Что касается коммерческой передачи технологии, то, по его мнению, она связана в основном с вопросами частной собственности и что вряд ли можно ожидать расширения передачи технологии, если не будут удовлетворены коммерческие критерии. Правительственные меры в значительной степени ограничиваются установлением связей и информационными услугами.

I80. Представители социалистических стран Восточной Европы отметили участие их стран в передаче технологии развивающимся странам на двусторонней и многосторонней основе. Один представитель заявил, что ввиду неблагоприятного воздействия иностранных монополий на экономическое развитие развивающихся стран в дополнение к международному кодексу поведения, регулирующему передачу технологии, развивающиеся

страны могли бы разработать внутренние меры, направленные на регулирование деятельности этих многонациональных корпораций. Другой представитель указал, что его страна имеет 45 таких соглашений с развивающимися странами в Африке и Азии. Правительство его страны оказывает помощь в подготовке местного персонала для работы на предприятиях, построенных по таким соглашениям, но не участвует в прибылях. Другой представитель заявил, что, желая установить связь между передачей технологии и торговлей, его страна заинтересована в создании совместных предприятий с развивающимися странами по производству изделий как для местного потребления, так и для экспорта. Представители большинства социалистических стран Восточной Европы подчеркнули важность работы ЮНКТАД, проводимой в области передачи технологии.

I. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД по
окончании прений по пункту 3 повестки дня

181. В своем заявлении по окончании прений по пункту 3 повестки дня Генеральный секретарь ЮНКТАД сказал, что дискуссия показала, какое большое значение придадут правительства этому первому обзору и оценке Международной стратегии развития и насколько серьезно все страны, как развитые, так и развивающиеся, относятся к своим обязательствам, воплощенным в Стратегии развития. Прения явились частью продолжающегося диалога, необходимого для определения областей договоренности и разногласий, с тем чтобы попытаться добиться дальнейшего значительного прогресса во всей сфере деятельности в рамках компетенции ЮНКТАД, как предусмотрено Стратегией.

182. Говоря о замечаниях в адрес документов Секретариата, он заявил, что, конечно, положительные результаты, достигнутые в некоторых областях, были отмечены, однако необходимо было дать общую картину всей сферы деятельности ЮНКТАД и показать, что меры политики, проводимые как развитыми, так и развивающимися странами, недостаточны для обеспечения выполнения задач Стратегии. Он выразил надежду, что правительства сочтут общий тон документов не как пессимистический или односторонний, а как реалистический, обеспечивающий объективную основу для проведения обзора всех осуществляемых мер политики и выражающий необходимость проведения такого обзора. По его мнению, это в полной мере понимает большинство представителей, принимавших участие в прениях.

183. Говоря о попытке Секретариата показать более точно действительное положение развивающихся стран путем подразделения их на четыре категории, он заявил, что благодаря этой классификации стало более очевидным, что опыт экономического развития тех развивающихся стран, в которых проживает основная часть населения этой группы стран, в целом не соответствовал целям Стратегии. Такова суть проблемы, требующей срочного внимания со стороны Совета в целях принятия решений о необходимых дальнейших мероприятиях.

184. Он подчеркнул, что Стратегия по существу является общим усилием как со стороны развитых, так и развивающихся стран, направленным на то, чтобы дать возможность последним, основная часть из которых отстаёт в развитии, ускорить их развитие по сравнению с тем развитием, которого они достигли бы при отсутствии таких дополнительных усилий.

185. Прения показали, что развивающиеся страны согласны с тем, что экономическое и социальное развитие в первую очередь зависит от них самих; как подчеркивали многие представители, эти усилия зависят от многих внешних сдерживающих факторов, устранение которых в основном является обязанностью развитых стран, в особенности наиболее развитых в экономическом отношении.

186. Касаясь замечаний представителей некоторых стран по поводу дублирования работы ЮНКТАД по определенным вопросам с работой, ведущейся в других органах (такой, как разоружение, природные ресурсы морского дна и долгосрочное соглашение), он заявил, что это неизбежно, поскольку эти вопросы имеют важное значение для будущего торговли и развития развивающихся стран, и Секретариат считает, что, высказывая мнения по этим вопросам, Совет уверен, что аспект развития этих проблем не будет упущен из виду. Более того, в соответствии с резолюцией 2750 (XXV) Генеральной Ассамблеи на ЮНКТАД возложена особая функция в отношении добычи полезных ископаемых со дна морей, которая также нашла отражение в резолюциях 51 (III) и 52 (III) Конференции.

187. Мнения, высказанные представителями некоторых стран по некоторым конкретным вопросам, таким, как подразделение стран на категории, судоходство и передача технологии, будут в полной мере учтены при пересмотре документов.

188. Касаясь замечания о том, что значительный рост цен на сырьевые товары к концу 1972 года не нашел отражения в документах Секретариата, он заметил, что этот вопрос рассматривается довольно подробно в пунктах 25 и 26 доклада Секретариата ЮНКТАД 22/. Этот вопрос не был затронут в докладе Генерального секретаря 23/, поскольку в нем рассматривались не временные фазы цикла ценообразования, а общие основные тенденции существующих на рынках сырьевых товаров, которые, вероятно, будут продолжать оказывать важное влияние в последующие годы Десятилетия. Он высказал мнение о том, что если не будет принято еще большего количества мер в области стабилизации цен на сырьевые товары и доступа на рынки, то даже те сырьевые товары, в отношении которых в настоящее время наблюдается рост цен, в конечном счете не выигрывают.

22/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.74.II.D.3, часть вторая.

23/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D.14.

189. По вопросу процедуры он сказал, что Секретариат считает чрезвычайно ценным метод получения ответов на вопросник, и надеется, что анализ таких ответов мог бы применяться и при будущих обзорах и оценке.

190. По его мнению, прения оказались чрезвычайно полезными, поскольку помогли определить области, по которым была достигнута договоренность, а также те области, которые требуют дальнейших действий. Он выразил надежду, что Совет приведет к положительным решениям при всеобщей поддержке значительного характера, которые помогут придать динамизм в предстоящие действия, направленные на достижение целей и задач Стратегии.

Ж. Решение Совета

191. На своем 352-м пленарном заседании Совет по предложению председателя принял решение о включении следующего текста в свой доклад:

а) Совет принял к сведению значение, которое придается членами Совета обзору и оценке осуществления Международной стратегии развития. Он также принял к сведению надежду, что будет проделана существенная работа в связи со вторым двухгодичным обзором, который по существу явится обзором за половину Десятилетия.

б) Совет также принял к сведению намерение развивающихся стран провести подготовку к обзору за половину Десятилетия на возможно более высоком уровне политического представительства по случаю Третьего совещания Группы 77 на уровне министров.

с) Как предусмотрено в Стратегии, этот обзор за половину Десятилетия запланирован на 1975 год. Развивающиеся страны подняли вопрос о том, какой орган ЮНКТАД может наиболее эффективно провести обзор за половину Десятилетия; был также задан вопрос, не следует ли провести такой обзор за половину Десятилетия для ЮНКТАД Совету на специальной сессии; или самой Конференции, которая состоится в 1975 или 1976 году в соответствии с решением Генеральной Ассамблеи. Другие страны подчеркивали, что резолюция 2801 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и резолюция 79 (III) Конференции предусматривают соответствующие меры для проведения обзора за половину Десятилетия.

д) Совет просит Генерального секретаря представить его тринадцатой сессии доклад о технических и процедурных последствиях альтернативных мероприятий, включая те, о которых говорилось выше, в связи с обзором за половину Десятилетия в свете резолюции 2801 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 79 (III) Конференции.

192. Представитель Соединенного Королевства сказал, что, по его мнению, резолюция 79 (III) Конференции обеспечивает достаточную основу для проведения обзора за половину Десятилетия. Преждевременно и нежелательно на такой ранней стадии рассматривать изменения. Если бы этот текст был поставлен на голосование, ее делегация воздержалась бы от голосования.

193. Представитель Соединенных Штатов Америки также заявил, что, если бы текст был поставлен на голосование, он бы воздержался, поскольку, по его мнению, нельзя просить делегации принимать решения по важным вопросам, которые не включены в повестку дня, по которым они не в состоянии посоветоваться со своими столицами. Он считает преждевременным вносить изменения в данный момент. Он подчеркнул, что общий обзор входит в компетенцию Экономического и Социального Совета и Генеральной Ассамблеи; резолюция 79 (III) Конференции постановила, что Совет должен проводить специальные сессии раз в два года, и он поддерживает эту идею, так же как и резолюцию 80 (III) Конференции о том, что Конференция должна проводиться раз в четыре года. Он готов принять текст, не предрешая позиции, которую может занять его делегация на тринадцатой сессии Совета.

194. Представитель Японии заявил, что третье предложение пункта 7 текста представляет мнение его правительства. Он не хотел бы, чтобы решения, принятые в резолюции 79 (III) Конференции, пересматривались, особенно ввиду того, что эта резолюция была принята менее чем год назад.

195. Представитель Дании заявил, что его правительство хотело бы внимательнее изучить новые предложения, поскольку они отличаются от положений резолюции 280I (XXVI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 79 (III) Конференции. Его правительство хотело бы быть уверенным, что любое изменение не нанесет ущерба проведению обзора и оценки.

196. Представитель Швеции подчеркнул, что резолюция 280I (XXVI) Генеральной Ассамблеи постановила, что основная обязанность проведения всеобщего обзора и оценки лежит на Генеральной Ассамблее и Экономическом и Социальном Совете. Проведение обзора и оценки в рамках ЮНКТАД было возложено на Совет, который, в соответствии с резолюцией 79 (III) Конференции, должен был проводить специальную сессию раз в два года. Правительство его страны в настоящее время не готово принять на себя обязательства в связи с любыми изменениями этих согласованных мероприятий, однако внимательно рассмотрит представленные предложения.

197. Представитель Норвегии также сослался на последствия резолюции 280I (XXVI) Генеральной Ассамблеи и сказал, что он хотел бы подчеркнуть тот факт, что, несмотря на то, что он согласился с предложением о включении текста, он не может заставить свое правительство согласиться на какие-либо изменения процедуры, выработанные резолюцией 79 (III) Конференции.

198. Представитель Финляндии заявил, что его делегация занимает ту же позицию, что и делегация Норвегии и Швеции.

199. Представители Бразилии и Аргентины заявили, что принятие пункта b текста, одобренного Советом (см. пункт 191 выше), не означает принятие правительствами их стран каких-либо обязательств в связи с вопросами, которые будут рассматриваться 24/.

24/ См. TD/B/SR.357.

200. Председатель заявил, что после интенсивных неофициальных консультаций была достигнута договоренность о необходимости включения в доклад Совета также текстов, представленных группами стран, в которых отражены их мнения относительно проведения обзора и оценки, и предложения представителям различных групп представить их соответствующие тексты.

201. Представитель Группы 77, внося на рассмотрение документ, представленный Ямайкой от имени стран Африки, Азии и Латинской Америки в Группе 77 (TD/B/L.316/Rev.1 и Corr.1) 25/, заявил, что он был внесен единогласно всеми странами-членами Группы 77, представленными в Совете, и что этот документ был поддержан Румынией. Ввиду того, что это был первый обзор и оценка Стратегии, единодушная поддержка всей Группой, несмотря на внутренние конфликты, имеет особое значение. Она показывает стремление развивающихся стран выполнить задачи Стратегии и подчеркивает признание дальнейших общих усилий, направленных на улучшение судьбы человечества.

202. Представитель Румынии подтвердил, что его страна входит в число соавторов этого документа и заявил, что это соответствует последовательной позиции, занимаемой ее правительством и нашедшей отражение в заявлениях, которые делались на сессиях Совета по торговле и развитию.

203. Внося на рассмотрение документ, предложенный представителем Швейцарии от имени группы В стран-членов Совета (TD/B/L.318) 26/, представитель Группы В заявил, что документ говорит сам за себя. В документе подчеркивается, что текст отражает позицию Группы В с оговоркой, что некоторые члены, с учетом уровня их экономического развития, имеют несколько различные точки зрения по определенным аспектам этого заявления, отражающего также позицию стран Группы В в вопросе обзора и оценки. Пункты 3 и 4 содержат общие заключения, пункты 5 и 7 касаются общих целей, пункты 8-24 содержат конкретные замечания по включенным в Стратегию мерам политики в вопросах, представляющих интерес для ЮНКТАД, и пункт 25 касается вопроса мобилизации общественного мнения. И наконец, в заявление включен раздел относительно многосторонних торговых переговоров и реформы международной валютной системы.

204. Представитель Группы D, внося на рассмотрение документ TD/B/L.321 27/, заявил, что он рад отметить положительные замечания, высказанные во время прений по обзору и оценке относительно усилий

25/ См. приложение I ниже, резолюция 94 (S-V), приложение А.

26/ Там же, приложение В.

27/ Там же, приложение С.

социалистических стран Восточной Европы, направленных на выполнение задач Стратегии. Эти страны будут продолжать придерживаться позитивного подхода. Они убеждены, что развивающиеся страны могут сделать больше для расширения сотрудничества с социалистическими странами Восточной Европы и что особые возможности этого вытекают из планирования последними своего экономического развития. По их мнению, выполнение задач Стратегии приведет к нормализации экономических и торговых отношений между всеми странами мира. Он заявил, что пункт 13f документа, представленного от имени Группы 77 25/, в котором говорится, что социалистические страны Восточной Европы еще не внесли существенных улучшений в свои торговые платежные соглашения с развивающимися странами, является неверным. Он подчеркнул, что в докладе, подготовленном Секретариатом ЮНКТАД, уже отмечался гибкий подход социалистических стран Восточной Европы к этому вопросу. Он хотел бы заверить вновь, что эти страны не используют и не будут использовать жесткого подхода к торговым платежным соглашениям, по которым ведутся переговоры с целью удовлетворения интересов развивающихся стран. Он повторил, что социалистические страны Восточной Европы намерены оказывать помощь развивающимся странам в их усилиях.

205. Проект резолюции (TD/B/L.322) был представлен Совету Председателем. Представляя его, Председатель заявил, что документы, отражающие позиции групп, которые только что были представлены представителями различных групп, будут приложены к резолюции и будут составлять неотъемлемую часть ее.

206. Резолюция была принята единогласно 28/. В связи с принятием резолюции проект решения, представленный Ямайкой от имени стран Африки, Азии и Латинской Америки в Группе 77 (TD/B/L.319), и проект резолюции, представленный Ямайкой от имени стран Африки, Азии и Латинской Америки в Группе 77 (TD/B/L.320), распространенные ранее, были сняты.

207. Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что в соответствии с только что принятой резолюцией он передаст ее со всеми приложениями Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет, а также представит как можно скорее всю документацию, подготовленную Секретариатом, а также доклад настоящей сессии Совета соответствующим органам Организации Объединенных Наций.

208. Представитель Группы В заявил, что, хотя страны Группы В приняли резолюцию, представленную председателем, они считают более целесообразным включить пункты 3 и 4 документа TD/B/L.320, в которых говорится:

28/ Текст резолюции см. в приложении I ниже.

"3. просит государства-члены ЮНКТАД предпринять дополнительные усилия для выполнения мер политики, предусмотренных в Стратегии, с тем чтобы содействовать достижению ее целей и задач;

4. вновь подтверждает необходимость усиления деятельности по информации общественности со стороны как правительств, так и соответствующих международных учреждений, включая ЮНКТАД, для мобилизации активной поддержки общественного мнения в отношении Стратегии".

Он сожалеет, что невозможно было достичь согласия по этим двум пунктам.

209. Представитель Перу отметил, что в свете заявления представителя Группы В, он бы хотел как можно точнее подчеркнуть, что единственным результатом настоящего обзора и оценки является резолюция чисто процедурного характера, указывающая на несогласие развивающихся стран с основным подходом, принятым развитыми странами в отношении Стратегии, и их неудовлетворенность недостаточными результатами, полученными до сих пор за Декаду в результате недостаточной политической воли со стороны развитых стран, которые в прошлом уже показали, чего можно достичь за период менее чем десяти лет в результате "экономического чуда" реконструкции Европы. Если развивающиеся страны не могли согласиться с пунктами, о которых говорил представитель Группы В, то это только для того, чтобы не создалось ошибочное мнение о том, что осуществление Стратегии было хоть в чем-то успешным процессом и что единственное, что следовало сделать - предпринять дополнительные усилия или активизировать деятельность в области общественной информации. Действительное положение вещей совсем иное. Совет не может играть словами или надеждами и верой народов развивающихся стран. Резолюция в том виде, в каком она принята, является точным и красноречивым отражением суждения, которое развивающиеся страны вынуждены были сделать относительно настоящего обзора и оценки.

210. Представитель стран-членов Группы В опроверг утверждение о том, что развитые страны с рыночной экономикой не проявляли достаточной политической воли. Это утверждение, по его мнению, не подкрепляется ни фактами, ни заявлениями, сделанными в ходе обсуждения представителями развитых стран с рыночной экономикой и многих развивающихся стран, которые показали, что усилия в целях осуществления Стратегии предпринимаются всеми странами-членами ЮНКТАД, как развитыми, так и развивающимися. Кроме того, позиция стран Группы В в целом в отношении первого обзора и оценки Стратегии отражена в документе, представленном Швейцарией от имени Группы А членов Совета (TD/V/L.318).

211. Представитель Чили заявил, что он полностью поддерживает мнение, высказанное представителем Перу. Он добавил, что он обеспокоен тем, что развивающиеся страны не получили ответа на критические замечания, сделанные ими в связи с осуществлением Стратегии, или на поднятые ими вопросы. Он сказал, что, по его мнению, это является

слабым ответом на ту спокойную и серьезную манеру, в какой развивающиеся страны выдвинули свои проблемы. За небольшими и вполне понятными исключениями, заявления, которые делали страны-члены Группы В, носили не только оборонительный, но и наступательный характер. Он подчеркнул, что при нынешнем ослаблении напряженности развитые страны пытаются организовать зоны влияния и вертикальные связи с развивающимися странами. Он обратил внимание Совета на оговорки, внесенные представителем Чили во время принятия Стратегии, когда его делегация заявила, что отсутствие какого бы то ни было политического обязательства вызовет у развивающихся стран лишь чувство разочарованности. К сожалению, эти оговорки оказались справедливыми.

2I2. Представитель Судана вновь подтвердил уверенность его правительства в том, что ЮНКТАД является надлежащим органом для оказания помощи развивающимся странам в целях достижения целей Стратегии. Однако какими бы пессимистичными ни были развивающиеся страны, эта задача была и остается первоочередной задачей самих этих стран.

2I3. Представитель Кении от имени своего правительства внес официальное предложение Совету о том, чтобы следующая сессия Конференции была проведена в Найроби.

2I4. Представитель Японии принял к сведению предложение Кении и заявил, что он передаст его своему правительству. Представитель Ямайки также с удовольствием принял к сведению это предложение и сказал, что необходимо серьезно рассмотреть это великодушное предложение. Представитель Группы В поблагодарил представителя Кении за его приглашение и заявил, что все страны-члены Группы В приняли к сведению это предложение и передадут его своим правительствам на рассмотрение. Представитель Судана приветствовал великодушное предложение, сделанное правительством Кении.

2I5. Председатель от своего имени сделал заключительное заявление 29/.

29/. Текст заявления см. в приложении II ниже.

ГЛАВА II

РАСПРЕДЕЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ И МОБИЛИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ В СВЯЗИ С ПРОБЛЕМАМИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

(Пункт 4 повестки дня)

216. Совет рассмотрел этот пункт повестки дня на своем 351-м заседании 1 мая 1973 года. Совету были представлены следующие документы: промежуточный доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/430), подготовленный во исполнение согласованного вывода 89 (XII), и доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (TD/B/431) относительно мероприятий в связи с проведением в 1973 году Всемирного дня информации о развитии.

217. Представляя свой промежуточный доклад, Генеральный секретарь ЮНКТАД заметил, что он хотел в первую очередь обратить особое внимание на общественную информацию и на то, чтобы использовать имеющиеся ресурсы наилучшим образом. Однако он подчеркнул, что потребуются дополнительные ресурсы для осуществления программы деятельности, предусмотренной в докладе. Он заявил, что необходима новая ориентация и более значительный движущий стимул, с тем чтобы реагировать на различные ситуации, возникающие по вопросам, находящимся в рамках компетенции ЮНКТАД, уделяя при этом необходимое внимание в отношении развитых стран. В частности, необходимо направить усилия на установление контакта с кругами населения, которые не обязательно благожелательно относятся к этим вопросам. "Ежемесячный бюллетень" ЮНКТАД будет улучшен. Будет поощряться диалог между сторонниками более активного проведения политики развития и представителями критических и скептических слоев общественного мнения. Другими видами деятельности могут быть также организация встреч и семинаров и создание совместного фильма по вопросам ЮНКТАД с одной из крупных телевизионных компаний.

218. Директор Центра экономической и социальной информации, представляя доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, заявил, что потребуются особое усилие для того, чтобы отметить 24 октября "Всемирный день развития". Генеральный секретарь предложил пригласить в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций видных общественных деятелей, а также журналистов и других деятелей, влияющих на общественное мнение для обсуждения существующего положения в отношении развития. Он заявил, что Центр мог бы обеспечить необходимые средства для осуществления проектов на 1973 год, предложенных в докладе Генерального секретаря, с оказанием в некоторых случаях финансовой помощи другими организациями, входящими в систему Организации Объединенных Наций. Кроме того, директор Центра будет рекомендовать Междепартаментскому комитету оказать финансовую помощь в осуществлении двух проектов программы ЮНКТАД в области информации, а именно в создании телевизионного фильма и улучшении "Бюллетеня".

219. Многие представители во время дискуссии по пунктам 3 и 4 повестки дня касались вопроса информации и общественного мнения.

220. Представители развитых стран с рыночной экономикой, выступавшие по этому вопросу, считали, что Совет в оценке результатов Международной стратегии развития в равной степени должен отразить достижения в сотрудничестве в области развития, с тем чтобы заручиться поддержкой общественного мнения в развитых странах.

221. Ряд представителей заявили, что профессиональные, информационные службы национальных правительств лучше всего приспособлены для мобилизации общественной поддержки целей развития в своей стране и за границей. Они говорили об усилиях в этой области, в виде как официальной, так и неправительственной деятельности. Представители развитых стран особенно подчеркивали необходимость всеобщей координации информации Организации Объединенных Наций о развитии. Некоторые из этих представителей указали на центральную и координирующую функции Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Центра экономической и социальной информации.

222. С другой стороны, представители развивающихся стран настаивали на укреплении информационных служб ЮНКТАД, особенно в отношении аудиовизуальных проектов. Несколько других выступавших подчеркнули роль телевидения и поддержали предложение о создании фильма по вопросам, рассматриваемым ЮНКТАД.

223. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой заявили, что обязанность по распространению информации ложится в первую очередь на правительства. Один из этих представителей отметил, что по этой причине представляется важным, чтобы основные центры информации, такие как Центр, Управление общественной информации и ЮНКТАД, устанавливали более тесное сотрудничество с правительственными информационными службами и неправительственными организациями при осуществлении своей деятельности.

224. Представитель одной развитой страны заявил, что было бы большой ошибкой считать, что поддержка или отсутствие поддержки со стороны общественного мнения является лишь одной из функций информационных служб. Как предлагалось, надо значительно расширить работу в этой области. Состояние общественного мнения в значительной степени зависит от социальных и психологических факторов, таких, как проблемы народонаселения и окружающей среды. На общественное мнение значительное влияние оказывает также то мнение, что настоящие меры политики в области развития не обязательно ведут к улучшению условий жизни населения и что наиболее нуждающиеся не обязательно получают самую большую выгоду от международных усилий.

225. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой, выражая признательность секретариату ЮНКТАД за составленную им программу по вопросу о политике в области информации, которая излагается Генеральным секретарем ЮНКТАД в его предварительном докладе (TD/B/430), поднял, однако, вопрос о том, в достаточной ли мере в

настоящее время укомплектована сотрудниками служба информации ЮНКТАД, с тем чтобы обеспечить ее выполнение. Он внес предложение относительно того, чтобы перевести в эту службу несколько сотрудников из основных отделов. Затрагивая вопрос о сотрудничестве с постоянными миссиями в Женеве, он добавил, что это дело облегчалось бы, если бы существовали личные контакты между службой информации и миссиями и если бы составляемые ее брошюры регулярно доставлялись в миссии.

226. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул как постоянный характер информационной работы, так и тот связанный с ним факт, что общественность, как правило, в некоторой степени утрачивает к ней интерес. Он указал, что основная роль информационной работы должна заключаться в том, чтобы разъяснять проблемы и передавать знания таким образом, чтобы облегчать понимание событий и необходимости в усилиях. Этот же представитель выразил пожелание, чтобы представлялось больше информации о проводимых развивающимися странами внутренних мероприятиях в экономической и социальных областях. Это привело к более широкому и более глубокому пониманию общественностью проблем развития и необходимости мер, принимаемых международным сообществом с целью их решения.

227. Другие представители выступили с особыми замечаниями и предложениями относительно будущей деятельности ЮНКТАД в области информации. Один из них заявил, что ни одна из информационных служб Организации Объединенных Наций не может непосредственно связаться с общественностью. Необходимо принятие мер, направленных на оказание помощи средствам информации, в особенности тем, которые работают с молодежью, а также с теми лицами, которые участвуют в процессе принятия решения. Информационные материалы ЮНКТАД должны также публиковаться на других языках, кроме английского и французского.

228. Представители социалистических стран Восточной Европы, выступившие по этому вопросу, подчеркнули, что вопросы распространения информации и мобилизации общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития входят в компетенцию соответствующих стран и что улучшение работы информационных служб ЮНКТАД должно быть достигнуто путем повышения их эффективности и без каких-либо дополнительных расходов.

ГЛАВА III

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

229. Пятая специальная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 24 апреля 1973 года председателем Совета г-ном Диего Гарсез (Колумбия).

В. Утверждение повестки дня и организация работы сессии

(Пункт 1 повестки дня)

230. На своем 343-м заседании 24 апреля 1973 года Совет утвердил без обсуждения предварительную повестку дня, представленную секретариа-том ЮНКТАД (TD/B/425). Была принята следующая повестка дня (TD/B/437):

1. Утверждение повестки дня и организация работы сессии.
2. Утверждение доклада о проверке полномочий.
3. Обзор осуществления мер политики в рамках компетенции ЮНКТАД, согласованных в контексте резолюций и других решений ЮНКТАД (резолюция 79 (III) Конференции).
4. Распространение информации и мобилизация общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития (резолюция 43 (III) Конференции, согласованный вывод 89 (XII) Совета и резолюция 3038 (XXVII) Генеральной Ассамблеи).
5. Другие вопросы.
6. Утверждение доклада Совета о его пятой специальной сессии.

231. Совет также широко одобрил предложение секретариата в отношении организации работы сессии (TD/B/425/Add.1/Rev.1), включая предлагаемое расписание заседаний.

С. Замена двух заместителей Председателя

232. Два ранее избранные заместителя Председателя сообщили, что они не смогут присутствовать на сессии 29/. Совет на своем 346-м заседании 26 апреля 1973 года в соответствии с выдвинутыми делегациями

30/ В соответствии с процедурой, установленной третьей сессией Совета, уведомление о том, что заместитель Председателя не сможет присутствовать на сессии в период срока его полномочий, истолковывается как уход в отставку, и лицо, выбранное вместо него Советом, исполняет его обязанности в оставшееся время до истечения срока (см. Официальные отчеты двадцать первой сессии Генеральной Ассамблеи, дополнение № 15 (A/6315/Rev.1), часть вторая, пункт 183.

кандидатурами единогласно избрал г-на Б. Понтопидана (Дания) вместо г-на Оле Коха (Дания) и г-на Я. Михальского (Польша) вместо г-на З.М. Руража (Польша).

Д. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 2 повестки дня)

233. На своем 352-м заседании 4 мая 1973 года Совет утвердил доклад президиума по проверке полномочий (TD/B/438).

Е. Членский состав и участие в работе^{30/}

234. На пятой специальной сессии присутствовали следующие государства-члены Совета: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Республика, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

235. Следующие другие страны-члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета, также прислали своих представителей: Алжир, Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Ватикан, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Корейская Республика, Куба, Кувейт, Ливан, Мальта, Марокко, Монголия, Панама, Республика Вьетнам, Сальвадор, Тринидад и Тобаго, Тунис, Южная Африка и Ямайка.

236. На сессии были представлены Экономическая комиссия для Латинской Америки и Программа развития Организации Объединенных Наций.

237. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд и Договаривающиеся стороны Генерального соглашения по тарифам и торговле.

238. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Африканский банк развития, Европейское экономическое сообщество, Организация экономического сотрудничества и развития,

31/ Список участников сессии см. в документе TD/L/INF.43.

Организация американских государств, Постоянный консультативный комитет стран Магриба, Постоянный секретариат общего договора об экономической интеграции стран Центральной Америки и Всемирная организация интеллектуальной собственности.

239. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

а) общая категория: Международная юридическая ассоциация, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный кооперативный альянс, Международный совет добровольных учреждений, Ассоциация международного права, Всемирная федерация профсоюзов и Всемирная федерация ассоциаций содействия Организации Объединенных Наций;

б) специальная категория: Европейский комитет по страхованию, Международная ассоциация гостиниц, Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну и Латиноамериканская ассоциация институтов финансирования развития.

Г. Другие вопросы

(Пункт 5 повестки дня)

240. На своем 343-м заседании Совет до решения четвертой сессии Конференции во исполнение пункта 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи постановил, что Германская Демократическая Республика, которая стала членом ЮНКТАД 22 февраля 1973 года, для целей выборов должна рассматриваться как входящая в группу стран, для целей численных в разделе D приложения к этой резолюции с внесенной поправкой.

Г. Утверждение доклада Совета о его пятой специальной сессии

(Пункт 6 повестки дня)

241. На своем 357-м заседании 9 мая 1973 года Совет утвердил доклад о работе своей пятой специальной сессии.

Н. Заккрытие сессии

242. На том же заседании Председатель объявил о закрытии пятой специальной сессии Совета.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИЯ И РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
НА ЕГО ПЯТОЙ СПЕЦИАЛЬНОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИЯ

	<u>Стр.</u>
94 (S-V) Обзор и оценка осуществления Международной стратегии развития (пункт 3 повестки дня)	
Резолюция от 4 мая 1973 года	64
<u>Приложение А.</u> Документ, представленный Ямайкой от имени стран Африканской, Азиатской и Латинско-американской групп Группы 77 и Румынии	65
<u>Приложение В.</u> Соображения, возникшие в связи с проведенным в Совете по торговле и развитию первым двухгодовым обзором и оценкой осуществления Международной стратегии развития - Документ, подготовленный представителем Швейцарии от имени стран Группы В - членов Совета	74
<u>Приложение С.</u> Документ, представленный Польской Народной Республикой от имени Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии	80

РЕШЕНИЕ

Положение Германской Демократической Республики в связи с выборами	83
--	----

РЕЗОЛЮЦИЯ И РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
на его пятой специальной сессии

РЕЗОЛЮЦИЯ

94 (S-V) Обзор и оценка осуществления
Международной стратегии развития

Совет по торговле и развитию,

ссылаясь на резолюцию 79 (III) Конференции, Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

рассмотрев доклад Генерального секретаря ЮНКТАД "Обзор и оценка осуществления Международной стратегии развития" 1/,

осуществив первый двухгодичный обзор и оценку Стратегии в соответствии с разделом D Стратегии, резолюцией 2801 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 79 (III) Конференции,

1. принимает к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД и высказанные по нему замечания;

2. подтверждает получение документов, представленных:

a) Группой 77 и Румынией (приложение А)

b) Группой В (приложение В)

c) Группой D (приложение С);

3. решает направить данную резолюцию и приложения к ней через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблеи.

352-е заседание,
4 мая 1973 года

1/ См. "Политика в области торговли и развития в 70-х годах: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о первом обзоре и оценке осуществления Международной стратегии развития" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.П. D.14), а также документы TD/B/429/Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.1/Annex и Add.1/Annex/Corr.1 и Add.2. (Эти документы будут отпечатаны в одном издании Организации Объединенных Наций (TD/B/429/Add.1/Rev.1).

ПРИЛОЖЕНИЯ

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Документ, представленный Ямайкой от имени стран Африканской, Азиатской и Латиноамериканской групп Группы 77 и Румынии

Совет по торговле и развитию сделал первый двухгодичный обзор и оценку Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций в сфере компетенции ЮНКТАД в соответствии с пунктами 79-83 Стратегии, принятой Генеральной Ассамблеей в резолюции 2626 (XXV) и резолюцией 79 (III) Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в плане своих непрерывных усилий динамического характера по оценке любых положительных результатов в выполнении задач и целей и в осуществлении мер политики, указанных в Стратегии.

Данный обзор и оценка основывались на докладе Генерального секретаря ЮНКТАД а/, в котором содержится всеобъемлющий анализ политики в области торговли и развития в 70-х годах с точки зрения обзора и оценки Стратегии и в контексте последних изменений в мире.

I

1. Основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на самих этих странах. Развивающиеся страны в общем повысили эффективность использования ресурсов для развития. Значительно возросла доля валовых национальных накоплений в валовом отечественном продукте развивающихся стран.

2. В большинстве случаев внутренние усилия, предпринимаемые развивающимися странами, не сопровождались соответствующими международными усилиями, направленными на сотрудничество; внешние условия также не были приемлемыми. В результате внешние условия оказали неблагоприятное воздействие на жизненно важную часть ресурсов развивающихся стран, необходимых для их национального развития.

а/ См. "Политика в области торговли и развития в 70-х годах: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о первом обзоре и оценке осуществления Международной стратегии развития" (TD/B/429), (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.14), а также документы TD/B/429/Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.1/Annex, и Add.1/Annex/Corr.1 и Add.2. (Эти документы будут отпечатаны в одном издании Организации Объединенных Наций (TD/B/429/Add.1/Rev.1).

3. За последние годы значительные положительные результаты были достигнуты в системах планирования. В некоторых случаях возросло влияние органов, осуществляющих планирование, при принятии большинства важных экономических и социальных решений. Улучшились также методы планирования и программирования и более четко определилась их связь с политическим прогрессом и конкретными условиями отдельных стран.

4. В отношении природных ресурсов за последние годы были произведены организационные изменения в целях достижения более эффективного использования ресурсов и более широкого участия государства в разработке ресурсов. В некоторых развивающихся странах основными средствами для осуществления таких изменений стали национализация, сотрудничество государства с иностранными предприятиями и изменение условий предоставления концессий и режимов для разработки, сбыта и транспортировки природных ресурсов.

5. Аграрная реформа осуществлялась более быстрыми темпами, но, несмотря на эти достижения, системы землевладения, землепользования и освоения земель все еще в значительной степени недостаточны для того, чтобы удовлетворить возрастающие потребности, возникающие в связи с экономическим и социальным развитием.

6. Традиционные структуры, поскольку они являются препятствием на пути к изменениям, задерживают социальный прогресс и экономическое развитие. При таких обстоятельствах необходимы еще более интенсивные усилия для того, чтобы провести те качественные и структурные реформы, которые предусмотрены в Стратегии.

7. Что касается перераспределения доходов, во многих случаях необходимы дальнейшие усилия для достижения цели, поставленной в Международной стратегии развития.

8. Подводя итог, можно сделать вывод, что в общем правительства предпринимают значительные усилия для осуществления организационных изменений и стимулирования экономического и социального развития. Однако во многих случаях их действия ограничиваются внешними факторами, включая ухудшение условий торговли, недостаточность финансирования, развития передачи технологии и технической помощи.

II

9. Два года спустя после принятия Стратегии большинство развитых стран еще не приступили к осуществлению основных изменений в политике, направленных на поддержку Стратегии. Это означает, что эти страны не считают проблемы развития развивающихся стран первоочередными проблемами. Кроме того, существует реальная и близкая опасность, что развитые страны, занятые перестройкой собственных взаимоотношений, не обратят должного внимания на необходимость срочного выполнения мер политики, указанных в Стратегии.

10. Обязательство помочь развивающимся странам не противоречит требованиям повышенного внимания развитых стран к своим собственным проблемам. При сохранении тенденции к ослаблению политической напряженности в международных отношениях развитые страны смогут уделить первоочередное внимание и выделить больше ресурсов, а также проводить более благоприятную экономическую и торговую политику для удовлетворения потребностей развития развивающихся стран, а также наименее развитых из развивающихся стран.

11. Задача обзора и процесса оценки заключается не в анализе изолированных примеров положительных результатов или изучении некоторых показателей, а в оценке положительных результатов в достижении совокупного экономического и социального развития.

12. Баланс первых лет второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций показывает, что проблемы развития, которые еще далеки от разрешения, стали еще острее, и во многих случаях ситуация ухудшилась по сравнению с концом прошлого Десятилетия. В частности:

а) среднегодовые темпы роста валового отечественного продукта для всех развивающихся стран сократились с 6,2 процента в течение 1968-1971 гг. до 5,9 процента в течение первых двух лет 70-х годов. Для наименее развитых из развивающихся стран сокращение было значительно более сильным и серьезным;

б) среднегодовые темпы роста валового продукта на душу населения для развивающихся стран сократились с 3,4 процента в 1968-1971 гг. до 3 процентов в 1970-1972 гг.;

с) в наименее развитых странах не наблюдалось увеличения реального продукта на душу населения в течение первых двух лет текущего Десятилетия, тогда как в период 1968-1971 гг. темпы роста составляли примерно 1,5 процента в год;

д) производство продовольственных товаров на душу населения в развивающихся странах несколько сократилось из-за отсутствия соответствующего решения проблем нищеты, и перенаселение в сельскохозяйственном секторе привело к продолжению миграции из сельских районов в города, усугубив проблемы безработицы и неполной занятости. Данные о питании ясно показывают, что количество калорий и протеинов, имеющееся на душу населения, все еще ниже международных норм. Особенно в отношении детей младше пяти лет недостаточное и плохое питание будет чревато чрезвычайно серьезными последствиями;

е) ни целевое задание по ежегодному увеличению сельскохозяйственного производства на 4 процента, ни приемлемый рост экспорта сельскохозяйственных продуктов из развивающихся стран не были достигнуты в связи, в частности, с резким ухудшением условий доступа на рынки и другими мерами политики, проводимыми развитыми странами;

ф) в области предоставления официальной помощи в целях развития целевое задание в 1 процент от валового национального продукта в отношении общей суммы нетто финансовых трансфертов развивающимся

странам или целевое задание в 0,7 процента от валового национального продукта, определенное в Стратегии, видимо, не будут выполнены к установленным датам. Доля общей суммы нетто финансовых трансфертов из развивающихся стран сократилась с 0,84 процента от валового национального продукта в 1960-1961 гг. до 0,73 процента в 1970-1971 гг., а официальная помощь в целях развития стран-членов Комитета содействия развитию Организации экономического сотрудничества и развития сократилась с 0,53 процента от их валового национального продукта в 1960-1961 гг. до 0,35 процента в 1970-1971 годах. Перспективы на следующие несколько лет в отношении целевого задания по официальной помощи являются особенно разочаровывающими. Неблагоприятный общий уровень официальной помощи заставил развивающиеся страны финансировать дефицит своих валютных сбережений путем более крупных займов, обычно из частных источников, и на все более тяжелых условиях. Это явно отвлекает от выполнения желаемых целей и противоречит им.

13. Положение было в равной степени неудовлетворительным при осуществлении практических мер в области внешней торговли развивающихся стран, особенно наименее развитых из развивающихся стран.

а) не было достигнуто соглашения по вопросу о совокупности общих принципов в отношении политики ценообразования и доступа на рынки сырьевых товаров к сроку, установленному в Стратегии. Это подтверждает вывод о том, что политика ценообразования в отношении сырьевых товаров в случаях, когда достижение соглашения является невозможным, должна являться обязанностью развивающихся стран-экспортеров;

б) единственным достижением было заключение Международного соглашения по какао, подготовка которого заняла более 16 лет и которое еще не получило общего признания. Некоторые сырьевые товары, представляющие интерес для значительного числа развивающихся стран, все еще страдают от отсутствия доступа на рынки и приемлемой недискриминационной политики ценообразования. Практические результаты в области экспорта из развивающихся стран натуральных материалов, сталкивающихся с конкуренцией со стороны синтетических заменителей, крайне ограничены;

в) хотя преференциальные системы, вводимые развитыми странами в рамках всеобщей системы преференций, представляют собой нарушение традиционной концепции международной торговли и сотрудничества, их выгода для развивающихся стран ограничена особенно для наименее развитых из них, в частности в связи с общим невключением товаров, указанных в главах 1-24 Брюссельской тарифной номенклатуры, исключением ряда товаров, указанных в главах 25-99, а также в связи с внесением в эти системы таких препятствий, как защитительные оговорки, общие квоты и другие нетарифные ограничения и дискриминационные оговорки;

г) кроме того, система еще не стала полностью действенной, и даже те небольшие преимущества, которые обеспечивались до сих пор, ставятся под угрозу разрушения в связи с расширением преференциальных

соглашений между развитыми странами и перспективами сокращения тарифов по режиму наибольшего благоприятствования в результате многосторонних торговых переговоров в рамках ГАТТ;

е) не соблюдалось даже обязательство о сохранении неизменности положения. Развитые страны вместо либерализации усилили или предполагают усилить нетарифные ограничения в отношении товаров, представляющих интерес для развивающихся стран с точки зрения экспорта, о чем свидетельствуют мероприятия по хлопчатобумажным тканям в Генеральном соглашении по тарифам и торговле;

ф) хотя стоимость торговли между развивающимися странами и социалистическими странами Восточной Европы продолжает возрастать, эти страны все еще представляют сравнительно небольшой рынок для развивающихся стран. Они еще не внесли существенных улучшений в свои торговые и платежные соглашения с развивающимися странами;

г) в целом не было принято соответствующих мер в отношении осуществления положения Стратегии о том, что развитые страны совместными или односторонними действиями должны прежде всего попытаться сократить или устранить барьеры для экспорта из развивающихся стран.

14. Отмечалось сокращение доли субсидий и льготных займов. Условия предоставления помощи становятся более жесткими. Мало что было сделано в отношении предоставления не ограниченных условиями займов. Все это способствовало созданию в развивающихся странах критической ситуации в отношении погашения ими задолженности и их долговых проблем. К концу 1970 года внешний долг развивающихся стран составил примерно 64 млрд. долларов.

15. До сих пор ничего не было сделано для достижения главных задач Стратегии относительно невидимых статей, включая морские перевозки. Доля развивающихся стран в объеме мировых морских перевозок грузов сократилась с 6,3 процента в 1970 году до 5,5 процента в 1972 году. Число резких повышений фрахтовых ставок линейными конференциями в 1971 году было беспрецедентным и часто не связанным с действительным увеличением расходов, что усугубило проблемы торговли и развития развивающихся стран.

16. Ограничения торговли и развития развивающихся стран продолжают ощущаться в связи с:

а) системами сбыта и распределения, которые продолжают действовать против интересов производителей в развивающихся странах;

б) такой деятельностью транснациональных корпораций, масштабы которой возрастают и которая препятствует экономическому развитию развивающихся стран, замедляя таким образом их дальнейший рост;

с) различными видами практики ограничения экономической деятельности со стороны предприятий развитых стран.

17. Несмотря на принятие соответствующих положений Стратегии и многих резолюций в различных органах системы Организации Объединенных Наций в пользу наименее развитых стран, не было достигнуто успехов в развитии и выполнении специальных мер в их пользу.

18. Хотя в некоторых случаях были отмечены положительные результаты, усилия развития многих развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, продолжали сталкиваться с особыми трудностями, в частности в отношении транзита и соответствующего доступа в морские порты.

19. Развитые страны не принимали каких-либо значительных новых мер для выполнения программы действия, с тем чтобы облегчить доступ к технологии и наладить ее передачу развивающимся странам на справедливых и равных условиях. В их попытках получить технологию из развитых стран развивающиеся страны, особенно наименее развитые из них, продолжали страдать от:

- a) бремени пассивного платежного баланса;
- b) влияния ограниченных условиями закупок импортного промежуточного оборудования и запасных частей;
- c) ограничений экспорта;
- d) ограничений потенциально конкурирующего импорта.

20. Хотя сохранилась тенденция к расширению торговли, экономическому сотрудничеству и региональной интеграции между развивающимися странами, эти страны не получают необходимой поддержки со стороны развитых стран и международных организаций.

21. Отсутствие необходимых коррективов в осуществлении рациональной системы международного разделения труда усилило экономическую зависимость развивающихся стран. Такие изменения в политике и корректировке на основе политической воли со стороны развитых стран должны быть внесены немедленно, для того чтобы они стали эффективным инструментом для достижения целей Стратегии.

III

22. В экстренном порядке должны быть предприняты шаги для осуществления мер политики, предусмотренных Стратегией развития, до сих пор еще не претворенных в жизнь. С этой целью важно, чтобы развитые страны проявили необходимую политическую волю, для того чтобы осуществлению этих мер было придано первоочередное значение.

23. Существует насущная необходимость в более конкретных соглашениях по вопросам, еще не решенным окончательно в рамках Международной стратегии развития. С этой целью развитым странам следует пересмотреть свою национальную политику и порядок очередности с тем, чтобы привести их в соответствие с положениями Стратегии развития, и следует снять оговорки, которые были сделаны ими во время

утверждения Стратегии развития. Такая мера жизненно необходима для того, чтобы Стратегия развития стала эффективным инструментом международного сотрудничества в целях развития.

24. Следует принять дополнительные меры, как это предусмотрено в резолюции 63 (III) Конференции, в пользу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.

25. Все развитые страны должны уделить первостепенное значение немедленному осуществлению особых мер в пользу наименее развитых стран, предусмотренных в резолюции 62 (III) Конференции и в свете пунктов I и 2, особенно в области торговой политики, и пытаться разработать и осуществить новые меры во всех областях, особенно в области торговли и финансирования, с тем чтобы позволить наименее развитым странам получать справедливые выгоды от общих мер, предусматривающих преимущества для всех развивающихся стран.

26. Международные мероприятия, направленные на достижение задач и целей Стратегии, должны рассматриваться как часть постоянных усилий мировой общественности по оказанию помощи социально-экономическому развитию развивающихся стран в контексте быстро изменяющегося положения в мире. Для достижения этой цели необходимо не только осуществлять уже согласованные меры в области политики, но также изыскивать новые области соглашений, расширять уже существующие, разрабатывать новые концепции и добиваться согласия по дополнительным мерам в сроки, обусловленные программой мероприятий. После утверждения Стратегии произошли некоторые изменения в международной экономике, которые имели прямое отношение к достижению вышеназванных целей и задач, к осуществлению мер в области политики, изложенных в Международной стратегии развития. Следовательно:

а) важно обеспечить такое положение, при котором многосторонние торговые переговоры в рамках ГАТТ дадут значительные и длительные выгоды для экспортной торговли развивающихся стран. В связи с этим первостепенное значение приобретает вопрос о полном сочетании целей Стратегии с мероприятиями по переговорам. Даже если развивающиеся страны будут играть активную роль в многосторонних торговых переговорах, то результаты, которые могут быть достигнуты, не начнут оказывать влияния до окончания переговоров, которые могут затянуться на значительную часть второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций. В этот период не следует проводить замораживания мер в пользу торговли развивающихся стран, и должны быть выполнены такие значительные целевые задания, которые зафиксированы в Международной стратегии развития, поскольку в противном случае это окажет чрезвычайно отрицательное влияние на осуществление Стратегии;

б) особое внимание следует уделить влиянию международного валютного кризиса на развивающиеся страны, с особым учетом достаточности и стоимости их резервов, устойчивого роста их экспортных поступлений, цен на экспортные товары этих стран и их условий торговли. Меры и решения, принятые до сих пор, отвечали интересам только развитых стран. Эти страны зашли так далеко, что прибегли даже к

торговым репрессалиям, пытаюсь форсировать изменения в валютных паритетах. Последняя девальвация доллара США и введение плавающего курса основных валют еще раз ярко показали, что существует структурная связь между международной торговлей и финансами. Важные решения в отношении валютных вопросов, в которых в жизненно важной степени заинтересованы развивающиеся страны, были приняты без участия развивающихся стран и в последнее время даже вне рамок Международного валютного фонда с неблагоприятными последствиями для развивающихся стран. Если не будет достигнуто удовлетворительного решения международных валютных проблем в ближайшем будущем, в котором будут полностью учтены интересы развивающихся стран, то протекционистские тенденции в развитых странах могут усилиться в ущерб развивающимся странам;

с) в ходе обсуждений в отношении реформы валютной системы в целом, которые проводит Комитет двадцати, следует подробно рассмотреть роль, которую должны играть созданные и регулируемые в международном плане специальные права заимствования при создании будущей ликвидности, и обеспечить справедливое распределение этих специальных прав заимствования;

д) в дискуссиях, касающихся реформ международной валютной системы, следует принять срочные меры, касающиеся следующих проблем, связанных с международной валютной реформой, которые, среди прочего, представляют особый интерес для развивающихся стран:

- i) пересмотр системы голосования для обеспечения большего участия развивающихся стран. Для развивающихся стран необходимо предусмотреть увеличение соотношения между возможностями заимствования и квотами;
- ii) признание специфических структурно-экономических проблем развивающихся стран и необходимости соответствующей гибкости данной системы, учитывая различные положения этих стран;
- iii) пересмотр методов функционирования Международного валютного фонда, в частности введение более длительных сроков как в отношении погашения займов, так и в отношении соглашений о резервных кредитах; изменение системы компенсационного финансирования и введение более гибких и либеральных условий финансирования буферных запасов сырьевых товаров;
- iv) пересмотр структуры квот для обеспечения большей доли развивающихся стран;
- v) создание связи между новым распределением специальных прав заимствования и дополнительным финансированием в целях развития;

- vi) разрешение Международным валютным фондом, ввиду срочных потребностей развивающихся стран в ликвидных средствах, как он это запланировал, распределения специальных прав заимствования в ходе второго основного периода;
- vii) изучение путей и средств направления развивающимся странам излишков ликвидных активов развитых стран для расширения долгосрочного финансирования;
- viii) освобождение развивающихся стран от контроля над капиталами, проводимого развитыми странами по соображениям их платежных балансов;

e) развивающиеся страны испытывают опасения, что основная цель развитых стран в недавно заключенных или предполагаемых соглашениях состоит в планировании расширения торговли между собой на преференциальных и льготных условиях без учета потребностей и интересов развивающихся стран. Следует немедленно устранить эти опасения;

f) кодекс поведения линейных конференций, обязательный с юридической точки зрения, должен быть немедленно сформулирован и осуществлен как важный элемент улучшения позиции развивающихся стран в области морских перевозок и содействия увеличению их экспортных поступлений путем предоставления им справедливых фрахтовых ставок;

g) новое международное законодательство в отношении передачи технологии, включая кодекс поведения для передачи технологии развивающимся странам, должно быть разработано для облегчения осуществления положений, содержащихся в Стратегии, а также в соответствующих резолюциях Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

h) необходимо предпринять эффективные меры для согласованного решения валютных, торговых и финансовых проблем с учетом их взаимозависимости и при полном участии развитых и развивающихся стран.

ПРИЛОЖЕНИЕ В

Соображения, возникшие в связи с проведенным в Совете по торговле и развитию первым двухгодичным обзором и оценкой осуществления Международной стратегии развития: документ, подготовленный представителем Швейцарии от имени стран Группы В - членов Совета а/

1. Страны-члены Группы В, напоминая о том, что на ЮНКТАД возложена ответственность за обзор достигнутого прогресса в своем секторе, и признавая важность систематического наблюдения за процессом осуществления целей и задач второго Десятилетия развития, приняли активное участие в первом двухгодичном обзоре, проведенном в рамках ЮНКТАД. Стратегия основана на понятии единого мира - взаимозависимости, солидарности, товариществе - при этом конечной целью наших совместных усилий является непрерывное улучшение благосостояния личности. На этом фоне и желая сохранить климат надежного товарищества в процессе развития, члены Группы В хотели бы прокомментировать основные моменты, вытекающие из первого двухгодичного обзора и оценки в рамках ЮНКТАД.

А. ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

2. Доклад Генерального секретаря о политике торговли и развития в 70-х годах б/ содержит много ценной информации. Доклад считается ценным вкладом в процесс обзора и оценки. Подробное изложение мнений, выраженных делегациями по этому докладу и по обзору и оценке в целом, нашло отражение в докладе Совета о его пятой специальной сессии с/.

а/ Настоящий текст отражает позицию Группы В в целом в отношении обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития с той оговоркой, что некоторые развивающиеся страны, принадлежащие к данной географической группе, имеют несколько иные взгляды на некоторые аспекты настоящего заявления вследствие уровня их экономического развития. Некоторые из этих стран, кроме того, выразили свои собственные взгляды в ходе общих дискуссий по пункту 3 повестки дня.

б/ См. "Политика в области торговли и развития в 70-х годах: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о первом "Обзоре и оценке осуществления Международной стратегии развития" (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.14), а также документы TD/B/429/Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.1/Annex и Add.1/Annex/Corr.1 и Add.2. Эти документы будут отпечатаны в одном издании Организации Объединенных Наций (TD/B/429/Add.1/Rev.1),

с/ См. часть первую выше.

3. Хотя отрезок времени с момента принятия Стратегии еще недостаточно велик, для того, чтобы можно было с достаточной достоверностью определить долгосрочные тенденции, наметившиеся в течение второго Десятилетия развития, ясно, что наметился определенный прогресс в достижении задач и целей Международной стратегии развития. Прогресс, который можно проиллюстрировать статистическими данными, дополняется рядом мер, проведенных с начала Десятилетия, которые должны еще больше способствовать достижению его целей. Документация и статистика в той мере, в какой они доступны, также указывают, что существуют как недостатки, так и достижения. Следовательно, для достижения задач и целей Стратегии к 1980 году необходимы дальнейшие и непрерывные усилия всех стран.

4. Развивающиеся страны сами вновь подтвердили, что основную ответственность за свое развитие по-прежнему несут они сами, что, в свою очередь, означает соблюдение их собственного порядка очередности и задач развития. Ясно, что успех развивающихся стран в их усилиях в области развития представляет собой основной вклад в достижение задач Десятилетия. При оценке прогресса, достигнутого развивающимися странами, большую помощь оказала бы более обширная подборка данных по всем аспектам их развития. Тем не менее, как бы ни были значительны успехи развивающихся стран, только этих успехов недостаточно, если им не способствовать путем увеличения финансовых средств и проведения развитыми странами более благоприятной экономической и торговой политики.

В. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ

5. Следует отметить, что плановое задание по общим темпам роста, предусмотренное Стратегией для валового национального продукта, было фактически выполнено в 1972 году в течение двухлетнего периода. Интересно отметить, что развивающиеся страны в целом выполнили это глобальное плановое задание, хотя, может быть, полностью и не выполнили все смежные плановые задания, изложенные в пунктах 16 и 17 Стратегии. Тем не менее необходимы непрерывные усилия всех заинтересованных стран, для того чтобы добиться сохранения данных темпов роста. Хотя следует ожидать, что показатели выполнения некоторых стран превысят плановые задания, а показатели других стран не достигнут их, особую озабоченность вызывает тот факт, что к числу стран, показатели которых не достигнут целевого задания, относятся многие более густо населенные и беднейшие страны, т.е. в соответствии с имеющимися данными наименее развитые страны. Следует также с тревогой отметить, что темпы роста сельскохозяйственного производства в настоящее время значительно ниже 4%, указанных в пункте 16 Стратегии. С другой стороны, темпы роста производства готовых изделий превышают 8%, указанных в том же пункте. Отмечено также, что если темпы прироста населения не превысят указанных в Стратегии 0,2%, то, по-видимому, появится возможность не только достичь средних показателей планового задания по темпам на душу населения, но также увеличить объем ресурсов для производственных капиталовложений. В этой связи отмечаются положения пункта 15 Стратегии.

6. Одним из вопросов, по которому имеющиеся в наличии данные не позволяют сделать полные выводы, является вопрос о мобилизации отечественных ресурсов. Однако имеющаяся в наличии документация о положении во многих развивающихся странах дает основание предположить, что соответствующие изменения экономической и социальной структуры окажутся благоприятными для более эффективного использования имеющихся ресурсов. Важным измерением конечных успехов Десятилетия являются масштабы прогресса в области достижения гуманитарных и социальных задач Стратегии. Компетентные учреждения Организации Объединенных Наций должны сделать обзор и оценку этих аспектов.

7. Что касается целей экспорта и импорта, изложенных в пункте I7b Стратегии, то следует отметить, что стоимость экспорта в долларах увеличилась с 1971 по 1972 год на 16,5% и что чуть меньше половины этого прироста произошло за счет увеличения стоимости товарной единицы в долларах, что означает, что увеличение объема было несколько большим, чем это было предусмотрено в пункте I7b. С другой стороны, хотя данные, имевшиеся в распоряжении Генерального секретаря, не позволили сделать полного сравнения, видимо, намечается тенденция к расширению импорта более быстрыми темпами, чем это предусматривается в пункте I7b.

С. МЕРЫ ПОЛИТИКИ

I. Международная торговля

8. Хорошо известны глубоко укоренившиеся и сложные проблемы в области торговли сырьевыми товарами. Необходимо принять дальнейшие меры для разрешения проблем в области доступа на рынки и политики ценообразования. Однако с начала Десятилетия под эгидой ЮНКТАД был достигнут определенный прогресс в проведении переговоров или повторных переговоров о заключении соглашений по какао и оливковому маслу, а также принятие резолюции 7 (VII) Комитетом по сырьевым товарам, которая приведет к серии интенсивных консультаций с целью достижения конкретных и значительных результатов в этой области.

9. Масштабы расширения и диверсификации, которые имеют место в экспортной торговле развивающихся стран, иллюстрируются высокими темпами роста их экспорта готовых изделий и полуфабрикатов. Однако эти высокие темпы роста распределяются между развивающимися странами неравномерно, и необходимы дальнейшие усилия, для того чтобы сохранить высокие темпы роста и для того чтобы они принесли пользу по возможности большему числу развивающихся стран.

10. Значительные достижения были отмечены в области осуществления Всеобщей системы преференций. Она постоянно пересматривается странами, предоставляющими преференции, которые уже приняли ее, с целью усовершенствования своих систем, в то время как другие страны начали осуществление законодательных процедур для принятия своих систем, что, как надеются, будет завершено в практически выполнимые сроки.

I1. Признается необходимость дальнейших усилий содействия экспорту развивающихся стран. Растущее использование методов развития экспорта - при содействии развитых стран с рыночной экономикой, - в частности через Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ, способствовало росту экспорта готовых изделий из развивающихся стран.

I2. Осуществляется выявление ограничений свободы экономической деятельности, оказывающих особое влияние на торговлю и развитие развивающихся стран, и доклад Специальной группы экспертов, которая недавно провела свое совещание, должен послужить основой для дальнейшего изучения этого вопроса.

2. Расширение торговли, экономическое сотрудничество и региональная интеграция развивающихся стран

I3. Важным вкладом в развитие могут послужить постоянные усилия развивающихся стран, направленные на осуществление схем расширения торговли, сотрудничества и интеграции и обеспечение справедливого распределения выгод от таких схем. Развитым странам с рыночной экономикой - с момента начала текущего Десятилетия - предоставляется возможность оказывать помощь в осуществлении подобных схем - непосредственно или путем участия в региональных банках развития. Они по-прежнему готовы изучить вопрос о том, что можно сделать по любому конкретному предложению, которое может быть выдвинуто развивающимися странами.

3. Финансовые ресурсы для развития

I4. В отношении пунктов 42 и 43 Стратегии отмечается, что, хотя на основе ежегодных колебаний нельзя делать серьезных выводов, тем не менее общий поток ресурсов в 1971 году значительно вырос в абсолютном выражении, а в процентном отношении к совокупному валовому национальному продукту предоставляющих помощь стран немного превысил средние показатели на конец 60-х годов. Соотношение официальной помощи в целях развития к валовому национальному продукту осталось в принципе без изменения, несмотря на значительные усилия развитых стран с рыночной экономикой, способствовавшие росту абсолютных показателей, а по ряду стран - и в процентном отношении к валовому национальному продукту. Признаются необходимыми решительные усилия, направленные на увеличение абсолютного и относительного объема финансовых потоков в развивающиеся страны, особенно официальной помощи в целях развития.

I5. Отмечается, что условия предоставления официальной помощи в целях развития в 1971 году стали несколько более жесткими, но остались относительно благоприятными: причем 60 процентов обязательств выступали в форме субсидий, средняя ссудная ставка составляла 2,8 процента, средние сроки погашения - 28,7 лет и льготный период - 6,5 лет. Новая рекомендация Комитета содействия развитию об условиях предоставления помощи, принятая 17 октября 1972 года d/, предусматривает долю субсидий для отдельных стран, превышающую средние размеры, достигнутые в 1971 году, и особо учитывающую проблемы наименее развитых стран.

d/ Текст рекомендации воспроизводится в документе TD/B/429/Add.1/Annex, раздел C.

16. Хотя развитым странам с рыночной экономикой и не представилось возможным прийти к коллективному соглашению о совместной либерализации двусторонних кредитов, значительная доля официальной помощи в целях развития уже либерализована, и доноры недавно приняли целый ряд односторонних мер в целях смягчения отрицательных последствий обуславливания помощи, особенно путем открытия доступа к источникам в самих развивающихся странах e/.

17. Хотя значительная часть проблем задолженности в развивающихся странах объясняется потоками, на которые правительства стран-доноров не оказывают прямого воздействия, что особенно касается частных экспортных кредитов, тем не менее доноры изучают пути достижения рациональных решений проблем в отдельных случаях и отмечают, что эти вопросы активно изучаются Международным банком реконструкции и развития и их предстоит обсудить в ЮНКТАД.

18. Отмечается, что чистые потоки в развивающиеся страны из многосторонних учреждений за первое Десятилетие развития увеличивались в среднем на 15 процентов в год, а взносы развитых стран с рыночной экономикой в эти учреждения в 1971-1972 гг. более чем в три с половиной раза превышали взносы за 1965-1966 годы. Этому росту способствовало не только вступление новых организаций в область развития, но также и рост потоков в такие существующие организации, как Программа развития ООН, Международный банк реконструкции и развития и Группа развития.

19. Отмечается, что частные прямые капиталовложения являются одним из элементов общих потоков в развивающиеся страны, и они особо быстро увеличивались за последние годы, что объясняется отчасти мерами, принятыми в соответствии с пунктом 50 Стратегии, как принимающими странами, так и странами-экспортерами.

20. Отмечается, что одним из вопросов, обсуждаемых Комитетом 20-ти - в плане реформы международной валютной системы, - является вопрос установления связи между распределением специальных прав заимствования и предоставлением дополнительной финансовой помощи в целях развития; этот вопрос также активно обсуждается в ЮНКТАД.

4. Невидимые статьи, включая морские перевозки

21. В соответствии с целями пункта 53 Стратегии и с учетом коммерческой основы установления фрахтовых ставок, заинтересованные правительства просили свои компании морских перевозок учесть соображения в плане развития в этой области - в смысле коммерческой возможности и/или уместности. Развитые страны с рыночной экономикой также оказали значительную финансово-техническую помощь в области морских перевозок, включая развитие портов. С учетом общей очередности задач развития, определенной развивающимися странами, сохранение подобной двусторонней и многосторонней помощи может послужить важным вкладом в развитие морских перевозок и портов. В ЮНКТАД продолжается

e/ См. документ TD/B/429/Add.1, пункт I35.

деятельность по разработке всемирно приемлемого Кодекса поведения линейных конференций – с полным участием членов Группы В. В целом предпринимаются усилия – по исполнению пункта 53, – направленные на активизацию международного сотрудничества в морских перевозках с учетом интересов развивающихся стран как стран, пользующихся морскими перевозками и осуществляющих их.

5. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран

22. Развитые страны с рыночной экономикой приветствуют утверждение Генеральной Ассамблеей критериев определения наименее развитых из развивающихся стран и принятие программы мероприятий в их пользу (резолюция 2768 (XXVI) Генеральной Ассамблеи). Поток помощи в эти страны растет. Были приняты дальнейшие меры такого характера, как решение – в рамках программы развития ООН – пересмотреть свои контрольно-плановые цифры с целью расширения преимуществ названных стран и принятое некоторыми странами решение выделить для них фонды. Однако в целом их темпы роста остаются ниже среднего уровня. Поэтому сохраняется необходимость того, чтобы развитые страны увеличили и двустороннюю и многостороннюю финансовую и техническую помощь наименее развитым странам. Другие развивающиеся страны должны изучить возможность предоставления им особой помощи, особенно в рамках региональных соглашений.

6. Специальные меры в пользу развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

23. Отмечается, что в дополнение к помощи, предоставляемой наименее развитым странам, в состав которых входит большое число стран, не имеющих выхода к морю, особая помощь предоставляется странам, не имеющим выхода к морю, в области связи и транспорта.

7. Наука и техника

24. Работа ЮНКТАД в области передачи технологии и производственного опыта развивается со времени утверждения Стратегии, особенно в плане изучения средств облегчения передачи развивающимся странам необходимой оперативной технологии.

D. МОБИЛИЗАЦИЯ ОБЩЕСТВЕННОГО МНЕНИЯ

25. Мобилизация общественного мнения признается как один из важных элементов достижения целей Стратегии, и развитые страны с рыночной экономикой в этой связи приняли ряд мер. Отмечается, что в настоящее время Совет по торговле и развитию изучает вопрос о расширении программы ЮНКТАД в этой области. Для обеспечения поддержки международному развитию необходимы будут непрерывные усилия.

Е. МНОГОСТОРОННИЕ ТОРГОВЫЕ ПЕРЕГОВОРЫ И РЕФОРМА МЕЖДУНАРОДНОЙ ВАЛЮТНОЙ СИСТЕМЫ

26. Наконец, следующие замечания касаются двух вопросов, которые будут исключительно важными для международного сотрудничества в предстоящие годы Десятилетия.

27. Страны Группы В напоминают, что были приняты меры для полного участия развивающихся стран в обсуждении вопроса о реформе международной валютной системы, в частности, путем создания Комитета двадцати, который, как предполагается, на своем совещании в мае 1973 года будет специально заниматься вопросами, представляющими интерес для развивающихся стран.

28. Отмечается, что развивающиеся страны, члены и нечлены ГАТТ, имеют возможность принять полное и активное участие в подготовке к предстоящим многосторонним торговым переговорам, и с этой целью приняты соответствующие организационные меры. Была достигнута также договоренность о том, что предстоящие многосторонние торговые переговоры должны быть направлены на обеспечение дополнительных выгод для международной торговли развивающихся стран, с тем чтобы они смогли добиться существенного роста своих поступлений иностранной валюты и диверсификации их экспорта и ускорения темпов роста их торговли с учетом их потребностей развития.

ПРИЛОЖЕНИЕ С

Документ, представленный Польской Народной Республикой от имени Болгарии, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии

1. Социалистические страны поддерживают идею и цели второго Десятилетия развития, как это было изложено в их совместных заявлениях на XXV сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций а/, на IX сессии Совета по торговле и развитию б/, в их совместной декларации на III сессии ЮНКТАД с/.

а/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, приложения, пункт 42 повестки дня, документ А/8074.

б/ См. решение 64 (IX) Совета, добавление С.

с/ TD/154. См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, третья сессия, том I, Доклад и приложения (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.4), приложение VIII, г.

2. Мероприятия, осуществляемые ЮНКТАД в рамках второго Десятилетия развития, должны соответствовать ее компетенции и быть направлены на нормализацию и развитие международных торгово-экономических отношений на основе претворения в жизнь прогрессивных принципов международных торговых отношений и торговой политики, способствующих развитию d/. Эти мероприятия должны содействовать укреплению политической и экономической независимости развивающихся государств, превращению межгосударственных экономических связей в эффективное средство ускорения социально-экономического прогресса. При этом должны учитываться интересы всех стран, независимо от различий в их социально-экономическом строе, и предусматриваться равноправное участие государств в международном экономическом сотрудничестве и в развитии торговли на основе взаимной выгоды и без дискриминации.

3. Экономический прогресс развивающихся стран может успешно осуществляться лишь в условиях нормализации международной политической обстановки, упрочения мира во всем мире, последовательной борьбы всех государств за всеобщее и полное разоружение, обеспечения безопасности и сотрудничества стран мира.

4. Опыт социалистических и многих развивающихся стран показывает, что решающей предпосылкой успешного экономического развития является осуществление радикальных социально-экономических преобразований, укрепление политической и экономической независимости, а также полная мобилизация внутренних ресурсов и предотвращение их утечки. Внешние источники финансирования развития могут рассматриваться только как вспомогательные, дополняющие усилия самих развивающихся стран.

5. Важным фактором для достижения целей развития является международное экономическое сотрудничество на здоровой, равноправной основе, включая сотрудничество между развивающимися странами как в региональном, так и в межрегиональном масштабе. Основным внешнеэкономическим средством, способствующим экономическому прогрессу всех стран, в частности развивающихся стран, должна являться международная торговля.

6. Среди внешнеторговых проблем, имеющих в настоящее время наиболее важное значение, являются: стабилизация рынков сырьевых и продовольственных товаров; расширение торговли полуфабрикатами и готовыми изделиями; ликвидация всякого рода дискриминационных тарифных и нетарифных ограничений во всех потоках международной торговли.

7. Обострение кризиса валютной системы капитализма вызвало серьезные дополнительные трудности в международной торговле, существенно ухудшило экономическое и валютно-финансовое положение развивающихся стран. Существующий механизм капиталистической валютной системы и принятые в его рамках меры и решения отвечают интересам только ведущих капиталистических государств.

d/ См. Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, первая сессия, том I, Заключительный акт и доклад (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.64.V.II), Заключительный акт, третья часть, приложение A.I.1.

8. Необходимым условием успешного выполнения Стратегии развития является урегулирование мировых валютных проблем с учетом интересов всех стран мира. При решении этих проблем должны быть предоставлены условия для участия всех заинтересованных стран на равноправной основе, что может быть обеспечено в ЮНКТАД или в других органах Организации Объединенных Наций.

9. Мероприятия социалистических стран, направленные на нормализацию международной обстановки и развитие равноправных взаимовыгодных торговых отношений с другими странами, являются практическим вкладом социалистических стран в осуществление задач второго Десятилетия развития.

10. Товарооборот социалистических стран с развивающимися странами в 1970-1972 годах характеризуется высокими темпами роста, расширением числа торговых партнеров из числа развивающихся стран, увеличением закупок не только товаров традиционного экспорта развивающихся стран, но и расширением номенклатуры товаров, в частности готовых изделий и полуфабрикатов.

11. Социалистические страны последовательно осуществляют положения резолюции 53 (III), направленные на расширение взаимовыгодного экономического и научно-технического сотрудничества с развивающимися странами, включая меры по передаче развивающимся странам технологии и обеспечению доступа к передовому техническому опыту и знаниям в областях, представляющих для них интерес, на справедливых и разумных условиях. Помимо экономического и научно-технического сотрудничества, осуществляемого на двусторонней основе, социалистические страны оказывают содействие развивающимся странам и через международные организации, в частности системы Организации Объединенных Наций. Другие конкретные мероприятия отдельных социалистических стран по развитию их торговли, экономического и научно-технического сотрудничества с развивающимися странами изложены в ответах e/ этих стран на вербальную ноту Генерального секретаря ЮНКТАД f/ в связи с подготовкой к V специальной сессии Совета.

12. Социалистические страны подтверждают свою готовность к дальнейшему расширению внешней торговли, устойчивых экономических и научно-технических связей с развивающимися странами Азии, Африки и Латинской Америки на условиях взаимной выгоды и в интересах дальнейшего укрепления их экономической независимости, поддержки их борьбы за справедливое международное разделение труда. В области торговли сырьевыми товарами социалистические страны вновь подтверждают свою поддержку мероприятиям по стабилизации рынков сырьевых товаров, которые должны осуществляться в интересах как производителей этих товаров, так и их потребителей.

e/ TD/B/S(V)/Misc.1 и Corr.1.

f/ TDO 321 (17 июля 1972 г.)

13. Вместе с тем, развитие экономических связей между социалистическими государствами и развивающимися странами определяется не только растущим экономическим потенциалом социалистических стран и их готовностью к сотрудничеству. В равной степени оно зависит и от собственных усилий развивающихся стран, направленных на конструктивное расширение их торговли с социалистическими странами, на создание для этого условий не хуже тех, которые предоставляются ими торговым партнерам из числа развитых капиталистических стран, а также от общей нормализации международной торговли во всех ее потоках.

14. Осуществление Комплексной программы социалистической экономической интеграции Совета экономической взаимопомощи создает дополнительные возможности для дальнейшего развития экономических и научно-технических связей стран-членов СЭВ с другими странами, независимо от их общественного строя, на принципах равноправия, взаимной выгоды и уважения суверенитета.

15. Социалистические страны последовательно поддерживают борьбу за политическую и экономическую независимость развивающихся стран. Полностью признавая неоспоримые права развивающихся стран на возмещение им материального ущерба от бывших колониальных держав, а также от капиталистических государств, продолжающих эксплуатировать людские и естественные ресурсы развивающихся стран, социалистические страны считают неправомерной любую попытку возложить на них ответственность за экономическую отсталость развивающихся стран, являющуюся следствием колониальной и неколониалистской эксплуатации.

16. Задачи информации и мобилизации общественного мнения по вопросам развития относятся к компетенции правительств стран. Исходя из этого, необходимо, в частности, чтобы совершенствование информационной деятельности ЮНКТАД осуществлялось путем повышения ее эффективности и не влекло за собой каких-либо дополнительных расходов.

РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ
на его пятой специальной сессии
Положение Германской Демократической Республики
в связи с выборами

На своем 343-м заседании, состоявшемся 24 апреля 1973 года, Совет по торговле и развитию постановил, что до того, как Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию будет принято решение в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, в связи с выборами Германскую Демократическую Республику следует рассматривать как входящую в группу стран, перечисленных в списке р приложения к указанной резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Заключительное заявление Председателя Совета по пункту 3 повестки дня

1. Мне хотелось бы обратить внимание Совета на то, что представляется мне основными моментами, вытекающими из общих прений по пункту 3. Я не буду пытаться давать резюме прений, которое будет содержаться в докладе сессии, а лишь затрону основные проблемы.
2. Эти впервые проведенные ЮНКТАД обзор и оценка представляют собой важное событие не только потому, что они являются первыми в ряде подобного рода обзоров, которые будут осуществлены в этом году в рамках Организации Объединенных Наций, но и потому, что они подготавливают, так сказать, почву для более важного обзора за первую половину Десятилетия, который будет проведен в 1975 году. Прения, состоявшиеся в Совете по этому пункту, явились плодотворными, дав возможность выявить не только положительные меры, которые уже приняты в поддержку целей Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, но и основные области, в которых необходимо сделать еще значительно больше.
3. Успешному ходу этого обмена мнениями, безусловно, в значительной степени способствовали представленные Совету документы Секретариата a/, в которых дается основанный на последних фактических данных обзор положения в различных областях компетенции ЮНКТАД, а также аналитическая оценка основных связанных с торговлей и развитием проблем, которые стоят в настоящее время перед развивающимися странами.
4. В некоторых отношениях на данной стадии Десятилетия, возможно, еще слишком рано делать определенные выводы относительно того, в какой мере выполняются задачи Стратегии в конкретных областях. В ходе текущей специальной сессии Совета не представилось возможным получить от различных групп стран — развитых и развивающихся — одинаковое толкование эволюции положения в первые два года этого Десятилетия. Отдельные заявления, отражающие соответствующие позиции, были представлены Группой 77 и Румынией, Группой В и Группой D; они будут включены в доклад сессии.
5. Анализируя эти документы и заявления, я был поражен тем, что, за исключением относительно небольшого числа стран, которые быстрыми темпами успешно расширяют свой экспорт, большинство развивающихся стран не выполняют плановые задания по росту, предусмотренные в Стратегии, причем хуже всего обстоит дело в наименее развитых странах. Хотя все признают, что экономическое и социальное развитие развивающихся стран должно в первую очередь осуществляться самими этими

a/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под №№ R.73.II.D.14 и R.74.II.D.3.

странами, сущность Стратегии заключается в том, что усилия развивающихся стран должны поддерживаться дополнительными усилиями развитых стран, с тем чтобы были достигнуты экономические и социальные цели.

6. В общем национальная политика как развивающихся, так и развитых стран еще не была, по-видимому, в достаточной степени перестроена в поддержку Стратегии. Что касается развивающихся стран, то ощущается необходимость, чтобы многие из них пересмотрели свои меры в целях эффективной мобилизации своих внутренних экономических ресурсов, обращая особое внимание на внесение таких структурных и организационных изменений, которые они могут счесть необходимыми для достижения этой цели. Необходимо также уделять больше внимания в срочном порядке мерам политики и программам, направленным на увеличение отечественного производства пищевых продуктов, обеспечение больших возможностей занятости во всех областях, включая промышленное развитие, и более справедливому распределению преимуществ роста между более бедными слоями населения.

7. Что касается политики развитых стран, то верно, что некоторые из них, как развитые страны с рыночной экономикой, так и социалистические страны, уже приняли ряд позитивных мер. К таким мерам можно отнести их активное участие в заключении нового Международного соглашения по какао и в создании Комитета двадцати b/; новую рекомендацию Комитета содействия развитию об условиях помощи; усилия некоторых развитых стран по выполнению заданий Стратегии в области помощи и новый упор, который делается в их политике займов на проблемы наименее развитых стран, а также помощь в целях развития, предоставляемую социалистическими странами. Однако, возможно, еще рано ожидать положительных результатов этих мер политики в отношении доходов развивающихся стран от экспорта и их темпов экономического роста.

8. Тем не менее представляется очевидным, что в отношении настоятельных потребностей развивающихся стран в торговле и развитии и в отношении мер политики, предусмотренных в Стратегии, до сих пор принятые меры, хотя их и следует приветствовать, не делают совместные усилия достаточно большими или распространенными, чтобы существенно смягчить постоянную нехватку иностранной валюты для экономического роста большинства развивающихся стран.

9. Особую озабоченность в этом отношении — как очевидно из общих прений — вызывают: факт, что всеобщая система преференций еще не полностью введена и, кроме того, она подвергается серьезным количественным ограничениям, связанным с избыточными оговорками и

b/ Комитет по реформе Международной валютной системы и связанным с ней вопросам, учрежденный Советом управляющих Международного валютного фонда.

общими преференциальными квотами; неудача развитых стран с рыночной экономикой как группы выполнить более половины задания Стратегии по официальной помощи развитию, хотя некоторые из этих стран, конечно, делают значительные усилия для выполнения индивидуальных заданий; и сохранение существенных и широко распространенных препятствий для доступа сырьевых и переработанных товаров на рынки. Однако необходимо отметить выраженное намерение развитых стран — которое, как все надеются, будет эффективно претворено в жизнь — полностью принять во внимание интересы развивающихся стран в предстоящих многосторонних переговорах. Наконец, отмечается также рост беспокойства, высказанного многими делегациями, в связи с неблагоприятными последствиями деятельности транснациональных корпораций для экономики их стран.

Ю. По-видимому, существует реальная опасность того, что без необходимой политической воли со стороны всех стран и особенно развитых стран и если сейчас не будут приняты срочные меры для обеспечения эффективного и динамичного выполнения мер политики, предусмотренных в Стратегии, задания по темпам роста экономики развивающихся стран не будут выполнены. Ввиду отставания во времени в настоящее время необходимо принять меры к тому, чтобы по крайней мере основные элементы Стратегии можно было считать действующими к тому времени, когда приступят к проведению обзора и оценки в середине Десятилетия.

11. В ходе прений, а также в представленных группами программных заявлениях упоминался ряд ключевых областей, в которых должны быть приняты срочные меры до проведения обзора в середине Десятилетия, для того чтобы Стратегия была успешно выполнена, такие, как: важность выполнения задания по официальной помощи в целях развития в размере 0,7 процента; необходимость в улучшении существующих систем всеобщей системы преференций; необходимость обеспечения значительно большего доступа на рынки, наряду с проведением политики по улучшению положения в отношении цен, для экспорта развивающихся стран; необходимость того, чтобы в ходе предстоящих многосторонних торговых переговоров, которые я упоминал, и в ходе осуществления реформы международной валютной системы были полностью учтены интересы развивающихся стран; и необходимость уделять постоянное и срочное внимание особым проблемам наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран.

12. По моему мнению, существующее международное положение, учитывая предстоящие переговоры по торговым барьерам и пересмотру валютной системы, дает новую возможность для совместных действий с целью проведения мер политики в поддержку целей Стратегии. Не следует упускать эту возможность. По существу необходимо придать новый динамизм усилиям правительств, направленным на выполнение Стратегии, с тем чтобы все признали, что как развивающиеся, так и развитые страны предпринимают действительные общие усилия. В процессе придания этого нового смысла срочности и целенаправленности ЮНКТАД, наряду с другими компетентными органами Организации Объединенных Наций, призвана сыграть важную роль. На основе этого мы могли бы

быть уверены, что ко времени проведения обзора за половину Десятилетия в 1975 году будет очевиден реальный прогресс в деле достижения целей Стратегии и что в тот момент представится возможным осуществить общую оценку.

13. Для ускорения необходимого процесса изменений политики требуется интенсификация деятельности по информированию общественности как со стороны правительств, так и соответствующих международных учреждений, включая ЮНКТАД, для мобилизации активной поддержки этого процесса общественностью. Для этих целей ресурсы, которыми Организация Объединенных Наций располагает в области информации, должны использоваться в возможно полной мере.

Часть вторая

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ВТОРОЙ
ЧАСТИ ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций, в Женеве,
с 7 по 11 мая 1973 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Во время первой части двенадцатой сессии Совет по торговле и развитию в решении 93 (XII) относительно расписания совещаний ЮНКТАД на 1973 год 1/ решил созвать вторую часть двенадцатой сессии сразу же по окончании пятой специальной сессии для рассмотрения доклада Рабочей группы по программе работы ЮНКТАД. Он также решил 2/ перенести обсуждение текстов документов TD/B/L.304 и TD/B/L.311 на вторую часть двенадцатой сессии. Соответственно Совет провел вторую часть двенадцатой сессии с 7 по 11 мая 1973 года. В настоящем докладе содержится отчет о прениях и решениях второй части двенадцатой сессии Совета.

2. Вторая часть двенадцатой сессии была открыта председателем Совета г-ном Дьего Гарсес (Колумбия) 7 мая 1973 года.

1/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1, часть первая, приложение I, стр. 77 англ. текста.

2/ Там же, стр. 81 англ. текста.

ГЛАВА I

ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ ИЗ РЕЗОЛЮЦИЙ, РЕКОМЕНДАЦИЙ И ДРУГИХ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ КОНФЕРЕНЦИЕЙ НА ЕЕ ТРЕТЬЕЙ СЕССИИ, И ТРЕБУЮЩИЕ ВНИМАНИЯ И МЕР СО СТОРОНЫ СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

(Пункт 4 повестки дня)

Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы

3. Внося этот пункт на рассмотрение на 353-м пленарном заседании, Генеральный секретарь ЮНКТАД сослался на документацию, представленную Совету 3/, и высказал удовлетворение по поводу той роли, которую играли государства-члены ЮНКТАД в привлечении внимания международного сообщества к существенной взаимосвязи проблем, возникающих в валютной, торговой и финансовой сферах. Резолюции, принятые на третьей сессии Конференции, играли решающую роль в этом отношении и оказали влияние на дискуссии, проводившиеся в ряде международных форумов. Об этой тенденции свидетельствует также письмо, полученное недавно от председателя заместителей Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам, учрежденного Советом управляющих Международного валютного фонда 4/, который просил держать его в курсе деятельности ЮНКТАД, и, в частности, деятельности Совета по торговле и развитию, поскольку некоторые аспекты этой деятельности имеют особое отношение к работе Комитета.

4. Генеральный секретарь ЮНКТАД обратил внимание на пресс-коммунике, выпущенное Комитетом по реформе международной валютной системы и связанных с ней вопросам, 27 марта 1973 года 5/, в частности на заявление о том, что:

"Следует исходить из предположения о неиспользовании торгового контроля для целей платежного баланса. Развивающиеся страны, однако, следует по возможности освободить от контроля над торговлей и движением капиталов, введенного другими странами, и при оценке контроля, который они сами считают необходимым применять, учитывать их особые обстоятельства".

По его мнению, это - крайне важное заявление, выражающее единую принципиальную позицию министров по вопросу, который в течение многих лет являлся предметом особых забот ЮНКТАД. Если это заявление будет полностью проведено в жизнь, то это значительно улучшит неудовлетворительное положение, существовавшее до сегодняшнего дня.

3/ TD/B/427 и Add.1-3.

4/ TD/B/427/Add.2.

5/ TD/B/427/Add.3, пункт 4а.

5. С другой стороны, он сослался на пункт, который показался ему значительно менее откровенным, чем этого хотелось бы б/:

"Члены Комитета признали озабоченность развивающихся стран в существующих условиях и их заинтересованность в пересмотре системы. Они подтвердили, что в случае проведения реформы было бы желательным поощрение экономического развития и притока реальных ресурсов из развитых в развивающиеся страны".

По его мнению, это заявление не отражает никакого продвижения вперед со времени принятия решений третьей сессией Конференции год тому назад.

6. Поскольку предполагается, что к концу июля будет разработано в общих чертах соглашение о международной валютной реформе, которое можно будет представить на годовом совещании Международного валютного фонда в Найроби, ближайшие несколько недель могут оказаться решающими для определения того, будет ли намеченное соглашение содержать конкретно выраженное обязательство правительств содействовать притоку реальных средств из развитых в развивающиеся страны, что должно явиться неотъемлемым элементом пересмотренной международной валютной системы.

7. Рассматривая вопрос о механизме, он отметил, что правительства все еще не пришли к соглашению по этому вопросу, и предложил продолжить диалог на эту тему. Исполнительные главы ЮНКТАД, МВФ и ГАТТ находятся в распоряжении их учреждений для выполнения любой задачи, которая может быть возложена на них. На их последнем совещании были рассмотрены основные вопросы, касающиеся взаимосвязи сфер их деятельности. Были рассмотрены торговые аспекты процесса перестройки и главами всех трех учреждений было выражено удовлетворение важным решением, принятым Комитетом по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам в отношении мер контроля торговли и капитала для целей платежного баланса. Он тогда отметил непоследовательность в действиях международного сообщества, которое, с одной стороны, стремится к большей гибкости валютных курсов, а с другой стороны, ставит большую часть экспортной торговли развивающихся стран под контроль, что снижает эффективность данного механизма. Он также поднял на указанном совещании вопрос о предоставлении развивающимся странам более эффективной помощи на более длительный срок в тех случаях, когда эти страны сталкиваются с трудностями на рынках сырьевых товаров по не зависящим от них причинам.

8. Одним из аспектов проблемы механизма, который вызывает опасения, являются имеющие последствия для всего мира решения по вопросу о международных валютных отношениях, которые были приняты недавно замкнутой группой стран, не входящих в состав Фонда. Эти решения

б/ Там же, пункт f, подпункт 5.

глубоко повлияли на интересы развивающихся стран, и недопустимо, чтобы развивающиеся страны были и далее исключены из процесса эффективного принятия решений. Решения по этим вопросам должны приниматься на форумах, где представлены все страны.

9. В интересах как членов, так и нечленов Фонда решения о международной валютной реформе должны носить такой характер, чтобы облегчать, а не затруднять перспективы действительной интеграции мировой экономики.

10. Генеральный секретарь заявил, что задача ясна, а именно предстоит полная реконструкция существующей международной торговой и валютной системы, и новая система должна быть построена таким образом, чтобы она была выгодна в равной степени всем странам и группам стран без исключения.

11. Представитель, выступивший от имени азиатских стран-членов Группы семидесяти семи, заявил, что 1973 год, который рассматривается как решающий год заключения новой Атлантической хартии, несомненно является также решающим годом развития новых отношений, которые не должны ограничиваться рамками развитых стран. Необходима не просто Атлантическая хартия, а новая Всемирная хартия. 1973 год мог бы явиться водоразделом при разработке новой системы отношений в областях торговли, финансирования развития и реформы международной валютной системы.

12. Тенденции последних семи лет указывают на то, что отношение официальной помощи в целях развития к валовому национальному продукту не возросло до установленного целевого задания в 0,7 процента. В связи с этим необходимо установить связь между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития. Последнее исследование МВФ по этому вопросу должно рассеять сомнения, которые существовали в некоторых странах относительно возможных отрицательных последствий этого плана для реформы международной валютной системы. Опасения, высказанные некоторыми развитыми странами по поводу того, что связь приведет к повышению ликвидности и дальнейшей инфляции, не разделяются экспертами Фонда.

13. Рассматривая проблему резкого увеличения официальных долларовых авуаров, он предложил либо поместить их в государственные бумаги, либо перевести в специальные права заимствования и разместить в развивающихся странах как долгосрочные займы, обусловленные закупками в Соединенных Штатах. Это поможет добиться желаемого активного торгового баланса Соединенных Штатов. Таким образом, эта система могла бы способствовать увеличению финансовых потоков в развивающиеся страны, а также согласованию задач развитых стран в области торговли.

14. Приветствуя образование Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам, он высказал сожаление по поводу того, что последние события в международной валютной сфере развивались не в духе и не в соответствии с целями, с которыми был образован Комитет.

15. Рассматривая серьезное сокращение доли развивающихся стран в мировой торговле (с 30 процентов в 1950 году до 17 процентов в 1970 году, причем 5 процентов из этих 17 процентов приходится на экспорт нефти), он отметил, что различные раунды торговых переговоров ГАТТ привели лишь к увеличению экспорта развитых стран. Для того чтобы изменить эти тенденции, развивающиеся страны должны получить больший доступ на рынки и выработать более совершенную политику ценообразования, которая должна иметь под собой широкую основу, а не базироваться на отдельных товарах, как это произошло в отношении всеобщей системы преференций; причем даже эти преференции могут быть аннулированы в связи с предстоящими многосторонними торговыми переговорами. Устранение нетарифных барьеров играет теперь более важную роль.

16. В резолюции 84 (III) Конференции и в резолюции 3041 (XXVII) Генеральной Ассамблеи признается взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы и содержится призыв к координированному их решению при полном участии развитых и развивающихся стран на всех этапах дискуссий и принятия решений. Существующие мероприятия по координации между ГАТТ, ЮНКТАД и МВФ на уровне секретариатов предусматривают проведение совещаний руководителей по мере необходимости. Подобные совещания могут принести пользу лишь в том случае, если они проводятся периодически, если полностью изучаются последние события в области торговли и финансов и если результаты подобных совещаний должным образом доводятся до сведения государств-членов. Необходимо добиться большей эффективности участия ЮНКТАД в деятельности ГАТТ и МВФ.

17. Он поддержал сделанное рядом членов Совета в ходе первой части двенадцатой сессии предложение о проведении Советом специальной сессии для обеспечения эффективного участия Совета в решении проблем в валютной, торговой и финансовой областях. Необходимо далее укрепить и улучшить мероприятия по координации на уровне секретариатов и изучить и постоянно рассматривать возможности координации на межправительственном уровне.

18. Представитель, выступавший от имени стран-членов Совета, входящих в группу В, заявил, что эти страны полагают, что события развиваются в необходимом направлении - и это касается и подготовки к многосторонним переговорам, и работы в области реформы международной валютной системы. Они с удовлетворением отметили содержащиеся в докладе Генерального секретаря сведения о том, что организации, главным образом заинтересованные в этих мероприятиях, находятся в тесном контакте.

19. Если будет достигнуто соглашение о необходимых изменениях с целью учета истекшего времени, то Группа В не будет возражать против проекта резолюции TD/B/L.311, если он найдет единодушную поддержку других групп, хотя отдельные делегации и могут счесть необходимым разъяснить свои позиции по любой принятой в конечном счете резолюции.

20. Представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они признают взаимозависимость торговых и валютных вопросов. Для достижения ожидаемых результатов необходима, таким образом, эффективная связь на техническом уровне между соответствующими организациями. Однако особенно важно найти решение валютной проблемы, и решение этого вопроса не должно откладываться по причине торговых дискуссий, имевших место на различных форумах. Наиболее важным результатом третьей сессии Конференции было согласие о необходимости принятия мер, обеспечивающих полное участие развивающихся стран в предстоящих многосторонних торговых переговорах и в решении вопроса о реформе международной валютной системы.

21. Представители этих стран должным образом учли тот факт, что развивающиеся страны крайне заинтересованы в правильном функционировании стабильной валютной системы. Однако необходимо проводить различие между развязкой кризиса, для которой потребовались срочные решения, принятые в Париже в марте 1973 года, и долгосрочной реформой существующей системы, что входит в круг ведения Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам, в котором участвуют и развитые, и развивающиеся страны. Было отмечено, что решения, принятые в Париже, помогли стабилизировать валютное положение и таким образом обеспечили временное разрешение трудностей, затрагивающих интересы как развитых, так и развивающихся стран. Группа десяти ^{2/} призвала к ускорению работы Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам в области валютной реформы. Это определенно говорит о ее нежелании заменить данный форум. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой отметил, однако, что прогресс в осуществлении валютной реформы, по-видимому, должен достигаться поэтапно; поэтому следует избегать установления нереальных сроков, которые могут привести к обратным результатам.

22. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что любая новая валютная система должна служить основой для развития всех стран и должна также улучшить перевод финансовых ресурсов в развивающиеся страны. Правительство его страны положительно относится к плану налаживания связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием в целях развития на условиях, учитывающих проблемы родной стороны и потребности другой. Этот план может создать новые потоки ресурсов в развивающиеся страны, особенно из тех развитых стран, которые до настоящего времени не достигли контрольной цифры в 1 процент ВВП по финансовой помощи.

^{2/} Группа десяти состоит из шести стран-членов Европейского экономического сообщества (Бельгия, Италия, Нидерланды, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Федеративная Республика Германии и Франция) и четырех других стран (Канада, Соединенные Штаты, Швеция и Япония).

23. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что на предстоящих многосторонних торговых переговорах необходимо и следует полностью учитывать интересы развивающихся стран, и приветствовали шаги, предпринятые с целью облегчения участия развивающихся стран в этих переговорах.

24. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, выступая по вопросу о координации, заявили, что существующие организационные соглашения между Генеральным секретарем ЮНКТАД, Генеральным директором ГАТТ и Директором-распорядителем МВФ являются перспективным каналом связи. Нет ни необходимости, ни оснований для учреждения организационных механизмов, которые в любом случае не смогут выполнять координационную роль в существующих условиях.

25. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что наиболее эффективным путем обеспечения координации является координирование каждой страной на индивидуальной основе указаний своим представителям на каждом форуме, где обсуждаются валютные и торговые вопросы. Фонд и ГАТТ являются учреждениями, в первую очередь ответственными за валютные и торговые вопросы, соответственно, но правительство его страны хотело бы изучить возможность совместного обсуждения торговых и валютных вопросов - после того, как они будут более широко разработаны.

26. Представитель, выступавший от имени стран-членов Совета, входящих в Группу D, указал, что точка зрения этих стран была изложена на предшествующих сессиях Совета и что их оценка обстановки нашла свое подтверждение в недавних событиях. Решения по международным валютным проблемам были приняты несколькими странами лишь в их собственных интересах по системе, не учитывающей положения большинства стран, участвующих в международной торговле и экономических отношениях.

27. Система организаций Организации Объединенных Наций и в особенности ЮНКТАД должны обеспечить необходимые условия и мероприятия с целью соблюдения принципов универсальности и равенства при принятии любых важных решений в валютной области. По мнению данных стран, ЮНКТАД особо компетентна решать взаимозависимые международные торговые и валютные проблемы с участием и при сотрудничестве всех стран, независимо от их экономических и социальных систем.

28. Периодические консультации между секретариатами недостаточны для обеспечения того, чтобы ЮНКТАД играла свою уставную роль в области торговли и валютных проблем, связанных с торговлей. Совету по торговле и развитию и его комитетам совершенно необходимо периодически изучать эти проблемы, с тем чтобы все страны могли участвовать и играть свою роль в процессе принятия решений.

29. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что учреждение Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам не изменило положения, когда международные валютные проблемы решаются небольшой группой развитых стран с рыночной экономикой. С их точки зрения, МВФ не является подходящим форумом для обсуждения проблем реформы международной валютной системы, поскольку его состав не полностью репрезентативен; кроме того он проявил свою неспособность поддерживать нормальную деятельность валютной системы. Поэтому представляется необходимым увеличивать роль ЮНКТАД как универсальной и представительной организации при перестройке существующей международной валютной системы. Взаимосвязь торговых и валютных проблем нельзя изолировать от проблем экономического развития в целом, поскольку последние валютные кризисы лишь поверхностно отражают более глубокий недуг и несбалансированность, являющиеся неотъемлемыми характеристиками существующей системы многих стран мира. Никакие частичные меры технического характера типа выравнивания валют не способны разрешить противоречий капиталистической валютной системы.

30. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы подчеркнул важную роль золота в любой реформированной валютной системе, которая не должна позволять одной или нескольким резервным валютам занимать монопольное положение. Существует необходимость в нормализации цены на золото на экономически обоснованном уровне.

31. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы выразил сомнение, приведет ли в действительности принятие стабильных, но регулируемых обменных курсов к стабилизации валютных условий. Он не убежден, что специальные права заимствования являются панацеей для преодоления международного валютного кризиса. Он не разделяет также надежду на то, что они – благодаря налаживанию связи – обеспечат дополнительные ресурсы для развивающихся стран.

32. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что с учетом резолюции 82 (III) Конференции предстоящие многосторонние торговые переговоры с участием всех заинтересованных стран должны повести к расширению и либерализации торговли, что окажет помощь всем странам и всем торговым потокам, включая торговлю развивающихся стран.

33. По их мнению, проекты резолюций, содержащихся в документах TD/B/L.304 и TD/B/L.311 ^{8/} заслуживают тщательного изучения. Координационный комитет ГАТТ, МВФ и ЮНКТАД недостаточен для решения проблем, которые будут возникать в ходе многосторонних торговых переговоров и проведения реформы международной валютной системы. Лучшим решением было бы предложить эти вопросы вниманию Совета по торговле и развитию и просить Генерального секретаря ЮНКТАД составлять – периодически – обзор событий, как предусмотрено в резолюции 82 (III) Конференции.

^{8/} См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1) часть первая, приложение IV.

Эти обзоры можно при необходимости изучать на специальных сессиях Совета по торговле и развитию, что обеспечит обсуждение данного вопроса широким числом стран на высоком уровне. Они также отметили, что ЮНКТАД должна быть представлена в подготовительном комитете по многосторонним торговым переговорам на соответствующем уровне.

Решение Совета

34. На 358-м пленарном заседании Совета 10 мая 1973 года Председатель представил проект резолюции (TD/B/L.324), который явился результатом интенсивных неофициальных консультаций, а представитель Генерального секретаря выступил с заявлением о финансовых последствиях 9/.

35. Резолюция была принята без голосования 10/, и Совет принял к сведению финансовые последствия.

36. Представитель Соединенных Штатов Америки заявил, что его делегация не хотела бы, чтобы ее ассоциировали с резолюцией, только что принятой Советом. Она не может поддержать решение в пункте 5 настоящей резолюции о проведении специальной сессии Совета до или после тринадцатой регулярной сессии. На первой части двенадцатой сессии его делегация высказала мнение, что проведение такой сессии должно определяться обстоятельствами. Она по-прежнему придерживается этой точки зрения. Его делегация была бы готова согласиться с этой резолюцией, если бы в пункт 5 были включены слова: "если необходимо или если этого потребуют обстоятельства". Поскольку эта оговорка была отвергнута, его делегация не желает сейчас решать вопрос о проведении специальной сессии, независимо от того, будет она необходима или нет. Вскоре, на тринадцатой сессии Совета, можно будет решить, будет ли необходима специальная сессия. Кроме того, эту резолюцию могут трактовать как направленную на организационное утверждение роли ЮНКТАД в координации работы других организаций, несущих ответственность за торговые переговоры и валютную реформу. Именно это общее определение не может принять его делегация.

37. Представитель Польши, выступая от имени стран Группы D - членов Совета, выразил удовлетворение этих стран в связи с тем, что в пункте 3 только что принятой резолюции говорится, что в процессе подготовки к многосторонним торговым переговорам необходимо учесть интересы всех потоков международной торговли и уделить особое внимание интересам развивающихся стран. Они также поддерживают предложение о том, чтобы проблемы в валютной, торговой и финансовой областях обсуждались в Совете по торговле и развитию. Однако они считают, что эта резолюция не является достаточной, потому что в ней не учитывается роль ЮНКТАД как наиболее универсальной организации в этих вопросах, а также не предусматривается участие всех заинтересованных сторон в таких переговорах, что представляет собой нарушение принципа недискриминации. По их мнению, решение вопроса о валютной реформе не должно быть сконцентрировано в МВФ, поскольку представительство в нем не является

9/ Текст заявления см. в приложении III, ниже, раздел А.

10/ Резолюция 95 (XII) Совета по торговле и развитию (см. приложение I ниже).

полным; кроме того, Фонд доказал свою неспособность обеспечить надлежащее функционирование международной валютной системы. Принимая во внимание позицию, которую страны Группы D заняли в отношении резолюции 84 (III) Конференции, если бы только что принятая резолюция была поставлена на голосование, эти страны воздержались бы.

38. Представитель Швейцарии, выступая от имени большинства стран Группы В-членов Совета, сказал в отношении заявления, изложенного в пункте 5b резолюции о том, что "дальнейшие мероприятия, если необходимо, будут согласованы на этой специальной сессии или тринадцатой сессии, в зависимости от того, какая из них будет проведена ранее", что эти страны уже согласились на проведение специальной сессии Совета; при рассмотрении вопроса о "дальнейших мероприятиях" Генеральный секретарь ЮНКТАД и председатель Совета должны, несомненно, иметь свободу действий для проведения консультаций, которые им было предложено провести; страны, от имени которых он выступает, ожидают, однако, что в будущем регулярные сессии Совета должны предоставлять достаточно возможностей для продолжения дискуссий по этим важным вопросам. По их пониманию пункта 9, упомянутыми в нем "существующими мероприятиями" являются периодические консультации, проводимые между Генеральным секретарем ЮНКТАД, Генеральным директором ГАТТ и Директором-распорядителем МВФ, и любые улучшения и изменения, которые могут быть предложены, будут направлены на повышение эффективности этих мероприятий.

39. Представитель Китая заявил, что, поскольку МВФ отказался выполнить резолюцию 2758 (XXVI) Генеральной Ассамблеи, его делегация сделала оговорки в отношении всех частей только что принятой Советом резолюций, в которых содержится ссылка на Фонд. Он напомнил Совету о том, что по этим же причинам Китай не участвовал в голосовании по резолюции 84 (III) Конференции.

40. Представитель Кении, выступая от имени стран Группы семидесяти семи - членов Совета, заявил, что эти страны не могут согласиться с тем толкованием пункта 9 резолюции, которое дал представитель Швейцарии. По их мнению, формулировка этого пункта означает то, что там сказано, а именно: все существующие мероприятия. Более того, многие развивающиеся страны считают, что этот пункт не может истолковываться как касающийся лишь межсекретариатских мероприятий.

41. Генеральный секретарь ЮНКТАД говорил о значении только что принятой Советом резолюции и выразил свою убежденность в том, что она явится инструментом для эффективного вклада ЮНКТАД - в сфере ее компетенции - в решение проблем в валютной, торговой и финансовой областях в соответствии с резолюцией 84 (III) Конференции. Он заявил, что он, несомненно, как просит Совет, будет поддерживать контакты по таким вопросам с Директором-распорядителем Фонда и Генеральным директором ГАТТ, и он уверен, что эти контакты окажутся такими же полезными, как и в прошлом, если не более. Однако он понимает пункт 9 резолюции как означающий, что предложения, которые он представит Совету в целях повышения эффективности существующих мероприятий, будут приниматься под его ответственность. Он надеется, что он сможет рассчитывать на самую широкую поддержку в этом отношении.

ГЛАВА II

ПРОГРАММА РАБОТЫ ЮНКТАД И ЕЕ БЮДЖЕТНЫЕ ПОТРЕБНОСТИ, ВКЛЮЧАЯ ВОПРОСЫ КООРДИНАЦИИ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЮНКТАД С ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ ДРУГИХ ОРГАНОВ В ОБЛАСТИ ТОРГОВЛИ И РАЗВИТИЯ

(Пункт 8а повестки дня)

42. На 360-м пленарном заседании Совета 11 мая 1973 года председатель Рабочей группы двенадцатой сессии Совета по программе работы ЮНКТАД и ее бюджетным потребностям, которая провела совещание с целью рассмотрения программы работы и бюджета на двухлетний период 1974-1975 гг., представил доклад о ее работе (TD/V(XII)/WP/L.2 и Add.1-3 и TD/V/L.326 и Corr.1), текст которого является составной частью настоящего доклада 11/.

Решение Совета

43. На этом же заседании Совет принял к сведению двухгодичный программный бюджет ЮНКТАД на 1974 и 1975 годы, подготовленный в соответствии с новым бюджетным циклом и процедурой, установленной Генеральной Ассамблеей в резолюции 3043 (XXVII) и доклад Рабочей группы. Он просил Генерального секретаря ЮНКТАД передать этот доклад, а также доклад, подготовленный Рабочей группой в ходе первой части двенадцатой сессии 12/, которые вместе составляют обзор программы работы Совета на 1972-1975 годы, соответствующим органам Организации Объединенных Наций для рассмотрения.

44. Кроме того, Совет решил в соответствии с рекомендацией, содержащейся в пункте 83 доклада Рабочей группы 11/, просить Генерального секретаря ЮНКТАД исследовать причины задержек в подготовке и обработке документации ЮНКТАД и представить Совету доклад по этому вопросу на его тринадцатой сессии 13/.

45. Представитель Группы семидесяти семи приветствовал доклад Рабочей группы и обратил особое внимание на добавление I к этому докладу, которое он одобрил от имени всех членов Группы семидесяти семи. Группа семидесяти семи серьезно убеждена в том, что ЮНКТАД как орган, который наилучшим образом может оказать помощь в развитии развивающихся стран, должна иметь необходимые фонды для эффективного осуществления обязанностей в рамках ее компетенции.

11/ См. приложение II ниже.

12/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1), часть вторая.

13/ См. приложение I ниже, "Другие решения," принятые Советом в ходе второй части его двенадцатой сессии".

46. Представитель Группы D отметил, что страны-члены Группы D одобряют заявление, сделанное в Рабочей группе представителем стран группы D, являющихся членами Рабочей группы (дополнение II к докладу). Страны-члены Группы D считают, что предложения, содержащиеся в документах TD/V/L.315 и TD/V/434, касающиеся торговли с социалистическими странами Восточной Европы, являются неудовлетворительными. Одной из основных функций ЮНКТАД, как определено в резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, является содействие развитию международной торговли, особенно с учетом ускоренного экономического развития, в частности торговли между странами, находящимися на различных стадиях развития, между развивающимися странами и между странами с разными экономическими и социальными системами. Деятельность ЮНКТАД в сфере торговли с социалистическими странами Восточной Европы является поэтому одной из ее наиболее важных функций. Нужно надеяться, что будут предприняты необходимые шаги для восстановления ресурсов Отдела торговли с социалистическими странами до уровня, предложенного в докладе Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/V/407/Add.1).

47. Представитель, выступивший от имени стран Группы В, заявил, что по существу вопросы, затронутые представителями Группы семидесяти семи и Группы D были досконально обсуждены в Рабочей группе. Мнения стран, входящих в Группу В, были подробно отражены в пунктах 92-95 доклада Рабочей группы.

ГЛАВА III

ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

(Пункт 10 повестки дня)

А. Мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта

48. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совет получил доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о мероприятиях Организации Объединенных Наций, направленных на содействие развитию экспорта (TD/B/428 и Add.1 и TD/B/428/Add.1/Corr.1) 14/.

49. Представитель одной развивающейся страны заявил, что, поскольку этот доклад, подготовленный Генеральным секретарем, охватывает период с 1971 по 1972 г., в нем следует указать не только проделанную работу, но также то, что необходимо сделать в отношении новых обязанностей ЮНКТАД в различных областях содействия развитию экспорта, вытекающих из резолюций, принятых Конференцией на ее третьей сессии. В резолюции 74 (III) Конференция просила секретариат ЮНКТАД продолжать свою работу в области международных субподрядов; отдельные шаги, предпринятые в этой области, открыли перспективные возможности расширения и диверсификации экспорта промышленных изделий из развивающихся стран. Он подчеркнул, что, хотя мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта, оказали существенную помощь развивающимся странам, эти мероприятия оказались бы тщетными, если бы развитые страны не пожелали предпринять положительных шагов в направлении расширения импорта из развивающихся стран.

50. Существующая неопределенность на валютных рынках создала серьезные проблемы для развивающихся стран. Они не имеют необходимого опыта в осуществлении экспортных сделок в существующих условиях валютных колебаний, и поэтому им необходима техническая и организационная помощь. Другим аспектом содействия расширению экспорта, в котором учреждения Организации Объединенных Наций могли бы играть важную роль, является перефинансирование в иностранной валюте экспортных кредитов, предоставляемых развивающимся странам. Это средство стимулировало бы экспорт из развивающихся стран и имело бы особо важное значение в контексте всеобщей системы преференций.

51. Представитель другой развивающейся страны одобрил доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который дает ясную картину деятельности системы Организации Объединенных Наций в области содействия развитию экспорта. Он обратил внимание Совета на решения, принятые ЭКАДВ на ее двадцать восьмой сессии. Эта Комиссия считает, что Центр содействия развитию торговли ЭКАДВ играет особо важную роль в оказании помощи странам этого района в развитии их экспортной торговли

14/ Изданы также под условными обозначениями E/5254 и Add.1 и E/5254/Add.1/Corr.1.

в рамках программы расширения торговли стран Азии. Она также подчеркнула срочную необходимость увеличения ресурсов Центра содействия развитию торговли ЭКАДВ.

52. Представитель другой развивающейся страны подчеркнул, что проблемы содействия развитию экспорта в развивающихся странах настолько многочисленны и внушают такое беспокойство, что необходимо осуществлять больше мероприятий в рамках системы Организации Объединенных Наций. Он настаивал, чтобы развитые страны значительно увеличили их техническую и финансовую поддержку Центра ЮНКТАД/ГАТТ по международной торговле и других соответствующих органов Организации Объединенных Наций, а также расширили их двусторонние и многосторонние программы помощи в области содействия развитию экспорта.

53. Представитель, выступивший от имени Скандинавских стран, заявил, что правительства этих стран считают, что меры, направленные на содействие развитию торговли в области экспорта изделий развивающихся стран, явились необходимым дополнением к сокращению барьеров в торговле. Для того чтобы усилия в этой области были возможно более эффективными, решающее значение имеет координация деятельности различных органов Организации Объединенных Наций, занимающихся содействием развитию экспорта. В этой связи подчеркивалась необходимость лучшей координации между Центром по международной торговле и ЮНИДО. Ссылаясь на выводы по вопросу координации, сделанные в докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, он высказал мнение, что нет необходимости в создании нового центрального органа по осуществлению координации. На оперативном уровне Центр занял главное место в деятельности Организации Объединенных Наций в области содействия развитию экспорта. Нельзя не учитывать координационную функцию Экономического и Социального Совета на основном уровне в рамках системы Организации Объединенных Наций, особенно в отношении возможных конфликтов в компетенции различных специализированных учреждений.

54. Что касается деятельности различных организаций, он подчеркнул важность объединенных программ помощи содействию развитию экспорта, таких как программы, разработанные Центром по международной торговле, которые представляют особую ценность для наименее развитых из развивающихся стран, а также могут укрепить положение развивающихся стран на рынках сырьевых товаров. Скандинавские страны оказывают все большую поддержку Центру частично путем регулярных взносов в бюджет через ЮНКТАД и ГАТТ, а частично путем добровольных взносов. По их мнению, важно увеличить ресурсы Центра, с тем чтобы дать ему возможность выполнять свои функции и обязательства. В рамках его компетенции как представителя его правительства он сделал ссылку на некоторые изменения, сделанные его правительством в отношении поддержки Центра, с тем чтобы привести ее в соответствие с концепцией составления программ по странам, основанной на очередности предоставления ресурсов странам.

55. Представитель, выступивший от имени стран Группы D — членов Совета, заявил, что социалистические страны Восточной Европы считают содействие развитию экспорта одной из наиболее важных проблем, обсуждаемых в ЮНКТАД. Доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, по их мнению, правильно отразил мероприятия ЮНКТАД, осуществлявшиеся в последнее время с целью оказания помощи в решении проблемы увеличения экспорта развивающихся стран. Социалистические страны Восточной Европы содействовали этому не только путем предоставления тарифных преференций, но также путем совместных усилий, направленных на увеличение общего объема их импорта из развивающихся стран, чему способствовали специальные меры, устанавливавшие в качестве первоочередной задачи расширение торговли с развивающимися странами. Однако эти усилия могли бы оказаться безуспешными, если бы развивающиеся страны не предпринимали соответствующих мер и не имели бы эластичного подхода к укреплению своих экономических связей с социалистическими странами Восточной Европы.

56. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна, как развивающаяся, столкнулась с целым рядом специальных проблем в отношении экспорта. По его мнению, назрела необходимость принятия конкретных мер, направленных на увеличение международной поддержки содействия развитию экспорта. Такие меры должны предусматривать лучший доступ на рынки, в частности посредством снижения существующих тарифных и нетарифных барьеров. Этот представитель также предложил, чтобы ЭКЕ придавала большее значение своим мероприятиям в области содействия экспорту в пользу развивающихся стран Европы.

Решение Совета

57. На своем 356-м пленарном заседании 8 мая 1973 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций (TD/B/428 и Add.1 и TD/B/428/Add.1/Corr.1) и просил Генерального секретаря ЮНКТАД передать Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят пятой сессии соответствующий раздел доклада Совета.

В. Конвенция о международных смешанных перевозках: мероприятия, вытекающие из резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета

58. Для рассмотрения данного пункта Совет располагал запиской секретариата ЮНКТАД, содержащей основную информацию и предложения о мероприятиях Совета и секретариата ЮНКТАД (TD/B/L.314), и заявлением о финансовых последствиях (TD/B/L.314/Add.1 и Corr.1) 15/.

59. Большинство представителей, выступивших по данному вопросу, положительно оценили рекомендации, содержащиеся в резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета, и все выступающие одобрили предложение об учреждении в ЮНКТАД межправительственной подготовительной группы для разработки предварительного проекта конвенции о международных смешанных перевозках.

15/ См. приложение III, раздел В ниже.

60. Представитель одной из развивающихся стран сказал, что состав предложенной межправительственной группы следует организовать по примеру Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по кодексу поведения линейных конференций. Подчеркивая большую заинтересованность этих стран в этом вопросе, представитель, выступивший от имени развитых стран с рыночной экономикой, заявил, что он может согласиться с составом межправительственной подготовительной группы в 48 членов, однако он полагает, что географическое распределение должно следовать обычному принципу ЮНКТАД; это означало бы, что одна треть мест выделялась бы развитым странам с рыночной экономикой. Он, однако, готов рассмотреть вопрос об увеличении общего числа членов межправительственной подготовительной группы.

61. Представитель другой развивающейся страны сказал, что расписание совещаний межправительственной подготовительной группы, указанное в документе TD/B/L.314, является логичным и практичным. Представитель, выступивший от имени развитых стран с рыночной экономикой, обратил внимание на загруженность программы совещаний, связанных с вопросами морских перевозок, которая предложена секретариатом на последние три месяца 1973 года, включая первое совещание межправительственной подготовительной группы, очередную сессию Комитета по морским перевозкам и Конференцию по кодексу поведения линейных конференций. Что касается последствий этой программы и мер, которые необходимо принять, он предложил, чтобы Генеральный секретарь провел неофициальные консультации с государствами-членами. Кроме того, он считал, что для соответствующей подготовки и обслуживания совещаний межправительственной подготовительной группы необходимо увеличить отведенное на них время. Это дало бы больше времени для исследования и рассмотрения соответствующих важных вопросов.

62. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, поддерживая сущность исследований, которые должны быть проведены под эгидой секретариата ЮНКТАД, спросил, будут ли эти исследования финансироваться из регулярного бюджета ЮНКТАД. Отвечая на этот вопрос, Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что секретариат ЮНКТАД не располагает полным объемом высокоспециализированных знаний, необходимых для завершения отдельных частей этих исследований, предусмотренных Экономическим и Социальным Советом в связи с подготовкой проекта конвенции о международных комбинированных перевозках грузов, и намерен назначить, по мере необходимости, временных консультантов вместо увеличения штатов. Он сослался на заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД (TD/B/L.314/Add.1 и Corr.1), и сказал, что секретариат не в состоянии выделить за счет регулярного бюджета ЮНКТАД дополнительные суммы в 56 000 долл. США и 275 000 долл. США. Представитель, выступивший от имени развитых стран с рыночной экономикой, заявил, что согласие на создание межправительственной подготовительной группы не предполагает обязательства, связанного с чистым увеличением бюджета ЮНКТАД. Он указал на то, что увеличение продолжительности программы совещаний данной группы и Конференции, предложенное им, могло бы также смягчить финансовую напряженность, о которой говорил Генеральный секретарь ЮНКТАД.

63. Наблюдатель от Межправительственной морской консультативной организации (ИМКО) заявил, что ИМКО глубоко заинтересована в вопросе о смешанных перевозках, поскольку такого рода перевозки частично осуществляются морем. Режим ответственности и документации комбинированных перевозок, технические и организационные аспекты смешанных контейнерных перевозок являются общими темами, над которыми ИМКО работала в прошлом и могла бы работать в будущем. ИМКО хотела бы внести свой вклад в данную работу, которая должна проводиться и координироваться ЮНКТАД, и в работу межправительственной подготовительной группы. Она готова с учетом решений, которые будут приняты руководящими органами ИМКО, а) исследовать те аспекты международных комбинированных перевозок грузов, которые носят явно правовой или технический характер, в рамках общего исследования, координируемого ЮНКТАД; б) помочь, в сфере своей компетенции, секретариату ЮНКТАД в подготовке обзора по законченным исследованиям и с) помочь межправительственной группе разработать проект конвенции о международных смешанных перевозках.

64. Представитель, выступавший от имени развитых стран с рыночной экономикой, предложил секретариату ЮНКТАД в полной мере использовать информацию и компетентность по международным смешанным перевозкам, которыми располагают ЭКЕ, ИМКО и ИКАО.

65. Представитель одной из развивающихся стран также положительно оценил предложение ИМКО о сотрудничестве.

Решение Совета

66. На 359-м пленарном заседании Совета 10 мая 1973 года председатель представил проект решения (TD/B/L.325 и Corr.1), который явился результатом интенсивных неофициальных консультаций.

67. Это решение было принято Советом без возражений 16/.

68. Генеральный секретарь ЮНКТАД информировал Совет о намерении председателя пригласить заинтересованные международные организации принять участие в совещаниях Межправительственной подготовительной группы, а также принять меры, способствующие сотрудничеству с этими организациями. Некоторые делегации высказывали озабоченность по поводу числа последовательных совещаний по вопросам морских перевозок, которые должны состояться к концу 1973 года. Он заверил Совет о том, что он проконсультируется с правительствами государств-членов, с тем чтобы учесть различные пожелания в этом отношении, и сообщит Совету о результатах этих консультаций на его тринадцатой сессии при рассмотрении пункта, касающегося пересмотра расписания совещаний ЮНКТАД.

16/ Решение 96 (XII) (см. приложение I ниже).

ГЛАВА IV

ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

A. Открытие второй части двенадцатой сессии

69. Вторая часть двенадцатой сессии Совета по торговле и развитию была открыта 7 мая 1973 года председателем г-ном Диэго Гарсес (Колумбия).

B. Организация работы второй части двенадцатой сессии

70. На 353-м заседании (открытие) 7 мая 1973 года Совет одобрил в целом предложения секретариата об организации работы второй части двенадцатой сессии (TD/B/426 и Add.1), включая предварительное расписание заседаний.

71. Рабочая группа двенадцатой сессии Совета по программе работы ЮНКТАД и ее бюджетным потребностям 17/ собралась для рассмотрения программы работы и бюджета на двухлетний период 1974-1975 гг. Рабочая группа провела за период с 3 по 10 мая 1973 года шесть заседаний. Доклад Рабочей группы рассматривался на 360-м заседании Совета 11 мая 1973 года 18/.

C. Утверждение доклада о проверке полномочий

(Пункт 3 повестки дня)

72. На 358-м заседании 10 мая 1973 года Совет утвердил доклад президиума о проверке полномочий (TD/B/439).

D. Членский состав и участие в работе^{19/}

73. На второй части двенадцатой сессии были представлены следующие государства-члены Совета: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Германия, Федеративная Республика, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Лийийская Арабская Республика,

17/ Членами этой Группы являются: Аргентина, Болгария, Заир, Индия, Канада, Китай, Нидерланды, Пакистан, Румыния, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Уганда, Франция, Чили, Эфиопия, Югославия, Ямайка и Япония.

18/ См. главу II выше.

19/ Список участников сессии см. в документе TD/B/INF.43.

Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Уганда, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

74. Следующие другие государства-члены ЮНКТАД, не являющиеся членами Совета, также прислали своих представителей: Алжир, Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Ватикан, Германская Демократическая Республика, Гондурас, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Ливан, Мальта, Марокко, Монголия, Панама, Республика Вьетнам, Сальвадор, Тринидад и Тобаго, Тунис, Южная Африка, Ямайка.

75. На сессии были представлены Экономическая комиссия для Латинской Америки и Программа развития Организации Объединенных Наций.

76. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития, Международный валютный фонд, Межправительственная морская консультативная организация. Договаривающиеся стороны Генерального соглашения по тарифам и торговле были также представлены на сессии.

77. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Европейское экономическое сообщество, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация американских государств, Постоянный консультативный комитет стран Магриба, Постоянный секретариат общего договора об экономической интеграции стран Центральной Америки, Всемирная организация интеллектуальной собственности.

78. На сессии были представлены следующие неправительственные организации:

а) общая категория: Международная юридическая ассоциация, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный кооперативный альянс, Международный совет добровольных учреждений, Ассоциация международного права, Всемирная федерация профсоюзов и Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН;

б) специальная категория: Европейский комитет по страхованию, Международная ассоциация гостиниц, Международный комитет по искусственному шелку и синтетическому волокну, Латиноамериканская ассоциация финансов институтов содействия развитию.

Е. Определение состава главных комитетов на их предстоящих сессиях

79. Со времени определения Советом состава главных комитетов в ходе первой части его двенадцатой сессии 20/ Генеральный секретарь ЮНКТАД получил уведомление о том, что Алжир изъявляет желание стать членом Комитета по сырьевым товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей; Бельгия - Комитета по сырьевым товарам, Комитета по промышленным товарам и Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей. Германская Демократическая Республика - всех четырех главных комитетов Совета; Ирландия - Комитета по сырьевым товарам и Ямайка - Комитета по морским перевозкам.

80. На 358-м заседании 10 мая 1973 года Совет объявил о том, что эти государства избираются членами вышеуказанных главных комитетов для их предстоящих сессий; таким образом, общее число членов Комитета по сырьевым товарам увеличивается до 82 государств, Комитета по промышленным товарам - до 72 государств, Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, - до 77 государств и Комитета по морским перевозкам - до 73 государств.

Ф. Пересмотр расписания заседаний

(Пункт 9b повестки дня)

81. Совет рассмотрел этот вопрос на 359-м и 360-м совещаниях 10 и 11 мая 1973 года. Директор Отдела по делам Конференции и внешним сношениям сообщил Совету, что после консультации с правительствами заинтересованных стран он не нашел возможности изменить и продлить срок проведения второй сессии Рабочей группы по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств, как это предлагалось некоторыми делегациями на первой сессии. Однако будут предоставлены дополнительные услуги для того, чтобы приблизительно 18 часов можно было выделить на дополнительные заседания Группы в пределах намеченного двухнедельного срока проведения этой сессии.

82. Он заявил, что в расписании заседаний на 1973 год, одобренном Советом на его первой части двенадцатой сессии (решение 93 (XII)), будет отражено решение, принятое Советом на 358-м заседании, о проведении специальной сессии до или после его тринадцатой сессии 21/.

83. Совет был также информирован о том, что в расписании заседаний на оставшуюся часть 1973 года будут включены: первая сессия Межправительственной подготовительной группы по международным смешанным перевозкам, которая по решению Совета намечена на 29 октября - 2 ноября; четвертая сессия Рабочей группы по правилам определения

20/ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15, (A/8715/Rev.1 и Corr.1), часть первая, приложение X.

21/ См. приложение I, резолюция 95 (XII).

происхождения товаров, созыв которой был одобрен пятой сессией Специального комитета по преференциям и которую предполагается провести 5-9 ноября 1973 года; а также первая сессия Международного совета по какао, намечаемая на 30 июля - 10 августа 1973 года, как это предусматривается в резолюции 2 Конференции Организации Объединенных Наций по какао 1972 года 22/. Совету было также сообщено о предложении созвать седьмую сессию Комитета по вольфраму в октябре/ноябре 1973 года на одну неделю.

84. Представитель одной из развивающихся стран предложил с целью обеспечения возможности делегациям провести неофициальные консультации в течение субботы-воскресенья, чтобы Рабочая группа по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств начала свою работу в пятницу, 13 июля 1973 года, частично за счет времени и услуг, предоставленных Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей.

Решение Совета

85. После неофициальных консультаций на своем 360-м заседании 11 мая 1973 года Совет принял решение о том, что Рабочая группа по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств должна провести короткое первое совещание во второй половине дня 13 июля 1973 года. Совет принял к сведению изменения в расписании совещаний на 1973 год, упомянутые в пунктах 82 и 83 выше (См. TD/V/INF.42).

Г. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее

(Пункт 11 повестки дня)

86. На 360-м заседании 11 мая 1973 года Совет утвердил настоящий доклад Генеральной Ассамблее.

Н. Закрытие сессии

87. На том же заседании Председатель объявил вторую часть двенадцатой сессии Совета закрытой.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИЯ И РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ

РЕЗОЛЮЦИЯ

- | | <u>Стр.</u> |
|---|-------------|
| 95(ХП). Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы (пункт 4 повестки дня) | |
| Резолюция от 10 мая 1973 года | 111 |

РЕШЕНИЕ

- | | |
|---|-----|
| 96(ХП). Мероприятия, вытекающие из резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета в отношении рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам (пункт 10 повестки дня) | |
| Решение от 10 мая 1973 года | II4 |

ДРУГОЕ РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ В ХОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ
ЕГО ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ

- | | |
|---|-----|
| Задержки в подготовке и обработке документации ЮНКТАД | II5 |
|---|-----|

РЕЗОЛЮЦИЯ И РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

в ходе второй части его двенадцатой сессии

РЕЗОЛЮЦИЯ

95(ХП). Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 84 (Ш) третьей сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию о международном валютном положении, в которой, в частности, учитывается "взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы", признается, что "решения, принимаемые в любой из этих областей, окажут воздействие на другие области", и содержится призыв, чтобы "решение проблем в валютной, торговой и финансовой областях координировалось с учетом их взаимозависимости при полном участии развитых и развивающихся стран",

отмечая свою резолюцию 84 (ХI) от 20 сентября 1971 года о влиянии существующего международного валютного положения на мировую торговлю и развитие, в особенности развивающихся стран,

напоминая также, что, как указывается в резолюции 1995 (ХIХ) Генеральной Ассамблеи, одна из основных функций КНКТАД заключается в том, чтобы "поощрять международную торговлю, особенно с целью ускорения экономического развития", и "служить центром согласования политики правительств и региональных экономических группировок в области торговли и связанного с ней развития во исполнение статьи 1 Устава",

имея в виду, что КНКТАД играет в рамках своей компетенции важную роль в осуществлении Международной стратегии и в оценке прогресса этого осуществления,

принимая к сведению круг ведения Специального комитета Совета управляющих Международного валютного фонда по вопросам реформы международной валютной системы и связанным вопросам а/, исходя из которого Комитет призван уделять полное внимание взаимосвязи между реформой международной валютной системы и существующей или перспективной договоренностью между странами, в том числе в отношении международной торговли, потока капитала, инвестирования или помощи в целях развития,

принимая далее к сведению меры, принятые в рамках ГАТТ для подготовки многосторонних торговых переговоров, а также соответствующую информацию, содержащуюся в докладе Генерального секретаря КНКТАД б/,

а/ Известного под названием Комитета двадцати.

б/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, двенадцатая сессия, приложения, пункт 4 повестки дня документ TD/B/412, пункты 8-10.

учитывая необходимость для ЮНКТАЮ быть в состоянии эффективно способствовать, в рамках своей компетенции и во исполнение резолюций 84 (III) и 82 (III) Конференции, разрешению проблем в валютной, торговой и финансовой областях координированным образом,

сознавая необходимость определить объем предстоящих многосторонних переговоров, в которых будет затрагиваться международная валютная система, международная торговля и поток капиталовложений или помощи в целях развития таким образом, который обеспечит справедливый учет потребностей развитых и развивающихся стран,

напоминая резолюцию 80 (III) об обзоре организационных мероприятий ЮНКТАД, в которой Конференция "вновь заявляет, что задача переговоров, включая зондирование, консультации и достижение согласованных решений, является единым процессом, и в контексте такого процесса достижение согласованных решений, как подчеркнуто в решении 45 (VII) Совета, является и остается первостепенной задачей ЮНКТАД, которую следует энергично продолжать",

напоминая далее резолюцию 3041 (XXVII) Генеральной Ассамблеи и, в частности, пункты 7, 8 и 9 постановляющей части,

рассмотрев доклад Генерального секретаря ЮНКТАД "Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы" с/,

1. принимает к сведению создание Специального комитета Совета управляющих Международного валютного фонда по вопросам реформы международной валютной системы и связанным вопросам, как было рекомендовано в резолюции 84 (III) Конференции;
2. принимает далее к сведению участие Генерального секретаря ЮНКТАД в работе Комитета, упомянутого в пункте 1, выше, а также в работе, проводимой ГАТТ;
3. призывает Договаривающиеся стороны Генерального соглашения по тарифам и торговле в процессе подготовки к многосторонним торговым переговорам учесть интересы всех потоков международной торговли и уделить особое внимание интересам развивающихся стран и дать всем развивающимся странам возможность в полную меру, эффективно и непрерывно участвовать во всех этапах этих переговоров;
4. постановляет, что Совет по торговле и развитию до и в ходе проведения торговых переговоров и обсуждения валютной реформы, которые будут проводиться в ГАТТ и в Международном валютном фонде соответственно, будет следить за результатами, достигнутыми в этих областях, с целью обеспечения эффективного вклада ЮНКТАД в рамках ее компетенции в дело разрешения проблем в валютной, торговой и финансовой областях скоординированным образом в соответствии с резолюцией 84 (III) Конференции;

с/ TD/B/427 и Add.1-3.

5. постановляет в этих целях:

а) рассмотреть этот вопрос на своей тринадцатой регулярной сессии на основе всеобъемлющего доклада Генерального секретаря ЮНКТАД;

б) провести специальную сессию Совета до или после тринадцатой регулярной сессии, точная дата которой будет определена Генеральным секретарем ЮНКТАД и Председателем Совета после проведения соответствующих консультаций. Такая сессия будет продолжаться не более пяти дней. Дальнейшие мероприятия, если необходимо, будут согласованы на этой специальной сессии или на тринадцатой сессии, в зависимости от того, какая из них будет проведена ранее;

6. выражает одобрение усилиям, предпринятым Генеральным секретарем ЮНКТАД во исполнение пункта 7 резолюции 84 (III), и просит его продолжать и расширять свои консультации с Директором-распорядителем Международного валютного фонда и Генеральным директором ГАТТ, как этого требуют обстоятельства;

7. просит Генерального секретаря ЮНКТАД представить доклады членам ЮНКТАД, когда он считает необходимым, и в перерыве между сессиями Совета по торговле и развитию полностью использовать существующие процедуры и механизмы для проведения консультаций;

8. просит Генерального секретаря ЮНКТАД представить соответственно доклады Совету по торговле и развитию, которые вместе с докладами главных комитетов должны помочь Совету в исполнении его функций;

9. просит Генерального секретаря ЮНКТАД проводить постоянный обзор существующих мероприятий для решения взаимосвязанных проблем торговли, финансирования развития и валютных проблем на основе торговли, финансирования развития и валютных проблем на основе координации, с учетом пункта 7 резолюции 84 (III) Конференции и с учетом последующего опыта, в целях внесения любых улучшений и изменений, которые могут оказаться необходимыми для повышения эффективности этих мероприятий, и как можно скорее представить Совету доклад по этому вопросу.

358-е заседание,
10 мая 1973 года

РЕШЕНИЕ

96 (XII). Мероприятия, вытекающие из резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета в отношении рекомендаций Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам

1. Совет принял к сведению документ, озаглавленный "Мероприятия, вытекающие из резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета" a/, и заявление о финансовых последствиях e/, а также замечания по этим документам, отраженные в докладе Совета f/.

2. Совет постановил:

a) создать Межправительственную подготовительную группу под эгидой ЮНКТАД для разработки предварительного проекта конвенции о международных смешанных перевозках, имея в виду в особенности нужды и потребности развивающихся стран, с учетом доклада Третьего главного комитета Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам, других соответствующих докладов и исследований, которые должны быть подготовлены секретариатом ЮНКТАД g/, причем Группа должна состоять из 67 членом h/, назначенных Генеральным секретарем ЮНКТАД в соответствии с распределением мест в Совете по торговле и развитию;

b) уполномочить Межправительственную подготовительную группу созвать ее первую сессию в Женеве с 29 октября по 2 ноября 1973 года;

c) рассмотреть данный вопрос на своей четырнадцатой сессии в свете положительных результатов, достигнутых Межправительственной подготовительной группой, и представить доклад Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии через Экономический и Социальный Совет, во исполнение полномочий, содержащихся в резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета;

a/ TD/B/314.

e/ TD/B/L.314/Add.1 и Corr.1.

f/ См. пункты 58-65 доклада Совета по торговле и развитию о второй части его двенадцатой сессии Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 15 (A/9015).

g/ См. дподпункт e пункта 2, ниже.

h/ Было предусмотрено, что, если Китай пожелает участвовать в Межправительственной подготовительной группе, число членом Группы будет увеличено до 68.

д) просить секретариат КНКТАД согласовать подходящие даты для созыва второй и третьей сессий Межправительственной подготовительной группы в 1974 году и предварительные даты для созыва четырехнедельной конференции полномочных представителей в Женеве в 1975 году и включить эти даты в расписание совещаний на 1974 год и предварительное расписание совещаний на 1975 год для представления Совету на его тринадцатой сессии для дальнейшего рассмотрения в свете доклада первой сессии Межправительственной подготовительной группы;

е) просить секретариат КНКТАД подготовить исследования, упомянутые в пункте 1 резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета, по согласованию с региональными экономическими комиссиями и в сотрудничестве с соответствующими региональными и субрегиональными учреждениями и другими международными организациями, в особенности Межправительственной морской консультативной организацией и Организацией международной гражданской авиации, с учетом любых дополнительных руководящих указаний, которые могут быть даны секретариату Межправительственной подготовительной группой на ее первой сессии относительно исследований, и с целью предоставления этих исследований Межправительственной подготовительной группе на ее второй сессии и разослать эти исследования другим соответствующим международным организациям, с тем чтобы они могли представить свои замечания секретариату для передачи Межправительственной подготовительной группе.

359-е заседание,
10 мая 1973 года

ДРУГОЕ РЕШЕНИЕ, ПРИНЯТОЕ СОВЕТОМ

в ходе второй части его двенадцатой сессии

Задержки в подготовке и обработке документации КНКТАД ^{i/}

На 360-м заседании, состоявшемся 11 мая 1973 года, Совет принял решение в соответствии с рекомендацией Рабочей группы, содержащейся в пункте 83 ее доклада, просить Генерального секретаря КНКТАД исследовать причины задержек в подготовке и обработке документации и представить Совету доклад по этому вопросу на его тринадцатой сессии.

^{i/} См. пункт 44 части второй выше.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА

Программа работы и Бюджет ЮНКТАД на двухгодичный период
1974-1975 годы *

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
Введение	1- 4	II7
А. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД	5- 8	II8
В. ЮНКТАД и двухгодичный бюджетный цикл Организации Объединенных Наций	9-17	II9
С. Общий обзор программы работы	18-45	121
Д. Вопросы, касающиеся конкретных программ	46-73	129
Е. Поддержка программ	74-87	137
Ф. Утверждение доклада Рабочей группы	88-96	139

ДОБАВЛЕНИЯ

- I. Заявление представителя стран Группы 77, членов Рабочей группы, на двадцатом заседании Рабочей группы 10 мая 1973 года по вопросу об утверждении доклада.
- II. Заявление представителя стран группы D членов Рабочей группы, на двадцатом заседании Рабочей группы 10 мая 1973 года по вопросу об утверждении доклада.

* Рабочая группа постановила, что ее предыдущий доклад, утвержденный в ходе первой части двенадцатой сессии Совета и охватывающий программу работы на 1970-1974 годы, должны рассматриваться как часть настоящего доклада. На своем 360-м заседании 11 мая 1973 года Совет принял к сведению настоящий доклад Рабочей группы и предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД направить оба доклада соответствующим органам Организации Объединенных Наций для их рассмотрения (см. главу II выше).

ВВЕДЕНИЕ

1. Принимая предварительное расписание заседаний Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на 1973 год на первой части своей двенадцатой очередной сессии (решение 93 (XII)), Совет по торговле и развитию предусмотрел возможность вторично создать Рабочую группу по программе работы в ходе пятой специальной сессии Совета для рассмотрения программы работы и бюджета на двухлетний период 1974-1975 гг. в случае, если Генеральная Ассамблея примет, как это тогда намечалось, принцип составления двухгодичного программного бюджета.

2. На двадцать седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла 19 декабря 1972 года резолюцию 3043 (XXVII), в которой она одобряет на экспериментальной основе введение двухгодичного бюджетного цикла и просит Генерального секретаря Организации Объединенных Наций осуществить новые процедуры по регулярному бюджету Организации Объединенных Наций.

3. В соответствии с этим Рабочая группа собралась во время пятой специальной сессии Совета и провела за период с 3 по 10 мая 1973 года шесть заседаний. На рассмотрении Рабочей группы находились следующие документы:

а) Раздел I4 бюджетной сметы Организации Объединенных Наций на 1974 и 1975 годы (Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию) a/;

б) Ориентировочный документ секретариата ЮНКТАД (TD/B/434), имеющий целью помочь Совету в рассмотрении программного бюджета ЮНКТАД на 1974-1975 годы кратким пояснением основных черт нового порядка составления бюджета и связи между его содержанием и программой работы на 1970-1974 годы, которая была представлена Совету на первой части двенадцатой сессии b/;

с) Ряд таблиц (UNCTAD/ADMIN/318), содержащих более подробную информацию, представленную Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в связи с подготовкой раздела I4 бюджета Организации Объединенных Наций. Эти таблицы представлены секретариатом ЮНКТАД в качестве справочной информации.

4. Ввиду того что всесторонний пересмотр программы работы был предпринят лишь недавно - на первой части двенадцатой сессии Совета в октябре 1972 года - и за недостатком времени, Рабочая группа решила ограничить дискуссию общими соображениями о форме и содержании программы и бюджета в их новом оформлении, принимая во внимание точки зрения,

a/ Распространен под условным обозначением TD/B/L.315 ; в дальнейшем именуется "бюджетный документ".

b/ TD/B/407, TD/B/407/Add.1 и Add.1/Corr.1 и 2. Отпечатанный типографским способом текст части первой документа TD/B/407, см. в Официальных отчетах Совета по торговле и развитию, двадцатая сессия, приложения, пункт 8а повестки дня, документ TD/B/407.

которые уже были выражены в ее предыдущем докладе. Она далее решила, что предыдущий ее доклад, касающийся программы работы на 1970-1974 гг., следует рассматривать в качестве составной части настоящего доклада, касающегося программы на 1972-1975 годы.

А. Заявление Генерального секретаря ЮНКТАД

5. Генеральный секретарь ЮНКТАД, выступая с обращением к Рабочей группе на ее первом заседании, принес извинения за запоздание в рассылке документации, в частности, бюджетных смет, касающихся ЮНКТАД, связанной с ними, и дополнительной документации. Он указал, что он отдаст себе полный отчет в необходимости предоставления правительствам достаточного времени для глубокого ознакомления с названной документацией, но что данная методика нова для Организации Объединенных Наций. Между решением Генеральной Ассамблеи и повторным созывом сессии Рабочей группы прошел очень короткий период времени, и при подготовке двухгодичного программного бюджета, охватывающего многочисленные департаменты Организации Объединенных Наций, неизбежно возникало много характерных для всякого нового мероприятия трудностей. Он выразил уверенность, что делегаты учтут трудности, с которыми столкнулся секретариат, и что опыт этого первого шага и высказанные в Рабочей группе точки зрения на эту новую процедуру найдут полезное применение при подготовке двухгодичных программных бюджетов в будущем.

6. Он заявил, что одной из основных целей этого нового подхода является объединение в одном документе информации и данных о программах работы и необходимых или наличных бюджетных ресурсах для них, что позволит избежать непоследовательности, существующей до настоящего времени вследствие наличия отдельных понятий бюджетов и программ. По той же причине этот новый метод должен облегчить координацию работы органов Организации Объединенных Наций, ответственных за формулирование программ, с одной стороны, и ее административных и финансовых органов, с другой стороны.

7. По вопросу о программе работы на 1970-1974 годы, обсужденной Рабочей группой в ходе первой части двенадцатой сессии Совета (TD/B/471/Add.1) и отражающей в пределах возможного корректировки и переориентации о деятельности ЮНКТАД, потребовавшиеся в силу решений, принятых на третьей сессии Конференции, он подчеркнул, что программный бюджет на 1974-1975 годы не предполагает значительных изменений в общем направлении работы и в структуре основной деятельности ЮНКТАД, за исключением некоторых корректировок, необходимых по двум причинам: во-первых, со времени первой части двенадцатой сессии Совета Генеральная Ассамблея приняла решение об ассигнованиях на 1973 год, и они нашли свое отражение в новом документе; во-вторых, оценка потребностей на 1974 - и по сути дела также и на 1975 год - учитывает продолжающуюся политику экономии бюджетных средств, введенную Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. Он счел необходимым указать, в частности, что, согласно предположениям, в течение пятилетнего периода 1970-1975 гг. бюджет будет возрастать в реальном выражении (т.е. с учетом последствий инфляции и выравнивания курсов валют) не более чем примерно на 1,5 процента в год. Этот скромный

рост отражает режим строгой экономии, распространенный на Организацию Объединенных Наций в целом, но и при таких ограничениях секретариат ЮНКТАД будет и впредь делать все от него зависящее для выполнения своих обязанностей. Он заявил, что, хотя о работе секретариата вполне можно судить скорее по ее эффективности, а не по ее объему, он считает своим долгом напомнить Совету о серьезной загруженности программы работы именно в тот момент, когда подготовка и разработка перспективных решений, касающихся международных экономических отношений, потребует от ЮНКТАД повышенной отдачи.

8. Он выразил надежду, что Рабочая группа не только обсудит соответствующие конкретные вопросы, но и обратит внимание на новую форму и содержание бюджетного документа с целью содействия компетентным органам Организации Объединенных Наций в повышении полезности метода, который, не являясь совершенно новым для ЮНКТАД, тем не менее содержит новые элементы, носящие в настоящее время экспериментальный характер.

В. ЮНКТАД и двухгодичный бюджетный цикл Организации Объединенных Наций

9. Было высказано общее мнение, что новое представление программно-бюджета является значительным усовершенствованием, облегчающим проведение обзора и Совету и бюджетным и программным органам Организации Объединенных Наций. Однако некоторые представители сочли, что при составлении будущих бюджетов некоторые детали, которые затерялись в массе, содержащейся в рабочих таблицах, распространенных в качестве исходной информации (UNCTAD/ADMIN/318), в силу предоставляемого ими достаточного интереса и важности заслуживают включения либо в бюджет как таковой, либо в какой-либо иной документ, предназначенный для обсуждения Рабочей группой, т.е. в документ, сходный со справочным документом (TD/B/434), составленным для настоящей сессии.

10. Несколько представителей сочли, что этот справочный документ не только полезен как объяснение перехода от старой к новой форме представления и разницы между цифрами, содержащимися в них и связанными с теми же или сходными программными компонентами, но будет также полезен для будущих обзоров.

11. Представитель одной из развитых стран заявил, что в таблицах затрат, содержащихся в документе TD/B/434, приложение II, должны быть четко выявлены следующие элементы:

- а) Данные о запланированных затратах в человеко-месяцах сотрудников, занимающих постоянные должности;
- б) Фактические или ожидаемые затраты в отношении постоянных должностей;
- с) Последовательное эффективное использование должностей в процентном выражении.

12. Представители развитых стран с рыночной экономикой задали ряд вопросов и выдвинули ряд предложений, имеющих отношение к ясности и точности представления программного бюджета и касающихся, например, согласования нумерации таблиц и примечаний, приведения всех расходов ЮНКТАД в одной таблице, значения выражений "сохранение существующих штатных должностей" и "преобразование должностей временного персонала в постоянные должности". Они спросили также, будет ли первый среднесрочный план представлен на рассмотрение Совета.

13. Некоторые представители заявили также, что определенным затруднением для них является отсутствие в настоящее время среднесрочного программного бюджета, и выразили надежду, что при будущих обзорах подобный документ им будет представлен. Некоторые сочли желательным в будущем давать также некоторые указания в отношении очередности задач с должным учетом замечаний, формулированных Генеральным секретарем ЮНКТАД по этому вопросу на настоящей и предыдущих сессиях Рабочей группы. В ответ представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что, по мнению секретаря, не представляется возможным устанавливать очередность основных программ, равным образом нелегко сказать, что один вид деятельности является более важным, чем другой.

14. Были подняты вопросы относительно проведения Советом обзоров - между двухгодичными сессиями Рабочей группы - новых программ и заявок на предоставление новых ресурсов, обусловливаемых решениями постоянного механизма ЮНКТАД. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД разъяснил, что заявки органов ЮНКТАД о проведении новых работ всегда сопровождаются заявлением секретариата о финансовых последствиях подобных работ, если таковые предполагаются, и соответствующим образом служат предметом дополнительных бюджетных ассигнований. Поэтому, несмотря на то, что не существует иной возможности проведения обзора названных программ до двухгодичного обзора Совета, продолжает действовать регулярный механизм Организации Объединенных Наций.

15. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал, что, представляя финансовые последствия принятого решения данному органу ЮНКТАД, секретариат должен указывать также последствия для существующей программы работы покрытия расходов с использованием наличных ресурсов.

16. Представитель, выступавший от имени стран Группы В, спросил, почему работа Отдела по невидимым статьям указана в трех отдельных программах в новой форме представления бюджета. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что процедура не является новой, поскольку три явно различные программы Отдела были указаны отдельно в документации, представленной Совету в ходе первой части двенадцатой сессии (TD/B/407 и Add.1). Кроме того, одна из цепей нового бюджета заключается в планировании на основе программ работы, а не административных структур.

17. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что документация, представленная секретариатом (TD/B/434 и TD/B/L.315), содержит, по их мнению, грубые неправильности, вводящие в заблуждение таблицы, основанные на несопоставимых данных, и главным образом существенные изменения по сравнению с докладом Генерального секретаря ЮНКТАД о программе работы на 1970-1974 годы с/.

С. Общий обзор программы работы

18. В ходе общего обзора программы работы, а также формы и содержания программы в ее новом оформлении представители отдельных стран или групп стран задавали множество вопросов, на большинство которых ответы были даны Генеральным секретарем ЮНКТАД или его представителями. Некоторые касались фактической стороны и уточнений, а другие — соображений политики. Важными среди последних вопросов являются следующие: общее наличие ресурсов в соотношении с политикой строгой бюджетной экономии и влиянием инфляции, в частности выравнивания валютных курсов, с одной стороны, и с растущей нагрузкой секретариата, вызванной решениями Конференции и постоянного аппарата, с другой; возможные существенные изменения в очередности задач и в общем направлении работы по сравнению с программой работы, представленной в ходе первой части двенадцатой сессии Совета; полномочия в отношении выполнения некоторых программ и проектов; взаимосвязь между регулярным бюджетом и финансированием оперативных программ, включая вопрос о накладных расходах ПРООН; и средства, предназначенные для оказания помощи развивающимся странам в подготовке к многосторонним торговым переговорам в ГАТТ. В связи с этим последним вопросом представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой просили представить им таблицу распределения этих средств.

19. Представители развивающихся стран выразили опасения по поводу того, как бы различные факторы, ограничивающие имеющиеся ресурсы, не нанесли ущерб важной работе, которую ЮНКТАД призвана осуществлять в соответствии с резолюциями и решениями третьей сессии Конференции и постоянного аппарата, и осведомились о том, действительно ли в ассигнованиях на 1973 год и сметах на 1974 и 1975 годы должным образом учтена необходимость эффективного выполнения этих решений. Они упомянули о таких основных и расширяющихся областях деятельности, как оказание помощи развивающимся странам в многосторонних торговых переговорах, межправительственные консультации по сырьевым товарам, эффективное применение всеобщей системы преференций и распространение информации об этой системе и о системах стран-доноров, вопросы, относящиеся к нетарифным барьерам, содействие расширению экспорта и импорта, международные валютные проблемы, морские перевозки, передача технологии и системы сбыта и распределения. Они ссылались также на начатую в последнее время деятельность, которая приобретает большое значение и которая касается, например, окружающей среды и развития, деятельности многонациональных корпораций и практики ограничения торговли. Более того, ЮНКТАД также должна сыграть важную роль в решении многих вопросов, которые обсуждаются в ГАТТ, поскольку они имеют прямое отношение к работе ЮНКТАД, а многие члены ЮНКТАД не являются членами ГАТТ.

20. Соглашаясь с тем, что ЮНКТАД должна выполнить множество важных задач, которые должны быть должным образом отражены в программном бюджете, представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули, что задача Рабочей группы состоит в рассмотрении данного вопроса с точки зрения наиболее эффективного ассигнования средств, которые неизбежно ограничены.

21. Отвечая на некоторые из главных затронутых вопросов, Генеральный секретарь ЮНКТАД подчеркнул, что в резолюции 82 (III) Конференция поручила секретариату помочь развивающимся странам в их участии на различных этапах многосторонних торговых переговоров и уделить первоочередное внимание подготовке связанной с этим документации. В этой резолюции Конференции содержится также просьба к ПРООН и соответствующим заинтересованным организациям, в том числе ЮНКТАД, благоприятно рассматривать заявки на оказание технической помощи, с тем чтобы позволить развивающимся странам эффективно участвовать в этих переговорах. Заинтересованные страны должны по своей инициативе вступать в контакт с ПРООН. Помощь, которую они получают от секретариата ЮНКТАД в ходе его обычной работы, дополняет ту помощь, которая может быть предоставлена ГАТТ. Генеральный секретарь и его коллеги постоянно консультируются с Генеральным директором ГАТТ и его секретариатом во избежание ненужного дублирования работы. Он указал, что лишь недавно стали известны охват и сроки предстоящих переговоров, что средства секретариата ограничены, причем имеются и другие первоочередные вопросы, и что, поскольку помощь должна быть предоставлена через посредство ПРООН, необходимо придерживаться процедур ПРООН.

22. Он сказал, что ввиду тесной связи между многосторонними торговыми переговорами и некоторыми основными программами и деятельностью ЮНКТАД, например, между всеобщей системой преференций и межправительственными консультациями по сырьевым товарам, невозможно обособлять ресурсы секретариата, предназначенные исключительно для многосторонних торговых переговоров. В любом случае большую часть этой работы пришлось бы выполнить в связи с различными программами, проводимыми основными отделами. Специальная группа, созданная под руководством заместителя Генерального секретаря ЮНКТАД, координирует работу по этому вопросу внутри секретариата и стремится увязать принимаемые меры с потребностями развивающихся стран и с имеющимися ресурсами.

23. По вопросу об оперативных программах ЮНКТАД он указал, что хотя ЮНКТАД не является оперативным органом, как, например, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО), и занимается в основном определением политики торговли и развития, в деятельности секретариата присутствует значительный и растущий элемент технической помощи и необходимо соблюдать надлежащее равновесие. Однако основная деятельность секретариата по вопросам политики оказывает ценную поддержку его оперативным программам, которые в свою очередь влияют на проводимую политику. Увеличение затрат в человеко-месяцах на существенную поддержку подобных проектов, предусмотренное в бюджетном документе, отражает растущее число проектов ПРООН,

переданных ЮНКТАД, однако цифры на 1974 и 1975 годы, естественно, являются предположительными, так как возможные проекты все еще находятся в стадии разработки. Однако предварительное планирование такого рода неизбежно, если ПРООН ищет у ЮНКТАД поддержки для проектов в области торговли и развития.

24. Особо касаясь вопроса о полномочиях для созыва групп экспертов, он счел необходимым провести различие между отдельными ситуациями. В некоторых случаях ему конкретно поручается в резолюции созвать подобную группу; в других — его просят изучить ту или иную проблему без указания наилучшего способа проведения такой работы. Одним из таких способов может быть назначение группы экспертов; другим — использование имеющихся средств для вознаграждения консультантов, с тем чтобы ознакомиться с возможно различными точками зрения компетентных лиц. Однако он подчеркнул, что во всех подобных случаях компетентным органам ЮНКТАД представляется отчет о финансовых последствиях таких мер, если они не могут быть приняты в пределах имеющихся средств. Совет, несомненно, пожелает предоставить ему некоторую свободу действий в решении вопроса о том, может ли созыв группы экспертов помочь ему в выполнении возложенной на него задачи, тем, что подобная группа сама составит доклад или проконсультирует его при составлении доклада, представляемого соответствующим органам ЮНКТАД.

25. Отвечая на вопросы относительно возможного изменения очередности задач в программе на данный год по сравнению с программой предыдущего года или даже в пределах годовой программы, он высказал мнение, что речь идет скорее об упоре на те или иные конкретные вопросы, и настаивал на необходимости гибкости в работе секретариата с учетом как развития событий в мире, так и различных задач, возлагаемых на секретариат при ограниченных ресурсах. Очередность задач вполне может изменяться по мере возникновения новых проблем.

26. Несколькими участниками был поднят вопрос о том, были ли сокращены в реальном выражении в программе и бюджете в их новом оформлении ассигнования из регулярного бюджета на оперативные программы на 1973 и 1974 годы, как это предусматривалось в докладе Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/407 и 407/Add.1), вследствие постоянной политики экономии бюджета, инфляции и выравнивания валютных курсов. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой спросили, почему в таблице I4-4 бюджетного документа не было сделано попытки предусмотреть последствия предполагаемых расходов, связанных с выравниванием валютных курсов, на 1975 год, тогда как это было предусмотрено в сметах на 1974 год. Они спросили, на какой основе распределяется бремя корректировки в тех случаях, когда ассигнуемые средства (например, на 1973 год) или запрашиваемые ресурсы например, на 1974 год) меньше запланированных на основе доклада Генерального секретаря ЮНКТАД d/.

27. Представители развивающихся стран опасались, что Секретариат не окажется в состоянии выполнить все обязанности, возложенные на него в силу различных решений, принятых Конференцией на ее третьей сессии и постоянным аппаратом ЮНКТАД.

d/ Там же.

28. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД подтвердил, что а) политика бюджетной экономии, которая была применена в 1972 и 1973 гг. Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Генеральной Ассамблеей, отражена также в бюджетных сметах на 1974 и 1975 годы, и что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций ожидает, что ЮНКТАД примет должное участие в необходимых мероприятиях по обеспечению экономии; б) верно, что наличные реальные ресурсы пострадали от инфляции и выравнивания валют, как можно видеть из таблицы I справочного документа (TD/V/434). Последствия выравнивания валют не были столь заметными в 1972 году, какими они будут в 1973 году в результате существенной девальвации доллара в последнем году по отношению к швейцарскому франку, курс которого определяется среди учреждений Организации Объединенных Наций в централизованном порядке, и в результате того факта, что большая часть расходов ЮНКТАД производится в швейцарских франках; с) кроме того, замораживание набора персонала в 1972 году, которое, как предполагалось первоначально, когда готовилась документация для первой части двенадцатой сессии Совета, будет временным, в действительности продолжалось в течение года. Дополнительные 12 должностей категории специалистов в 1974 году, указанные в таблице V справочного документа (TD/V/434), отражают, как поясняется в пункте 18 этого документа, покрытие расходов, связанных со штатными должностями, из специального кредита, предоставленного в 1973 году. Этот кредит был рассчитан для частичного покрытия расходов на 12 должностей, о которых упоминалось в заявлении о финансовых последствиях решений конференции и Совета в ходе первой части двенадцатой сессии е/. По всем этим причинам нельзя сказать, что Секретариату удалось выполнить в полной мере и во всех отношениях те многочисленные задачи, которые возложены на него; он был вынужден распределять имеющиеся в его распоряжении ресурсы и откладывать менее срочные задачи. Принимая во внимание валютные изменения в 1972 году и в начале 1973 года, которые уже повлекли за собой полный пересчет сметы в долларах расходов в швейцарских франках, было признано бессмысленным пытаться прогнозировать вероятный средний курс доллара на 1975 год, и был применен тот же валютный курс, что и для сметы на 1974 год.

29. Представители Генерального секретаря ЮНКТАД подтвердили также в ответ на вопросы представителей развитых стран с рыночной экономикой, что политика бюджетной экономии распространяется на использование средств для временного персонала и консультантов в такой же мере как и на постоянный персонал.

30. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что вследствие выравнивания валют в начале 1973 года существует реальная опасность уменьшения действительных ресурсов ЮНКТАД на этот год и на двухлетний период 1974-1975 гг. Этот представитель и представители нескольких других развивающихся стран решительно настаивали на том, чтобы бюджет ЮНКТАД не был ни в коем случае сокращен в реальном выражении, поскольку это приведет к сокращению деятельности ЮНКТАД.

е/ TD/178, приложение IX и Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1), часть первая, приложение IX.

31. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, задавая вопрос о критериях установления гонораров консультантов, отметил, что, как следует из анализа данных, приведенных в бюджетном документе, они, по-видимому, весьма различны в различных отделах и что в этом отношении имеются, по-видимому, возможности осуществления экономии.

32. Секретариат пояснил, что гонорары консультантов устанавливаются в каждом случае в соответствии с подготовкой и квалификацией эксперта.

33. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что секретариат, игнорируя соответствующие дискуссии в Рабочей группе в ходе первой части двенадцатой сессии Совета и решения Конференции на третьей сессии, сделал попытку внести значительное изменение в очередность задач. По их мнению, реальные ресурсы, выраженные в человеко-месяцах персонала категории специалистов, выделенные для работы по торговле с социалистическими странами, — значительно меньше в новой представленной бюджетной программе, чем в рабочей программе, представленной Совету в ходе первой части двенадцатой сессии, и они сравнили в этой связи таблицу, содержащуюся в справочном документе (TD/V/434, приложение II, стр.15), с таблицей на стр.72 доклада Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/V/407/Add.1), которые показывают большую разницу между планируемым ростом бюджетных ассигнований и между планируемым ростом реальных ресурсов различных отделов. Они предложили выпустить сопроводительную записку или иное подходящее пояснительное примечание к представлению раздела I4 бюджета Организации Объединенных Наций по программам на 1974–1975 гг. (TD/V/L.315) с указанием, что сравнения роста ассигнований или смет для различных отделов на основе раздела I4 бюджета не отражают аналогичного реального увеличения программ соответствующих отделов, и привели несколько примеров.

34. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой отметили, что произошло изменение в распределении ресурсов регулярного бюджета между различными основными программами в двухлетнем периоде 1974–1975 гг. (бюджетная смета) по сравнению с распределением в предыдущие годы. Они указали в качестве примера, что к 1974–1975 гг. ресурсы для научных исследований в области международной торговли будут превышать ресурсы, выделенные на работу по финансированию, связанному с торговлей. Они полагали, что работа по мобилизации ресурсов развивающимися странами (работа 9.2 в приложении II к TD/V/434) не должна страдать вследствие этого, поскольку они придают большое значение этой работе в связи с Международной стратегией развития.

35. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой обратили внимание присутствующих на данные таблицы I4–20, касающиеся программы торговли с социалистическими странами, которые отражают увеличение в пересчете на доллары, превышающее среднее увеличение сметы ЮНКТАД для "сохранения существующих штатных должностей". Они полагали, что вследствие проводимой политики экономии компонент этой программы, касающийся торговли между социалистическими и развивающимися странами, следует считать наиболее срочным, чем менее

важные компоненты — и его не следует сокращать в пользу этих компонентов, — особенно компонента, касающегося торговли между Востоком и Западом, т.е. вопроса, который входит в большей мере в компетенцию ЭКЕ, чем ЮНКТАД.

36. Представители Генерального секретаря ЮНКТАД объяснили, что данные изменения отражают в основном решения Конференции и Совета о том, чтобы предпринять новую работу или расширить работу в некоторых областях, главным образом в отношении наименее развитых из развивающихся стран и не имеющих выхода к морю развивающихся стран, систем организации сбыта и распределения, передачи технологии, практики ограничения экономической деятельности и международного законодательства в области морских перевозок. Что касается предложения представителей социалистических стран Восточной Европы выпустить сопроводительную записку к бюджетному документу, то они признали, что сравнения роста ассигнований или смет не будут отражать аналогичное реальное увеличение программ различных отделов, поскольку при увеличении ассигнований и смет учитываются выравнивание валют, инфляция и другие факторы, которые не способствуют реальному расширению программ. Это положение четко отражено в таблице I справочного документа (TD/B/434, стр.6), в которой увеличение бюджета анализируется с учетом выравнивания валют, инфляции и увеличения структуры Конференции и программ.

37. Что касается вопросов, поднятых представителями социалистических стран Восточной Европы, то представители Генерального секретаря ЮНКТАД обратили внимание присутствующих на следующие соображения, которые применимы к сравнениям в отношении любой основной программы между настоящей бюджетной сметой и данными документа TD/B/407/Add.1:

а) замораживание набора персонала в 1972 году продлилось дольше, чем предполагалось, когда был составлен документ TD/B/407/Add.1

б) расходы на 12 дополнительных должностей категории специалистов в связи с финансовыми последствиями решений Конференции и Совета в ходе первой части двенадцатой сессии были лишь частично покрыты специальным кредитом на временный персонал в ассигнованиях на 1973 год;

с) 12 дополнительных должностей включены в смету для штатных должностей в 1974 году; однако был применен фактор обязательной ротации в 40 процентов для новых должностей;

д) в документе TD/B/407/Add.1 предварительно предусматривалось, что в 1974 году потребуются дополнительно 10 должностей категории специалистов для осуществления предполагаемой рабочей нагрузки в этом году. Принимая во внимание продолжающуюся необходимость бюджетной экономии, секретариат не предусмотрел эти дополнительные 10 должностей в смете на 1974–1975 гг. Одна из этих 10 должностей была в Отделе по торговле с социалистическими странами.

38. Возвращаясь к вопросу о многочисленных торговых переговорах, представители развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они признают важность работы над данной темой и именно поэтому они считают, что необходимо сделать попытку оценить время, которое на нее затратил секретариат. Один из этих представителей надеялся, что секретариат сможет указать средства, выделенные в поддержку проектов ПРООН, и в целом время, затраченное каждым из основных отделов в связи с этими переговорами. Его вопрос не указывает на оппозицию оказываемой помощи, однако он считал, что данная работа имеет достаточно важное значение для Совета в плане оценки затрачиваемых на нее средств. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой, поддержав данные точки зрения, указал на заверение, что не существует ненужного дублирования с ГАТТ.

39. Представитель одной из развивающихся стран согласился с тем, что может быть действительно полезно знать, что было предпринято или предусматривалось предпринять относительно торговых переговоров. Однако надо иметь реалистический подход в отношении просьб. Он хотел бы знать, каким образом секретариат может предусмотреть всю свою конкретную работу в области многосторонних торговых переговоров, если охват, рамки и цели этих переговоров станут, видимо, известны только после встречи министров в Токио. Вовлечение секретариата в дело оказания помощи развивающимся странам будет в значительной мере зависеть от того, в какой степени развитые страны учитывают жизненные интересы развивающихся стран. Он утверждал, что секретариат ЮНКТАД обязан, согласно резолюции 82 (III) Конференции, предоставить всю необходимую помощь развивающимся странам с целью дать им возможность подготовиться принять полное и эффективное участие в предстоящих переговорах. Представитель другой развивающейся страны заявил, что резолюция 82 (III) Конференции предполагает, что ЮНКТАД будет сотрудничать с ГАТТ в отношении переговоров, и он считает, что данную работу необходимо конкретно предусмотреть в бюджете. Представитель другой развивающейся страны заявил, что делегации, которые поддержали данную резолюцию Конференции, едва ли смогут выразить неудовольствие, если средства на данную работу будут увеличены.

40. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, понимая интерес, проявляемый к оценке времени, затраченного в связи с многосторонними торговыми переговорами, и даже к некоторым деталям, заявил, что такая оценка едва ли возможна по причинам, о которых сам Генеральный секретарь ЮНКТАД говорил ранее (см. пункт 22 выше). Информация относительно проекта ПРООН по этому вопросу будет предоставлена как только она будет подготовлена.

41. Докладчик Группы В считал, что таблица I4-3 бюджетного документа являлась полезным нововведением, однако термин "законодательные полномочия" для созыва групп экспертов, по-видимому, используется вольно. В некоторых случаях действительно не существует никаких законодательных полномочий в форме решений Конференции или постоянно-го аппарата. Он считал, что желательно иметь больше информации о калькуляции издержек по заседаниям, поскольку неясно, сколько эксперто-дней затрачено в каждом случае, и расходы на некоторые группы, вероятно, значительно выше, чем расходы на другие группы.

42. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД согласился с тем, что термин "законодательные полномочия" не является подходящим, и сослался на замечания, сделанные Генеральным секретарем ЮНКТАД по данному вопросу (см. пункт 24 выше). Оценка всех групп основывалась на нормативной стоимости, поскольку заранее не могло быть известно, будут ли участвовать все приглашенные эксперты и будут ли они присутствовать на всех совещаниях, из каких стран они придут и будут ли они иметь право на оплату.

43. Представитель Соединенного Королевства, отмечая положение, внесенное относительно второго совещания Специальной группы экспертов по практике ограничения экономической деятельности в 1975 году, обратил внимание на оговорку, сделанную делегацией его страны на третьей сессии Конференции в отношении необходимости второго совещания данной Группы.

44. Докладчик Группы В заявил, что анализ таблицы I4-2 бюджетного документа ясно говорит о том, что затраты ЮНКТАД на оперативные программы и другие проекты, финансируемые из дополнительных бюджетных средств, ни в коем случае не были незначительными и что к 1975 году они составят более 40 процентов общих затрат. Такая возросшая оперативная роль является вопросом, который, как он полагает, правительства, возможно, пожелают обсудить.

45. Представитель одной из развивающихся стран согласился с тем, что правительствам необходимо обдумать этот вопрос, однако напомнил, что на третьей сессии Конференции развивающиеся страны выразили мнение, что ЮНКТАД не наделена соответствующими необходимыми полномочиями для проведения оперативной деятельности. По его мнению, вслед за исследованиями, проведенными секретариатом ЮНКТАД, необходимо предпринять действия, и не следует рассматривать в качестве отрицательного явления тот факт, что ЮНКТАД стала более оперативной. Поэтому он надеется, что, обдумывая данный вопрос, правительства развитых стран смогут благоприятно рассмотреть это новое явление.

D. Вопросы, касающиеся конкретных программ

Исследования в области международной торговли

46. Представители развитых стран с рыночной экономикой задали вопрос о причинах увеличения ассигнований на эту программу. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД объяснил, что из 20 процентов увеличения ассигнований в 1973 году по сравнению с 1972 годом 12 процентов приходится на временный персонал, используемый вместо трех дополнительных должностей, который должен заниматься исследованиями по наименее развитым странам и странам, не имеющим выхода к морю, по просьбе Конференции, а остаток вызван повышением цен. В 1974 году увеличение ассигнований из бюджета составит 21 процент по сравнению с 1973 годом, и только 2 процента из этой суммы пойдет на увеличение средств на персонал (опять же на исследования по наименее развитым из развивающихся стран и странам, не имеющим выхода к морю), а остальная часть приходится на инфляцию и корректировки, связанные с изменением валютных курсов.

47. Ссылаясь на сравнение, сделанное в пункте 34 выше, между ресурсами, выделяемыми на программу исследований в области международной торговли, и ресурсами, выделяемыми на программу финансирования, связанного с торговлей, он отметил, что, когда сравнения проводятся в долларах, необходимо иметь в виду, что вторая программа была значительно меньше затронута корректировками, связанными с изменениями валютных курсов, поскольку работа осуществлялась в Бюро связи ЮНКТАД в Нью-Йорке.

Расширение торговли и экономическая интеграция

48. Представитель одной развивающейся страны выразил удивление по поводу очевидного отсутствия интереса со стороны Рабочей группы к этой программе и официально предложил уделить ей первоочередное внимание. Он сказал, что деятельность секретариата в этой области заслуживает максимально возможной поддержки, а ЮНКТАД должна интенсифицировать свою работу в связи с тем, что торговые переговоры в рамках ГАТТ между развивающимися странами были приостановлены после подписания протокола.

Торговля сырьевыми товарами

49. Представитель Группы В напомнил, что на первой части двенадцатой сессии Совета было согласовано, что программа работы Отдела сырьевых товаров в связи с интенсивными специальными межправительственными консультациями по поводу доступа на рынки и политики ценообразования должна быть пересмотрена в свете решений, принятых на седьмой (специальной) сессии Комитета по сырьевым товарам f/. Он поинтересовался как резолюция 7 (VII), принятая Комитетом на этой сессии и возлагающая основную ответственность за проведение консультаций на существующие межправительственные органы по сырьевым товарам, повлияла на смету программы по торговле сырьевыми товарами.

f/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1, и Corr.1), часть вторая, пункт 78.

50. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что резолюция 7 (VII) не изменила значения компонента программы, относящегося к доступу на рынки и политике ценообразования в общей программе с точки зрения ресурсов, необходимых для секретариата. В ожидании решений правительств секретариат был склонен допустить, что большая часть консультаций будет проводиться в рамках ЮНКТАД, что в настоящее время представляется вполне вероятным. С другой стороны, программа консультаций, за координацию которой ЮНКТАД несет ответственность, вероятно, будет охватывать большее количество сырьевых товаров, чем предполагалось раньше, и соответственно секретариат должен будет принять участие и сделать значительный вклад для увеличения числа консультаций по сравнению с тем, которое предусматривалось раньше. Программа консультаций еще не установлена, и необходимо иметь в виду, что из 33 сырьевых товаров или товарных групп, которые должны быть включены в программу, 15 - не относятся к ведению существующих межправительственных органов по сырьевым товарам.

51. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой задал вопрос, можно ли считать, что секретариат проводит политику использования сэкономленных средств за счет возможного сокращения запланированных консультаций под руководством ЮНКТАД для расширения основной работы в области сырьевых товаров. В ответ на этот вопрос представитель Генерального секретаря ЮНКТАД объяснил, что любая "экономия" будет чисто умозрительной, поскольку предполагается, что секретариату во исполнение решения 7 (VII) придется провести основную работу в отношении большего числа сырьевых товаров, чем это предполагалось раньше.

52. Представитель одной развивающейся страны, комментируя вопрос, поставленный председателем Группы В (см. пункт 49 выше), высказал озабоченность по поводу того, что этот вопрос, так как он сформулирован, может привести к некоторому неправильному пониманию характера, последствий и масштабов резолюции 7 (VII). Хотя он согласен с тем, что резолюция предусматривает, чтобы ряд этих консультаций проводился в рамках существующих межправительственных органов по сырьевым товарам, это ни в коем случае не означает, что они наделяются исключительной ответственностью за проведение консультаций. Он заявил, что, хотя этим органам было предложено обеспечить физические возможности осуществления работы (включая обслуживание совещаний) и провести основную работу, главная ответственность за основную работу по координации консультаций по сырьевым товарам, несомненно, возлагается на ЮНКТАД.

53. Он вновь подтвердил, что круг ведения ЮНКТАД в области доступа на рынки и политики ценообразования является не только следствием резолюции 83 (III) Конференции, но и ясно был определен в пункте 23а резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи. Он заявил далее, что в том, что касается изучения проблем в области либерализации торговли и политики ценообразования, пункт 2а резолюции 7 (VII), явно наделяет ЮНКТАД полномочиями по осуществлению основной работы в рамках консультаций.

54. Поясняя свое заявление, представитель Группы В подтвердил, что он не собирался ставить под сомнение роль и общую ответственность ЮНКТАД по резолюции I995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и более конкретно - по резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам.

Морские перевозки

55. Представитель Группы В попросил, чтобы формулировка компонента программы "Международное законодательство в области морских перевозок" (I4,97) в бюджетном документе была перефразирована при окончательном представлении бюджета, для того чтобы она соответствовала названию законодательного органа, занимающегося этой деятельностью.

56. Представитель одной развивающейся страны настаивал на том, чтобы Генеральная Ассамблея одобрила необходимые дополнительные ассигнования для работы Межправительственной подготовительной группы, которая будет учреждена Советом для рассмотрения вопросов, связанных с разработкой проекта конвенции о международных смешанных перевозках (см. документы TD/B/L.314 и L.314/Add.1 и Corr.1).

Торговля с социалистическими странами

57. Представители социалистических стран Восточной Европы выразили серьезную озабоченность по поводу ресурсов, выделенных на эту программу в размере, предусмотренном в новом представлении бюджета, по сравнению с ресурсами, предлагаемыми в рабочей программе, представленной Совету в ходе первой части его двенадцатой сессии (TD/B/407/Add.1). Они напомнили, что большинство членов Рабочей группы в ходе первой части двенадцатой сессии Совета либо поддерживали увеличение ресурсов по сравнению с уровнями 1971-1972 гг., либо по меньшей мере полагали необходимым сохранить эти уровни как сбалансированные и целесообразные.

58. Они отметили, что в соответствии с приложением II к документу TD/B/434 ресурсы Отдела торговли с социалистическими странами в пересчете на общее количество человеко-месяцев сотрудников категории специалистов, использующихся или планируемых к использованию в 1973 и 1974 гг., и даже данные 1972 года, значительно меньше, нежели в предшествующем представлении бюджета, и предполагается, что в 1975 году они не увеличатся. Эти сокращения, в отношении которых никогда не высказывались какие-либо критические замечания или сомнения, особенно затрагивают область деятельности 8.2 ("Расширение торговли между социалистическими и развивающимися странами"), и консультанты на период 1973-1975 гг. не предусматриваются. Они считали, что из анализа таблиц III и IV в документе TD/B/434 следует, что была предпринята попытка резко сократить средства, выделенные для Отдела торговли с социалистическими странами - примерно на 30 процентов в отношении общих расходов, в том числе расходов по обслуживанию конференции, и примерно на 25 процентов в отношении человеко-месяцев. Они сочли, что это отражает планируемую тенденцию сокращения деятельности ЮНКТАД в этой области, которую они считают весьма важной; они решительно выступают против этих попыток.

59. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что они поддерживали и продолжают поддерживать идею незначительного расширения программы работы в данной области. Один из них заявил, что, как следует из проходящей в настоящее время специальной сессии Совета, существуют возможности для расширения торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами и интерес к такому расширению и что ЮНКТАД необходимо изучить пути и средства расширения их взаимной торговли и экономических отношений.

60. Представитель другой развивающейся страны считал, что ЭКЕ надлежащим образом рассматривает вопросы торговли между Востоком и Западом и что ЮНКТАД не следует выделять столь значительные средства для рассмотрения тех же вопросов. Поэтому он предложил осуществить более справедливое распределение средств между областями деятельности, изложенными в таблице на стр. 15 приложения II к документу TD/B/434, путем перевода:

а) средств, выделенных в настоящее время для деятельности 8.3, на деятельность в области 8.4;

б) средств, выделенных в настоящее время для деятельности 8.4, на деятельность в области 8.5;

с) средств, выделенных в настоящее время для деятельности 8.5, на деятельность в области 8.3.

61. Представители социалистических стран Восточной Европы решительно настаивали на восстановлении людских ресурсов Отдела торговли с социалистическими странами до уровней, которые были предложены в документе TD/B/407/Add.1 и которые представляют абсолютный минимум ввиду новой ответственности, возложенной на Отдел в соответствии с резолюцией 53 (III) Конференции. Они предложили осуществить это без увеличения общего бюджета ЮНКТАД путем более сбалансированного распределения различных имеющихся средств.

62. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой интересовались причинами роста издержек по программе для Отдела в 1973 и 1974 гг., которые в долларовом исчислении, как это показано в таблице I4-20 бюджетного документа, превысили среднюю сумму ЮНКТАД для "поддержания системы", в частности в отношении компонента, касающегося консультаций в рамках Совета, и компонента, касающегося торговли между Востоком и Западом. Они считали, что последний вопрос более целесообразно отнести к компетенции ЭКЕ, а не ЮНКТАД. Они добавили, что их точки зрения по этой программе объяснялись озабоченностью в связи с распределением скудных ресурсов, и напомнили о точках зрения относительно этой программы, высказанных в Рабочей группе представителями некоторых развитых стран с рыночной экономикой на первой части двенадцатой сессии Совета.

63. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы выразил несогласие с приведенным выше мнением и вновь подтвердил позицию стран-членов Группы В по вопросу торговли между Востоком и

Западом в том виде, в каком она изложена в докладе Рабочей группы на первой части двенадцатой сессии Совета g/.

64. Представители Генерального секретаря ЮНКТАД указали на следующее:

а) число штатных единиц в Отделе осталось без изменений за период, рассматриваемый Рабочей группой, т.е. 1972-1975 гг.;

б) рабочая программа, представленная Совету в ходе первой части его двенадцатой сессии, содержала просьбу о предоставлении 10 дополнительных должностей категории специалистов (одна из которых предназначалась для Отдела торговли с социалистическими странами), и Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций в соответствии с принципами более строгого ограничения бюджета, впоследствии принятыми для Организации Объединенных Наций в целом, не разрешил учреждать выше-названные дополнительные должности h/;

в) данные о потерях в результате незаполнения вакантных должностей, приведенные в ориентировочном документе секретариата ЮНКТАД в связи с программой бюджета (TD/B/434), являются чисто формальными показателями, которые на практике никогда не наблюдались в Отделе торговли с социалистическими странами, в котором редко бывает вакантная должность;

г) в отношении пункта о консультантах - как это объясняется в сноске к соответствующей таблице - в программе бюджета ввиду округления не фигурирует ни одной цифры ниже шести человеко-месяцев. Рабочая группа от имени Генерального секретаря ЮНКТАД получила твердое заверение, что Отдел торговли с социалистическими странами будет иметь доступ к фондам оплаты консультантов по проектам, требующим подобной помощи. Однако ни один отдел не может получить заверений в получении помощи по всем подобным заявкам, поскольку представляемые директорами заявки значительно превышают наличные ассигнования для консультантов. Генеральный секретарь ЮНКТАД как высшее должностное лицо несет ответственность за установление порядка очередности заявок, и при этом он, видимо, хотел добиться сбалансирования программы, и он определенно учтет точки зрения, выраженные Рабочей группой;

д) тот факт, что программа бюджета в таблице I4-20 отражает рост стоимости работы в области торговли с социалистическими странами в степени, большей, нежели это необходимо в рамках валютной девальвации и инфляции, можно объяснить следующими факторами:

i) в отношении заработной платы процентный рост, вызванный изменением валютных курсов и ростом издержек, превышает процентный рост, обусловленный этими двумя факторами по бюджету в целом;

ii) расходы по программе торговли с социалистическими странами на 1973 год основывается на фактических ставках заработной платы по Отделу на конец предыдущего года, тогда как расходы на

g/ Там же, часть вторая.

h/ См. также пункт 37 iv) выше.

1974 год основываются на стандартных ставках заработной платы, предусмотренных Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций для Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве в целом, включая персонал обслуживания конференций. Поскольку персонал обслуживания конференций занимает более высокие должности и поэтому более высокие ступени в пределах каждого класса, то стандартные ставки заработной платы на 1974 год слишком высоки для основного компонента, но слишком низки для компонента обслуживания;

iii) стандартные ставки заработной платы дают искажения в применении их к единице, состав которой изменяется в зависимости от сочетаний, используемых для исчисления стандарта (так, например, стандартная заработная плата для G.1-G.6 слишком высока по отношению к одному G.5 и двум G.3 сотрудникам в Отделе торговли с социалистическими странами.

65. Кроме сказанного, представители Генерального секретаря ЮНКТАД заявили, что при распределении ресурсов в рамках ограничений, налагаемых общей бюджетной политикой Организации Объединенных Наций, Генеральному секретарю ЮНКТАД приходится с учетом решений, принятых постоянным механизмом ЮНКТАД и в особенности ее третьей сессией, самостоятельно принимать решения. Он заверил Рабочую группу, что все высказанные ею комментарии будут учтены при выполнении рабочей программы. В этом контексте они также отметили, что, несмотря на подобную информацию, содержащуюся в новом представлении бюджета, форма которого может показаться строгой, признается, что Генеральному секретарю ЮНКТАД необходима определенная гибкость при осуществлении рабочей программы, с тем чтобы учесть события, определяющие необходимость корректировки распределения ресурсов. Однако следует учесть, что эту гибкость проявлять все труднее в период бюджетных ограничений. И наконец, они обратили внимание на определение программ деятельности, которые нельзя воспринимать в слишком узком смысле этого слова, поскольку работы, осуществляющиеся в ряде областей деятельности, взаимосвязаны и взаимно дополняют друг друга, что они проиллюстрировали некоторыми примерами. Это касается значительной части программы работы ЮНКТАД, включая программу торговли с социалистическими странами, которой Генеральный секретарь ЮНКТАД придает значение, которое она заслуживает.

66. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что они не удовлетворены ответами представителей Генерального секретаря ЮНКТАД, в частности в том, что касается использования консультантов. Они считают, что эти ответы предполагают сомнительную процедуру, которая ставит Отдел торговли с социалистическими странами в невыгодное положение.

67. Касаясь заявлений представителей некоторых развитых стран с рыночной экономикой, представитель одной социалистической страны Восточной Европы высказал мнение, что существует согласие между членами Рабочей группы в том, чтобы средства, запланированные для Отдела торговли с социалистическими странами, были восстановлены до уровня, первоначально запланированного в документе TD/B/407/Add.1.

68. Представитель Группы В заявил, что было бы неправильно толковать его замечания как выражающие согласие с вышесказанным. Он считал, что по этому вопросу были существенные расхождения; возможно, это частично вызвано тем фактом, что в бюджетном документе некоторые аспекты данных, представленных по программе торговли с социалистическими странами, неясны и что представляется трудным оценить последствия общих бюджетных сокращений для этой программы.

Финансирование, связанное с торговлей

69. Представитель Группы В отметил, что бюджетные сметы на 1974-1975 гг. по этой программе основаны на непрерывной стабильности количества штатных единиц, что является весьма похвальным. Однако представляется, что этого можно достичь за счет приостановки работы по мобилизации внутренних ресурсов развивающихся стран, которая является важным элементом Международной стратегии развития. Он также хотел бы узнать, можно ли разделить два элемента компонента "Приток финансовых средств и международные валютные вопросы".

70. Что касается первого вопроса, то представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что разбивка ресурсов по типам программ, приводимая в приложении II к документу TD/B/434, является наилучшим возможным приближением, но что в тех случаях, когда это было возможно, ресурсы использовались гибко. За последние двенадцать месяцев затраты на персонал, занятый исследованием по мобилизации ресурсов, составили примерно 50 человеко-месяцев в отличие от 40 человеко-месяцев, указанных в документе TD/B/434.

71. В ответ на второй вопрос он обратил внимание на рабочие таблицы, прилагаемые к бюджетному документу (UNCTAD/ADMIN/318), в которых (под областью деятельности 46) проводится разграничение между "Притоком финансовых средств в развивающиеся страны и оттоком финансовых средств из них" и "Международными валютными вопросами, включая компенсационное финансирование".

Передача технологии

72. Представитель Группы В с рыночной экономикой попросил сообщить подробности о двух группах экспертов, запланированных на 1974 и 1975 гг. (таблица I4-3 бюджетного документа). Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что часть требуемой информации можно найти в рабочих таблицах, прилагаемых к бюджетному документу (UNCTAD/ADMIN/318), по программе 47. Секретариат запланировал создать группу экспертов на 1974 год в связи с компонентом программы "Организационные механизмы и стоимость передачи технологии", возможным предметом обсуждения которой явится создание центров по передаче технологии. Группа экспертов, запланированная на 1975 год, связана с компонентом программы "Улучшение доступа к технологии и влияние передачи технологии на торговлю", возможным предметом рассмотрения которой явятся международные и региональные преференциальные соглашения по передаче технологии развивающимся странам. Однако он подчеркнул, что это только две из нескольких возможных тем и что

секретариат в случае необходимости может заменить их другими, более важными, относящимися к тем или иным компонентам программы. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его правительство обеспокоено продолжающимся ростом средств, выделяемых для этой программы в год строгой экономии средств. В этих условиях вызывает беспокойство тот факт, что для Группы экспертов выделяются средства на такой весьма произвольной основе.

73. Представитель Группы В заявил, что бюджетные сметы на эту программу указывают на то, что основной поток средств будет направлен на выполнение оперативных программ в 1974 и 1975 годах (таблица I4-2 бюджетного документа), и спросил, из каких источников ожидается получение этих средств. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД ответил, что секретариат в случае необходимости оказывал поддержку проектам, представленным правительствами и одобренным ПРООН. Он также заявил, что в отдельных случаях правительства и другие заинтересованные органы были готовы финансировать некоторые проекты в этой области.

Е. Поддержка программ

Обслуживание конференции

а) Служба документов

74. Представители развивающихся стран обратили внимание присутствующих на задержку в распространении документов и на несоблюдение секретариатом правил Организации Объединенных Наций в этом отношении. Хотя они учитывали особые обстоятельства, связанные с важной документацией, находящейся на обсуждении Рабочей группы, они высказали жалобу по поводу того, что слишком часто важные исследования и доклады поступают в их столицы настолько поздно, что ценность этих документов для их правительств при подготовке к сессиям органов, на которые рассчитаны эти документы, ограничивается. Некоторые из этих представителей указали, в частности, на дату, проставляющуюся на обложках документов, которая зачастую бывает более ранней, нежели дата получения документа постоянными делегациями или в их столицах. Они задали вопрос о том, связаны ли эти задержки с бюджетными и кадровыми затруднениями в секретариате ЮНКТАД или в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве, или же они объясняются иными причинами. Один из этих представителей просил включать, по возможности, определенные документы или направлять их одновременно с уведомлениями в тех случаях, когда в уведомлениях о совещаниях упоминались такие документы в связи с совещаниями.

75. Они настаивали на важности соблюдения правила шести недель и заявили о необходимости просить дополнительные бюджетные ресурсы - если это необходимо - при условии, что последние не послужат причиной роста общего бюджета.

76. Представитель СССР настаивал на необходимости соблюдения правила о шести неделях также и для документов на русском языке.

77. Представитель Китая с удовлетворением отметил, что Секретариат принял к сведению проблему задержек с распределением документов на китайском языке. Он выразил надежду, что будет соблюдаться правило о шести неделях для распределения документов, в том числе документов на китайском языке.

78. Представитель одной из латиноамериканских стран подчеркнул необходимость издания документов на всех официальных языках в установленные сроки.

79. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой поддержал эти точки зрения развивающихся стран и указал на связь между задержками в издании документов и объемом подобной документации. Он отметил, что издержки, связанные с документацией, растут не только ввиду инфляции, но также ввиду увеличения ее объема, и заявил, что подобные издержки не имеют смысла, если документы не могут быть готовы вовремя.

80. Несколько представителей высказали предположения, которые, если они осуществимы, дадут, по их мнению, их правительствам возможность более четко определить, на какой ступени воспроизводства документов случаются задержки. Некоторые из этих предложений заключались в том, чтобы почтовые отправления постоянным представительством или в столицы отмечались штампом даты их отправки, чтобы каждый документ в отправки также датировался и чтобы в дополнение к принятой дате на обложке документа проставлялась дополнительная дата, указывающая, когда данный документ был отправлен из секретариата ЮНКТАД в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.

81. Директор отдела конференций и внешних сношений заявил, что в результате тщательного изучения этих предложений при консультации со всеми соответствующими службами выяснилось, что проставление любой иной даты, кроме даты представления рукописей на документах ЮНКТАД, будет идти вразрез с существующей процедурой Организации Объединенных Наций и может вызвать недоразумения у пользователей текстами на различных языках. Все задержки по различным причинам в ходе обработки документов действительно имеют место (т.е. после издания секретариатом ЮНКТАД отредактированной рукописи), но проблема возникает в основном на этапе подготовки рукописи и решать ее необходимо в секретариате ЮНКТАД. Однако нельзя забывать, что 1972 год был трудным годом ввиду большого объема документации, необходимой для Конференции, и что в 1973 году обстановка еще более усложнилась ввиду исключительной загруженности программ совещаний. Бюджетная экономия затронула и соответствующие звенья секретариата ЮНКТАД в той же мере, как и любого другого звена Организации Объединенных Наций. Что касается замечаний вышеупомянутого представителя развитой страны с рыночной экономикой (см. пункт 79 выше), то он указал, что в 1972 году секретариат ЮНКТАД существенно сократил объем своей документации и стремится к дальнейшему сокращению ее в 1973 году в соответствии с указаниями Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

82. В ходе планирования подготовки документов секретариат ЮНКТАД идет в обратном направлении от даты совещания, с тем чтобы подготовить к нему документы в соответствии с правилами. К сожалению, зачастую представляется очень трудным издать рукопись по плану. Что касается возможных задержек в распределении, то он счел возможным заверить, что как только документы готовы для рассылки, они тотчас же отправляются постоянным представительством или же авиапочтой в столицы, если та или иная страна не имеет своего представительства в Женеве.

83. После дальнейших прений Рабочая группа, согласившись с необходимостью принятия любых усилий для выполнения правила шести недель и с учетом разъяснений, представленных секретариатом, рекомендовала Совету - для утверждения - нижеследующее решение:

"Совет просит Генерального секретаря ЮНКТАД изучить вопрос о задержках в подготовке и обработке документации ЮНКТАД и представить Совету на его тринадцатой сессии доклад по этому вопросу".

84. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы и представитель одной из стран Латинской Америки подчеркнули важность того, что предложенный доклад Совету по названному вопросу должен освещать также вопрос о задержках в издании документов на соответствующих языках, поскольку правило шести недель действительно для текстов на всех языках без различия.

ь) Общее обслуживание совещаний

85. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы задал вопрос об издержках секретариата по обслуживанию групп делегаций, по которому он не смог найти информацию в бюджетном документе. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сослался на таблицу 14-41 (по статье "Совещания различных групп") и разъяснил, что цифры в названной таблице относятся к издержкам по обслуживанию подобных заседаний групп. Представитель, задавший этот вопрос, заявил, что сумма в размере 27 000 долл. США и 29 000 долл. США на 1974 и 1975 гг., соответственно, является неоправданным предоставлением ресурсов той области, в отношении которой в ЮНКТАД не было принято конкретных решений, и что данная сумма могла бы явиться возможным источником восстановления ресурсов, выделяемых Отделу торговли с социалистическими странами.

86. Представитель Группы В, ссылаясь на таблицу 14-4 бюджетного документа, задал вопрос, почему сокращение времени заседаний на 16 недель, запланированных на 1974 год, дает экономию в 532 000 долл. США, тогда как увеличение в 1975 году времени заседаний на 5 недель вызывает увеличение расходов на 479 000 долл. США. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД пояснил, что неделя любых заседаний значительно отличается по стоимости, начиная от заседаний Совета, которые требуют полного комплекса обслуживания и большого объема документации, до заседаний такого небольшого органа, как Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, который может ограничиться небольшим обслуживанием и небольшим объемом документации. Расходы по проведению совещаний были подробно определены в бюджетном документе в разделе "обслуживание конференций".

87. Представитель Группы В высказал мнение, что было бы полезно представить сравнительные таблицы на 1973 год, содержащие ту же информацию, которая включена в таблицы 14-38 и 14-41 бюджетного документа.

Ф. Утверждение доклада Рабочей группы

88. Рабочая группа утвердила настоящий доклад на своем 20-м заседании 10 мая 1973 года.

89. Представитель Ямайки, выступая от имени развивающихся стран-членов Рабочей группы, напомнила о том, что на первой части двенадцатой сессии Совета развивающиеся страны сделали подробные замечания по различным программам деятельности ЮНКТАД. Поскольку было решено ограничить проходящее обсуждение общими соображениями и рассматривать предыдущий доклад Рабочей группы как составную часть настоящего доклада, развивающиеся страны сочли излишним повторять сделанные ими ранее замечания. Однако они считали, что эти замечания будут всесторонне учтены, когда органы Организации Объединенных Наций по программе и бюджету будут рассматривать доклад в целом.

90. Она добавила, что развивающиеся страны, тем не менее, с некоторым опасением отметили, что между первой и второй частями двенадцатой сессии Совета программа, которую они ранее оценили как являющуюся "абсолютным минимумом, учитывая масштабы потребностей развивающихся стран ^{i/} в соответствии с решениями третьей сессии Конференции и постоянного аппарата, была фактически сокращена. Они считали, что любая дальнейшая тенденция в этом направлении серьезно затруднит торговлю и развитие развивающихся стран.

91. Затем она зачитала заявление от имени страны Группы 77, являющихся членами Рабочей группы ^{j/}.

92. Представитель Группы В заявил, что он положительно оценивает усилия секретариата, направленные на обеспечение необходимой документации в трудных условиях и на предоставление ответов на многие вопросы, задаваемые членами его Группы индивидуально или коллективно. Настоящий доклад Рабочей группы вместе с докладом об обсуждениях на первой части двенадцатой сессии Совета явится полезной основой для обсуждения в органах Организации Объединенных Наций по программе и бюджету. Этот обзор явился весьма важным мероприятием, тем в настоящий период строгой финансовой экономии, когда во всей Организации Объединенных Наций порядок очередности должен увязываться с уровнем имеющихся средств.

93. Обсуждение вопроса о сокращении средств по сравнению со средствами, предусматривающимися в процессе рассмотрения программы работы на первой части двенадцатой сессии Совета, и об их распределении между программами было весьма интересным. Так, в частности, была весьма полно рассмотрена программа по торговле с социалистическими странами, и он уверен в том, что при это все стороны руководствовались искренним желанием обеспечить, чтобы все программы получили надлежащий порядок очередности. Мнения по этому вопросу, естественно расходились.

94. Члены его Группы считали, что не следует увеличивать общие ресурсы для этой программы; достаточно перераспределить их в соответствии с порядком очередности, который он указал в ходе обсуждения. Самым важным компонентом является компонент, касающийся торговли между развивающимися и социалистическими странами, и он сожалеет, что средства для этого компонента были сокращены в пользу менее важных компонентов, таких как торговля между Востоком и Западом.

95. Он отметил точки зрения, высказанные представителем Группы 77 относительно общего бюджета ЮНКТАД, и заявил, что он понимает озабоченность развивающихся стран. Однако его Группа не может одобрить предложение о том, что ресурсы для ЮНКТАД в реальном выражении не должны быть сокращены или что должны быть выделены дополнительные средства для других возможных нужд. Этому вопросу будет, несомненно,

^{i/} Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1), часть вторая, пункт 19.

^{j/} Текст заявления см. в добавлении I ниже.

уделено должное внимание в бюджетных органах Организации Объединенных Наций в контексте бюджета Организации Объединенных Наций в целом. До этого времени члены Группы В резервируют свои позиции.

96. Представитель членов Группы D, являющихся членами Рабочей группы, также сделал заявление к/.

к/ Текст заявления см. в добавлении II ниже.

ДОБАВЛЕНИЕ I

Заявление представителя стран группы семидесяти семи членов Рабочей группы, на двадцатом заседании рабочей группы 10 мая 1973 года по вопросу об утверждении доклада

1. Представители Группы 77, члены Рабочей группы, выражают свою не-удовлетворенность по поводу бюджетных ассигнований для ЮНКТАД на 1973 год, представленных в документах TD/V/L.315 и TD/V/434. Эти ассигнования являются недостаточными для выполнения программы работы ЮНКТАД на 1973 год, представленной Совету на первой части его двенадцатой сессии в октябре 1972 года. Это представляет серьезную угрозу выполнению решений третьей сессии Конференции и созданию постоянного аппарата.
2. Положение стало еще более тяжелым в связи с обесцениванием доллара Соединенных Штатов по отношению к швейцарскому франку, с учетом того, что основная часть расходов ЮНКТАД производится в швейцарских франках. Нынешнее бюджетное положение ЮНКТАД, в результате вероятного сокращения уровня реальных ассигнований в швейцарских франках, угрожает вызвать сокращение программы деятельности ЮНКТАД не только в 1973 году, но также и двухгодичной программы на 1974-1975 годы.
3. Члены Группы твердо заявляют, что они не могут согласиться с каким-либо сокращением расходов ЮНКТАД в реальном выражении, поскольку это неизбежно приведет к сокращению ее деятельности, в основе которой лежат решения Конференции, принятые на ее третьей сессии, и к подрыву постоянного аппарата, которые были впоследствии одобрены Генеральной Ассамблеей.
4. Любое такое сокращение является неприемлемым, в частности в тот период, когда на ЮНКТАД возлагаются новые задачи и когда предполагается, что секретариат ЮНКТАД, в соответствии с резолюцией 82 (III) Конференции, будет предоставлять всю необходимую помощь развивающимся странам, с тем чтобы дать им возможность полностью и эффективно участвовать во всех стадиях предстоящих многосторонних торговых переговоров.
5. Поэтому представители развивающихся стран, члены Рабочей группы:
 - a) просят, чтобы для обеспечения непрерывной программы деятельности ЮНКТАД, основанной на решениях третьей сессии Конференции и постоянного аппарата, не вносилось изменение в реальном выражении в ассигнования на 1973 год или бюджетную смету для ЮНКТАД на 1974 и 1975 гг. ввиду таких факторов, как изменения валютных курсов и инфляции;
 - b) просят далее, чтобы работа Межправительственной подготовительной группы по международным смешанным перевозкам, а также любые другие новые проекты финансировались за счет дополнительных бюджетных ассигнований.

ДОБАВЛЕНИЕ II

Заявление представителя стран Группы D. членов Рабочей группы на двенадцатом заседании Рабочей группы 10 мая 1973 года по вопросу об утверждении доклада

1. Делегации социалистических стран Восточной Европы хотели бы вновь подтвердить ту позицию, которая была изложена представителями Болгарии и Союза Советских Социалистических Республик на Рабочей группе по программе работы ЮНКТАД в отношении ресурсов, выделяемых для работы по проблемам отношений между странами с разными социально-экономическими системами.
2. Считая это направление одним из важнейших участков деятельности ЮНКТАД, делегации социалистических стран Восточной Европы не могут согласиться с теми изменениями, которые Секретариат предлагает внести в программу работы Отдела торговли с социалистическими странами, одобренную Советом по торговле и развитию в ходе первой части его двенадцатой сессии. Внесенные изменения направлены на сокращение и без того крайне ограниченный общий объем планируемых для этого Отдела ресурсов, уменьшают ресурсы, предусмотренные для проектов по торговле между социалистическими и развивающимися странами, и не выделяют средств для использования услуг консультантов.
3. Делегации социалистических стран Восточной Европы обращают внимание Генерального секретаря ЮНКТАД на необходимость вновь рассмотреть вопрос о программе работы Отдела торговли с социалистическими странами и его ресурсов в свете хода обсуждения в Рабочей группе по программе работы ЮНКТАД на первой и второй части XII сессии Совета по торговле и развитию с целью изыскания возможностей восстановить ресурсы указанного Отдела до уровня, предусмотренного в документе TD/B/407/Add.1.
4. До решения этого вопроса социалистические страны Восточной Европы резервируют свое право вернуться к рассмотрению по существу программы работы и бюджета ЮНКТАД.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТА

A. Взаимосвязанность проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы

Заявления о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД (документ TD/B/L.324/Add.1)

1. В соответствии с правилом 31 Правил процедуры Совета секретариат хотел бы довести до сведения Совета, что принятие проекта резолюции, содержащегося в документе TD/B/L.324, будет иметь финансовые последствия.
2. В пункте 5 постановляющей части проекта резолюции предлагается провести специальную сессию Совета продолжительностью не более 5 дней до или после тринадцатой регулярной сессии.
3. Поскольку штатные ресурсы ЮНКТАД по обслуживанию конференции полностью исчерпаны в соответствии с утвержденным расписанием, это дополнительное совещание потребует использования временного персонала, расходы на который оцениваются в 67 000 долл. США, если предположить, что совещание будет проведено в 1973 году, будет продолжаться 5 дней и потребует не более 50 страниц предсессионной документации. Действительные потребности в дополнительных ресурсах по бюджету на 1973 год могут быть меньшими в зависимости от того, будут ли аннулированы или перенесены другие совещания, для того чтобы включить специальную конференцию в весьма плотное расписание совещаний 1973 года.

B. Решения, вытекающие из резолюции 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета

Заявления о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД (документ TD/B/L.314/Add.1 и Coord.1)

1. Экономический и Социальный Совет в своей резолюции 1734 (LIV) одобрил рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций/ИМКО по международным контейнерным перевозкам о том, что дальнейшие исследования должны быть проведены ЮНКТАД и завершены к концу 1974 года по всем существенным аспектам международных комбинированных перевозок грузов, включая такие вопросы, как их влияние на международную торговлю и транспорт, платежные балансы, стоимость международных перевозок, страхование и совместимость международных комбинированных перевозок грузов национальной политикой в области транспорта, торговли и страхования. Совет далее предложил Совету по торговле и развитию учредить, следуя примеру Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по кодексу поведения линейных конференций, межправительственную подготовительную группу для разработки предварительного проекта конвенции о международных смешанных перевозках.
2. Предлагаемое расписание заседаний подготовительной группы, которые состоятся в Женеве, подробно приводится в документе TD/B/L.314 и кратко изложено ниже:

Сессия	Дата и продолжительность	Количество заседаний в день	Количество страниц в документации E/F/S/R			Расходы по проведению сессии
			Сессионной в день	Предсессионной	Доклад	Долл. США
Межправительственная подготовительная группа (первая сессия)	I неделя, октябрь 1973 г.	2	5	50	60	36 000
Межправительственная подготовительная группа (вторая сессия)	3 недели, лето 1974 г.	4	5	190	150	118 000
Межправительственная подготовительная группа а/ (третья сессия)	3 недели, конец 1974 г.	4	5	40	100	87 000
Конференция полномочных представителей	1975 г.	Будет рассмотрена Советом по торговле и развитию на его четырнадцатой сессии, 1974 год (предполагаемые расходы 168 000 долл.)				

а/ Согласно документу TD/B/L.314 предполагалось в течение четырех недель. Однако после дальнейшего рассмотрения продолжительность сессии была сокращена до трех недель.

3. Секретариат ЮНКТАД не располагает высокоспециализированным персоналом, который необходим для завершения многих разделов исследований, в которых нуждается Экономический и Социальный Совет в связи с подготовкой проекта Конвенции. Предусматривается, что для этой цели потребуется 30 человеко-месяцев консультантов при стоимости 75 000 долларов. Для оплаты проезда и суточных консультантам и персоналу, занятым в поездках с целью выяснения обстановки на местах, потребуется дополнительная сумма в размере 15 000 долларов.

4. Таким образом, если Совет по торговле и развитию примет решение об учреждении Межправительственной подготовительной группы и примет рекомендацию Экономического и Социального Совета в том виде, в каком она подробно изложена в документе TD/B/L.314, финансовые последствия составят 331 000 долл. и распределятся следующим образом:

	<u>1973</u>	<u>1974</u>	<u>1975</u>
Обслуживание заседаний	36 000	205 000	
Расходы на консультантов, исключая оплату проезда	15 000	60 000	
Оплата проезда консультантов и персонала	5 000	10 000	
Конференция полномочных представителей	-	-	В зависимости от решения Совета по торговле и развитию на его четырнадцатой сессии и последующего решения Генеральной Ассамблеи (168 000 долл. США)
	<u>56 000</u>	<u>275 000</u>	

5. Финансовые последствия будут представлены Совету на его четырнадцатой сессии (август 1974 года), если он рекомендует созвать Конференцию полномочных представителей в 1975 году.

Часть третья

ДОКЛАД СОВЕТА ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ О ЕГО
ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ,

проходившей во Дворце Наций в Женеве,
с 21 августа по 11 сентября 1973 года

ВВЕДЕНИЕ

1. Совет по торговле и развитию провел свою тринадцатую сессию во Дворце Наций в Женеве. с 21 августа по 11 сентября 1973 года 1/.
2. На первом заседании Председатель двенадцатой сессии г-н Диего Гарсес (Колумбия) сделал заявление, в котором он рассмотрел положительные результаты, достигнутые ЮНКТАД со времени третьей сессии Конференции, и подчеркнул ее значение как форума для переговоров и консультаций в поисках решений мировых экономических, торговых и валютных проблем.
3. На том же заседании г-н Фриц Р. Штейлин (Швейцария) был избран Председателем Совета в порядке аккламации, на основе всеобщего одобрения. В своем вступительном заявлении он сказал, что роль Совета на тринадцатой сессии заключается в подведении итогов работы, выполненной ЮНКТАД в осуществлении резолюций и решений, принятых Конференцией на ее третьей сессии, с учетом работы, проведенной Советом на двенадцатой очередной и пятой специальной сессиях и его вспомогательными органами, а также в выработке руководящих принципов для будущей деятельности, которая в ряде случаев уже проводится с учетом четвертой сессии Конференции 2/.
4. В настоящем докладе содержится сжатый отчет о прениях Совета в ходе тринадцатой сессии 3/.

1/ См. документ TD/B/INF.45, касающийся изменения сроков проведения тринадцатой сессии.

2/ Более полное изложение заявления Председателя см. в кратком отчете о 361-м заседании (TD/B/SR.361).

3/ Полное изложение работы, проведенной в ходе тринадцатой сессии Совета, см. в кратких отчетах о 361-м-381-м заседаниях (TD/B/SR.361-SR.381);

ГЛАВА I

ВОПРОСЫ, ВЫТЕКАЮЩИЕ В СВЯЗИ С ТРЕТЬЕЙ СЕССИЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ

(Пункт 4 повестки дня)

5. Совет рассмотрел этот пункт на своих 362-м, 364-м-369-м, 371-м, 376-м, 379-м и 380-м заседаниях с 21 по 24, 27 и 28 августа 1973 года и 3 и 8 сентября 1973 года.

6. Генеральный секретарь ЮНКТАД, открывая дискуссию по этому пункту, сделал заявление, в котором он говорил о продолжающемся кризисе в международных торговых и платежных отношениях, об инфляционном давлении в мире и о вносящих нарушения в экономику колебаниях валютных курсов. Он высказал мнение, что установление очень высоких цен на некоторые сырьевые товары является временным явлением, и отметил, что это повышение не коснулось цен на некоторые товары. В качестве позитивного достижения он упомянул заключение под эгидой ЮНКТАД Международного соглашения по какао (1972 год) 4/ и выразил надежду на то, что позднее в этом году будет достигнута договоренность о новом соглашении по сахару.

7. Он подчеркнул, что одной из признанных целей предстоящих многосторонних торговых и валютных переговоров является поиск решений проблем развивающихся стран, включая наименее развитые из них. Осуществление этих намерений на практике требует воображения и настойчивости, которые могут породиться лишь политической волей всех стран, особенно наиболее могущественных из них.

8. Он упомянул о ряде конкретных мероприятий, которые могли бы быть приняты в результате многосторонних торговых переговоров. Он считал, что ЮНКТАД должна иметь возможность внести позитивный вклад в проведение и результаты этих переговоров, что, как признавалось, имеет место в случае переговоров по реформе международной валютной системы в Комитете МВФ по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам.

9. Говоря о переговорах в отношении реформы валютной системы, он заявил, что имеются признаки, свидетельствующие о включении в разрабатываемую новую валютную систему связи между специальными правами заимствования и дополнительными финансовыми ресурсами на цели развития. Была высказана надежда на то, что новая валютная система приведет к созданию дополнительного потока реальных ресурсов в развивающиеся страны и обеспечит компенсацию потерь в их экспортных доходах.

10. Он был убежден, что, опираясь на свой опыт, ЮНКТАД может внести ценный вклад в успех мероприятий, направленных на упорядочение международных экономических отношений, в которых будут участвовать все страны мира и от которых они все выиграют, независимо от их уровня

4/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.73.II.D.9, стр. 7.

развития и экономических и социальных систем, на основе более рационального и справедливого международного разделения труда. Он отметил, что разрядка политической обстановки является важным фактором в современных условиях 5/.

II. В последовавших прениях Совет рассмотрел существо ряда резолюций, принятых Конференцией на ее третьей сессии.

А. Распространение информации и мобилизации
общественного мнения в связи с проблемами
торговли и развития (резолюция 43 (III)
Конференции

I2. Представитель одной развивающейся страны выразил мнение, что в докладе Совета о работе пятой специальной сессии 6/ не отражено то значение, которое развивающиеся страны придадут данному вопросу. Он подчеркнул, что следует изменить и улучшить предложения, касающиеся Всемирного дня информации о развитии (TD/V/431), и выразил надежду, что Генеральный секретарь ЮНКТАД представит пересмотренный план действий. Не следует упускать из виду ни одного из возможных средств передачи общественному мнению информации о нуждах и проблемах развивающихся стран. Тот же представитель, выступая от имени африканских стран-членов Группы семидесяти семи, заявил, что десятая годовщина ЮНКТАД может явиться идеальной возможностью для объединения усилий развивающихся и развитых стран в области распространения информации о Международной стратегии развития.

I3. Представители некоторых развитых стран, обсуждая эту проблему, призывали все отделы Организации Объединенных Наций, занимающиеся информацией общественного мнения, избегать дублирования работы, а также к тому, чтобы первоочередное внимание обращалось на принятие Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят пятой сессии резолюции I806 (LV) о распространении информации и мобилизации общественного мнения в связи с проблемами торговли и развития. Один из этих представителей сослался на необходимость для подавляющего большинства населения развитых стран получения убедительной информации о необходимости структурных изменений в их собственных странах, проведения которых требует Международная стратегия развития.

I4. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что Всемирный день информации о развитии, проведение которого предусмотрено в резолюции 3038 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, должен содействовать привлечению внимания к вопросу развития в целом; осуществление

5/ Текст заявления Генерального секретаря ЮНКТАД приводится в приложении II ниже. Вступительное письменное заявление Генерального секретаря было распространено под условным обозначением TD/V(XIII)/Misc.4.

6/ См. часть первую выше.

тесного сотрудничества между ЮНКТАД и информационными службами Организации Объединенных Наций является необходимым, и он отметил, что на правительства возложена важная ответственность за распространение информации на своих территориях. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой изложил меры, принимаемые его страной в целях распространения информации о проблемах развития, и подчеркнул необходимость предания большой гласности проблеме тесной взаимосвязи между экономической деятельностью промышленно развитых и развивающихся стран.

15. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой объявил, что в его стране создано специальное учреждение для распространения информации о сотрудничестве в целях развития. Упомянув о ряде семинаров, проведенных с целью передачи информации влиятельным группам, он сказал, что по опыту его страны такой подход позволяет добиться наиболее быстрых и эффективных результатов.

Решение Совета

16. В резолюции 43 (III) Конференции Генеральному секретарю ЮНКТАД рекомендовалось регулярно докладывать по данному вопросу Совету по торговле и развитию. Подобный доклад был представлен на рассмотрение пятой специальной сессии Совета и послужил поводом для всестороннего обсуждения. Что касается дискуссии по данному вопросу, которая имела место на настоящей сессии, то Совет на своем 379-м заседании 8 сентября 1973 года предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД принять к сведению все предложения, выдвинутые по этому поводу, и принять их во внимание при осуществлении программы работы в этой области, в частности, в свете резолюции 1806 (LV) Экономического и Социального Совета, и представить доклад по данному вопросу Совету на его следующей сессии.

В. Торговые и экономические аспекты разоружения (резолюция 44(III) Конференции)

17. В аннотациях к предварительной повестке дня (TD/B/448) секретариат ЮНКТАД сослался на доклады, подготовленные Группой экспертов и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций по этому вопросу, и отметил, что Генеральная Ассамблея на своей двадцать восьмой сессии рассмотрит эти доклады.

18. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили мнение, что, поскольку данный вопрос относится к кругу ведения других органов и будет рассматриваться Генеральной Ассамблеей в конце 1973 года, Совету не следует тратить слишком много времени на рассмотрение этого вопроса на текущей сессии.

19. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы, которого поддержали другие представители этих стран, ссылаясь на проявленную недавно инициативу социалистическими странами Восточной Европы, заявил, что всеобщее и полное разоружение не только приведет к установлению прочного мира и безопасности во всем мире, но также и к увеличению ресурсов экономического и социального развития. Он

полагал, что только при условии установления прочного мира правительства смогут эффективно сосредоточить свое внимание на решении проблем развития и социального благосостояния в интересах всех народов.

20. Представитель развивающейся социалистической страны Азии заявил, что необходимо проводить различие между усилением гонки вооружений сверхдержавами и законными мерами, осуществляемыми другими странами в целях самообороны. По его мнению, сверхдержавы не намерены сократить свои расходы на вооружение, и верным путем для развивающихся стран является совместная работа по обеспечению полной независимости и развития национальной экономики этих стран, опираясь на собственные силы.

21. Представитель развитой страны с рыночной экономикой в ответ на это выступление заявил, что он считает приведенные выше замечания сугубо политическими и не подходящими для обсуждения в рамках ЮНКТАД.

22. Представители некоторых развивающихся стран выразили свое несогласие с той точкой зрения, что Совет не должен тратить слишком много времени на рассмотрение этого вопроса на текущей сессии. Один из этих представителей, ссылаясь на ряд резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей и Конференцией, заявил, что Совет должен заложить основы для будущей деятельности в этой области в виде резолюции или решения, содержащих просьбу к Генеральному секретарю ЮНКТАД о проведении исследования о том, каким образом высвобожденные в результате разоружения средства могут быть использованы в целях развития, основная часть которых должна быть предоставлена развивающимся странам через многосторонние организации, сверх и помимо официальной помощи развитию, которая должна составить 0,7 процента от валового национального продукта развитых стран. Он предложил передать это исследование Комитету по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, для рассмотрения на его седьмой сессии.

23. Другой представитель одной из этих стран заявил, что необходимо четко определить термин "разоружение". По его мнению, в данном контексте разоружение следует понимать лишь как разоружение сильно вооруженных развитых стран, а не разоружение всех стран без различия. Тот же представитель, выступая от имени африканской группы, заявил, что африканские страны считают, что именно развитые страны должны договориться между собой о конкретных задачах по разоружению, однако дополнительные средства, которые могли бы быть высвобождены в результате разоружения, должны быть переданы на нужды развития развивающихся стран. Представитель другой развивающейся страны заявил, что международное сообщество должно всесторонне и эффективно поддержать выводы и рекомендации, изложенные в докладе Группы экспертов по экономическим и социальным последствиям разоружения 7/.

7/ "Разоружение и развитие" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.IX.I).

Решение Совета

24. На своем 379-м заседании 8 сентября 1973 года Совет принял к сведению заявления, сделанные по данному вопросу на его настоящей сессии, а также тот факт, что Генеральная Ассамблея на своей двадцать восьмой сессии - в соответствии с резолюцией 2685 (XXV) Генеральной Ассамблеи - располагала докладом, подготовленным Группой экспертов и озаглавленным "Разоружение и развитие". Совет также отметил, что Генеральный секретарь ЮНКТАД будет продолжать следить за ходом сообщений в этой области, и просил его держать Совет в курсе дела, с тем чтобы он мог держать под постоянным наблюдением этот вопрос в соответствии с резолюцией 44 (III) Конференции.

С. Влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в частности развивающихся стран (резолюция 47 (III) Конференции)

25. Совету был представлен доклад секретариата ЮНКТАД о ходе работы над вопросами воздействия политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в котором кратко рассматриваются результаты первой сессии Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП). Отмечалось, что Совет управляющих намеренно воздержался от установления какого-либо порядка очередности тем, перечисленных в пункте 7 этого доклада, о ходе работы.

26. Некоторые представители приветствовали сотрудничество между секретариатом ЮНКТАД и ЮНЕП, признавая руководящую роль ЮНКТАД и других международных органов в изучении конкретных торговых аспектов политики в области окружающей среды, и подчеркнули необходимость принятия всех усилий, направленных на избежание дублирования деятельности различных органов, занимающихся этим вопросом. Некоторые представители также предложили, чтобы Совет занимался рассмотрением проблем окружающей среды и другими пунктами повестки дня, входящими, в принципе, в компетенцию других международных организаций, максимально кратким образом и лишь в той степени, в какой эти пункты неотделимы от проблем торговли и развития.

27. Что касается влияния политики в области окружающей среды на торговлю, то представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что любое обследование в области нетарифных барьеров должно быть подвергнуто тщательному изучению, с тем чтобы провести грань между политикой, которая действует в качестве барьеров для торговли, и политикой, которая закономерно направлена на защиту окружающей среды. Этот же представитель заявил, что любые новые торговые барьеры, создаваемые в связи с установлением контроля за окружающей средой, можно в какой-то мере компенсировать путем либерализации существующих нетарифных барьеров в рамках многосторонних торговых переговоров. Он добавил, что его страна намерена расширить предоставление помощи в целях развития, с тем чтобы помочь развивающимся странам при планировании развития уделять должное внимание проблемам защиты окружающей среды.

28. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой выразил свое согласие с тем, что странам и международным организациям в рамках их компетенции нужно быть готовым к возможному возникновению тарифных и нетарифных барьеров для торговли в результате проводимой политики в области окружающей среды, однако высказал мнение о том, что большинство промышленно развитых стран, по-видимому, стремятся не допустить, чтобы политика по защите окружающей среды подрывала международную торговлю.

29. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой, хотя и согласился с предложениями в отношении будущих исследований, изложенными в пункте IOa и b доклада о ходе работы (TD/V/446), заявил, что он не уверен в целесообразности исследования, касающегося возможности размещения некоторых предприятий, загрязняющих окружающую среду в развивающихся странах (пункт IOc), поскольку, по его мнению, основным органом, ответственным за изучение этого вопроса, является ЮНИДО. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой присоединился к этому мнению в отношении пункта IOa. Он сказал, что у него нет возражений против проведения специального исследования, целью которого являлось бы определение и оценка конкретной политики в области окружающей среды, которая могла бы неблагоприятно повлиять на экспорт развивающихся стран, при условии, что такие исследования будут проведены при полном сотрудничестве с ГАТТ и другими заинтересованными органами. Кроме того, он выразил сомнение относительно целесообразности и возможности глобального исследования (пункт IOb) относительных преимуществ синтетических материалов, по сравнению с естественными, и их влияния на окружающую среду и на общие экономические расходы. Что касается исследований о размещении промышленности (пункт IO), то он сомневается в ценности таких исследований. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что любые исследования в отношении перемещения промышленных предприятий, должны быть нацелены на изыскание позитивных потенциальных возможностей для развивающихся стран. Представители от некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что исследования, указанные в докладе о ходе работы (TD/V/446), представляют собой значительный потенциальный интерес, однако, ввиду сложности рассматриваемых проблем, на данном этапе трудно оценить полезность и определить, будут ли они содействовать решению проблем или же их предупреждению их возникновению.

30. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы указал на потенциальную пользу изучения развивающимися странами опыта его страны и других социалистических стран Восточной Европы в области решения проблем окружающей среды посредством конструктивного планирования экономического развития и рационального использования национального богатства. Его страна охотно поделится с другими своим опытом в этой области в рамках международного сотрудничества.

31. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна в качестве социалистической развивающейся страны разделяет мнение других развивающихся стран по вопросу о проведении специального исследования по определению и оценке влияния барьеров, создаваемых для международной торговли в связи с применением

мер политики по защите окружающей среды в развитых странах с рыночной экономикой. Хотя его страна признает ценность эффективных мер борьбы с загрязнением и необходимость защиты окружающей человека среды, он полагает, что такие меры не должны отрицательно влиять на расширение международной торговли и экономическое развитие, в частности развивающихся стран.

32. Представители некоторых развивающихся стран приветствовали доклад секретариата ЮНКТАД о ходе работы (TD/B/446) и подчеркнули важную роль ЮНКТАД в изучении проблем окружающей среды в связи с тесной взаимосвязью этих проблем с проблемами международной торговли и развития. Один из этих представителей обратил внимание на необходимость дальнейших исследований ЮНКТАД в рамках рекомендаций, принятых Конференцией на ее третьей сессии, и рекомендаций, принятых Конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам окружающей среды. Представитель другой развивающейся страны, ссылаясь на те аспекты окружающей среды, которые имеют особое отношение к работе ЮНКТАД, выразил настоятельную просьбу, чтобы Генеральному секретарю ЮНКТАД были предоставлены дополнительные средства, которые ему потребуются для проведения дальнейших исследований, предложенных в докладе о ходе работы (TD/B/446).

Решение Совета

33. На своем 380-м заседании 8 сентября 1973 года Совет обратил внимание на доклад о ходе работы (TD/B/446), представленный Генеральным секретарем ЮНКТАД во исполнение резолюции 47 (III) Конференции, относительно исследований о влиянии политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в частности развивающихся стран, принимая должным образом во внимание рекомендации Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде. Совет также обратил внимание на особые замечания, сделанные по поводу исследований, которые в настоящее время обсуждаются между ЮНКТАД и ЮНЕП 8/. Совет просил, чтобы его информировали о ходе дел.

8/ Мнения делегаций и заявление Генерального секретаря ЮНКТАД по данному вопросу см. в кратких отчетах о 380-м заседании (TD/B/SR.380).

Д. Расширение торговли между развивающимися странами, их экономическое сотрудничество и региональная интеграция (резолюция 48(III) Конференции)

34. Представители, выступавшие по этому вопросу, подчеркивали важную роль, которую может играть более тесное сотрудничество и интеграция между развивающимися странами для содействия их экономическому и социальному развитию. Представитель одной развивающейся страны предложил просить Генерального секретаря ЮНКТАД провести всесторонний обзор результатов, достигнутых в этой области до настоящего времени, с учетом финансовой и технической помощи, которая может потребоваться, и поддержки, которую необходимо получить от развитых стран с рыночной экономикой и социалистических стран Восточной Европы.

35. Представитель другой развивающейся страны заявил, что, наряду с усилиями на региональном уровне, значительные успехи достигнуты в субрегиональном сотрудничестве. Он отметил, что его страна является членом Организации регионального сотрудничества по развитию (ОРСР) — трехстороннего соглашения, заключенного Ираном, Пакистаном и Турцией в июле 1964 года и направленного на более тесное экономическое, техническое и культурное сотрудничество между его членами. Он добавил, что цели ОРСР включают либерализацию торговли, создание совместных предприятий, строительство и улучшение железных и автомобильных дорог, а также воздушных перевозок и сотрудничество в области морских перевозок, страхования и перестрахования, туризма и технической помощи. Он подчеркнул основные достижения ОРСР, отметив сотрудничество в промышленной области, которое привело к созданию 55 совместных предприятий, некоторые из которых уже вошли в строй, а другие находятся на различных этапах завершения. Он упомянул также о мерах, принятых странами ОРСР с целью содействия экономическому сотрудничеству, и, в частности, рассматриваемые предложения по созданию банка регионального развития и заключению преференциального торгового соглашения. Он отметил, что в том, что касается либерализации торговли, эксперты ЮНКТАД подготовили исследование для определения тарифных и нетарифных барьеров в межрегиональной торговле.

36. Представитель Совета экономического единства арабских стран (СЭЕАС) заявил, что представляемая им организация была создана в 1957 году семью странами с различными социально-экономическими системами, в которых в общем проживает 71 млн. человек и в которых отмечается нарушение равновесия в распределении их природных ресурсов. Он упомянул несколько решений, принятых Советом в целях содействия более тесной экономической интеграции, и отметил усилия, принятые странами-членами, для согласования и координации политики, охватывающей различные области. Он добавил, что их цель — создать арабский общий рынок и что этот процесс начался с создания зоны свободной торговли. Он заявил, что позднее Совет решил создать таможенный союз. В последующем заявлении другой представитель СЭЕАС высказал мнение, что техническая помощь должна предоставляться СЭЕАС и его странам-членам на региональной основе для целей

/...

проведения исследований, подготовки региональных проектов и профессиональной подготовки экспертов. Он добавил, что ЮНКТАД, ПРООН и Экономическое и социальное бюро в Организации Объединенных Наций в Бейруте положительно ответили на просьбу о технической помощи и что была утверждена программа технического сотрудничества с этими органами.

37. Представитель развивающейся страны заявил, что в их усилиях в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции члены субрегиональной группировки, в которой участвует его страна, стремятся получить моральную и материальную поддержку со стороны международного сообщества, многосторонних организаций и развитых стран, в том числе социалистических стран Восточной Европы.

38. Представители нескольких развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой выразили удовлетворение положительной реакцией на консультации, которые Генеральный секретарь ЮНКТАД провел во исполнение резолюции 48 (III) Конференции с целью созыва совещания с многосторонними финансовыми учреждениями для обсуждения лучшего способа содействия региональным и субрегиональным усилиям развивающихся стран в области интеграции. Представитель одной из этих развитых стран с рыночной экономикой заявил, что в ходе этих обсуждений необходимо учитывать работу, проведенную Рабочей группой по техническому сотрудничеству между развивающимися странами, созданной ПРООН.

39. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его страна приветствует экономическое сотрудничество между развивающимися странами, поскольку оно укрепляет позицию последних в их отношениях с промышленно развитыми странами. Он поддержал также мнение, высказанное Генеральным секретарем ЮНКТАД в его вступительном заявлении, что развивающиеся страны необходимо обязательно поддерживать и поощрять в их усилиях, направленных на проведение политики, основанной на самообеспечении.

40. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой отметил, что меры финансовой помощи в поддержку усилий развивающихся стран в области интеграции должны учитывать необходимость оказания помощи проектам регионального характера; и что в этом отношении банки регионального развития должны играть важную роль. Он добавил, что следует, тем не менее, признать некоторые проблемы и что, по-видимому, целесообразно придерживаться осторожного подхода и провести дальнейшее исследование смежных проблем в социальной, финансовой и валютной областях.

41. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой, касаясь пункта 8 резолюции 48 (III) Конференции, высказали мнение, что нет необходимости в дополнительных мерах в отношении возможности создания в рамках МВФ специального органа для оказания помощи расширению торговли и региональной интеграции между развивающимися

странами в тех случаях, когда они столкнутся с проблемами платежного баланса, учитывая анализ МВФ, из которого следует, что наличие надлежащего финансирования не является большим препятствием в этом отношении.

42. Представитель развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул важную роль, которую региональное сотрудничество между развивающимися странами может играть для блага наименее развитых стран и стран, не имеющих выхода к морю. Он заявил, что его страна готова, по мере возможности, поддержать такие совместные усилия, как она сделало это, например, путем вклада в специальный фонд Азиатского банка развития.

43. Представитель социалистической страны Восточной Европы при поддержке других представителей других стран этого региона призвал оказать помощь усилиям развивающихся стран, направленным на расширение их торгового и экономического сотрудничества и региональной и субрегиональной интеграции с целью усиления их экономической и политической независимости. Он призвал также ликвидировать любую форму привилегий для развитых стран с рыночной экономикой и интегрированных группировок этих стран.

Решение Совета

44. На своем 379-м заседании 8 сентября 1973 года Совет отметил, что в соответствии с пунктом 9 резолюции 48 (III) Конференции, Генеральный секретарь ЮНКТАД консультировался с правительствами и соответствующими многосторонними финансовыми учреждениями в отношении желательности и цели проведения совещания многосторонних и финансовых учреждений, и в свете этих консультаций сделал предложение провести такое совещание в конце второй половины 1973 года.

Е. Эксплуатация в коммерческих целях ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции (резолюция 5I (III) Конференции)

45. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД представил доклад секретариата о ходе работы (TD/B/449), подготовленный в соответствии с резолюцией 5I (III) Конференции, и резюме исследования о возможных последствиях добычи кобальта с морского дна для мирового рынка этого минерала (TD/B/449/Add.1 и Corr.1). Он заявил, что проводятся исследования потенциальных последствий добычи марганцевой руды и никеля с морского дна. По мнению секретариата, существует два возможных метода защиты нынешних производителей минералов от возможных вредных последствий добычи этих минералов с морского дна: предупредительный метод и компенсационный метод. По причинам, приведенным в исследовании в отношении кобальта, он считал, что компенсационный метод, вероятно, является неэффективным и что в связи с этим можно рассмотреть вопрос об альтернативных методах.

46. Представитель ФАО представил исследование, подготовленное секретариатом ФАО в ответ на предложение Генерального секретаря ЮНКТАД, касающееся возможности неблагоприятных последствий эксплуатации

/...

морского дна за пределами действия национальной юрисдикции для рыбных ресурсов (TD/B/447). Он подчеркнул, что это исследование является предварительным, поскольку пределы национальной юрисдикции еще не определены, и существующий уровень знаний в этой области не позволяет сделать окончательных выводов. Он обратил особое внимание на те места в документе, в которых рассматриваются вредные для рыболовства последствия сброса токсичных веществ в море. Он отметил, что необходимо исследование для определения потенциальных последствий эксплуатации морского дна для биологических ресурсов моря.

47. Представители некоторых развивающихся стран подчеркивали представленную в соответствии с резолюцией 2750 А (XXV) Генеральной Ассамблеи и резолюцией 51(III) Конференции и с учетом обсуждений, которые уже имели место в Совете и Комитете по сырьевым товарам, компетенцию ЮНКТАД изучать вопрос об экономических последствиях коммерческой эксплуатации добычи минералов с морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, предлагать меры по устранению возможных вредных последствий такой эксплуатации и постоянно рассматривать как в ЮНКТАД, так и в рамках ее вспомогательных органов, особенно в Комитете по сырьевым товарам, сложные проблемы в связи с добычей минералов с морского дна. Один из этих представителей заявил, что эти исследования показывают, что анализ экономических последствий подобной эксплуатации, проводимой ЮНКТАД, может осуществляться без нарушения компетенции других органов.

48. Они придавали большое значение тем мерам, которые необходимо разрабатывать и принимать для устранения любых возможных неблагоприятных последствий добычи соответствующих минералов для мировых рынков. Представители некоторых развивающихся стран призывали к тому, чтобы такие меры принимались до начала коммерческой эксплуатации, с тем чтобы обеспечить положение, при котором эксплуатация могла бы регулироваться так, чтобы устранить вредные последствия этого для развивающихся стран-производителей. Подобные предупредительные меры могут быть эффективными только в том случае, если орган по вопросам морского дна будет уполномочен осуществлять непосредственную эксплуатацию данной зоны или с помощью совместных предприятий или контрактов на обслуживание, обеспечивая таким образом непосредственный контроль со стороны органа по вопросам морского дна. Отдел по планированию экономики и развития внутри самого органа, который мог бы контролировать на постоянной основе влияние эксплуатации минералов, добываемых с морского дна, на производство, осуществляемое на суше в развивающихся странах, должен представлять собой неотъемлемую часть любой системы контроля. Эти представители считали, что в этом отношении все государства должны соблюдать принцип моратория на эксплуатацию морского дна за пределами действия национальной юрисдикции, рекомендованный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 2574(XXIV) и Конференцией в ее резолюции 52 (III).

49. Представитель социалистической развивающейся страны Азии указал, что международные моря, находящиеся за пределами действия национальной юрисдикции, и его недра должны в принципе принадлежать народам всех стран. Он подтвердил компетенцию ЮНКТАД предлагать меры, необходимые для избежания вредных экономических последствий, которые

может иметь эксплуатация морского дна на цены на минералы, экспортируемые прежде всего развивающимися странами, и он призвал все государства, осуществляющие деятельность в районе морского дна за пределами национальной юрисдикции, прекратить подобную деятельность до установления международного режима.

50. Представитель развитой страны с рыночной экономикой отметил, что его страна поддержала предложение, внесенное в Комитете по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, предлагающее установить внутри предложенного международного органа по вопросам морского дна Совет по сырьевым товарам с целью регулирования добычи минералов с морского дна международной зоны. Его делегация высказала надежду, что подобный международный Совет принесет пользу как развитым, так и развивающимся странам.

51. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой высказали мнение, что, поскольку выводы, которые можно сделать из этих исследований, все еще являются предварительными и поскольку многие экономические аспекты добычи с морского дна еще не определены, на данном этапе нельзя сделать твердых выводов или рекомендаций в отношении мер и методов, направленных на устранение нарушений на рынках. Кроме того, они считали, что за эти вопросы несет главную ответственность Комитет Организации Объединенных Наций по морскому дну и что они будут впоследствии рассматриваться на Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Они хотели бы также избежать любых действий, которые могли бы предрешать выводы или дублировать работу предстоящей Конференции по морскому праву.

52. Представитель развитой страны с рыночной экономикой указал, что точка зрения секретариата ЮНКТАД на возможные последствия эксплуатации ресурсов морского дна, на экспортные поступления развивающихся стран является интересной, однако эти последствия не могут быть единственным критерием в отношении этого вопроса.

53. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что ощущается необходимость в рассмотрении вопроса об упорядоченной эксплуатации ресурсов морского дна и что необходимо принимать во внимание вопрос о сохранении таких ресурсов.

54. Некоторые из участвовавших в прениях представители заявили, что в соответствии с резолюцией 2750 А(XXV) Генеральной Ассамблеи и резолюции 51(III) Конференции ЮНКТАД должна продолжаться изучение проблем, вытекающих из коммерческой эксплуатации морского дна, и укреплять и дополнять нынешние исследования. Они призвали к тому, чтобы в будущей работе секретариат ЮНКТАД поддерживал тесную связь с секретариатами других органов Организации Объединенных Наций, занимающихся этими вопросами.

55. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой подчеркивали, что необходимо принимать меры, с тем чтобы избежать дублирования в работе. Представители некоторых развивающихся стран

/...

подчеркивали, что, принимая во внимание компетенцию ЮНКТАД в области международной товарной политики, она должна изучать вопросы возможных неблагоприятных последствий добычи с морского дна и предлагать корректировочные меры.

56. Представитель одной развивающейся страны заявил, что использование в военных целях морского дна может нанести ущерб будущему конструктивному использованию рассматриваемых ресурсов. Он предложил, чтобы организации в рамках системы ООН, включая ЮНКТАД, не упускали из виду этот аспект вопроса.

Решение Совета

57. На своем 380-м заседании 8 сентября 1973 года Совет отметил доклады по данному вопросу, содержащиеся в документах TD/B/447, TD/B/449, TD/B/Add.1 и Corr.1).

58. Принимая во внимание, что эксплуатация морского дна все еще находится на начальной стадии и что должно быть получено большее количество знаний в отношении процессов эксплуатации и их возможного влияния на сохранение и использование живых ресурсов, и отметив, кроме того, что этот вопрос находился на рассмотрении Комитета по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции, выступающего в качестве подготовительного комитета к Третьей конференции Организации Объединенных Наций по вопросам морского права, Совет просил, чтобы упомянутые выше исследования ^{9/}, вместе с кратким содержанием мнений, выраженных на его настоящей сессии, были переданы на рассмотрение Третьей конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и отметил, что секретариат намерен составить монографии по марганцу и никелю. Совет с интересом отметил исследование ФАО по вопросу о рыбных ресурсах морей и океанов (TD/B/447).

Г. Обзор и оценка Международной стратегии развития

59. В ответ на просьбу Совета, высказанную им в ходе пятой специальной сессии ^{10/}, Генеральный секретарь ЮНКТАД подготовил для рассмотрения на тринадцатой сессии доклад (TD/B/454 и Corr.1) о технических и процедурных последствиях альтернативных мероприятий по проведению среднесрочного обзора и оценки мер политики, входящих в компетенцию ЮНКТАД, в свете резолюции 2801 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 79 (III) Конференции.

60. Что касается возможности, рассматриваемой в пунктах 3-9 доклада Генерального секретаря ЮНКТАД по этому вопросу, проведения среднесрочного обзора не Советом, а самой Конференцией, четвертую сессию

^{9/} Мнение делегаций и заявление Генерального секретаря ЮНКТАД по данному вопросу см. в кратких отчетах о 380-м заседании (TD/B/SR.380).

^{10/} См. доклад Совета о его пятой специальной сессии (часть первая выше, пункт 191).

/...

которой, как это планируется в настоящее время, следовало бы проводить не в 1976 году, а в 1975 году, то было высказано общее мнение о том, что проведение следующей сессии Конференции в 1975 году и нежелательно и нецелесообразно.

61. Представитель одной развивающейся страны предложил провести среднесрочный обзор самой Конференции в 1976 году, т.е. в том году, на который намечено проведение четвертой сессии. Он видит в этом следующие преимущества: к 1976 году будет получена полная статистическая информация о первой половине второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций; будут известны результаты многосторонних торговых переговоров, которые должны завершиться в конце 1975 года; развивающиеся страны-члены Группы семидесяти смогут подготовить материалы к среднесрочному обзору на таком же министерском совещании, на котором они готовились к Конференции. Представитель другой развивающейся страны сказал, что, по его мнению, 1975 год является более подходящим годом для проведения среднесрочного обзора. Для того чтобы решить эту задачу по возможности на более высоком политическом уровне, он предложил созвать специальную сессию Совета, на которой должны присутствовать представители на уровне министерств. Представитель другой развивающейся страны выразил желание по поводу того, что Экономический и Социальный Совет смог закончить только первое чтение своего доклада Генеральной Ассамблее в отношении первого двухгодичного обзора. Он заявил, что африканская группа развивающихся стран считает, что данный текст краток до минимума, и настаивает на том, чтобы его второе чтение проходило на Генеральной Ассамблее.

62. Представители большинства развитых стран с рыночной экономикой выразили мнение, что проводимые меры, предусмотренные резолюцией 79 (III) Конференции, являются достаточными. Один из этих представителей отметил, что ничто не изменилось со времени проведения Конференции, чтобы заставило Совет внести изменения в решение Конференции о проведении обзора и оценки Международной стратегии развития.

63. Другой из представителей этих стран считал, что Совет должен попытаться избежать повторения ошибок, которые не дали ему возможности в ходе подготовки первого и двухгодичного обзора передать Экономическому и Социальному Совету согласованный текст для последующей передачи этого текста Генеральной Ассамблее. Несмотря на это, этот представитель не считал, что устранение в будущем таких ошибок требует внесения определенных изменений в положения резолюции 2801 (XXVI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 79 (III) Конференции. Представители некоторых других развитых стран с рыночной экономикой разделили ту точку зрения, что эти две резолюции являются адекватными и что необходимо соблюдать их положения.

64. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна, будучи развивающейся социалистической страной, разделяет мнение других развивающихся стран относительно целесообразности проведения среднесрочного обзора в соответствующих организационных рамках. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы обратили внимание на их заявление о Международной стратегии развития, сделанном на пятой специальной сессии Совета 11/.

11/ См. доклад Совета о его пятой специальной сессии (часть первая выше), приложение I, резолюция ⁹⁴(S-V), приложение C. /...

65. На 377-м заседании Совета 7 сентября 1973 года представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи представил проект решения по данному вопросу от имени этих стран (TD/V/L.339).

66. На 380-м заседании Совета 8 сентября 1973 года председатель после неофициальных консультаций представил проект решения (TD/V/L.344), а проект решения (TD/V/L.339) был снят.

67. Представитель стран-членов Группы В предложил ряд поправок к проекту решения председателя.

Решение Совета

68. На этом же заседании проект решения с поправками был принят ^{I2/}.

I2/ Текст решения см. в приложении I ниже, решение IO2 (XIII).

/...

Г. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы

69. Представители развивающихся стран, обращая внимание на незначительный прогресс, достигнутый до настоящего времени в осуществлении целей второго Десятилетия развития, выразили надежду на то, что недавнее ослабление политической напряженности предоставит возможность развитым странам уделить больше внимания проблемам развития третьего мира. В прошлом развитые страны делали немало многообещающих заявлений, но принимали мало позитивных мер, и развивающиеся страны надеются, что подобное положение не повторится. Стремления развивающихся стран находили лишь частичный отклик у развитых стран, которые не полностью осуществляли меры, требования в отношении которых содержались в резолюциях, принятых ЮНКТАД, Экономическим и Социальным Советом и Генеральной Ассамблеей. Они отметили, что меры, предпринимаемые в настоящее время в области торговли и по валютным вопросам, хотя и являются важными, но представляют собой лишь начальные шаги. Особую озабоченность вызывает тот факт, что все еще нет никаких гарантий, что, независимо от того, какие реформы будут проведены в недалеком будущем, они принесут пользу развивающимся странам, или даже гарантий того, что интересы этих стран будут учитываться таким образом, чтобы их экономика не понесла в будущем дальнейших потерь от тех реформ, формы которых сейчас изыскиваются.

70. Эти представители выразили мнение, что на своей тринадцатой сессии Совет, заседая накануне предстоящих многосторонних торговых переговоров и совещания МВФ, должен обеспечить, чтобы интересы всех стран - в частности развивающихся стран - были полностью учтены в ходе этих жизненно важных переговоров.

71. Они указали на важную роль ЮНКТАД, которую она уже сыграла в обеспечении участия развивающихся стран в обеих дискуссиях путем принятия Конференцией резолюций 82 (III) и 84 (III), которые сыграли немаловажную роль в принятии решения образовать Комитет по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам с участием развивающихся стран и в предложении ГАТТ всем развивающимся странам (как являющимся, так и не являющимся договаривающимися сторонами ГАТТ) принять участие в подготовительных совещаниях по многосторонним торговым переговорам. ЮНКТАД также внесла незаменимый вклад в оказание помощи развивающимся странам по подготовке к этим переговорам, а также обеспечила еще один форум для развивающихся стран, на котором они могли высказать свое мнение по вопросам, связанным с переговорами, как в области торговли, так и по валютным вопросам. Поэтому необходимо, по их мнению, чтобы ЮНКТАД продолжала способствовать тому, чтобы интересы развивающихся стран полностью принимались во внимание и решения по валютным, финансовым и торговым вопросам, которые тесно связаны между собой, принимались взаимно и с использованием координации. Тем временем они считают настоятельным, чтобы ЮНКТАД оставалась верной своей первоначальной цели, заключающейся в проведении существенной реформы данной системы, в которой осуществляются экономические отношения север-юг.

72. Представители некоторых развивающихся стран подчеркнули правомочность ЮНКТАД обсуждать вопросы реформы международной валютной системы и многосторонних торговых переговоров и отметили, что долг Совета по торговле и развитию состоит в том, чтобы добиваться взаимосвязи этих вопросов и отражения результатов их решения в торговле и развитии развивающихся стран. По их мнению, Совет должен постоянно держать эти вопросы в поле зрения. Вследствие этого, необходимо сделать более эффективным приемлемый в настоящее время метод координации между Генеральным секретарем ЮНКТАД, Генеральным директором ГАТТ и Управляющим директором Международного валютного фонда.

73. Один из этих представителей сказал, что развитые страны должны понимать, почему развивающиеся страны особенно заинтересованы в координации между ГАТТ, ЮНКТАД и Международным валютным фондом. Именно в ЮНКТАД представлены все развивающиеся страны. ЮНКТАД является самым крупным и самым универсальным межправительственным органом, занимающимся вопросами торговли и развития, и рассмотрение проблем развивающихся стран является его первоочередной обязанностью. У развитых стран с их обширными финансовыми ресурсами и техническими возможностями нет необходимости в большой помощи ЮНКТАД; но это не относится к большинству, если не ко всем развивающимся странам.

74. Представитель одной развивающейся страны рекомендовал Совету по торговле и развитию одобрить заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о том, что "Многосторонние торговые переговоры, которые начнутся вскоре, не затруднят переговоры по валютным вопросам, а скорее придадут им черты реализма и срочности", а также о том, что "одной из признанных целей, стоящих как перед многосторонними торговыми переговорами, так и переговорами по валютным вопросам, является нахождение решений проблем развивающихся стран, включая наименее развитые страны" ^{13/}. Совет также должен официально довести эти заявления до сведения как совещания ГАТТ в Токио, так и совещания МВФ в Найроби по вопросам реформы международной валютной системы.

75. Говоря о многосторонних торговых переговорах, представитель одной развивающейся страны указал на тот факт, что пока еще нет конкретной гарантии в том, что касается развивающихся стран, что результаты этих переговоров не будут повторением результатов Раунда Кеннеди, когда интересам развивающихся стран было уделено только поверхностное внимание. Представитель другой развивающейся страны сказал, что, для того чтобы принести действительную пользу развивающимся странам, будущие переговоры не должны ограничиваться вопросами торговли, они должны привести к пересмотру самой природы экономических отношений между развитыми и развивающимися странами. Он сослался на недавнее заседание Специального комитета стран Латинской Америки по координации (СЕКЛА),

^{13/} См. приложение П ниже.

подготовившее проект документа для совещания в Токио, содержащий основные, по мнению латиноамериканских стран, моменты, которые нужно иметь в виду в ходе многосторонних торговых переговоров. Эти предложения заключаются в следующем: должна быть осуществлена модификация Генерального соглашения по тарифам и торговле; должен быть признан принцип невзаимности для развивающихся стран; должно быть проведено усовершенствование всеобщей системы преференций; развивающимся странам должна быть предоставлена чистая дополнительная выгода и в сами переговоры должно быть включено рассмотрение экономических задач. Представитель одной развивающейся страны выразил удовлетворение по поводу того, что проект Декларации Подготовительного комитета ГАТТ 14/ охватывал продукты сельского хозяйства и нетарифные барьеры.

76. Представитель другой развивающейся страны заявил, что многосторонние торговые переговоры должны гарантировать доступ на рынки предметам экспорта, представляющим интерес для развивающихся стран, и гарантировать установление стабильных, справедливых и выгодных цен на сырьевые товары.

77. Представителями ряда развивающихся стран была подчеркнута необходимость полного участия развивающихся стран с предоставлением им равных прав на всех стадиях этих переговоров. С целью обеспечения такого участия, по их мнению, необходимо, чтобы ЮНКТАД была тесно связана с этими переговорами для оказания помощи развивающимся странам, как это зафиксировано в резолюции 82 (III) Конференции. Генеральный секретарь ЮНКТАД, по их мнению, должен иметь такие же тесные контакты с Генеральным директором ГАТТ, какие он поддерживает с Управляющим директором Международного валютного фонда.

78. Представители развивающихся стран с удовлетворением отметили создание Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам, что ознаменовало собой шаг вперед на пути вовлечения развивающихся стран в переговоры по реформе Международной валютной системы, однако они отметили, что, несмотря на существование этого Комитета, основные решения в этой области в недавнем прошлом все еще принимались несколькими богатыми странами. Они выразили надежду на то, что конечные результаты совещания в Найроби принесут пользу торговле и развитию развивающихся стран.

79. Эти представители указали на ущерб, который валютный кризис нанес экономике развивающихся стран. Последний валютный кризис привел к серьезному недобору поступлений в иностранной валюте в развивающихся странах и обострил их проблемы задолженности. Никакая реформа международной экономической системы, какой бы широкой она ни была, не может компенсировать ущерба, понесенного развивающимися странами в прошлом. Они подчеркивали, что в любой реформе валютной системы должны учитываться интересы всех стран.

14/ Текст Декларации, принятой на Совещании министров в Токио, см. в документе ГАТТ/1134.

80. Представитель одной развивающейся социалистической страны Азии заявил, что частые валютные и финансовые кризисы в капиталистическом мире нанесли огромный ущерб поступлениям развивающихся стран в иностранной валюте и одновременно усугубили их трудности, связанные с погашением внешней задолженности. В настоящее время это положение продолжает ухудшаться. Он поддержал законные требования развивающихся стран решить их проблемы, связанные с задолженностью. Что касается реформы международной валютной системы, то он подчеркнул необходимость полного участия развивающихся стран на равной основе в обсуждении и в принятии решений, которые не могут больше быть оставлены на усмотрение нескольких стран, которые использовали свою монополистическую позицию для принятия односторонних решений в ущерб другим, которые отрицательно сказывались на интересах всех стран.

81. Представители некоторых развивающихся стран особо подчеркнули необходимость в создании новой валютной системы. Возник вопрос о том, что будет лучше - провести реформу существующей международной валютной системы или создать новую систему. Один из этих представителей считал, что не существует какой-либо действительной международной валютной системы, а имеется ряд национальных систем, связанных между собой, и определенные правила, предусмотренные МВФ по регулированию платежей.

82. Представитель другой развивающейся страны подчеркнул необходимость, в особенности для развивающихся стран, валютной системы, основанной на стабильных валютных курсах. Несмотря на то что любая реформа настоящей системы должна сохранять принципы Бретонна-Вудса, тем не менее, организационные мероприятия должны быть соответствующим образом приспособлены к их нынешнему положению. Когда в 1944 году был создан МВФ, его основными целями были восстановление Европы и либерализация торговли, а слово "развитие" не упоминалось. Восстановление Европы и Японии в настоящее время завершено, и наступило время принять во внимание интересы Африки, Азии и Латинской Америки. Вновь создаваемый МВФ должен включать в качестве одного из своих принципов необходимость сотрудничества в вопросах развития. Применение одинакового режима ко всем странам, которые фактически не являются равными, несправедливо. Развивающиеся страны не могут согласиться, чтобы вопрос о валютной реформе решался небольшой группой стран. По мнению этого представителя, фонд, соответствующим образом усиленный и приспособленный к реальным условиям 70-х годов, является наиболее подходящей организацией для того, чтобы заниматься реформой международной валютной системы.

83. Представитель другой развивающейся страны заявил, что важно сконцентрировать внимание на серьезной вызывающей тревогу проблеме роста во всем мире инфляции, которая наносит неисчислимый ущерб экономике всех стран. Развивающиеся страны приняли серьезные меры по сдерживанию внутренней инфляции, однако они бессильны противодействовать отрицательному влиянию инфляции, импортируемой из развитых стран. Развитые страны должны принять меры для решения этой проблемы. Он предложил провести серьезное научное исследование по вопросу об инфляции в связи с

ее отрицательным влиянием на экономику всех стран и в особенности развивающихся. Такое исследование может быть проведено Комитетом по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, однако, возможно, было бы лучше создать специальную группу экспертов, которая будет заниматься этим вопросом.

84. Представители развивающихся стран придавали большое значение необходимости установления связи между специальными правами заимствования и дополнительной помощью в целях развития. Представитель одной из развивающихся стран указал, что в валютной области одной диссонирующей нотой в обнадеживающих заявлениях, которые были сделаны относительно достигнутого в последнее время общего прогресса, было отсутствие какого-либо серьезного рассмотрения передачи реальных ресурсов развивающимся странам. Представитель другой развивающейся страны выразил удивление по поводу того, что на последнем заседании Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам были высказаны возражения против идеи установления связи. Он также обратил внимание на тот факт, что заявление, сделанное представителем развитой страны с рыночной экономикой на нынешней сессии Совета в поддержку установления этой связи (см. пункт 95 ниже), было более сдержанным, чем нижеследующее заявление по этому вопросу, которое было опубликовано в совместном коммюнике, выпущенном после состоявшегося недавно в Оттаве совещания премьер-министров Британского содружества наций.

"Главы правительств рассмотрели работу Комитета двадцати и признали насущную необходимость проведения работы, направленной на, по возможности, скорейшее установление нового и прочного международного валютного порядка, который учитывал бы особые интересы развивающихся стран, в частности, в том, что касается установления связи между СПЗ и финансированию развития".

85. Представители развитых стран с рыночной экономикой признали взаимозависимость вопросов, связанных с торговлей, реформой валютной системы и финансированием развития, и некоторые из них подтвердили необходимость проведения серьезных реформ в существующих в настоящее время торговой и валютной системах. Один из этих представителей указал, что идеи Адама Смита, основанные на просвещенном эгоизме и невидимой помощи, не являются больше приемлемыми в современном мире и что требуется коренное изменение. Невозможно больше рассматривать проблемы развивающихся стран в отрыве от проблем развитых стран мира. Первым шагом в этом направлении было принятие Международной стратегии развития. Коротко говоря, по крайней мере была признана необходимость интегрированного подхода, однако гораздо больше предстоит еще сделать. В этом взаимозависимом мире невозможно эффективно решать проблемы, связанные с торговлей, валютными вопросами и финансированием развития, каким-либо иным способом, кроме координации.

86. Другие представители этих стран заявили, что отрицательное влияние существующего положения на развитие полностью оправдывало желание всех стран – развитых, развивающихся и социалистических – участвовать в разработке будущей структуры, лучше приспособленной к учету потребностей развития.

87. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что нельзя ожидать того, что только одна ЮНКТАД будет решать все проблемы в области торговли, валютных вопросов и финансирования развития. Каждая отдельная международная организация должна играть свою конкретную роль. Однако ЮНКТАД должна быть предоставлена возможность показать, как мероприятия в этих областях затрагивают интересы развивающихся стран, и представить свои заключения.

88. Отмечая срочные и важные попытки международного сообщества улучшить условия мировой торговли и международной валютной системы, представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что существующие меры, включая меры, принятые Генеральным секретарем ЮНКТАД, наилучшим образом координируют эти попытки. Другой представитель одной из этих стран заявил, что преждевременно думать о создании какого-либо механизма, обеспечивающего координацию между учреждениями, о которых идет речь. Еще один представитель другой развитой страны с рыночной экономикой высказала свое мнение о том, что в действительности проблемы решаются согласованным образом в соответствии с резолюцией 84 (Ш) Конференции.

89. Представители развитых стран с рыночной экономикой отметили, что Генеральный секретарь ЮНКТАД заявил, что он не в состоянии предлагать улучшения или изменения, с тем чтобы сделать существующие мероприятия по координации более эффективными. Один из таких представителей заявил, что существующие мероприятия должны быть полностью использованы для консультаций между Генеральным секретарем ЮНКТАД, Генеральным директором ГАТТ и Управляющим директором МВФ. Хотя правительство его страны согласно с тем, что должна состояться специальная сессия Совета для обсуждения вопроса взаимозависимости, при настоящем положении дел трудно решить, когда должна быть проведена эта сессия. По его мнению, Генеральный секретарь ЮНКТАД должен вынести окончательное решение после начала многосторонних торговых переговоров.

90. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой выразил мнение правительства своей страны относительно того, что существующие в настоящее время соглашения по координации, т.е. между исполнительными главами трех соответствующих учреждений, были наилучшими.

91. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой выразили удовлетворение по поводу достигнутых положительных результатов в отношении многосторонних торговых переговоров и реформы международной валютной системы со времени принятия резолюций 82 (Ш) и 84 (Ш) Конференции. В настоящее время существует реальная возможность того, что после недавней третьей сессии Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам, на которой были достигнуты

значительные положительные результаты, Комитет может завершить свою работу в 1974 году. Однако все еще необходимо поддерживать этот темп работы, и, возможно, сама система реформы потребует некоторого времени для созревания.

92. Представители развитых стран с рыночной экономикой с удовлетворением отметили, что развивающиеся страны выступали единым фронтом в дискуссиях, касающихся как многосторонних торговых переговоров, так и реформы международной валютной системы. Что касается многосторонних торговых переговоров, то эти представители подчеркивали необходимость в активном участии развивающихся стран на всех стадиях работы с целью гарантии полного учета их интересов.

93. Представитель Европейского экономического сообщества заявил, что многосторонние торговые переговоры должны не только избегать причинения косвенного вреда развивающимся странам, но должны также содействовать развитию их торговли и увеличению их экспортных поступлений.

94. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что их страны намереваются учитывать важнейшие интересы развивающихся стран. Они полностью поддержали две главные задачи этих переговоров: обеспечить дополнительные выгоды для международной торговли развивающихся стран и, в частности, достичь существенного увеличения поступлений в иностранной валюте.

95. Что касается вопроса о связи между СПЗ и дополнительным финансированием в целях развития, то представитель развитой страны с рыночной экономикой сослалась на заявления, сделанные от имени ее правительства на недавнем заседании Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам. Ее правительство подтвердило последовательно выраженную поддержку относительно связи при условии, что она не будет помехой на пути выполнения основной цели реформы. Разделяя чувство разочарования, испытываемое многими развивающимися странами относительно задержки в достижении соглашения, она выдвинула предположение о том, что оговорки, высказанные некоторыми странами, были искренними и важными. Она выразила надежду в том, что после заседания МВФ, которое состоится в сентябре, основные детали реформы будут достаточно ясными для более сконцентрированного изучения связи и позволят преодолеть трудности и оговорки. Представители двух других развитых стран с рыночной экономикой заявили, что правительства их стран одобряют установление такой связи.

96. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой считал, что слишком большое внимание уделяется возможным негативным аспектам для развивающихся стран существующего мирового экономического положения и недостаточное внимание уделяется мерам по существенной перестройке, предпринимаемым странами с активным торговым балансом. Он заявил, что его страна приняла существенные меры в отношении либерализации торговли.

97. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы, поддержанные представителями некоторых развивающихся стран, заявили, что существующий в настоящее время международный валютный кризис является отражением кризиса капитализма и что социалистические страны не несут и не могут нести какой-либо ответственности за критические потрясения капиталистической валютной системы. Они подчеркнули необходимость в новой международной валютной системе, в обсуждении которой примут участие все страны. По их мнению, МВФ не является наилучшим форумом из-за отсутствия универсальности в его членском составе. Более того, он оказался не в состоянии заставить функционировать нормально систему международных расчетов. По их мнению, ЮНКТАД, как самая универсальная межправительственная организация, является гораздо более подходящим форумом, и они предложили усилить эту организацию для решения данной проблемы.

98. Представитель социалистической страны Восточной Европы, поддержанный представителями некоторых других социалистических стран, заявил, что любая преобразованная система должна предусматривать соответствующую роль золота, цена которого должна быть установлена на экономически реальном уровне, и что отныне должно быть исключено монопольное положение одной или более валют, и что эти проблемы должны решаться на универсальной основе.

99. Представитель социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна, как одна из развивающихся стран, хотела бы обратить особое внимание на то, что вопросы торговли, финансов и валютной реформы тесно взаимосвязаны и что большое значение должно быть придано этой взаимозависимости в международных рамках. С этой целью необходима координация между межправительственными организациями для правильного направления переговоров, чтобы таким образом привести к эффективной и динамичной экономической системе, которая обеспечит более справедливое международное разделение труда и поможет оказать содействие развивающимся странам.

100. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули необходимость в рассмотрении вопросов, связанных с торговлей, финансированием развития и международной валютной реформой при полном участии всех стран вне зависимости от их экономической системы или уровня развития. Это, по их мнению, привело бы к лучшему пониманию проблем и принесло бы сбалансированные выгоды всем группам стран. Один из этих представителей также заявил, что улучшение международного положения и ослабление политической напряженности сопровождались благоприятными последствиями для всех стран мира в области экономики. Это позволило всем странам в еще большей степени сосредоточить свои усилия в основном на вопросах, касающихся ускорения их собственного социального и экономического развития, и открыло новые благоприятные возможности для расширения всех потоков международной торговли.

101. Эти представители разделяли мнение развивающихся стран по поводу того, что ЮНКТАД должна играть признанную роль в многосторонних торговых переговорах, с тем чтобы интересы всех, особенно развивающихся стран, могли соблюдаться справедливым образом. Они указали на то, что при любом общем урегулировании международных торговых проблем необходимо учитывать интересы всех потоков международной торговли, в частности торговых интересов развивающихся стран. Переговоры должны привести к устранению дискриминации в международной торговле. Они поддержали содержащееся в докладе Генерального секретаря ЮНКТАД заявление (TD/B/455, пункт 4) о том, что иначе проходящие в настоящее время переговоры вполне могут повторить опыт Раунда Кеннеди, при котором сокращение тарифов относилось в основном к товарам, в которых были заинтересованы развитые страны.

102. Представители двух социалистических стран Восточной Европы предложили Совету просить Генерального секретаря ЮНКТАД информировать его об осуществляемых мероприятиях в отношении многосторонних торговых переговоров, с тем чтобы Совет мог своевременно принять такие меры, которые могут потребоваться.

103. На 377-м заседании Совета 7 сентября 1973 года представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи представил проект решения от имени этих стран (TD/B/L.338).

104. На 380-м заседании Совета 8 сентября 1973 года был представлен проект от имени Группы семидесяти семи, а проект решения (TD/B/L.338) был снят.

105. Представитель стран-членов Группы В предложил ряд поправок к тексту и заявил, что основное возражение его Группы по пункту б заключается в том, что, по их мнению, запрос следовало бы направить странам, занятым в переговорах, а не Совету по торговле и развитию. Подобный запрос был направлен ГАТТ и не был одобрен; поэтому в настоящее время его Группе трудно иметь другую точку зрения по этому вопросу. Он принимает данный текст при условии, что ссылка на то, что Совет учтет, явится замечанием, а не показателем того, что Совет уполномочен принимать решения по данному вопросу.

106. Представитель социалистических стран Восточной Европы заявил, что текст неприемлем для них, даже с изменениями, предложенными представителем Группы В. По их мнению, при любом общем урегулировании торговли необходимо учитывать интересы всех потоков международной торговли, как это указано в резолюции 82 (III) Конференции. Они, однако, не видят причин, почему эта концепция не должна приниматься во внимание, и, если текст будет поставлен на голосование, страны-члены Группы Д воздержатся от голосования.

Решение Совета

107. На этом же заседании был принят проект текста без голосования в качестве согласованного вывода 15/.

Н. Координация между органами Организации Объединенных Наций

108. Представители некоторых развивающихся стран обратили внимание на значение координации и сотрудничества между ЮНКТАД и Экономическим и Социальным Советом. Они выразили надежду, что Совет на своей настоящей сессии поможет рассеять некоторые неверные представления, которые могли возникнуть в отношении конкуренции между двумя органами. Ни один из этих органов не может заменить другого; их соответствующая юрисдикция была четко определена, и их деятельность является взаимодополняющей. Оба могут действовать только через представителей правительств, и при этом является существенным то, что представители правительства должны согласовывать их позицию на обоих форумах.

109. В ответ Председатель Совета заявил, что ЮНКТАД является органом Генеральной Ассамблеи, созданным в соответствии с резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, и как таковой является неотъемлемой частью системы Организации Объединенных Наций. ЮНКТАД должна играть свою роль в рамках своей компетенции, как это изложено в данной резолюции, и ЮНКТАД всегда стремилась и будет продолжать стремиться к сотрудничеству со всеми другими органами системы Организации Объединенных Наций.

110. Генеральный секретарь ЮНКТАД подтвердил, что отношения между Экономическим и Социальным Советом и ЮНКТАД были хорошими и стимулировали взаимную деятельность и что оба органа сознавали необходимость работать вместе конструктивным образом. Секретариат ЮНКТАД вполне сознает, что Экономический и Социальный Совет играет большую роль в качестве координатора социально-экономической деятельности в системе Организации Объединенных Наций, и Экономический и Социальный Совет четко признает компетенцию ЮНКТАД в области торговли и развития.

I. Влияние региональных экономических группировок развитых стран на международную торговлю, включая торговлю развивающихся стран (TD/L.66 и Corr.1-3)

Решение Совета

111. На своем 379-м заседании 8 сентября 1973 года Совет принял решение отложить рассмотрение проекта резолюции TD/L.66 и Corr.1-3 до своей четырнадцатой сессии.

15/ Текст принятого согласованного вывода см. в приложении I, ниже, согласованный вывод 106 (XIII).

Ж. Проект резолюции о торговых центрах развивающихся стран

112. На своем 376-м пленарном заседании 3 сентября 1973 года Совет рассмотрел проект резолюции о торговых центрах развивающихся стран (TD/L.78/Rev.1) 16/.

113. Представитель развитой страны с рыночной экономикой информировал Совет о том, что правительство его страны отказывается от соавторства резолюции, так как оказалось, что не ожидается принятие мер по оказанию помощи со стороны других развитых стран с рыночной экономикой.

114. Представитель развивающейся страны, выступая от имени азиатских стран-членов Группы семидесяти семи, предложил передать рассмотрение проекта резолюции седьмой сессии Комитета по промышленным товарам в 1975 году. Эти страны считали, что торговые центры развивающихся стран, созданные в развитых странах и работающие в тесной связи с международными организациями, включая Международный торговый центр ЮНКТАД/ГАТТ, будет содействовать их усилиям по увеличению экспорта, в особенности экспорта полуфабрикатов и промышленных товаров, а также полуобработанных товаров и товаров первичной обработки.

115. Представитель развитой страны с рыночной экономикой считал, что решение вопроса о создании торговых центров лучше оставить на усмотрение отдельных стран, но он был готов согласиться с передачей проекта резолюции на рассмотрение Комитета по промышленным товарам.

116. Представитель социалистической страны Восточной Европы поддержал проект резолюции и заявил, что торговые центры должны быть созданы в соответствии с внутренним законодательством стран, в которых должны быть созданы эти центры.

117. Представитель развивающейся страны, выступая от имени африканских стран-соавторов проекта резолюции, заявил, что у них нет возражений по этому предложению, при условии, что африканские страны-соавторы проекта резолюции смогут, если они того пожелают, вернуться к рассмотрению вопроса на последующем заседании.

16/ Этот проект резолюции был передан Совету Конференцией на ее третьей сессии. В ходе первой части своей двенадцатой сессии Совет решил отложить рассмотрение проекта резолюции до тринадцатой сессии (Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1, часть первая, пункт 95)).

118. По этому пункту представитель Соединенного Королевства сообщил Совету, что правительство его страны предлагает создать Управление по вопросам возможностей импорта развивающихся стран, которое, работая в тесной связи с Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ, будет оказывать помощь экспортерам и торговым представителям развивающихся стран в поисках рынков сбыта товаров этих стран в Соединенном Королевстве. Представитель Австралии заявил, что его страна создает орган по вопросам развития торговли с целью оказания содействия развивающимся странам в расширении их экспорта.

Решение Совета

119. На этом же заседании, отмечая, что никто из соавторов проекта резолюции не имел возражений, а также отмечая оговорку, сделанную африканскими развивающимися странами, Совет принял решение передать проект резолюции (TD/L.78/Rev.1) Комитету по промышленным товарам для рассмотрения на седьмой сессии Комитета в 1975 году 17/.

17/ Текст проекта резолюции см. в приложении IV ниже.

ГЛАВА П

МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ: РАССМОТРЕНИЕ МЕР, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ И ДРУГИХ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА

(Пункт 6 повестки дня)

I20. На своем 362-м заседании, состоявшемся 21 августа 1973 года, Совет по торговле и развитию учредил Сессионный комитет I, открытый для участия всех заинтересованных делегаций, для рассмотрения пункта 6 повестки дня (Международная торговля и финансирование: рассмотрение мероприятий, вытекающих из деятельности главных комитетов и других вспомогательных органов Совета), а также проектов резолюций о диверсификации (TD/III/C.1/L.4), о передаче технологии (TD/V/L.306) и о компенсации за потери, понесенные в результате выравнивания главных валют (TD/V/L.308) и представления доклада по ним.

I21. На своем пятнадцатом заседании, состоявшемся 6 сентября 1973 года, Сессионный комитет решил передать пленарной сессии дальнейшее рассмотрение вопроса об интенсивных межправительственных консультациях по сырьевым товарам и попросил своего председателя представить доклад непосредственно пленарной сессии.

I22. На своем шестнадцатом (последнем) заседании, состоявшемся 7 сентября 1973 года, Сессионный комитет отметил, что неофициальные консультации его председателя по следующим еще не решенным вопросам продолжаются, и уполномочил председателя сообщить о результатах этих консультаций непосредственно пленарной сессии:

Пункт 6а повестки дня

Системы сбыта и распределения сырьевых товаров

Диверсификация

Предварительная повестка дня восьмой сессии Комитета по сырьевым товарам

Доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о работе его восьмой сессии

Пункт 6b повестки дня

Все вопросы, вытекающие из доклада Комитета по промышленным товарам о работе первой части его шестой сессии и требующие принятия мер со стороны Совета

Все вопросы, вытекающие из доклада Специального комитета по преференциям о работе его пятой сессии и требующие принятия мер со стороны Совета

Пункт 6а повестки дня

Все вопросы, вытекающие из доклада Межправительственной группы по передаче технологии о работе ее второй сессии, включая меры по проекту резолюции TD/B/L.306, пересмотренному в документе TD/B(XIII)/SC.I/L.2 .

Пункт 6е повестки дня

Проект резолюции TD/B(XIII)/SC.I/L.1.

А. Проблемы и политика в области сырьевых товаров

1. Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его седьмой (специальной) сессии

I23. Доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его седьмой (специальной) сессии I8/ был представлен его председателем.

I24. Комментируя в общих чертах деятельность ЮНКТАД в области сырьевых товаров, представитель одной развивающейся социалистической страны Азии заявил, что ввиду чрезвычайной важности сырьевых товаров для торговли развивающихся стран его правительство надеется, что интенсивные консультации по доступу на рынки и политике ценообразования увенчаются положительными результатами. Он отметил вредное влияние деятельности монополистических сил на международных рынках сырьевых товаров, добавив, что на рынки сырьевых товаров оказали отрицательное влияние различные помехи и что развивающиеся страны понесли значительные потери из-за недавнего валютного кризиса. По его мнению, недавний скачок цен на сырьевые товары, вызванный плохим урожаем, вероятно, будет носить только временный характер, и что в будущем условия торговли развивающихся стран, вероятно, ухудшатся. В силу этого развивающиеся страны правы, обращаясь с призывом начать интенсивные консультации по вопросу о доступе на рынки и политике ценообразования, и он полностью поддерживает цель, преследуемую ими в этом отношении. Правительство его страны примет участие в совместных усилиях по разрешению проблем сырьевых товаров, экспортируемых из развивающихся стран.

I25. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что экономическое положение, существующее в настоящее время в мире, является неустойчивым и нездоровым ввиду, среди прочих обстоятельств, валютной неустойчивости, сопровождаемой падением доллара и фунта. Все эти факторы создали новые элементы неопределенности как в краткосрочных, так и в долгосрочных перспективах для торговли сырьевыми товарами. Эти тенденции должны

I8/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 2 (TD/B/432).

также рассматриваться в свете недавней инфляции в развивающихся странах, которая не помогла улучшить условия торговли развивающихся стран, так как увеличение стоимости их экспортных поступлений было снижено существенным и непрерывным ростом цен на промышленные товары, закупаемые у развитых стран в потребительских целях и в целях развития. Он заявил, что резкий подъем цен в долларах на сырьевые товары в 1972-1973 гг. следует рассматривать как восстановление цен по сравнению с низким уровнем цен на сырьевые товары, существовавшим в предыдущие годы, а также рассматривать в свете подъема цикла деловой активности в экономике развитых стран. Кроме того, это носило только временный характер, и можно ожидать, что в ближайшем будущем цены вновь упадут в соответствии с предыдущим опытом, когда цены на сырьевые товары сильно колебались. Наряду с тем, что тенденция мировых цен на ряд товаров была благоприятной, цены на другие важные товары, такие как чай, бананы, цитрусовые и марганцевая руда, которые для многих развивающихся стран составляли основной источник валютных поступлений, оставались на низком уровне. В связи с этим международное сообщество не должно уделять слишком большого внимания недавним изменениям цен на сырьевые товары, а также не должно быть довольным существующим положением, а должно скорее заниматься многими проблемами, стоящими перед торговлей сырьевыми товарами развивающихся стран. Именно поэтому его Группа выразила признательность Генеральному секретарю ЮНКТАД за конкретное предложение, которое он выдвинул в своем заявлении на открытии пленарного заседания 19/.

126. Представитель одной развивающейся азиатской страны обратил внимание на существующее в мире критическое продовольственное положение, которое отражается на жизни миллионов людей и на экономике большого числа развивающихся стран. Он отметил существенное сокращение производства зерновых в мире, в частности пшеницы и риса, имевшее место во второй половине 1972 года ввиду чрезвычайно сложных погодных условий во многих частях мира. Он предложил предпринять интегрированные и координированные усилия всего мирового сообщества, направленные на сокращение или предотвращение повторяемости нехватки мировых продовольственных запасов путем принятия возможных мер в области политики, как, например, укрепление производственной базы и содействие соответствующему накоплению запасов, особенно в развивающихся странах, и заключение соглашений по снижению неустойчивости цен. По его мнению, эти проблемы и меры в области политики, связанные с настоящим продовольственным кризисом, заслуживают самого полного внимания со стороны Совета, с тем чтобы, где это приемлемо, соответствующие органы ЮНКТАД могли предпринять меры в области политики.

а) Интенсивные межправительственные консультации по сырьевым товарам

127. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, ссылаясь на программу интенсивных межправительственных консультаций по ряду

19/ См. приложение II ниже.

сырьевых товаров, которая, во исполнение пункта 9 резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, была составлена им в консультации с представителями правительств и Генеральным директором ФАО, подчеркнул, что эта программа (TD/V/456, приложение) должна рассматриваться не более как расписание. В приложении не содержался список, аналогичный списку, содержащимся в приложении к резолюции 7 (VII), и эта программа была составлена без ущерба для возможных изменений в отношении сроков и, в частности, добавления других сырьевых товаров, которые могут быть согласованы правительствами. Генеральный секретарь ЮНКТАД продолжал свои консультации с правительствами, касающиеся осуществления положений резолюции 7 (VII) в отношении кофе. Что касается хлопка, то он заявил, что Международный консультативный комитет по хлопку согласился провести необходимые межправительственные консультации, но подтвердил, что частично по причинам бюджетного характера и частично из-за недостатка времени, необходимого для надлежащей подготовки консультаций, он сможет сделать это лишь на регулярной сессии осенью 1974 года, а не на ближайшей регулярной сессии в октябре/ноябре 1973 года. Однако этот вопрос будет предварительно рассмотрен на предстоящей сессии. Секретариат ЮНКТАД считал, что консультации по хлопку могли бы быть проведены ранее, чем осенью 1974 года, с учетом договоренности, достигнутой в ходе неофициальных консультаций между Генеральным секретарем ЮНКТАД и представителями правительств, в отношении первого раунда консультаций, т.е. тех консультаций, которые будут проведены до апреля 1974 года.

I28. Что касается консультаций, которые будут проведены Генеральным директором ФАО в сотрудничестве с Генеральным секретарем ЮНКТАД, то он заявил, что эти исполнительные главы договорились о том, что приглашения будут разосланы Генеральным директором ФАО всем государствам-членам ФАО или членам ЮНКТАД. В свою очередь Генеральный секретарь ЮНКТАД направит государствам-членам ЮНКТАД по обычным каналам ЮНКТАД копии этих приглашений с собственной сопроводительной запиской. В связи с этим была высказана надежда на то, что это облегчит сотрудничество на национальном уровне. Кроме того, между двумя секретариатами будет проведен обмен мнениями о повестке дня каждой консультации и о документации, которая будет подготовлена каждым секретариатом. Документация будет представлена на всех рабочих языках ЮНКТАД. Что касается консультаций по сырьевым товарам, для которых не создано автономных органов или межправительственных групп, как, например, шкуры и кожевенное сырье, консультации будут проводиться совместно ЮНКТАД и ФАО, и было согласовано, что консультации по шкурам и кожевенному сырью будут проводиться ЮНКТАД.

I29. Представители некоторых развивающихся стран приветствовали положительные результаты, достигнутые в организации интенсивных консультаций. Отмечая, что программа, предложенная Генеральным секретарем ЮНКТАД, включала лишь ограниченную, хотя и важную, группу сырьевых товаров, они просили его продолжать консультации с правительствами в целях включения большего числа сырьевых товаров. В этом отношении было особо упомянуто о железной руде. Они считали, что среди преимуществ увеличения числа товаров является то, что успех консультаций будет способствовать успеху многосторонних торговых переговоров в ГАТТ, которые, как они надеются, будут включать

все сырьевые товары. Они выразили признательность за то, что развитые страны готовы участвовать в консультациях, и призвали эти страны учитывать необходимость твердого выполнения целей и задач консультаций, изложенных в пункте 2b резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам. Они предполагали, что в ходе консультаций основное внимание будет уделено предложениям в отношении доступа на рынки и политики ценообразования, а не анализу проблем, связанных с сырьевыми товарами. Представитель одной развивающейся страны предложил, чтобы в связи с этим развитые страны были готовы выдвинуть на консультациях предложения, так же как это было сделано в отношении всеобщей системы преференций. Представители ряда развивающихся стран также настоятельно призывали созвать, в соответствии с пунктом 7 резолюции, в середине 1974 года специальную сессию Комитета по сырьевым товарам для оценки результатов первого раунда консультаций.

130. Представители некоторых развивающихся стран сообщили, что, по их мнению, на консультациях будут рассматриваться вопросы доступа на рынки и политики ценообразования в отношении сырьевых товаров, будь то в сыром, полуобработанном или обработанном виде. Некоторые из этих представителей, высказывая замечания по расписанию, предложенному Генеральным секретарем ЮНКТАД, просили включить вопрос о кокосовом волокне в консультации по жестким волокнам, вопрос о жмыхе - в консультации по масличным семенам, маслам и жирам, вопрос о коже - в консультации по шкурам и кожевенному сырью и о рисе "басмати" - в консультации по рису. Они предложили представить подготовленную секретариатом ЮНКТАД документацию в соответствии с резолюцией 78 (III) Конференции другим органам, проводящим консультации, а также ГАТТ для использования, в случае необходимости, в многосторонних торговых переговорах. Они также призвали к тому, чтобы в качестве справочной документации для консультаций представлялись фактические данные этих исследований систем сбыта и распределения по каждому товару, насколько это возможно; в этой связи особая ссылка делалась на чай и масличные семена, масла и жиры.

131. Представитель африканских стран-членов Группы семидесяти семи подчеркнул, что ощущается настоятельная и срочная необходимость в том, чтобы международное сообщество приняло эффективные меры в отношении проблем доступа на рынки и в отношении цен на обработанные и полуобработанные сырьевые товары, экспортируемые, в частности, развивающимися странами Африки. Африканские страны в большой степени зависят от сырьевых товаров в том, что касается их валютных поступлений, но политика цен на продукты, экспортируемые этими странами, приводит к потерям для производителей. Африка, как региональная группировка развивающихся стран, имеет самую маленькую долю в мировой торговле в связи с неблагоприятными тенденциями цен на ее сырьевые товары, колебаниями цен и другими препятствиями. Эти факторы и заметное ухудшение условий торговли региона привели к образованию постоянного торгового дефицита африканского региона с основными торговыми партнерами из развитых стран. Помимо этого препятствия развитию, некоторые страны были вынуждены брать взаимно не только в целях их экономического и социального развития, а

также для погашения их обязательств по задолженности. Поэтому развивающиеся страны Африки столкнулись с кризисным положением, вызванным депрессией в экспортном секторе, что требует принятия политических решений развитыми странами, с тем чтобы помочь им посредством принятия срочных торговых мер в области сырьевых товаров.

I32. Что касается процедур и методов, предусматриваемых Генеральным секретарем ЮНКТАД во исполнение резолюции 83 (III) Конференции и резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, то он заявил, что африканские страны удивлены тем, что не принято конкретных мер в отношении кофе. Его Группа придерживается оговорки, сделанной на седьмой сессии Комитета в отношении толкования резолюции 7 (VII) 20/.

I33. Он привел следующие причины, по которым африканская группа настаивает на включении кофе в список товаров для консультаций:

a) Кофе и другие сырьевые товары являются основной опорой экономики и основным источником иностранной валюты для африканских стран;

b) Консультации сосредоточат свою работу главным образом на торговых интересах развивающихся стран, доступе к рынкам и улучшении политики ценообразования на рынках развитых стран;

c) Кофе имеет первостепенное значение примерно для половины из 41 независимой страны Африки;

d) Африканские страны поддержали введение всеобщей системы преференций, даже несмотря на то, что они не получили в результате этого никаких выгод в связи с тем, что из нее были исключены товары, перечисленные в главах 1-24 БТН. Поэтому она придерживается мнения, что ни одна страна или группа стран не должна стоять на пути африканских стран в их стремлении к полному осуществлению резолюции 83 (III) Конференции и резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, которые являются единственным способом попытаться дать африканским странам компенсацию за препятствия или недостатки, возникающие в связи со всеобщей системой преференций;

e) Из определенных к настоящему времени Комитетом по планированию развития 25 наименее развитых из развивающихся стран 16 находятся в Африке, из них семь стран в большой степени зависят от экспорта кофе.

I34. Он указал на предпринятые африканской группой меры в целях включения кофе в межправительственные консультации, упомянув о письме от 4 мая 1973 года, направленном группой Генеральному секретарю ЮНКТАД, и о докладе восьмого Объединенного совещания по торговле и развитию ЭКА/ОАЕ, состоявшегося в Женеве с 9 по 17 августа 1973 года, на котором был принят ряд решений по списку сырьевых товаров 21/.

20/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 2 (TD/B/432, пункт 63.

21/ E/CN.14/WP.2/67 (распространен под условным обозначением TD/B/L.332), пункт 35.

135. Поскольку не было достигнуто полного соответствия с пунктом 9 резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, он спросил, консультировались ли с заинтересованными правительствами Африки до того, как было принято решение о продолжении в ФАО межправительственных консультаций по некоторым сырьевым товарам? Он заверил, что африканская группа тем не менее продолжит поиски справедливого решения вопроса о кофе. Для достижения этой цели его Группа стремится к получению твердого обязательства от Генерального секретаря ЮНКТАД и всех стран, заинтересованных в кофе, в том, что:

а) Странами или группой стран будет достигнуто согласие о немедленном включении кофе в интенсивные межправительственные консультации, которые будут завершены до или к концу 1974 года, как предусмотрено в резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам;

б) Будет полностью учтен список, представленный африканской группой и предложенный ею порядок очередности (список I приложения А к резолюции 7 (VII)); и

с) Генеральный секретарь ЮНКТАД будет продолжать добиваться обеспечения согласия о включении фосфатов.

136. Комментируя список товаров, содержащийся в приложении к документу TD/B/456, он сказал, что африканская группа не довольна тем, какие именно товары были включены в число товаров, которые пока были выбраны Генеральным секретарем ЮНКТАД для интенсивных межправительственных консультаций, сроки которых установлены, так как из списка, представленного африканской группой, состоящего из 22 товаров, выбраны восемь; из списка, представленного азиатской группой, из 19 товаров выбрано девять, а из списка, представленного латиноамериканской группой, из 17 товаров выбрано 10. Он подчеркнул, что при составлении предлагаемого расписания не было принято во внимание беспокойство африканской группы, выраженное в письме Генеральному секретарю ЮНКТАД от 4 мая 1973 года, на которое он ссылался.

137. Представители латиноамериканских стран подчеркнули настоятельную необходимость проведения интенсивных консультаций в соответствии с резолюцией 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам и выполнения, таким образом, резолюции 83 (III) Конференции. Они придерживаются точки зрения, что списки, представленные тремя региональными группами, входящими в Группу семидесяти семи, отражают заинтересованность каждой из этих групп во включении определенных товаров или групп товаров в список товаров для интенсивных межправительственных консультаций. Более того, значительная часть списков совпадает, и предложенное секретариатом ЮНКТАД расписание уже отразило этот факт. Они отметили, что отсутствие того или иного товара в любом списке не означает "вето", накладываемого какой-либо региональной группой на товары в списках других региональных групп. Они далее заявили, что между латиноамериканскими и африканскими странами-производителями существует общность мнений относительно необходимости принятия мер по кофе. Однако существуют разногласия по вопросу о методах их проведения. По мнению латиноамериканских стран-производителей кофе, существуют веские причины для исключения

кофе из списка товаров для консультаций, так как вопросом кофе уже занимается сугубо специализированное учреждение, а именно Международная организация по кофе, в рамках которой новое международное соглашение по стабилизации в настоящее время находится в начальной стадии переговоров. Более того, консультации окажут и могут оказать пользу только в случае, если между непосредственно заинтересованными странами существует общее согласие относительно включения товара в список товаров для консультаций. В случае с кофе такого согласия нет. Они считали, что консультации по сырьевым товарам, содержащимся в списках всех региональных групп, должны начаться без промедления. Одновременно Генеральный секретарь ЮНКТАД должен продолжить свои консультации с правительствами по вопросу о включении других сырьевых товаров.

138. Представитель одной латиноамериканской страны заявил, что причины, по которым его правительство считает неприемлемым проведение консультаций по кофе, носят прагматический характер и не основаны на каких-либо политических или принципиальных соображениях. По его мнению, прагматический подход сам по себе мог способствовать принятию решения, приемлемого для всех заинтересованных сторон. Он, однако, предложил, чтобы представители стран, доля которых в мировом экспорте кофе значительна, в ходе работы настоящей сессии Совета встретились на неофициальной основе для обсуждения целесообразности проведения межправительственных консультаций по этому товару.

139. Докладчик от Группы В напомнил, что страны его Группы приняли активное участие в обсуждении, приведшем к принятию резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, которая, как они полагают, представляет собой разумную основу для дальнейшей работы ЮНКТАД по сырьевым товарам; они уделили особое внимание процедурам, изложенным в последнем пункте этой резолюции. Члены Группы В положительно отнеслись к расписанию, предложенному Генеральным секретарем ЮНКТАД, при условии, что консультации не выльются в переговоры; что будет достигнуто всеобщее согласие между другими группами по проведению таких консультаций в соответствии с резолюцией 7 (VII); что их участие не предопределяет позиции отдельных членов Группы по конкретным сырьевым товарам; и что любое увеличение числа сырьевых товаров, которые должны стать предметом консультаций, или любое изменение расписания можно осуществить лишь с согласия заинтересованных стран. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, хотя его страна первоначально не соглашалась с резолюцией Конференции 83 (III), теперь она поддерживает идею проведения консультаций, при условии достижения общего согласия относительно товаров, включаемых в список. Консультации могут способствовать и помочь странам при подготовке предстоящих многосторонних переговоров в рамках ГАТТ. Он подчеркнул необходимость тщательной предварительной подготовки консультаций.

140. Представитель Испании, говоря о списке Группы В, содержащемся в приложении к резолюции 7 (VII), заявил, что его страна особо заинтересована в цитрусовых и оливковом масле. Он еще раз просил секретариат

подтвердить его уверенность в том, что оливковое масло будет включено в консультации по масличным семенам и жирам, поскольку, по его мнению, оно относится к этой группе продуктов. Он не может согласиться с тем, что оливковое масло может быть исключено только потому, что по нему заключено международное соглашение. Кроме того, в пункте 6 доклада Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/456) ясно сказано, что Международное соглашение по оливковому маслу (1965 г., с поправками, 1973 г.) 22/ не рассматривает основных вопросов доступа на рынки и политики ценообразования, которые лежат в основе межправительственных консультаций.

I41. Представители нескольких социалистических стран Восточной Европы заявили, что резолюция 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам основана на том, что ЮНКТАД играет центральную роль в координации деятельности других организаций, занимающихся международной торговлей сырьевыми товарами, и подчеркнули необходимость активизации этой деятельности. Они приветствовали инициативу ЮНКТАД в организации интенсивных консультаций и заявили, что их страны хотели бы принять конструктивное участие в этих консультациях. Они вновь повторили, что придерживаются мнения, высказанного их делегациями на седьмой (специальной) сессии Комитета по сырьевым товарам относительно участия в консультациях всех правительств на равной основе и без дискриминации. Они призвали к ускорению определения круга ведения каждой из консультаций и предложили изучить и рассмотреть в ходе консультаций системы маркетинга и распределения, потому что настоящая организационная структура не отражает интересы стабильности рынка в целом и развивающихся стран в частности. Они также полагают, что хотя потоварный подход к решению проблемы сырьевых товаров имеет некоторые достоинства, глобальный подход также имеет свои преимущества. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что его страна, будучи развивающейся социалистической страной и учитывая интересы развивающихся стран, уделяет большое внимание консультациям импортеров и экспортеров.

I42. Представитель одной из латиноамериканских стран спросил, какие критерии применял секретариат при составлении расписания консультаций в отношении товаров, которые будут включены в консультации по зерновым. Он отметил, что в приложении С к резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам в скобках отмечены товары, которые, по мнению латиноамериканской группы, должны быть включены в консультации по зерновым. В пункте 9 этой резолюции сказано, что сырьевые товары, которые будут включены в консультации, будут определены лишь после консультаций с заинтересованными правительствами или с их согласия. С его правительством не консультировались по вопросу о том, какие зерновые должны быть включены, и, если в намерения Генерального секретаря ЮНКТАД входит включение зерновых, помимо тех, которые конкретно упоминаются в приложении С резолюции, то его правительству придется зарезервировать свою позицию.

22/ См. издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.15, стр.11.

I43. Представитель африканской страны, ссылаясь на заявление представителя его группы, подчеркнул значение кофе для экономики его страны, являющейся одной из основных стран экспортеров кофе в Африке, и заявил, что необходимо учитывать положение основных производителей кофе. Он считал, что наиболее подходящим органом для консультаций по кофе мог бы быть компетентный межправительственный орган.

I44. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД, отвечая на вопрос, затронутый в ходе дискуссии, заявил, что в резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам рекомендовалось завершить консультации к концу 1974 года. Поскольку осталось относительно немного времени для выполнения этой задачи и секретариаты ФАО и ЮНКТАД составили расписание совещаний и вели подготовку в отношении программ работы, были предприняты меры для рассылки приглашений для участия в консультациях по сырьевым товарам, перечисленным в приложении к документу TD/B/456, по которым не было разногласий относительно их включения в круг вопросов консультаций. Это было сделано без всякого ущерба для любых изменений, которые могут понадобиться в связи с какими-либо важными переменами при проведении дальнейших неофициальных консультаций. Генеральный директор ФАО был информирован соответствующим образом. Не следует терять времени и необходимо сохранить прагматический подход, тем более что для каждой консультации необходима тщательная подготовка документов. Следует также отметить, что первый раунд консультаций по каждому сырьевому товару может быть неокончательным, и поэтому, возможно, в некоторых случаях придется провести второй раунд консультаций.

I45. По вопросу о том, будет ли документация, подготовленная секретариатом ЮНКТАД, предоставляться другим организациям, проводящим консультации, выступающий подтвердил, что в отношении консультаций, проводимых ФАО или Международным консультативным комитетом по хлопку или любой другой автономной организацией, занимающейся проблемами сырьевых товаров, секретариат ЮНКТАД будет предоставлять документацию. Однако он не может сказать, каким образом и будет ли вообще предоставляться документация ГАТТ для возможного использования ее в ходе многосторонних торговых переговоров. Рекомендация, принятая недавно Комитетом по промышленным товарам в резолюции 6 (VI) относительно передачи ГАТТ документации по нетарифным барьерам, может послужить ценным прецедентом, которым, возможно, пожелают воспользоваться Комитет по сырьевым товарам или Совет в отношении сырьевых товаров. Что касается специальной сессии Комитета по сырьевым товарам, проводимой с целью рассмотрения результатов консультаций, то выступающий заявил, что именно Совет должен решать вопрос о созыве такой сессии, которая в таком случае состоится в 1974 году, или для рассмотрения ее результатов на своей четырнадцатой сессии или подождать рассмотрения их Комитетом по сырьевым товарам на его восьмой регулярной сессии, проведение которой в настоящее время запланировано на февраль 1975 года.

I46. Генеральный секретарь ЮНКТАД на последующем заседании, дополняя упомянутые выше замечания, заявил, что он в большой степени сознает необходимость устранения различий в отношении включения кофе в консультации, которым он уделит значительное внимание в последние

несколько месяцев. Он подчеркнул значение ускорения проведения консультаций, с тем чтобы завершить их к концу 1974 года в соответствии с резолюцией 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, без ущерба для консультаций по другим сырьевым товарам, не включенным в настоящее время в расписание.

I47. На 377-м заседании 7 сентября 1973 года Совет был информирован председателем Сессионного комитета I о том, что Сессионный комитет решил вернуть на рассмотрение пленарной сессии часть пункта 6а, касающуюся интенсивных межправительственных консультаций по сырьевым товарам 23/. Он разъяснил, что среди региональных групп отмечалось расхождение во мнениях относительно тех сырьевых товаров, которые должны стать предметом интенсивных межправительственных консультаций в соответствии с резолюцией 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, и в частности относительно включения кофе, что помешало дальнейшему продвижению вперед работы Сессионного комитета по этому аспекту пункта 6а.

I48. Председатель Совета упомянул о неуспехе многочисленных контактов и консультаций, в которых он принимал активное участие, имевших целью поиски взаимоприемлемых решений, и представил этот аспект пункта 6а повестки дня на рассмотрение Совета.

I49. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи подчеркнул важную роль, которую ЮНКТАД, как наиболее универсальная международная организация, занимающаяся проблемами торговли и развития развивающихся стран, должна играть в этой области. Он подчеркнул далее ответственность Совета на текущей сессии за принятие решений об интенсивных межправительственных консультациях. Этот вопрос приобретает особую важность накануне совещания ГАТТ на уровне министров в Токио и совещания МВФ в Найроби. По его мнению, резолюция 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам дает четкие инструкции Генеральному секретарю ЮНКТАД продолжать работу по вопросу об интенсивных консультациях. Затем он представил, внося ряд устных поправок, проект резолюции, внесенный Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Малайзией, Пакистаном, Сирийской Арабской Республикой, Таиландом, Филиппинами, Шри Ланкой и Югославией (TD/V/L.336/Rev.1), содержащий просьбу к Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить интенсивные межправительственные консультации по кофе, которые должны быть проведены в период с октября 1973 года по март 1974 года.

I50. Представитель африканских стран-членов Группы семидесяти семи одобрил заявление представителя азиатских стран данной группы и заявил о полной поддержке его Группой рассматриваемого проекта резолюции. Он напомнил о том, что проблема кофе уже довольно долгое время находится на рассмотрении органов ЮНКТАД, и заявил, что теперь необходимо принять безотлагательно конкретные меры. Он выразил надежду на то, что ожидания африканской группы, доверившей решение этой важной проблемы Совету, сбудутся.

23/ См. пункт I2I выше.

151. Представитель латиноамериканских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что, если только что представленный проект резолюции будет поставлен на голосование, латиноамериканские страны не примут участия в этом голосовании или в голосовании любых других проектов резолюции, представленных в этой связи некоторыми региональными группами, входящими в Группу семидесяти семи, поскольку эти проекты не были представлены в соответствии с традиционными процедурами Группы семидесяти семи, а именно - после консультаций и переговоров со всеми заинтересованными группами. Однако он заявил, что эта позиция не означает выражения какого-либо суждения о содержании подобных проектов резолюций; некоторые из них могут получить полную или частичную поддержку латиноамериканской группы. Он выразил надежду на то, что в будущем будут использованы обычные процедуры консультаций, в целях сохранения солидарности Группы семидесяти семи.

152. Представитель стран Группы В вновь подтвердил желание этих стран сотрудничать с Группой семидесяти семи с целью продолжения интенсивных консультаций. Он заявил, что они согласились с расписанием, предложенным Генеральным секретарем ЮНКТАД, и что они могут также поддержать проект резолюции (TD/B/L.336/Rev.1), если он приемлем для непосредственно заинтересованных сторон. В этой связи он повторил следующие условия, которые приняла его группа, когда принималась резолюция 83 (III) Конференции и резолюция 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам:

- a) Это были консультации, а не переговоры;
- b) Было необходимо согласие всех заинтересованных правительств;
- c) В консультациях должны использоваться существующие специализированные органы по сырьевым товарам.

Он также заявил, что, соглашаясь на консультации, отдельные правительства могут свободно решать о фактическом участии по тому или иному случаю. Предшествующее не обсуждалось. Эта Группа считает, что данный вопрос не должен ставиться на голосование; однако, если, в случае невозможности достижения согласия, голосование будет проведено, члены Группы В не примут в нем участия; отдельные делегации Группы В могут пожелать, чтобы в протоколе они фигурировали либо как воздержавшиеся, либо как не участвовавшие в голосовании. Это решение не может истолковываться как отсутствие заинтересованности в проведении консультаций; основное возражение стран Группы носит процедурный характер, поскольку они считают, что такие консультации не должны проводиться без наличия согласия заинтересованных сторон.

153. Представитель Европейского экономического сообщества заявил, что страны-члены Сообщества воздержатся от голосования по проекту резолюции.

154. Представитель одной развивающейся азиатской страны выразил озабоченность по поводу заявления выступающего от имени латиноамериканских стран. Он напомнил, что на первой части двенадцатой сессии

Совета в октябре 1972 года по настоянию одной латиноамериканской страны был создан прецедент, в соответствии с которым вопрос, представляющий первостепенную важность для развивающихся стран, может быть передан непосредственно на рассмотрение Совета. На настоящей тринадцатой сессии по важному для членов Совета вопросу за последние несколько дней вновь были сделаны попытки достичь компромисса между заинтересованными сторонами. Лишь невозможность добиться удовлетворительного согласованного решения побудила передать этот вопрос обратно на рассмотрение Совета в форме проекта резолюции азиатской группы. Поскольку не было времени для дальнейших переговоров, другие проекты резолюций подобным же образом были переданы азиатской группой непосредственно на пленарные заседания. Благодаря существованию прецедента, о котором он упоминает, он не думает, что на этой сессии азиатской группой было внесено какое-либо новшество.

I55. Представитель развивающейся страны, выступая от имени ряда латиноамериканских стран-производителей кофе как членов, так и нечленов Совета - Бразилии, Гватемалы, Колумбии и других центральноамериканских стран и Доминиканской Республики - заявил, что, помимо принципиальных соображений, уже высказанных представителем Латиноамериканской группы, эти страны имеют возражения по существу против текста проекта резолюции (TD/B/L.336/Rev.1) и будут голосовать против этого проекта резолюции в случае проведения голосования. Он заявил, что оговорка его собственной делегации основана на соображениях прагматического характера и что, хотя правительство его страны уважает мнения и точки зрения других стран, оно не может согласиться с тем, чтобы консультации по кофе проводились ЮНКТАД. Однако он выразил беспокойство в связи с тактикой, примененной некоторыми странами в этом вопросе, а именно - ставить принятие решений по всем другим вопросам, находящимся на рассмотрении Совета, в зависимости от решения этой проблемы. Если подобный метод работы станет обычным в будущем, то он серьезно опасается, что работа ЮНКТАД будет парализована.

I56. Представитель азиатской развивающейся социалистической страны заявил, что проблема кофе, стоящая перед развивающимися странами, является наследием империализма и колониализма. По мнению его делегации, мировые проблемы должны решаться всеми странами на основе равенства. Поэтому он выразил надежду на то, что проблема кофе может быть решена путем консультаций с полным учетом интересов всех непосредственно затронутых стран. Он добавил, что развивающиеся страны очень надеются на то, что ЮНКТАД сможет, защищая их интересы, укрепить их роль в мировой экономике и торговле и преобразовать существующие несправедливые международные экономические отношения.

I57. Представитель Колумбии вновь подтвердил, что его страна решительно возражает против проведения консультаций по кофе в ЮНКТАД, и по этой причине она возражает против принятия проекта резолюции TD/B/L.336/Rev.1. Он упомянул в этой связи о пункте 9 резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам и о письме, которое он в соответствии с указаниями своего правительства направил Генеральному секретарю ЮНКТАД 14 июня 1973 года, заявив о возмущении своего правительства против какого-либо прямого или косвенного вмешательства ЮНКТАД в

такие консультации. Это возражение было основано на том факте, что уже существует специальный орган, обладающий необходимой компетенцией решать все торговые проблемы, связанные с этим сырьевым товаром, включая вопрос о доступе на рынки и политике цен. Он считает, что именно в этом органе (Международной организации по кофе) могут быть лучше всего защищены интересы стран-производителей кофе.

158. Представитель Гватемалы заявил, что, если будет проведено голосование, его делегация будет голосовать против предложенной резолюции, потому что в последней содержатся положения, противоречащие интересам его страны в области кофе, а также потому, что Международная организация по кофе является надлежащим органом для обсуждения всех вопросов, связанных с кофе.

159. Представители двух других развивающихся стран Латинской Америки подчеркнули, что единственной основой, которая может обеспечить продолжение существования ЮНКТАД как динамичной организации, является учет интересов всех заинтересованных стран. Они выразили надежду на то, что Генеральный секретарь ЮНКТАД полностью учтет это соображение при принятии решений по вопросу о предлагаемых консультациях.

Решение Совета

160. На этом же заседании Совет принял этот проект резолюции без голосования 24/.

161. Представитель развивающейся страны, выступая от имени группы африканских стран-членов Группы семьдесят семь, приветствовал принятие резолюции, которая, как он сказал, вновь подтверждает роль ЮНКТАД в решении проблем торговли сырьевыми товарами и обеспечивает существование ЮНКТАД для достижения тех целей, для достижения которых она была создана. Он считал, однако, что в дискуссии был затронут ряд важных принципов не только существа, но и процедуры. Он заявил, что кофе был предоставлен наивысший приоритет в списке сырьевых товаров, которые должны быть предметом интенсивных межправительственных консультаций, представленном африканскими и азиатскими странами, входящими в Группу семьдесят семь. Поэтому он не понимает, почему этот сырьевой товар должен быть исключен из охвата консультацией только потому, что одна группа стран или некоторые члены этой группы не расположены проводить такие консультации. Он далее подчеркнул, что Африка является континентом, больше всего зависящим от сырьевых товаров, и что существование значительной части ее населения зависит от кофе. Отсюда срочная необходимость в принятии эффективных мер по проблемам доступа на рынки и политики цен на этот сырьевой товар. Африканские страны в духе сотрудничества с другими региональными группами стран-членов Группы семьдесят семь поддержали принятие ряда мер, таких, как всеобщая система преференций, несмотря на то, что они не получили каких-либо выгод от них. Поскольку проблемы сырьевых товаров рассматривались в ЮНКТАД со времени ее создания, пришло время серьезно рассмотреть срочные проблемы, представляющие интерес для африканского континента, такие, как консультации по кофе. Он надеется, что все заинтересованные страны будут стремиться к успешному завершению консультаций по кофе. Что касается органа для таких консультаций, то, по его мнению, нельзя ожидать, что Международный совет по кофе удовлетворит требования резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам. Международное соглашение по кофе 1968 г. 25/ не содержит положений, касающихся вопроса доступа на рынки и политики цен. Поэтому, даже если консультации будут проводиться в Международном совете по кофе, Генеральный секретарь ЮНКТАД в силу упомянутых выше соображений был бы вынужден проявить инициативу в этих областях. Кроме того, действие основных экономических статей Международного соглашения по кофе в настоящее время приостановлено, и можно сомневаться в том, что интенсивные консультации вроде тех, которые предусмотрены в отношении кофе, могут эффективно проводиться в органе, являющемся в настоящее время лишь тенью межправительственной организации по сырьевым товарам.

24/ Текст этой резолюции см. в приложении I ниже, резолюция 97 (XIII).

25/ United Nations, Treaty Series, vol. 647, No. 9262, p. 3.

162. Представитель стран-членов Группы D подчеркнул важность резолюции, поскольку она основана на центральной роли ЮНКТАД в координации деятельности других международных учреждений, занимающихся вопросами торговли сырьевыми товарами, и также подчеркнул необходимость расширения и стимулирования этого вида деятельности ЮНКТАД на благо всех заинтересованных стран, независимо от их социально-экономических систем и их стадии развития. Резолюция, принятая Советом, будет также содействовать укреплению ЮНКТАД.

163. Представитель развитой страны с рыночной экономикой поставил под сомнение эффективность консультаций по сырьевым товарам в случае отсутствия некоторых из крупных стран-производителей. Он далее заявил, что его делегация сожалеет об открытом противопоставлении латиноамериканской и африканской групп, которое не только помешало работе Совета, но также может в долгосрочной перспективе подорвать престиж ЮНКТАД как организации и доверие к ней. Он подчеркнул, однако, что важно сделать выводы из этого положения, и предложил рассмотреть возможность созыва в начале 1974 года совещания постоянных представителей при ЮНКТАД в целях выявления проблем и ошибок, которые привели к такому положению в ходе текущей сессии Совета, и выработки возможных решений для будущего. В частности, необходимо изучить функционирование существующей системы региональных групп, которая, возможно, является слишком жесткой.

164. На 380-м заседании Совета, состоявшемся 8 сентября 1973 года, представитель латиноамериканских стран-членов Группы семьдесят семь заявил, что, хотя эти страны по-прежнему сохраняют свою позицию относительно процедуры, посредством которой была принята резолюция об интенсивных межправительственных консультациях (см. пункт 151 выше) после совещания, созванного постоянным представителем Чада, в качестве председателя Группы семьдесят семь и после консультаций с другими региональными группами, входящими в Группу семьдесят семь, латиноамериканская группа может рассматривать любые проекты предложений, могущие исходить от Группы семьдесят семь, поскольку - в целях сохранения необходимой солидарности - были восстановлены обычные процедуры консультаций в рамках Группы семьдесят семь.

Решение Совета

Интенсивные межправительственные консультации

165. В своей резолюции 97 (XIII) Совет настоятельно просил Генерального секретаря ЮНКТАД ускорить осуществление резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам относительно интенсивных межправительственных консультаций по сырьевым товарам в связи с доступом на рынки и политикой ценообразования и просил его провести подготовку к межправительственным консультациям по кофе, которые состоятся между октябрём 1973 года и мартом 1974 года.

166. Совет не считал необходимым, как это было рекомендовано Комитетом по сырьевым товарам, созвать к концу 1974 года специальную сессию этого Комитета для обзора результатов межправительственных

консультаций, которые будут проводиться в соответствии с резолюцией 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам. Совет постановил принять на своей четырнадцатой сессии соответствующие организационные меры для самостоятельного проведения промежуточного обзора результатов консультаций, имевших место до настоящего времени, тогда как полный обзор будет проведен Комитетом по сырьевым товарам на его восьмой (специальной) сессии, после завершения консультаций.

167. Совет подтвердил значение документации, упомянутой в пункте 5 резолюции 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам, и постановил, что эта документация должна быть подготовлена своевременно для использования на этих консультациях.

Документация

168. Совет попросил Генерального секретаря ЮНКТАД передать правительствам и Генеральному директору ГАТТ, для использования органами ГАТТ по своему усмотрению, соответствующие документы, подготовленные секретариатом ЮНКТАД, в связи с доступом на рынки и политикой цен.

в) Системы сбыта и распределения сырьевых товаров

169. Открывая дискуссию по этому вопросу, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сделал обзор письменных замечаний по докладу секретариата ЮНКТАД "Система сбыта и распределения какао" (TD/B/C.1/132), которые были получены от правительств в соответствии с решением Комитета по сырьевым товарам 26/ и были воспроизведены в документе TD/B/460 и Add. 1-3. Помимо фактических поправок, замечания состояли главным образом из предложений, поясняющих и расширяющих отдельные аспекты исследования, или из критических замечаний по конкретным пунктам. Предложения будут учтены при пересмотре исследования, хотя секретариат уже занялся дальнейшим анализом для учета высказанных критических замечаний. Он подчеркнул, что доклад носил характер экспериментального исследования для серии исследований по системам сбыта и распределения, и выразил надежду, что Совет рассмотрит соответствующие дальнейшие меры по нему.

170. Представители ряда развивающихся стран и некоторых социалистических стран Восточной Европы выразили свое удовлетворение докладом по какао, отметив, что он представляет собой полезное исследование, которое отвечает на некоторые важные запросы, сделанные в резолюции 78 (III) Конференции. Однако они полагают, что доклад следует пересмотреть, с тем чтобы более полно отразить следующие аспекты систем сбыта и распределения: экспортные доходы развивающихся стран, которые остаются в этих странах; влияние монополистических или

26/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 2, (TD/B/432), пункт 77.

олигополистических факторов, включая деятельность транснациональных корпораций, на уровне цен и последствия для развивающихся стран; влияние операций на срочных биржах и влияние спекуляции на уровень и изменения уровня цен на какао; новые возможности производства и сбыта, открывшиеся в результате заключения Международного соглашения по какао (1972 г.) 27/. В нем должно быть приведено больше данных в поддержку сформулированных выводов.

171. Представитель одной из развивающихся стран добавил, что при пересмотре доклада должны также быть охвачены следующие аспекты: функции брокеров и дилеров; хеджирование, осуществляемое производителями; различные виды информации, публикуемой существующими срочными биржами; перестройка какао-бобов в развивающихся странах и расходы, которые несут производящие страны в связи с хранением какао в странах-потребителях. Представители некоторых развивающихся стран также настоятельно призывали к ускорению исследований по другим сырьевым товарам, осуществляемым секретариатом ЮНКТАД, и завершению исследований по всем тем товарам, которые являются предметом интенсивных межправительственных консультаций, заблаговременно до консультаций.

172. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы выразили свое неудовлетворение описанием в докладе механизма цен на какао-продукты, действующие в их странах. Они заявили, что внутренние цены на какао-продукты были стабильными и устанавливались в соответствии с принципами социалистических стран и что их внутренние цены на какао-продукты не были связаны с объемом их импорта какао.

173. Выступающий от Группы В выразил сомнение в том, является ли Совет по торговле и развитию подходящим форумом для технического обсуждения доклада секретариата. Он предложил заинтересованным делегациям поднять технические вопросы в ходе частных дискуссий с секретариатом ЮНКТАД и его консультантами 28/ и продлить срок представления письменных замечаний правительств до декабря 1973 года, предоставив, таким образом, возможность также тем правительствам, которые уже ответили, представить дополнительные замечания. Он настоятельно призывал пригласить также Международный совет по какао и призывал секретариат принять меры в целях получения информации и замечаний от других органов, располагающих подробными сведениями о торговле какао. Отмечая, что в резолюции 78 (III) Конференции призывалось к проведению "всесторонних исследований", он просил секретариат при пересмотре доклада включить анализ производства, сбыта и распределения какао-продуктов во всех географических зонах, включая социалистические страны; он отметил, что секретариат заявил о своем намерении сделать это. Пересмотр доклада явно необходим для учета

27/ См. издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.P.D.9, стр. 7.

28/ Впоследствии секретариат провел такое совещание.

уже полученных замечаний и тех замечаний, которые еще поступят. Пересмотренный вариант доклада должен быть разослан правительствам в сроки, достаточные для того, чтобы они могли глубоко изучить этот доклад и проконсультироваться с заинтересованными странами. Учитывая необходимость обсуждения доклада экспертами, пересмотренный вариант доклада может быть представлен на сессию Комитета по сырьевым товарам в 1975 году. Он добавил, что в других исследованиях систем сбыта и распределения необходимо использовать опыт подготовки и пересмотра экспериментального исследования по какао и соответствующим образом спланировать по времени работы над ними.

174. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что доклад по какао представляет собой ценную основу для дальнейшей деятельности ЮНКТАД в этой области. Однако они считали доклад неполным и требующим расширения и пересмотра. Они сделали ряд комментариев и критических замечаний, а некоторые из них заявили, что необходимы дополнительные исследования, в частности, следующие аспекты: влияние советов по сбыту на уровень производства и цены; морские перевозки какао-сырца; местная переработка какао-бобов в развивающихся производящих странах и возможность осуществления более прямых операций между производящими странами и странами-потребителями. Один из этих представителей добавил, что континентальная часть Западной Европы, которая является самой большой зоной потребления какао-бобов, должна быть более полно включена в пересмотренном варианте доклада, что необходимо описать механизм каждой срочной биржи какао, поскольку в структуре и правилах этих бирж отмечаются различия. Он подчеркнул необходимость включения в пересмотренный вариант исследования оценки практики и целесообразности долгосрочных контактов, применяемых в некоторых случаях в системе сбыта какао-бобов.

175. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой и одной развивающейся страны заявили, что Совет не должен принимать на себя функции своих главных комитетов и что Комитет по сырьевым товарам является наиболее подходящим форумом для обсуждения пересмотренного варианта этого доклада.

176. Представитель одной из развивающихся стран, выступая от имени стран-членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, не мог согласиться с мнением оратора от Группы В о том, что исследование систем сбыта и распределения какао является экспериментальным исследованием и что, следовательно, секретариату следует подождать результата подробного рассмотрения его, прежде чем приступать к аналогичным исследованиям по другим сырьевым товарам. Он считал, что для секретариата чрезвычайно важно провести по возможности скорее аналогичные исследования по другим сырьевым товарам, перечисленным в пункте 2 резолюции 78 (III) Конференции, в частности по каучуку и марганцевой руде, которые уже включены в программу исследований секретариата. Такие исследования по этим двум сырьевым товарам и по другим товарам, представляющим интерес для развивающихся стран, должны иметь огромное значение в свете их попыток расширения экспортных поступлений от этих сырьевых товаров.

Решение Совета

177. На своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года, Совет решил, что необходимо получить от правительств дополнительные замечания по подготовленному секретариатом ЮНКТАД исследованию о системе сбыта и распределения какао, и определил, что предельным сроком для представления этих замечаний будет конец декабря 1973 года. Секретариат ЮНКТАД должен пересмотреть исследование по какао в целях его улучшения, с учетом прений на тринадцатой сессии Совета и в свете тех замечаний, которые уже получены или которые могут быть получены от правительств. Пересмотренное исследование должно заблаговременно быть послано правительствам, чтобы можно было уделить ему достаточно внимания задолго до восьмой (специальной) сессии Комитета по сырьевым товарам, на рассмотрение которой оно должно быть представлено. Доклад о ходе работы над этим исследованием должен быть представлен Совету по торговле и развитию на его четырнадцатой сессии.

с) Диверсификация

178. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД заявил, что секретариат нуждается в том, чтобы Совет или Комитет по сырьевым товарам предоставил ему новые полномочия, касающиеся дальнейшей работы по диверсификации. Вследствие фундаментальных расхождений в отношении общих принципов, Генеральный секретарь ЮНКТАД в своем письменном заявлении Совету предложил обратить внимание на то, что, возможно, было бы более целесообразным решать этот вопрос на основе подхода по странам, уделяя особое внимание острым проблемам диверсификации экспорта, с которыми сталкиваются некоторые отдельные страны (TD/V/XIII)/Misc.4).

179. Представители некоторых развивающихся стран заявили, что доступ на рынки развитых стран является основной проблемой, и улучшение доступа на их рынки является предпосылкой для успешной диверсификации их экономики. Представитель одной из развивающихся стран добавил, что следующей предпосылкой являются меры по структурным преобразованиям в развивающихся странах. Другой представитель выразил свое согласие с тем, что подход по странам является целесообразным подходом и что приоритет должен быть предоставлен исследованиям специальных проблем стран с ограниченным экспортным сектором.

180. Выступающий от Группы В заявил, что его Группа желает рассмотреть предложение Генерального секретаря ЮНКТАД о подходе к диверсификации путем исследований конкретных проблем, с которыми сталкиваются отдельные страны; в таком случае круг ведения для таких исследований нуждается в тщательном рассмотрении.

Решение Совета

181. На своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года, Совет постановил отложить рассмотрение проекта резолюции по вопросу о диверсификации (TD/III/C.1/L.4) и замечаний, сделанных в Сессионном

комитете I (см. пункты 178-180 выше). Он постановил, однако, что тем временем секретариат, как предусмотрено в пунктах 2 и 3 решения 5 (VI) Комитета по сырьевым товарам, должен продолжать подробные исследования.

а) Предварительная повестка дня восьмой Специальной сессии Комитета по сырьевым товарам

182. Выступающий от Группы В заявил, что его Группа может принять предварительную повестку дня, предложенную секретариатом (TD/V/L.329), включая пункт об эксплуатации ресурсов морского дна. Однако он указал, что его Группа делает это при условии, что работа ЮНКТАД в этом отношении будет проводиться с особым учетом пункта 1 резолюции 51 (III) Конференции и что обсуждение Комитетом по сырьевым товарам будет ограничено исследованиями, санкционированными Советом.

Решение Совета

183. На своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года, Совет принял к сведению предварительную повестку дня, подготовленную и представленную Генеральным секретарем ЮНКТАД по консультации с председателем Комитета по сырьевым товарам (TD/V/L.329).

184. Учитывая резолюцию 51 (III) Конференции и, в частности, пункт 1 ее постановляющей части, а также свое решение на текущей сессии по пункту 4 повестки дня (Вопросы, вытекающие из резолюций, рекомендаций и других решений, принятых Конференцией на ее третьей сессии, и требующие внимания и мер со стороны Совета по торговле и развитию, включая проекты резолюций, переданные Совету), он решил, что в предварительную повестку дня восьмой (специальной) сессии Комитета по сырьевым товарам должен быть включен пункт "Рассмотрение относящихся к сфере компетенции Комитета по сырьевым товарам исследований секретариата ЮНКТАД по вопросу об эксплуатации в коммерческих целях минеральных ресурсов дна морей и океанов и его недр за пределами действия национальной юрисдикции" 29/.

2. Доклад Консультативного комитета Совета и Комитета по сырьевым товарам о его восьмой сессии

185. Доклад Консультативного комитета о работе его восьмой сессии (TD/V/463) был представлен представителем Генерального секретаря ЮНКТАД.

186. Представитель одной из развивающихся стран считал, что в докладе уточняется ряд проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны на международных рынках сырьевых товаров. Он выразил свое согласие, в частности, с выводом о том, что основными вопросами для рассмотрения на предстоящих многосторонних торговых переговорах и интенсивных межправительственных консультациях должны быть вопросы устранения нетарифных барьеров и мер, направленных на сокращение роста тарифов на некоторые обработанные и необработанные сырьевые товары в зависимости от степени их обработки.

29/ Предварительную повестку дня восьмой (специальной) сессии см. в приложении VI ниже.

187. Выступающий от Группы В заявил, что доклад Консультативного комитета является важным документом по сложным проблемам и что для его более глубокого изучения необходимо дополнительное время. Ввиду запоздалого распространения этого доклада члены Группы В на данной стадии хотели бы зарезервировать свою позицию в отношении отдельных выводов доклада. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой считал, что доклад является недостаточным в силу того, что в нем не рассматриваются проблемы, с которыми сталкиваются промышленно развитые страны, находящиеся в зависимости от импорта сырьевых материалов, из-за сложившегося в настоящее время положения, связанного с недостатком и быстрым ростом цен на сырьевые товары.

188. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что восьмая сессия Консультативного комитета существенным образом содействовала проведению анализа текущих изменений на рынках сырьевых товаров, а также разъяснению некоторых проблем, с которыми сталкиваются различные страны, в частности, развивающиеся страны. Он согласен с выводами доклада о том, что действие таких факторов, как широко распространившаяся инфляция и углубление кризиса валютной системы, вызывают исключительное беспокойство и отрицательно сказываются на международной торговле сырьевыми товарами. Он подчеркнул насущную необходимость тщательного исследования и анализа в рамках ЮНКТАД последствий инфляции и кризиса валютной системы для международной торговли сырьевыми товарами.

Решение Совета

189. На своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года, Совет дал высокую оценку работе Комитета и просил его продолжать свои исследования по вопросу о влиянии инфляции и изменений валютных курсов на цены на сырьевые товары. Поскольку задержка в распространении доклада воспрепятствовала дискуссии в Совете, Совет постановил, что правительства могут представить письменные замечания по докладу Консультативному комитету, который учтет эти замечания в своей будущей работе.

В. Расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран

1. Доклад Комитета по промышленным товарам о первой части шестой сессии

190. Доклад Комитета по промышленным товарам о первой части шестой сессии 30/ был представлен заместителем Председателя Комитета, представителем Бельгии. Заявляя, что доклад был представлен для размножения, однако, возможно, не будет получен до окончания сессии Совета, выступающий сослался на записку секретариата ЮНКТАД (TD/V/L.331), в которой было обращено внимание на вопросы, требующие рассмотрения или решений Совета.

191. Представители стран, входящих в различные группы, выразили свою поддержку рекомендации Комитета о том, что в 1974 году ему необходимо созвать возобновленную шестую сессию и что его седьмая сессия должна быть отложена до 1975 года.

192. Представители многих развивающихся стран, подчеркивая важность для них экспорта готовых изделий и полуфабрикатов, что признается в пункте 31 Международной стратегии развития, заявили, что тарифные и нетарифные барьеры, установленные развитыми странами, являлись серьезным препятствием для расширения экспорта таких товаров.

193. Представитель развивающейся социалистической страны Азии с сожалением отметил, что сессия Комитета была отложена, не достигнув результатов, которых можно было ожидать. Он поддержал развивающиеся страны в том, что касается их просьбы об улучшении их торгового положения и устранения как можно скорее нетарифных барьеров, установленных развитыми странами. Он указал, что Конференция в своей резолюции 82 (III) призывает в полной мере учитывать на многосторонних торговых переговорах проблемы развивающихся стран и, в частности, наименее развитых из них.

а) Нетарифные барьеры

194. Представители многих развивающихся стран выразили свое разочарование результатами первой части шестой сессии Комитета по промышленным товарам и подчеркнули, что в проектах резолюций, представленных Группой семидесяти семи и отложенных для дальнейшего рассмотрения на возобновленной шестой сессии, развивающиеся страны выдвинули широкие руководящие принципы и общие принципы действия. Они выразили надежду, что Группа В положительно отнесется к этим проектам резолюций на возобновленной сессии. Аргумент о том, что данные вопросы находились на рассмотрении ГАТТ и что Группа В в связи с этим не могла брать на себя какие-либо обязательства до многосторонних торговых переговоров,

30/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 5 (TD/V/466).

является неприемлемым. Правильно также то, что эти вопросы в течение долгого времени рассматривались ЮНКТАД на основе решений Комитета по промышленным товарам, в частности решений 2 (III), 1 (IV) и 1 (V) и резолюции 76 (III) Конференции. Таким образом, было ясно, что Комитет по промышленным товарам должен не только изучить все нетарифные барьеры, но и содействовать проведению консультаций и предложить меры по их сокращению, ослаблению или ликвидации.

195. Представители ряда развивающихся стран заявили, что устранение нетарифных барьеров будет компенсировать снижение прибылей развивающихся стран, получаемых в соответствии с ВСП, которое может явиться следствием многосторонних торговых переговоров.

196. Представитель одной развивающейся страны подчеркнул, что многие существующие нетарифные барьеры несовместимы с положениями ГАТТ и должны быть устранены без дальнейших отлагательств.

197. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули необходимость участия ЮНКТАД в предстоящих многосторонних торговых переговорах и необходимость получения развивающимися странами технической помощи при подготовке к переговорам. Один из них сделал также официальное предложение о большем вовлечении ЮНКТАД в эти переговоры. Представитель Европейского экономического сообщества заявил, что сообщество попытается на переговорах содействовать улучшению торговых позиций развивающихся стран.

198. Представитель социалистической страны Восточной Европы выразил мнение, что нетарифные барьеры являются серьезным препятствием на пути расширения международной торговли и что ЮНКТАД, как наиболее представительная международная организация в области торговли и развития, должна уделять еще большее внимание сокращению или устранению этих препятствий на всеобщей основе, учитывая интересы всех стран и не проводя никакой дискриминации.

в) Практика ограничения экономической деятельности

199. Представители развивающихся стран приветствовали решение Комитета по промышленным товарам о том, что Генеральный секретарь ЮНКТАД должен созвать другую Специальную группу экспертов по практике ограничения экономической деятельности как можно раньше в 1974 году. Они настоятельно призывали Группу сосредоточить свою работу главным образом на разработке руководящих принципов по практике ограничения экономической деятельности, и один из представителей предложил сделать это в целях разработки международного кодекса поведения в этой области.

200. Выступающий от африканских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что доклад Специальной группы экспертов (TD/V/C.2/119) дал ценный анализ проблем в области практики ограничения экономической деятельности и явился важным и практическим вкладом для поиска надлежащих решений. Кроме того, он напомнил, что развивающиеся страны

в проекте резолюции, представленном Комитету 31/, наметили ряд мер по исправительным мероприятиям в соответствии с единодушно принятыми целями резолюции 73 (III) Конференции. Выступающий выразил сожаление по поводу того, что развитые страны с рыночной экономикой не смогли принять этот проект резолюции в качестве основы для обсуждения и переговоров, и подверг сомнению их точку зрения о том, что рекомендации Группы экспертов могут рассматриваться только как предварительные и не окончательные. Как указывалось в ее докладе (TD/B/C.2/119, глава II), рекомендации Группы были сделаны на основе практических знаний и фактов, и в нем также признавалось, что в определенных конкретных случаях требуется дальнейшее изучение. Что касается будущей работы, то выступающий заявил, что рекомендации Группы экспертов и выводы, сделанные секретариатом ЮНКТАД в его различных исследованиях по практике ограничения экономической деятельности, являлись хорошей основой для выработки руководящих принципов по практике ограничения экономической деятельности - задаче, которой необходимо уделять перво-степенное внимание.

201. Выступающий от азиатских стран-членов Группы семидесяти семи выразил разочарование членов его Группы по поводу того, что Комитет не смог прийти к соглашению по проекту резолюции, представленному Группой семидесяти семи, в которой, среди прочего, содержалась важная рекомендация о том, что правительства развитых и развивающихся стран должны учитывать выводы и рекомендации Группы экспертов при разработке, осуществлении и развитии законодательства по практике ограничения экономической деятельности.

202. Представитель социалистической страны Восточной Европы поддержал предложения о проведении дальнейших исследований в ЮНКТАД по практике ограничения экономической деятельности многонациональных корпораций с целью устранения их отрицательного влияния на торговлю развивающихся стран и международную торговлю в целом. В этой связи он заявил, что такие исследования должны, среди прочего, включать вопрос об изучении влияния многонациональных корпораций на международную торговлю, в особенности торговлю готовыми изделиями и полуфабрикатами, на международную валютно-финансовую деятельность и на передачу технологии. Его страна полагает, что такие корпорации оказывают вредное влияние на мировую торговлю и развитие и нарушают суверенные права развивающихся стран в экономической и политической областях. Она поддержала сделанное развивающимися странами предложение о разработке в ЮНКТАД международных мер по защите прав и интересов стран, на которые оказывает вредное влияние деятельность многонациональных корпораций.

с) Политика в области окружающей среды

203. Касаясь предварительной повестки дня седьмой сессии Комитета по промышленным товарам, решение о которой было предоставлено Совету, представители ряда развивающихся стран заявили, что у них не было предпочтения в отношении форума, на котором должны рассматриваться

31/ Там же, приложение III.

вопросы окружающей среды. Они, однако, напомнили, что в резолюции 47 (III) Конференции секретариат ЮНКТАД просили провести определенную работу по этим вопросам. В частности, они полагали, что должно быть проведено исследование по определению возможностей перераспределения ряда отраслей промышленности в развивающихся странах, учитывая политику в области окружающей среды, проводимую в развитых странах.

204. Представитель другой развивающейся страны заявил, что в резолюции 47 (III) Конференции содержались две основные мысли: а) что необходимо провести исследования о влиянии политики в области окружающей среды на торговлю развивающихся стран, б) что политика национального развития может влиять на окружающую среду и природные ресурсы других стран и районы, находящиеся за пределами действия национальной юрисдикции, и, следовательно, должна приниматься во внимание при оценке проблем окружающей среды.

205. Выступающий от Группы В предложил рассмотреть вопрос о включении в повестку дня седьмой сессии Комитета пункта об окружающей среде в ходе неофициальных дискуссий. Представитель одной развивающейся страны поддержал это предложение, но подчеркнул, что формулировка такого пункта повестки дня должна позволять, среди прочего, проведение обсуждения возможностей перераспределения в развивающихся странах отраслей промышленности, против которых в развитых странах были применены санкции в силу причин, связанных с окружающей средой.

206. Представитель социалистической страны Восточной Европы подтвердил озабоченность, которую делегация его страны выразила в связи с перегруженностью повестки дня различных органов ЮНКТАД. По вопросу окружающей среды он заявил, что, по-видимому, существуют два основных аспекта, представляющих особый интерес для развивающихся стран: нетарифные барьеры, которые могли бы применяться с учетом аспектов окружающей среды, и перспективы перераспределения промышленности в развивающихся странах. Он полагал, что первый аспект мог бы быть рассмотрен в соответствии с пунктом 4 предварительной повестки дня седьмой сессии Комитета по промышленным товарам, т.е. в соответствии с пунктом, рассматривающим нетарифные барьеры, в то время как второй выходил за пределы круга ведения данного Комитета и мог быть лучше рассмотрен компетентными органами.

Решения Совета

207. На своем 380-м заседании 8 сентября 1973 года Совет принял к сведению доклад секретариата ЮНКТАД по вопросам, возникшим в ходе первой части шестой сессии Комитета по промышленным товарам и требующим внимания или решения со стороны Совета (TD/V/L.331).

208. Совет принял рекомендации, содержащиеся в резолюции 6 (VI) Комитета.

209. Был сделан ряд заявлений и предложений в отношении многосторонних торговых переговоров и роли ЮНКТАД, а также участия в этих переговорах, и в этой связи было внесено официальное предложение 32/.

32/ См. пункт I97 выше.

210. Совет принял к сведению мнения в отношении возможной сферы работы по проблемам окружающей среды в Комитете по промышленным товарам, высказанные в ходе обсуждения этого вопроса и отраженные в докладе Совета. Он согласился о включении пункта 6 (Обсуждение вопроса влияния политики в отношении окружающей среды на торговлю готовыми изделиями и полуфабрикатами развивающихся стран) в предварительную повестку дня седьмой сессии Комитета по промышленным товарам в рамках решения Совета по пункту 4 его повестки дня "Влияние политики в области окружающей среды на торговлю и развитие, в частности развивающихся стран" (см. пункт 33 ниже).

211. Совет также принял к сведению решение, принятое Комитетом по промышленным товарам, по следующим вопросам:

- a) практика ограничения экономической деятельности 33/;
- b) передача правительствам и Генеральному директору ГАТТ документации секретариата ЮНКТАД о нетарифных барьерах (пункт 2 резолюции 6 (VI) Совета);
- c) передача Генеральному директору ГАТТ доклада Комитета 34/;
- d) проекты резолюций, отложенные для дальнейшего рассмотрения в ходе второй части шестой сессии Комитета 35/;
- e) реклассификация тарифов 36/.

2. Доклад Специального комитета по преференциям о работе его пятой сессии

212. Доклад Специального комитета по преференциям о работе его пятой сессии 37/ был внесен на рассмотрение представителем Алжира, заместителем Председателя Комитета.

213. Он обратил внимание на вступительное заявление Генерального секретаря ЮНКТАД на текущей сессии Совета, в котором Генеральный секретарь подчеркнул его готовность предпринять необходимую инициативу для созыва специальных консультаций, в соответствии с согласованными выводами Специального комитета на четвертой сессии, в надлежащее время в ближайшем будущем для содействия своевременному и существенному улучшению систем преференций (TD/B (XIII)/Misc.4).

33/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 5 (TD/B/466), пункты 244 и 247.

34/ Там же, пункт 303.

35/ Там же, пункты 281-283.

36/ Там же, пункты 200-201.

37/ Там же, дополнение № 3 (TD/B/442).

214. Представители многих развивающихся стран приветствовали эту готовность Генерального секретаря ЮНКТАД и призвали его провести консультации как можно скорее.

215. Представители многих развивающихся стран выразили озабоченность в связи с возможным уменьшением выгод, которые они получают от всеобщей системы преференций в результате расширения Европейского экономического сообщества и создания зоны свободной торговли в Западной Европе для промышленных товаров, и призвали защитить их жизненные интересы.

216. Представители нескольких латиноамериканских стран подтвердили положения декларации, сделанной группой латиноамериканских стран относительно принятия резолюции 1 (V) Специального комитета 38/. Они повторили, что эта резолюция должным образом не отражает мнения развивающихся стран, высказанные на пятой сессии Специального комитета, и, таким образом, она не является шагом вперед в направлении достижения целей резолюции 21 (II) Конференции или согласованных выводов Комитета и что пятая сессия Комитета не содействовала улучшению существующих систем. Резолюция, в частности, не учитывает влияние на всеобщую систему преференций расширения сообщества и создания зоны свободной торговли в Западной Европе или предполагаемых результатов многосторонних торговых переговоров. Они призвали предоставить надлежащую компенсацию за любое возникающее в результате этого ограничение их доступа на европейские рынки.

217. Они выразили надежду, что многосторонние торговые переговоры не будут выдвигаться странами, предоставляющими преференции, в качестве причины для воздержания от улучшения их систем всеобщих преференций. Они выразили также надежду, что в систему Соединенных Штатов Америки, находящуюся в настоящее время на рассмотрении конгресса, будут внесены изменения, поскольку, как они считают, некоторые положения предлагаемой системы не соответствуют резолюции 21 (II) Конференции. Так, например, страны, которые могут получать преференции, не обращались с письменной просьбой о предоставлении им статуса стран, получающих преференции, что противоречит принципу выбора по своему усмотрению, содержащемуся в согласованных выводах. Критерий необходимости поддержания конкурентоспособности не является достаточно четким, поскольку он не уточняет период, после которого будут введены ограничения. Они призвали также Канаду выполнить свою систему как можно скорее, не обуславливая ее выполнением системы Соединенных Штатов Америки.

218. В отношении многосторонних торговых переговоров они высказали мнение, что страны, предоставляющие преференции, могут компенсировать страны, получающие преференции, путем устранения соответствующих нетарифных барьеров, затрагивающих товары, охватываемые всеобщей системой преференций, и путем расширения номенклатуры товаров их систем, в частности в отношении сельскохозяйственных продуктов. Только таким образом можно сохранить выгоды, предоставляемые всеобщей системой преференций.

38/ См. там же, приложение II.

219. Они выразили удовлетворение в связи с тем, что некоторые страны улучшили их системы, и они надеются, что другие страны последуют этому примеру и, в частности, что Соединенные Штаты Америки и Канада учтут этот фактор в предлагаемых ими схемах. Они заявили, что, хотя некоторые социалистические страны Восточной Европы улучшили их системы, будут предприняты дополнительные шаги, поскольку тарифы играют в этих странах роль, отличную от той, которую они играют в других странах, предоставляющих преференции. Они призвали секретариат ЮНКТАД подготовить исследование по вопросу о том, насколько эти системы являются выгодными для развивающихся стран, и предложить конкретные меры для более тесного увязывания систем с планами внешней торговли социалистических стран Восточной Европы, обеспечивая, таким образом, увеличение импорта из развивающихся стран.

220. Представитель одной латиноамериканской страны выразил пожелание, чтобы после выполнения развитыми странами проекта решения, который должен быть принят на совещании министров в Токио, был принят во внимание пункт 6 декларации группы латиноамериканских стран (см. выше, пункт 216) с целью сохранения и улучшения всеобщей системы преференций.

221. Представитель другой латиноамериканской страны призвал к тому, чтобы совещание министров приняло во внимание также обсуждение в Специальном комитете правил, касающихся происхождения товаров, как это отражено в главе IV доклада Комитета. Он касался, в частности, вопроса кумулятивного учета происхождения и его связи с региональными экономическими группировками развивающихся стран.

222. Представитель африканских стран-членов Группы семидесяти семи указал на серьезные ограничения существующих систем и на предложения по их улучшению, перечисленные в резолюции I (V). Он выразил надежду, что страны, представляющие преференции, уделят внимание спискам товаров, которые развивающиеся страны просят включить в различные системы в том виде, в каком они содержатся в приложении IV к докладу Специального комитета о работе его пятой сессии, а также более ранним спискам, представленным на четвертой сессии.

223. Он заявил, что всеобщая система преференций была рассмотрена на недавнем совместном совещании ЭКА/ОАЕ по вопросам торговли и развития, и Совещание настоятельно призвало внести улучшения в системы, в частности в отношении включения товаров, относящихся к главам 1-24 БТН, упрощения правил, касающихся происхождения товаров, выполнения специальных мер для наименее развитых из развивающихся стран.

224. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что лишь небольшая часть подлежащего налогообложению экспорта развивающихся стран подпадает под всеобщую систему преференций, поскольку Соединенные Штаты и Канада еще не выполнили своей системы, а система других стран, предоставляющих преференции, ограничена как по охвату, так и по номенклатуре. Он сослался на резолюцию I (V) Специального комитета и выразил надежду, что страны, предоставляющие преференции, учтут содержащиеся в ней предложения, касающиеся улучшения их систем. Его группа предлагает провести сессию Специального

комитета в апреле-мае 1974 года для рассмотрения хода выполнения и улучшения различных систем и, в частности, системы Европейского экономического сообщества 1974 года. Он остановился также на проекте декларации, подготовленном Подготовительным комитетом ГАТТ для совещания министров в Токио, в котором была признана необходимость сохранения и улучшения всеобщей системы преференций.

225. Представитель одной из развивающихся стран этой Группы заявил, что согласование существующих систем новых членов Сообщества с его существующей системой основано на методе "наименьшего общего знаменателя" вместо метода, основанного на наиболее выгодной системе для развивающихся стран. Он также выразил озабоченность в связи с тем, что все еще, к сожалению, нет достаточной информации о выполнении различных систем стран, предоставляющих преференции, несмотря на намерения, выраженные странами, предоставляющими преференции, на пятой сессии Специального комитета.

226. Представитель другой страны азиатской группы заявил, что из пятого обзора всеобщей системы преференций ясно следует, что системы в их настоящей форме предоставляют тарифные льготы лишь для сравнительно небольшой части текущего экспорта развивающихся стран в страны, предоставляющие преференции. Кроме того, выгоды по двум основным системам были сокращены в результате априорного ограничения преференциального импорта и установления весьма сложной процедуры управления системами. Он выразил надежду, что эти страны внесут соответствующие улучшения в свои системы. Он призвал изучить эти вопросы в ходе второго ежегодного обзора выполнения всеобщей системы преференций и провести этот обзор в начале 1974 года, как это предусматривается в настоящее время.

227. Представители ряда развивающихся стран выразили озабоченность в связи с длительной задержкой выполнения систем преференций Соединенных Штатов Америки и Канады. Один из них запросил информацию о текущем графике выполнения системы Соединенных Штатов Америки, а также относительно того, будет ли проведено публичное обсуждение этой системы.

228. Отвечая на этот вопрос, представитель Соединенных Штатов заявил, что закон о торговой реформе, который включает предлагаемую правительством систему, активно обсуждался в Конгрессе. Комитет путей и средств Палаты представителей в течение целой недели проводил публичное обсуждение надлежащего названия закона. Комитет предполагает завершить свою работу осенью, а затем законопроект будет направлен в Палату представителей для принятия решений. После утверждения в Палате представителей законопроект будет передан в Сенат, Финансовый комитет которого также, несомненно, проведет публичное обсуждение. Как только закон о торговой реформе будет принят Конгрессом, для выполнения соответствующих положений будет необходимо, чтобы список товаров, рекомендуемых правительством для включения в номенклатуру товаров системы, был представлен на рассмотрение Тарифной комиссии Соединенных Штатов для заключения. Прежде чем дать свое заключение, Тарифная комиссия должна провести публичное обсуждение и представить свой доклад президенту в течение шести месяцев. Он подчеркнул, что, ввиду этих многих переменных, нельзя точно предсказать, когда обе палаты Конгресса примут закон о торговой реформе или точную дату, когда система будет введена в действие.

229. Касаясь замечаний относительно системы Европейского экономического сообщества в будущем, представитель Сообщества заявил, что, по мнению Сообщества, его недавнее расширение предоставит развивающимся странам лучшие возможности для консолидации и улучшения их положения в мировой торговле, и в то же время Сообщество готовится внести существенные улучшения в их систему. Особое внимание будет уделено переработанным сельскохозяйственным продуктам с особым учетом интересов в наименее развитых из развивающихся стран. Что касается предстоящих многосторонних торговых переговоров, то Сообщество неоднократно заявляло о своем намерении избежать положения, в результате которого развивающиеся страны были бы косвенно поставлены в затруднительное положение; кроме того, Сообщество хотело бы содействовать увеличению их торговли и улучшению их экспортных поступлений.

230. Он добавил, что Сообщество хорошо понимает проблему информации. Оно организовало ряд семинаров и в настоящее время изучает методы улучшения распространения информации.

231. Представитель Дании, поддерживая приведенные выше замечания представителя Европейского экономического сообщества, говорит, что он может заверить развивающиеся страны в том, что правительство его страны полностью учитывает их интересы в момент, когда Дания в скором времени присоединится к системе Сообщества. Власти Дании используют свое влияние, с тем чтобы попытаться достичь оптимальных результатов для стран, получающих выгоды от системы. Он предложил, чтобы развивающиеся страны учитывали долгосрочные последствия расширения Сообщества.

232. Представитель Норвегии, касаясь просьб об улучшении систем преференций, остановился на изменениях в системе его страны, которые включают добавления к списку бенефициаров и расширение номенклатуры товаров.

233. Представитель Германской Демократической Республики заявил, что основная цель его страны на пятой сессии Специального комитета состояла в ознакомлении с механизмом всеобщей системы преференций. Его страна поддерживает совместное заявление социалистических стран Восточной Европы, сделанное на второй части четвертой сессии Специального комитета. Поскольку ГДР не применяет таможенные тарифы, во исполнение этого заявления будут приняты другие меры.

234. По мере возможности его страна будет учитывать нужды торговли развивающихся стран и, в частности, их производственный и экспортный потенциал при установлении целевых заданий для годовых планов на 1974 и 1975 годы, а также долгосрочного плана на 1976-1980 годы. Она будет по-прежнему заключать долгосрочные соглашения и контракты с развивающимися странами, поскольку эти соглашения могут содействовать как существенному росту импорта из развивающихся стран, так и лучшему разделению труда. В этом отношении практика принятия товаров из развивающихся стран в порядке выплат по предоставленным им кредитам приобретает большее значение.

235. Для расширения этих торговых отношений его страна предоставит более широкую информацию о своих импортных и экспортных возможностях, примет меры для облегчения внедрения товаров развивающихся стран на внутреннем рынке и будет содействовать контактам между их организациями и внешнеторговыми организациями его страны, уделяя особое внимание поискам новых рынков сбыта экспортных товаров и методов поощрения экспорта для развивающихся стран. Эти меры должны привести к заметному увеличению торговли с развивающимися странами при условии, разумеется, что развивающиеся страны примут аналогичные меры. Его страна надеется, что развивающиеся страны предоставят социалистическим странам Восточной Европы и, таким образом, его стране условия, которые являются не хуже условий, предоставляемых, как правило, промышленно развитым странам с рыночной экономикой.

Решение Совета

236. На своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года, Совет принял во внимание доклад Специального комитета по преференциям о его пятой сессии, а также резолюцию 1 (V) и заявление, касающееся этой резолюции и содержащееся в приложении II к этому докладу 39/. В свете пункта 32 Международной стратегии развития и первого ежегодного обзора выполнения и влияния всеобщей системы преференций Совет выразил надежду, что Канада и Соединенные Штаты Америки в случае необходимости закончат проведение необходимых мероприятий с целью осуществления их соответствующих систем в максимально короткие сроки.

237. Совет призвал все развитые страны с рыночной экономикой, предоставляющие преференции, постоянно рассматривать в контексте развития свои системы с целью их улучшения, имея в виду цели, поставленные в резолюции 21 (II) Конференции.

238. Совет предложил всем социалистическим странам Восточной Европы, предоставляющим преференции, принять во внимание точки зрения, выраженные развивающимися странами, о том, чтобы социалистические страны Восточной Европы а) продолжали выполнять свое совместное заявление, сделанное на второй части четвертой сессии Специального комитета по преференциям, и резолюции 15 (II) и 53 (III) Конференции; б) продолжали изучать сферы охвата своих систем, принимая во внимание опыт, полученный в процессе их выполнения, с целью возможных дальнейших улучшений преференциального режима, предоставляемого этими странами в пользу развивающихся стран, в частности наименее развитых из развивающихся стран.

239. Совет предложил странам, получающим преференции, рассмотреть такие меры, как меры, направленные на улучшение удовлетворения правил о происхождении товаров, в тех случаях, когда это необходимо, на интенсивное содействие экспорту, усилия по изучению рынка и более тесное сотрудничество с органами власти стран, предоставляющих преференции, с целью максимального извлечения выгод, предоставляемых системами общих преференций.

39/ Там же.

240. Совет обратил внимание развивающихся стран на точки зрения, выраженные социалистическими странами Восточной Европы, о том, что развивающиеся страны должны создавать для них условия торговли не хуже тех, которые они обычно предоставляют развитым странам с рыночной экономикой.

241. Совет предложил также заинтересованным странам учитывать просьбу развивающихся стран о том, чтобы в процессе расширения системы Европейского экономического сообщества за счет присоединения трех стран были сохранены наиболее выгодные элементы четырех систем.

242. Развивающиеся страны-члены Совета, подтверждая свою позицию по данному вопросу в том виде, в каком она была сформулирована Специальным комитетом по преференциям, и без ущерба этой позиции, обратились с просьбой к заинтересованным развитым странам с рыночной экономикой учитывать эту позицию, а именно что создание зон свободной торговли для промышленных товаров между Европейским экономическим сообществом и рядом европейских развитых стран с рыночной экономикой не должно неблагоприятно сказываться на выгодах, получаемых в результате действия соответствующих систем.

243. Совет обратился с просьбой к секретариату ЮНКТАД и заинтересованным правительствам предпринять необходимые шаги для обеспечения скорейшего и постоянного распространения информации об отдельных преференциальных системах и любых изменениях, вносимых в эти системы.

244. Совет напомнил о пункте 3 раздела VIII Согласованных выводов Специального комитета 40/; он отметил заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о необходимости использования процедур, изложенных в этом пункте, для своевременного содействия преференциальным системам и для их значительного улучшения; он отметил далее высказанную Генеральным секретарем ЮНКТАД готовность проявить инициативу в рамках Согласованных выводов по созыву специальных консультаций.

40/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать пятая сессия, дополнение № 15 (A/8015/Rev.1 и Corr.1), приложение I, решение 75 (S-IV), приложение.

С. Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его шестой сессии

245. Доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о работе шестой сессии 4I/, был представлен его председателем.

1. Финансирование, связанное с торговлей

а) Финансовые ресурсы на цели развития

246. Комитет передал Совету проект резолюции о целях финансового сотрудничества, представленный государством Чад от имени Группы семидесяти семи 42/. В целях облегчения дискуссии на Совете Генеральный секретарь ЮНКТАД представил доклад (TD/B/467), суммирующий результаты обсуждения некоторых вопросов Группой правительственных экспертов по концепциям действующих заданий в области помощи и ее потоков, заседания которой проходили с 26 по 29 июня 1973 года в соответствии с резолюцией 9I (XII) Совета, и содержащий в приложении текст заявления о целях финансового сотрудничества, сделанного представителями правительств развивающихся стран и Швеции.

247. Представители развивающихся стран, которые выступали по этому вопросу, призывали вновь собрать эту Группу, которая, по их мнению, проделала полезную работу, и обратились к Генеральному секретарю ЮНКТАД с просьбой представить доклад по этому вопросу Совету на его четырнадцатой сессии. Они подтвердили свое мнение, выраженное в проекте резолюции, что однопроцентное задание для общего объема финансовых ресурсов не является надлежащим показателем действительного наличия средств для развития и усилий, предпринимаемых развитыми странами, поскольку он включает в себя потоки, которые должны быть исключены; что все развитые страны должны согласиться с заданием в 0,7 процента для официальной помощи на цели развития и сроком выполнения этого задания; что задание следует измерять без учета связанных с этим обратных потоков в виде выплаты процентов, помимо амортизации; и что следует улучшить условия предоставления помощи. Представитель одной развивающейся страны, поддержанный представителями других развивающихся стран, призывал к возможному увеличению задания официальной помощи и подверг критике отношение развитых стран к существующему заданию; при этом эти представители настоятельно призывали принять проект резолюции, переданный Совету (см. пункт 246 выше).

248. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой согласились, что Группа правительственных экспертов проделала полезную работу, и поддержали идею о новом созыве Группы; однако некоторые из них полагают, что Группа должна сконцентрировать внимание на тех технических вопросах, по которым может быть достигнуто более широкое совпадение точек зрения.

4I/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 4 (TD/B/464).

42/ Там же, приложение IV.

249. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой подтвердил позицию правительства своей страны, выраженную в заявлении представителей правительств развивающихся стран и Швеции (TD/B/467, приложение). Она полагала, что однопроцентное задание в том виде, как оно определено в настоящее время, не может служить точным указателем истинного чистого наличия средств для развивающихся стран, что оно не представляет собой соответствующую основу для сопоставления предпринимаемых развитыми странами усилий и что необходимы задания, которые можно было бы легко установить и понять. Представители двух других развитых стран с рыночной экономикой высказали аналогичную точку зрения и сослались на усилия их стран в направлении увеличения вклада в оказание помощи. Один из них предложил, в частности, сосредоточить внимание на задании в размере 0,7 процента для официальной помощи на цели развития, которое должно быть установлено без учета обратных потоков процентных платежей.

250. Однако представители ряда развитых стран с рыночной экономикой высказались в поддержку оставления существующих в настоящее время заданий, заявив, что эти задания установлены и широко приемлемы и что внесение изменений может несколько воспрепятствовать правительствам и общественному мнению принять необходимые для их достижения меры. Некоторые из этих представителей подчеркивали важное значение, которое имеют частные потоки, в частности частные прямые иностранные капиталовложения, для развивающихся стран, и полагали, что однопроцентное задание, как оно установлено в настоящее время, представляет собой соответствующий показатель потока финансовых ресурсов в развивающиеся страны. По их мнению, преждевременным является стремление к достижению решений о новых определениях целевого задания. К Совету обратились с просьбой не о проведении такой работы, а лишь о принятии соответствующих мер по подготовке к пересмотру концепций настоящего целевого задания помощи и потока ресурсов в ходе обзора за половину Десятилетия Международной стратегии развития. Один из представителей заявил, что правительство его страны по-прежнему резервирует свою позицию в отношении 0,7-процентного целевого задания официальной помощи на цели развития.

251. Было выражено общее мнение, что секретариат ЮНКТАД должен продолжать свою статистическую работу по изучению финансовых потоков между развитыми и развивающимися странами в сотрудничестве с секретариатами других заинтересованных органов.

252. Представители двух развивающихся стран Группы В, касаясь пунктов 15 и 18 доклада Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/467), высказались в поддержку консультаций между секретариатами ЮНКТАД и ОЭСР. В этой связи они подчеркнули, что объективные социально-экономические критерии определения стадии развития должны применяться ко всем развивающимся странам, с тем чтобы некоторые из них не были исключены лишь в силу того, что они находятся в каком-то особом географическом районе, и добавили, что необходимо консультироваться с заинтересованными странами.

253. Один из представителей добавил, что в настоящее время, когда проходят многосторонние переговоры по вопросу о разработке новой валютной системы и нового порядка в торговле, задачи в области финансовой помощи должны изучаться в более общем плане сотрудничества в целях развития, когда одновременно необходимо учитывать финансовую и торговую помощь, с тем чтобы прийти к более справедливому распределению различных форм помощи, отвечающих действительным нуждам развивающихся стран в области финансирования и торговли.

254. Что касается дополнительных финансовых мер, то представители ряда развивающихся стран выразили разочарование по поводу ответа МБРР на просьбу Конференции, изложенную в резолюции 55 (III), о разработке подробных соглашений для применения такой схемы, и призывали Международный банк положительно ответить на резолюцию, которая была принята единогласно.

255. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул, что для финансирования системы по предложенным направлениям отсутствовали дополнительные фонды, и в связи с этим он не видит смысла в повторении предложения Банку проводить дальнейшие исследования по этому вопросу. Однако необходимо исследовать другие средства достижения этой же цели, и он предложил воспользоваться возможностями Банка в отношении предложения увеличить займы по программам. Банку следует предложить держать под постоянным контролем нужды развивающихся стран, возникающие в результате колебания их экспортных поступлений.

256. Представители социалистических стран Восточной Европы разделяли озабоченность развивающихся стран в отношении утечки прибылей и финансовых ресурсов, а также в отношении других последствий деятельности частных иностранных инвесторов на их территории. Они заявили, что такие капиталовложения не могут рассматриваться как находящиеся на равной основе с официальными займами и кредитами. Они подтвердили свою полную поддержку справедливой просьбе развивающихся стран компенсировать убытки, понесенные ими в результате действий бывших колониальных держав.

257. Один из них еще раз подтвердил, что любая международная цель для финансовых потоков, включая помощь, направляемых в развивающиеся страны, не является приемлемой для его страны. Он подчеркнул, что социалистические страны Восточной Европы не несут ответственности за отрицательные последствия для развивающихся стран колониальной и неколониальной политики. Он добавил, что его страна готова продолжать установленную на взаимной основе практику торговли и экономического сотрудничества с развивающимися странами, учитывая возможности обеих сторон, отраженные в их национальных планах и программах развития, гарантируя, таким образом, уважение их национального суверенитета. Он также поддержал требования развивающихся стран, изложенные в проекте резолюции TD/V/L.308, о том, что развитые страны должны возместить развивающимся странам убытки, понесенные ими в результате изменений валютных курсов.

в) Проблемы развивающихся стран, связанные с погашением задолженности

258. Представители некоторых развивающихся стран обратили внимание на серьезные проблемы развивающихся стран, связанные с внешней задолженностью, включая тяжелое бремя выплаты процентов. Они заявили, что неопределенность и нестабильность международного валютного положения значительно обострили эти проблемы посредством влияния на экспортные поступления, на покупательную способность их резервов и на их долговые обязательства. Поэтому они с удовлетворением восприняли решение Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, изложенное в его резолюции 5 (VI) об учреждении специальной группы правительственных экспертов по изучению проблем задолженности развивающихся стран и выразили надежду на то, что за этим последуют конкретные и положительные результаты. Представители некоторых развивающихся стран предложили меры, которые можно принять немедленно для облегчения проблем задолженности стран, такие, как более либеральные условия предоставления помощи, принятие для погашения задолженности выплат натурой и включение "оговорки биск" во все соглашения о займах.

259. Представитель Пакистана, выступая от имени азиатских стран-членов Группы семидесяти семи, указал, что общая внешняя задолженность развивающихся стран возросла в течение 60-х годов среднегодовыми темпами, равными 13 процентам, в то время как уровень официальной помощи в целях развития (ОПР) с 1965 года оставался неизменным. Большинство развитых стран не выполнили однопроцентного задания, и фактически чистая передача ресурсов с 1967 года сократилась. Растущее бремя по погашению задолженности и выплате платежей, с одной стороны, и застой в области официальной помощи в целях развития - с другой стороны, следует рассматривать в контексте увеличившейся способности поглощения капиталов в развивающихся странах для оценки в полной мере неблагоприятного воздействия этих факторов на достижение этими странами целей развития. Кроме того, дискриминационный характер условий кредитования и политики предоставления помощи в отношении получателей и соблюдение равновесия среди доноров привели к увеличению процентных ставок и к тенденции замены субсидий займами.

260. Он привел пример своей собственной страны, которая была предметом двух специальных докладов МБРР. Банк пришел к основному выводу о том, что если не будут предприняты коррективные меры, то чистый поток помощи в Пакистане станет незначительным или сведется к нулю из ряда стран-доноров, причем некоторые страны фактически имеют чистый обратный поток из Пакистана. Он считал, что положение в его собственной стране конспективно отражает условия в других развивающихся странах, находящихся в подобном или идентичном положении.

261. Ссылаясь на Специальную группу правительственных экспертов для изучения проблем задолженности развивающихся стран, он заявил, что Группа должна рассмотреть конкретно:

а) вопрос об установлении единых руководящих принципов для операций по предоставлению помощи в связи с задолженностью;

б) формулировку мер по предотвращению, а не урегулированию кризисов, связанных с задолженностью;

с) вопрос о создании многостороннего фонда выравнивания процентов;

д) влияние ограничительной торговой политики развитых стран, включая те ограничения, которые эта политика накладывает на экспортные поступления развивающихся стран и их возможности погашения задолженности;

е) влияние обусловленных кредитов на возможности погашения задолженности;

ф) меры, направленные на обеспечение положения, при котором помощь по облегчению положения в связи с задолженностью не была ограничена исключительными случаями;

г) меры по оказанию помощи в связи с задолженностью в свете общих планов развития и потребностей в помощи стран-должников.

262. Он поддержал предложения, изложенные в пункте 259, относительно облегчения проблем задолженности развивающихся стран. В связи со значением и важностью для Пакистана проблем задолженности, Пакистан рассчитывает на то, что ему предоставится возможность и он будет приветствовать возможность участия в обсуждениях Группы правительственных экспертов.

263. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что решение создать специальную группу является важным шагом вперед, и выразили надежду, что оно приведет к положительным результатам.

264. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что на развивающихся странах лежит тяжелое бремя уплаты процентов по задолженности и предложил изучить вопрос о высоких процентах, взимаемых по займам развивающимся странам и высокий уровень утечки прибылей из этих стран.

с) Международное валютное положение

265. Представители некоторых развивающихся стран считали, что необходимо устранить существующую неопределенность в международном валютном положении и достичь соглашения в отношении новой валютной системы при полном участии развивающихся стран и с полным учетом точек зрения

этих стран, как это выражено в совместной декларации о международном валютном положении Группы семидесяти семи на шестой сессии Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей 43/. Они подчеркнули, что валютным проблемам развивающихся стран должно быть уделено соответствующее внимание и решения должны приниматься при полном участии всех заинтересованных стран, а не замкнутыми группами стран. Они выразили надежду на то, что в ближайшее время будет достигнуто соглашение об установлении связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития, и один из них подчеркнул, что такая связь не должна вести к сокращению притока других видов помощи в целях развития.

266. Представитель другой развивающейся страны подчеркнул важное значение совместной декларации Группы семидесяти семи о применении мер переходного периода до проведения реформы международной валютной системы 44/.

267. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой считали, что, поскольку всего лишь несколько недель назад не было невозможным достичь договоренности в отношении проекта резолюций о международном валютном положении и о соглашениях переходного периода, Совет не должен обсуждать эти предложения. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили удовлетворение по поводу положительных результатов, уже достигнутых в Комитете по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам, в попытках разработать новую международную валютную систему, и отметили, что они были достигнуты при полном участии развивающихся стран. Некоторые из этих представителей еще раз выразили надежду на скорейшее соглашение об установлении связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием развития. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой отметил, что оговорка его страны в отношении связи относится к необходимости обеспечения того, чтобы специальные права заимствования могли выполнять свои основные функции в качестве главного расчетного средства валютной системы.

268. Представители двух социалистических стран Восточной Европы заявили, что новая международная валютная система должна отвечать требованиям всех стран, и подчеркнули необходимость разъяснения некоторых обсуждаемых предложений. Один из них считал, что ЮНКТАД, будучи международной организацией, в которой представлены все страны, должна изучить все аспекты международного валютного и финансового положения.

269. Представитель, выступивший от имени африканских стран-членов Группы семидесяти семи, обратил внимание на заявление о принципах реформы международной валютной системы - позиция африканских государств, принятое на третьей очередной сессии Ассоциации африканских

43/ Там же, приложение II.

44/ Там же.

центральных банков, проходившей в Лаосе (Нигерия) с 20 по 24 августа 1973 года 45/. Это заявление касается следующих вопросов: а) процесс регулирования и, в частности, строгого контроля над внешней и внутренней экономической политикой стран, валюты которых являются основными расчетными валютами; б) обратимость, в частности, необходимость создания системы полного урегулирования активов; с) основные резервные средства, в частности, чтобы специальные права заимствования были основным и главным резервным активом измененной системы и были основаны на средних активах представительного набора валют, причем процентные ставки по ним были бы средними для этого набора валют; д) содействие развитию и торговле, в частности, обеспечение того, чтобы связь между СПЗ и дополнительным финансированием развития была неотъемлемой частью измененной системы, чтобы СПЗ в рамках такой связи предоставлялись непосредственно странам-членам и взвешивались в пользу наименее развитых из развивающихся стран и чтобы измененная система включала механизм для обеспечения устойчивости цен на сырьевые товары и другие товары развивающихся стран; е) управление резервами, в частности учеты интересов развивающихся стран в новой политике резервов; ф) структура Международного валютного фонда, в частности, укрепление Совета управляющих предоставлением ему политических прав для выполнения его функций в измененной системе и необходимость того, чтобы структура контингентов и система голосования отражали существующую реальность международного валютного сообщества.

2. Страхование и перестрахование

270. Выступающий от азиатских стран-членов Группы семидесяти семи подчеркнул важное значение резолюции 7 (VI) Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о перестраховании и решения 8 (VI) о подготовке кадров в области страхования, и выразил надежду, что все заинтересованные стороны будут содействовать их эффективному выполнению. Он указал на роль, которую секретариат ЮНКТАД может играть в сборе информации о существующих возможностях подготовки кадров и в стимулировании усилий, направленных на то, чтобы эти возможности в большей степени соответствовали действительным нуждам развивающихся стран. Он просил правительства развитых стран предложить своим компаниям по страхованию и перестрахованию сотрудничать в решении проблем, связанных с перестрахованием в развивающихся странах, обеспечивая им перестрахование на справедливых и разумных условиях.

271. Выступающий от африканских стран-членов Группы семидесяти семи выразил сожаление о том, что, несмотря на определенный прогресс, достигнутый в некоторых странах, все-таки очень большая доля операций по страхованию развивающихся стран осталась в руках или под контролем страховых компаний развитых стран. Он одобрил резолюцию 7 (VI) Комитета, которая была принята после трудных переговоров, и выразил надежду на то, что Экономическая комиссия для Африки и другие африканские организации начнут деятельность по страхованию в пользу

африканских стран. Что касается решения 8 (VI) Комитета, то он выразил удивление по поводу того, что такой проект технической помощи развивающимся странам, ценность которого несомненна, был так недоброжелательно встречен в Комитете некоторыми развитыми странами.

272. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы одобрил результаты, достигнутые в области страхования и перестрахования, и выразил полную поддержку решению 8 (VI) Комитета.

273. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что его страна поддержала резолюцию 7 (VI) и решение 8 (VI) при условии, что они будут осуществляться в рамках существующих финансовых средств и что установленные процедуры будут применяться, если техническая помощь по подготовке кадров будет финансироваться ПРООН или за счет добровольных взносов. Что касается просьбы о государственном вмешательстве в деятельность по страхованию, то он объяснил, что в стране с рыночной экономикой, подобной его стране, правительство не имеет полномочий предписывать частным страховым компаниям, как они должны вести себя по отношению к развивающимся странам. Он провел различие между возможностями руководства и исполнения.

274. Комментируя точки зрения, изложенные в предыдущем пункте, представитель одной из развивающихся стран считал, что при наличии политической воли правительства всегда могут осуществлять руководство частным сектором. Он опасается, что некоторые развитые страны с рыночной экономикой используют этот аргумент в качестве предлога для отсрочки выполнения мер, которые были приняты принципом консенсуса.

275. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой ссылаясь на резолюцию и решение Комитета и подтвердил предложение правительства своей страны обсудить и, возможно, оказать финансовую поддержку проектам по подготовке кадров в области страхования, разработанным секретариатом ЮНКТАД.

276. Представитель Соединенных Штатов Америки напомнил, что его правительство не было согласно ни с резолюцией 7 (VI), ни с решением 8 (VI) 46/, и заявил, что его позиция не изменилась.

3. Решение Совета по пункту 6с повестки дня ^{47/}

277. Совет принял к сведению доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей о его шестой сессии.

46/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 4 (TD/E/464), пункт II4.

47/ Совет действовал на основе текста рекомендации Сессионного комитета, зачитанного председателем Сессионного комитета I на 380-м заседании Совета 8 сентября 1973 года.

278. Что касается проекта резолюции, который Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, передал на рассмотрение Совета 48/, то он решил:

а) в отношении пункта 6 этого проекта резолюции:

просить Генерального секретаря ЮНКТАД:

i) ускорить статистическую работу в отношении финансовых потоков между развитыми и развивающимися странами и в связи с этим усилить существующую техническую связь между секретариатом ЮНКТАД, персоналом МБРР и секретариатом ОСЭР с целью более точного определения и охвата потоков и организовать сбор статистических данных, по мере необходимости непосредственно от правительств, с тем чтобы надлежащим образом оценить прогресс в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД;

ii) вновь созвать Группу правительственных экспертов по изучению концепций действующих заданий в области помощи и потоков, по своему усмотрению, для скорейшего внесения рекомендаций, в частности по техническим вопросам, связанным с концепциями действующих заданий в области помощи развитию и потоков, и облегчения оценки усилий развитых стран в ходе среднесрочного обзора и оценки Международной стратегии развития, и представить Совету по торговле и развитию доклад по этим вопросам не позднее его четырнадцатой сессии 49/.

б) в отношении остальной части проекта резолюции:

рассмотреть ее дополнительно на четырнадцатой сессии совместно с докладом Генерального секретаря ЮНКТАД, о котором говорится в подпункте a ii выше 50/.

279. Прежде чем принимать решение, содержащееся выше в пункте 278a ii, Совет принял к сведению устное заявление представителя Генерального секретаря ЮНКТАД, касающееся финансовых последствий 51/.

280. Представитель Соединенных Штатов заявил, что, принимая решение, он не берет на себя обязательства поддерживать чистое увеличение бюджетных потребностей ЮНКТАД в целом.

48/ TD/B/C.3/L.96/Rev.1. Текст напечатан в Официальных отчетах Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 4 (TD/B/464), приложение IV.

49/ Текст пункта 6 проекта резолюции с некоторыми поправками. См. также приложение I ниже, решение IO3 (XIII).

50/ Текст проекта резолюции в целом см. в приложении III ниже.

51/ Впоследствии распространено под условным обозначением TD/B(XIII)/SC.I/L.4. Текст заявления см. в приложении VII ниже.

281. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о совещании Группы правительственных экспертов по изучению концепции действующих заданий в области помощи и потоков, проходившем с 26 по 29 июня 1973 года (TD/B/467).

282. В отношении проекта резолюции (TD/B/L.308) о компенсации за потери, понесенные в результате выравнивания главных валют, рассмотрение которого Совет перенес с двенадцатой сессии, он рекомендовал, чтобы ввиду нехватки времени для обсуждения проекта резолюции он рассмотрит его дополнительно на четырнадцатой сессии.

283. Представитель, выступавший от имени Группы В, заявил, что, хотя они могут согласиться с таким направлением действий, большинство членов Группы возражает по-прежнему против проекта резолюции.

д. Передача технологии

1. Доклад Межправительственной группы по передаче технологии о ее второй сессии

284. Доклад Межправительственной группы по передаче технологии о ее второй сессии (ТД/В/424) был представлен представителем Филиппин, заместителем председателя Группы. Он заявил, что на этой сессии, которая явилась первой основной сессией, были закреплены успехи, достигнутые Конференцией и отраженные в резолюции 39 (III), и была достигнута договоренность по ряду других важных областей работы. Настоящее время является таким этапом, когда, на основе опыта, полученного в результате проведенных до сих пор исследований, и мер, принятых рядом развивающихся стран, можно делать обобщения и начать работу по составлению международного кодекса поведения, который мог бы принести пользу всем странам и в особенности развивающимся. Кроме того, настало время для достижения соглашения о преобразовании Межправительственной группы в главный комитет Совета.

285. Представитель, выступавший от имени азиатских стран-членов Группы семидесяти семи, и представители большинства развивающихся стран, выступавшие по этому пункту повестки дня, заявили, что, хотя достигнутый прогресс не оправдал их ожиданий, они удовлетворены результатами второй сессии Межправительственной группы. По их мнению, резолюция I (II) Группы, которая была принята единогласно, отражала прогресс в ряде областей, и они ссылались, в частности, на: разъяснение функций национальных учреждений в развивающихся странах, конкретно занимающихся проблемами передачи технологии; меры по укреплению национальной научно-технической инфраструктуры в этих странах; меры по оказанию технической помощи и распространению информации о мероприятиях, осуществляемых развитыми странами и развивающимися странами; центры по проблемам технологической зависимости и передачи технологии; и переданное Совету в пункте 17 резолюции пожелание Группы семидесяти семи о том, чтобы был рассмотрен вопрос о подготовке международного кодекса поведения в области передачи технологии. В резолюции также признавалось особое положение наименее развитых и не имеющих выхода к морю развивающихся стран. Они приветствовали растущее признание развитыми странами с рыночной экономикой важного значения деятельности ЮНКТАД в области передачи технологии, что нашло свое отражение в желании Швеции, Бельгии и Соединенного Королевства занять вакантные места в Межправительственной группе, на которые имела право Группа В. Они выразили надежду, что прекрасная рабочая обстановка и атмосфера согласия, которые преобладали на второй сессии Межправительственной группы, будут продолжать преобладать и на настоящей сессии Совета, что позволит достичь согласия по рассматриваемым ею вопросам.

286. Что касается организационных мероприятий в ЮНКТАД, то представители развивающихся стран, выступавшие по этому вопросу, выразили мнение, что прогресс, достигнутый в последние два года, позволил создать сферу компетенции ЮНКТАД и, кроме того, что эта компетенция была признана Экономическим и Социальным Советом в его резолюции 1715 (LIII),

устанавливающей круг ведения Комитета по науке и технике в целях развития. В пункте 5 этой резолюции четко указывается роль ЮНКТАД в области передачи технологии. Компетенция ЮНКТАД была также признана в предлагаемом проекте круга ведения Постоянного комитета Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС), в котором, в частности, предусматривается принятие мер предосторожности, для того чтобы не вторгаться в сферы компетенции других организаций и, в частности, ЮНКТАД. Совсем недавно эта компетенция была признана в решении Экономического и Социального Совета на его пятьдесят пятой сессии, в котором указывается, что доклад Генерального секретаря ЮНКТАД, озаглавленный "Фискальные и финансовые вопросы: передача оперативной технологии на уровне предприятий" (E/5152) должен быть передан на рассмотрение ЮНКТАД, и содержится просьба к другим заинтересованным учреждениям Организации Объединенных Наций тесно сотрудничать с ЮНКТАД по этому вопросу 52/.

287. Они сочли парадоксальным тот факт, что ЮНКТАД, которая была инициатором в области передачи технологии, до сих пор не учредила постоянного органа в этой области деятельности, хотя такие органы были созданы Экономическим и Социальным Советом и ВОИС. Теперь, когда сомнения как относительно компетенции ЮНКТАД в этой области, так и ее возможностей для проведения мероприятий были рассеяны, они полагают, что настало время преобразовать Межправительственную группу в главный комитет Совета. Они напомнили, что Конференция в резолюции 39 (III) поручила Совету обеспечить, чтобы постоянный характер функций ЮНКТАД был отражен в организационных мероприятиях ЮНКТАД и чтобы Группа семидесяти семи представила Совету на первой части его двенадцатой сессии проект резолюции (TD/V/L.306), в котором содержалась просьба о немедленном преобразовании Группы в постоянный комитет. Они согласились не настаивать на голосовании по данному проекту резолюции и отложить его рассмотрение до текущей сессии в ожидании положительного ответа от других групп. Происшедшие после этого события убедили их, что принятие решения больше откладывать нельзя.

288. Одобрив эту позицию развивающихся стран, представитель, выступавший от имени африканских стран-членов Группы семидесяти семи, рассмотрел ряд проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны при приобретении иностранной технологии, таких, как бремя платежного баланса, информационный разрыв, ограничительные условия в контрактных соглашениях и обучении местного персонала.

289. Представитель, выступавший от имени Латиноамериканской группы, заявил, что было вполне естественно, что его страна искренне поддержала преобразование Межправительственной группы в главный Комитет Совета, учитывая ее активное участие в работе ЮНКТАД по передаче технологии в последние два года. Оратор процитировал слова из обращения президента его страны к третьей сессии Конференции на ее 92-м пленарном заседании:

52/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, дополнение № 1 (E/5400), стр. 25, решение по пункту 10f повестки дня.

"Впервые в истории ЮНКТАД ее повестка дня включает отдельный доклад по проблемам передачи технологии. Мы надеемся, что в результате этих обсуждений будет создан специальный комитет по этому вопросу. Моя страна твердо поддержит такое решение".

Поскольку такое преобразование приветствовали не только развивающиеся страны, то не ставился вопрос таким образом, чтобы объединить бедные страны, для того чтобы отнимать технологию у богатых стран. Если сговор такого рода существует, то почему в настоящее время развитые страны с рыночной экономикой, такие, как Соединенное Королевство, Швеция и Бельгия, хотят стать членами Межправительственной группы?

290. Представитель одной из развивающихся стран дал обзор истории вопроса передачи технологии в органах Организации Объединенных Наций с момента принятия 19 декабря 1961 года Генеральной Ассамблеей резолюции 1713 (XVI), в которой содержалась просьба к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций подготовить аналитическое исследование по патентному законодательству и его влиянию на экономику развивающихся стран. В этой связи он упомянул также о резолюции 1454 (XLVII) Экономического и Социального Совета, пункт 5 которой касается компетенции ЮНКТАД. После 12 лет обсуждения этого вопроса, - сказал он в заключение, - очевидно, что существует общее согласие относительно создания в ЮНКТАД комитета для рассмотрения вопросов передачи технологии. Он считал, что теперь настало время принять решение по этому вопросу, в особенности в свете резолюции 39 (III) Конференции.

291. Представитель развивающейся социалистической страны Азии также поддержал преобразование Межправительственной группы в постоянный орган.

292. Выступающий по Группе В напомнил мнения в отношении организационных мероприятий, выраженные странами его Группы на первой части двенадцатой сессии Совета, заявив, что они не изменились. В то время представители стран его Группы заявили, что неясно, какие организационные мероприятия являются наиболее подходящими для продолжения работы по этому вопросу в ЮНКТАД. Некоторые из них заявили, что если бы Межправительственная группа после проведения двух основных сессий рекомендовала преобразовать ее в постоянный орган, то эта просьба была бы рассмотрена положительно 53/, и Группа В поэтому заявила, что преобразование Межправительственной группы в постоянный орган необходимо, таким образом, отложить до того, как Межправительственная группа проведет две основные сессии.

293. Представители нескольких стран-членов Группы В приветствовали доклад Межправительственной группы и поблагодарили секретариат за его ценную работу. Представители развитых стран с рыночной экономикой, выступая по этому пункту, поддержали заявление, сделанное представителем, выступавшим от имени Группы В, в отношении организационных

53/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15 (A/8715/Rev.1 и Corr.1), часть первая, пункт 64.

мероприятий. Некоторые из этих представителей этих стран выразили беспокойство по поводу количественного роста органов, занимающихся одним и тем же вопросом, и возможно чрезмерной усложненностью аппарата по передаче технологии.

294. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выразила убеждение в том, что следует придерживаться резолюции 74 (X) Совета. По ее мнению, любой шаг на пути превращения Межправительственной группы в постоянный комитет на данном этапе будет содействовать разрушению веры государств-членов ЮНКТАД в резолюции, подобной тем, о которых идет речь и которые были приняты только после длительных переговоров и компромисса со стороны всех заинтересованных сторон. Она сделала обзор осуществленных в ее стране исследований и программы технической помощи в пользу развивающихся стран, многие из которых соответствовали положениям резолюции 39 (III) Конференции и резолюции 1 (II) Межправительственной группы. Приветствуя некоторые аспекты работы, проделанной ЮНКТАД, она выразила сомнения в отношении широкого объема программы работы и сожаление по поводу того, что информация об опыте ее страны как импортере технологии не была достаточно полно использована в документации секретариата. Она поинтересовалась, кроме того, каким образом такая страна, как ее, которая является несомненно чистым импортером технологии, была включена в программу, и заявила, что программа работы ЮНКТАД была бы более полезной, если бы в ней хотя бы в некоторой степени рассматривалось явление импорта технологии, а не концентрировалось внимание исключительно на передаче технологии согласно классификации на развитые и развивающиеся страны.

295. Представитель развивающейся страны Группы В заявил, что его правительство не возражает против преобразования Межправительственной группы в постоянный комитет, однако считает, что этот вопрос является преждевременным и что время, остающееся до следующей сессии Межправительственной группы, могло бы быть с пользой использовано для дальнейшего изучения проблем в этой области. Тем не менее его правительство занимает гибкую позицию по данному вопросу и согласится с пожеланиями большинства.

296. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул последние изменения в политике его правительства относительно передачи технологии. Стратегия его правительства включала два направления: содействовать лучшему доступу развивающихся стран к современной технологии на разумных и благоприятных условиях и способствовать выбору технологии, соответствующей целям развития и экономическим условиям страны-получателя. Он охарактеризовал две новые меры, принятые в соответствии с резолюцией 39 (III) Конференции: а) создание центра технологической информации, специально занимающегося проблемами технологии развивающихся стран, и б) финансирование и субсидирование платежей по патентам и лицензиям посредством помощи развитию.

297. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его правительство, в соответствии с резолюцией Конференции, в августе 1973 года учредило Специальный институт исследований

по промышленной технологии специально на пользу развивающимся странам. Граждане из этих стран приглашаются в институт для совместных исследований и профессиональной подготовки в области прикладной науки и техники.

298. Представители социалистических стран Восточной Европы считали, что доклад Межправительственной группы содержит ясную картину ее деятельности и что работа Группы является положительной. Один из этих представителей заявил, что его правительство высоко оценивает достигнутые до сих пор результаты. Однако он напомнил, что, хотя социалистические страны Восточной Европы положительно рассматривают документацию, подготовленную секретариатом ЮНКТАД для второй сессии Межправительственной группы, они критически относятся к ограниченному вниманию, уделенному сотрудничеству в области науки и техники между социалистическими и развивающимися странами. Он отметил заверения секретариата о том, что это положение будет в будущем исправлено. Что касается организационных мероприятий, то он подчеркнул возрастающее значение передачи технологии не только для развивающихся стран, но также и для экономических отношений между всеми странами. Он указал на возросшую роль ЮНКТАД в этой области, о чем свидетельствует решение Экономического и Социального Совета, принятое на его пятьдесят пятой сессии, в отношении документа E/5152 (см. пункт 286 выше) и на широкую программу работы, принятую Межправительственной группой на ее второй сессии. Поэтому его правительство положительно относится к преобразованию Межправительственной группы в постоянный орган. Однако важно тщательно рассмотреть его круг ведения и финансовые последствия такого преобразования.

299. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы заявил, что он не возражает против создания отдельного комитета Совета по вопросам передачи технологии. Однако он выразил беспокойство по поводу того, что вопрос передачи технологии мог бы, таким образом, быть отделен от рассмотрения других вопросов, с которыми он тесно связан. Поэтому он также обеспокоен тем, что новый постоянный комитет Совета может быть создан без предварительного создания его широкого и четкого круга ведения.

300. Представитель социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна, будучи социалистической развивающейся, часто импортировала технологию для своей индустриализации, что отрицательно повлияло на ее платежный баланс. Как и другие развивающиеся страны, она заинтересована в получении льгот в области передачи технологии. Он полагал, что осуществление мер, содержащихся в резолюции, принятой второй сессией Межправительственной группы, будет иметь положительные результаты для развивающихся стран. Его страна поддерживает преобразование Межправительственной группы в главный Комитет Совета.

Решение Сессионного комитета

301. Что касается проекта резолюции (TD/V/L.306), который представлен Аргентиной, Боливией, Бразилией, Венесуэлой, Верхней Вольтой, Габоном, Ганой, Гватемалой, Заиром, Индией, Индонезией, Иорданией, Ираком,

Ираном, Кенией, Колумбией, Ливийской Арабской Республикой, Маврикием, Мадагаскаром, Малайзией, Мексикой, Нигерией, Пакистаном, Перу, Руандой, Сенегалом, Сирийской Арабской Республикой, Суданом, Таиландом, Уругваем, Филиппинами, Чили, Шри Ланка, Эквадором, Эфиопией, Югославией и Ямайкой, то он был представлен в пересмотренном виде (TD/V (XIII)/SC.1/L.2) 54/.

302. Сессионный комитет отметил, что Бельгия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеция ходатайствовали о выборах их в члены Межправительственной группы, что заполнило бы три вакантных места, предназначенных для Группы В. С соблюдением решения Совета по проекту резолюции TD/V/L.306 в пересмотренном виде, он рекомендовал, чтобы Совет избрал Бельгию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швецию членами Межправительственной группы 55/.

54/ О решении Совета по данному вопросу см. пункты 333-336 выше.

55/ О решении Совета по данному вопросу см. пункты 337-338 выше.

2. Вопрос о международном кодексе поведения в области передачи технологии

303. Представитель азиатских стран-членов Группы семьдесят семь, поддержанный представителями латиноамериканской и африканской групп стран, говоря о пункте 17 резолюции 1 (II) Межправительственной группы, выразил надежду на то, что правительства развитых стран тем временем пересмотрели свою позицию по вопросу о международном кодексе поведения. Оспаривая тезис о том, что передача технологии осуществляется частными предприятиями и что поэтому правительства не могут вмешиваться, он утверждал, что свобода частных компаний в развитых странах с рыночной экономикой ограничена рядом мер, таких, как анти-трестовское законодательство и правила, и что нынешняя практика ограничения экономической деятельности в области международной передачи технологии не выдержит испытания любого существующего национального законодательства в развитых странах с рыночной экономикой. Эта практика должна быть по крайней мере приведена в соответствие с практикой экономической деятельности, которую каждое правительство считает приемлемой для своей национальной юрисдикции. Он отметил общее согласие в отношении необходимости международного согласованного кодекса поведения для линейных конференций и проект такого кодекса, который недавно был рассмотрен полномочной конференцией Организации Объединенных Наций под эгидой ЮНКТАД как доказательство возможности регулирования международными мерами операций, в которых затрагиваются интересы частных компаний.

304. Представители африканских стран-членов Группы семидесяти семи обратили внимание на законы и правила, принятые некоторыми странами в области передачи технологии, заявив, что многие другие страны сформулировали основные принципы и направления политики для регулирования процесса передачи. Эти изменения достигли такой стадии, когда от чисто национальных мер необходимо перейти к созданию подлинно международного кодекса поведения. В этой связи он приветствовал вывод Генерального секретаря ЮНКТАД, сделанный им в его докладе на шестой специальной сессии Совета, о том, что, по-видимому, настало время для таких мер 56/.

305. Представитель одной развивающейся страны заявил, что возможность международного регулирования была признана в последних заявлениях деловых кругов. Согласно сообщениям прессы, руководители банковских и промышленных кругов ряда развитых стран с рыночной экономикой должны встретиться в конце сентября 1973 года для рассмотрения вопроса о международном кодексе поведения, которым следует руководствоваться при выработке политики корпораций и правительств, касающейся многонациональных капиталовложений. По этим сообщениям председатель японского банка Фуджи заявил, что необходимо международное одобрение

56/ "Политика торговли и развития в 1970-е годы: доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о первом обзоре и оценке осуществления Международной стратегии развития" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.P.D.14), пункт 105.

международного регулирования в этой области, для того чтобы национальные корпорации могли продолжать выполнять свою уникальную и созидательную роль в деле развития. По тем же источникам представитель Торговой палаты Соединенных Штатов заявил, что руководители деловых кругов его страны склонны высказаться в пользу принятия имеющего исковую силу кодекса для решения проблем многонациональных инвестиций. Далее он заявил, что в заявлении министра финансов Соединенных Штатов в отношении международных финансовых вопросов, сделанном 4 октября 1971 года и процитированном в последней публикации Организации Объединенных Наций 57/, отмечалась та же тенденция.

306. Представитель Соединенных Штатов, осуществляя свое право на ответ, сказал, что заявление министра финансов Соединенных Штатов касалось предложенного соглашения о налогах и не имело ничего общего с рассматриваемым вопросом. Цитирование статей из прессы относительно точек зрения отдельных представителей частного сектора его страны в любом случае не может быть подходящим источником информации о позиции правительства Соединенных Штатов, которое убеждено в том, что работа ЮНКТАД над кодексом поведения в этой области является преждевременной.

307. Докладчик от азиатской группы стран-членов Группы семидесяти семи, поддерживая представителя другой развивающейся страны, заявил, что в "Основных принципах международных инвестиций" 58/, подготовленных Международной торговой палатой, также поддерживается необходимость подготовки согласованного в международном плане кодекса поведения. Однако, к сожалению, эти основные принципы упускают из виду многие важные виды практики ограничения экономической деятельности многонациональных корпораций, а также интересы стран, которые должны были бы выиграть от импорта технологии. Несмотря на это, в основных принципах содержатся некоторые элементы, которые можно принять во внимание при составлении кодекса поведения, разрабатываемого в ЮНКТАД. Кроме того, по его мнению, в Организации Объединенных Наций и в некоторых других международных экономических организациях уже существует согласованное мнение относительно необходимости принятия кодексов поведения в целом ряде областей. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций недавно подчеркнул готовность Организации подготовить такие кодексы поведения для достижения согласованных целей 59/. Соответствующие примеры таких законодательств имеются

57/ "Многонациональные корпорации в мировом развитии" (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.P.A.11), сноска 27, стр. 90.

58/ Текст, принятый Советом Международной торговой палаты на его 120-й сессии 29 ноября 1972 года (ICC Brochure No. 272).

59/ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, 1859-е заседание, стр. 8.

в предыдущих решениях Организации Объединенных Наций, например в резолюции 3041 (XXVII) Генеральной Ассамблеи, в пункте 20 которой содержится просьба к Совету выбрать сферы, в которых необходимо принятие определенных мер по проведению переговоров и принятию многосторонних правовых документов.

308. Выступающий от латиноамериканской группы заявил, что необходимость в международном кодексе поведения общепризнана не в последнюю очередь частными поставщиками технологии, для которых недостатки традиционных механизмов коммерческой реализации технологии представляли серьезные проблемы. Помимо этих недостатков, которые были основательно подтверждены документами, значительная часть эмпирических данных свидетельствовала о том, что доходы, полученные от передачи технологии, превышают доходы от капиталовложений. Он задал вопрос, не объясняется ли оппозиция некоторых развитых стран с рыночной экономикой результатом скорее трудностей их платежных балансов, чем желанием защитить свободу международной передачи технологии.

309. Мнение его правительства совпадает с некоторыми идеями, высказанными представителем одной развитой страны с рыночной экономикой, о том, что основной функцией кодекса поведения должно быть определение основополагающих условий, при которых происходит передача технологии. Документ представлял бы собой правовые рамки, схватывающие права и обязанности покупателей и продавцов. Следовательно, именно создание международного инструмента сможет предотвратить злоупотребления и регулировать коммерческую реализацию технологии. Хорошо известно, что договорные условия передачи технологии являются крайне усложненными и что они согласовываются в условиях, крайне неблагоприятных для экономического развития многих стран.

310. По его мнению, нет намерения разрабатывать в кодексе принципы, которые не учитывали бы условий эффективной передачи технологии и которые тем самым были бы связаны с невозможностью соблюдения или ущербом для всех заинтересованных сторон. Наоборот, кодекс будет включать в себя юридическую практику, которая уже существует не только в Индии, в странах Андской группы и в некоторых других латиноамериканских странах, но также в Японии, Соединенных Штатах и развитых странах Западной Европы, национальное законодательство которых защищает государственные интересы и потребителей технологии от некоторых видов ограничения практики экономической деятельности, связанной с монополистической мощью крупных корпораций. Поэтому сдержанность некоторых стран в отношении разработки такого международного инструмента является неоправданной, в частности в случае с теми странами, в которых уже имеются антимонополистические законодательства.

311. Далее он кратко изложил положения закона о передаче технологии и использовании патентов и торговых знаков, принятого 29 декабря 1972 года в его стране, вступление в силу которого уже дало исключительно положительные результаты. Закон не включал запретительных и конфискационных положений или положений, которые не имеют исковой силы. Наоборот, его единственная задача сводилась к тому,

чтобы помочь покупателю технологии своей страны добиться наилучших условий, не нарушая прав продавцов. Эти права уже учитываются в международном законодательстве о промышленной собственности, которые к тому же постоянно меняются.

312. Как внутри страны, так и за ее пределами ему приходилось слышать замечания по этому закону, подобные тем, которые он слышал на настоящей сессии. Некоторые комментаторы даже предполагали, что в дальнейшем будет невозможно поставлять технологию в его страну. Однако такие опасения оказались необоснованными. В течение шести месяцев с момента принятия закона число заключаемых контрактов на передачу технологии постоянно увеличивалось, причем контракты каждый раз заключались на условиях более выгодных для его страны, чем в прошлом. Когда бы правительство ни обращалось к продавцам технологии с просьбой об изменении условий существующих контрактов, с тем чтобы привести их в соответствие с законом, они соглашались с необходимыми поправками, что указывает на тот факт, что закон не нарушает законных интересов поставщиков технологии.

313. Его страна не стремится сократить общий уровень валютных расходов на импортируемую технологию, а, наоборот, стремится увеличить выгоды от ее передачи. То же самое можно сказать в отношении составления международного законодательства в этой области, которое должно дополнить национальные меры.

314. Представитель развивающейся социалистической страны Азии подчеркнул необходимость в мерах, направленных на преодоление препятствий, возникающих в связи с монопольной поставкой технологии и ее высокой стоимостью, и на обеспечение технической помощи развивающимся странам на справедливых и доступных условиях в соответствии с их национальными задачами и наличием ресурсов. Он добавил, что необходимо соблюдать национальный суверенитет и техническое сотрудничество должно осуществляться без ограничений какими-либо условиями. Он поддержал меры по подготовке международного кодекса поведения.

315. Представитель развитой страны с рыночной экономикой считал, что на основе уроков, полученных в результате аналогичных попыток в других областях, и в связи с ограниченной информацией, имеющейся в настоящее время, преждевременно созывать Группу экспертов для составления проекта международного кодекса поведения. По его мнению, корректировка механизма передачи технологии возможна в применении к государственному сектору, однако значительно более затруднительна в случае с частными сделками. Решение проблем путем выработки международного законодательства кажется относительно несложным, когда сами препятствия являются следствием государственного регулирования, как это было в случае с нетарифными барьерами в торговле. Однако даже в том случае ГАТТ изучал проблему в течение многих лет, прежде чем перейти к действиям, и неразумно было бы предлагать разработку международного кодекса поведения в более ранние сроки.

316. Ввиду сложности и разнообразия средств передачи технологии он считает невозможным принятие официального кодекса в том случае, когда нет достаточной информации по рассматриваемым проблемам. Кодекс поведения линейных конференций вряд ли представляет собой аналогичный образец для кодекса передачи технологии, поскольку нет никакого органа относительно единообразной практики и доктрин, подобных тем, которые существуют в сфере действия линейных конференций. Для того чтобы добиться каких-то успехов в области кодификации передачи технологии, необходимо крайне тщательное изучение по отраслям и по секторам существующей практики, а также вызываемых ею отклонений. Попытки стандартизировать процедуры передачи технологии и устранить существующие отклонения среди развитых стран не увенчались успехом, и следует признать, что разработка кодекса поведения, регулирующего передачу технологии между развитыми и развивающимися странами, также имеет небольшие шансы на успех. Иллюстрацией являются усилия ЭКЕ в этом направлении, которые завершились лишь разработкой "руководящих принципов" составления договоров. Эти руководящие принципы не претендуют на разработку новых правил или модификацию существующей практики, хотя они являются ценным инструментом для практических целей. Опыт показал, что наиболее эффективными средствами регулирования передачи технологии является внутренняя политика и законодательство, примеры которых дают страны Андского пакта, Мексика и даже Франция, где необходима выдача разрешений на передачу технологии и капиталовложения, при условии удовлетворения их определенным требованиям. Однако слишком строгое внутреннее законодательство может скорее воспрепятствовать, чем способствовать притоку технологии.

317. Он добавил, что наиболее интересной чертой желания развивающихся стран - разработать кодекс поведения, - выраженной докладчиком латиноамериканской группы, является их стремление укрепить диалог между странами-поставщиками и странами-получателями и, если возможно, согласовать меры в отношении передачи технологии. Необходимо поддерживать внутренний баланс между ограничениями, налагаемыми на передачу технологии внутренним законодательством в развивающихся странах-получателях технологии, с одной стороны, и частными интересами поставщиков развитых стран, с другой, и вместе с тем обеспечить соответствующий поток технологии на справедливых условиях.

318. Он отметил, что работа по передаче технологии еще не продвинулась на международном уровне достаточно далеко, и поэтому он полагает, что ЮНКТАД могла бы сыграть важную роль в будущем направлении такой работы. Для этой цели ЮНКТАД должна обеспечить объективность при определении проблем и избегать преждевременных заключений или рекомендаций. На секретариат ЮНКТАД возлагается ответственность за подбор экспертов, когда они необходимы, и созыв Группы экспертов, если необходимо, для выработки руководящих принципов. Главы II и III "Руководящих принципов для исследования о передаче технологии развивающимся странам" 60/ могли бы служить методологической основой.

60/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.72.P.D.19.

319. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой высказал серьезные опасения относительно созыва Группы экспертов, что он считает преждевременным, поскольку работа в этой области только начата и международное сообщество еще не определило требования с точки зрения методологии и эмпирических данных и еще не приступило к формулированию политики. Развивающиеся страны не имели необходимого опыта оценки необходимости международных мер в соответствии с рационально составленным и введенным в действие национальным законодательством по передаче технологии. Правительство его страны полагает, что необходим более размеренный поэтапный подход к данному вопросу.

320. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что правительство его страны признавало важность современной технологии для развивающихся стран и необходимость обеспечения условий, способствующих поддержанию потока передаваемой технологии на справедливых и взаимовыгодных условиях для всех заинтересованных сторон. Он снова повторил мнение своей делегации по этому вопросу, которое было высказано на второй сессии Межправительственной группы в отношении важности технологии, происходящей от частных компаний. Лишь владелец технологии решает после обычного процесса переговоров, передавать ее или нет, по цене, приемлемой для перспективного покупателя. Учитывая коммерческую реальность, было бы целесообразно сконцентрировать внимание скорее на стимулах передачи технологии, а не на препятствиях; в этой связи развивающиеся страны несут ответственность за создание условий взаимовыгодности передачи подходящей технологии и производственного опыта.

321. Он добавил, что развивающиеся страны должны критически и выборочно относиться к тому, какая технология передается и как она используется, и что органы власти его страны в принципе готовы помочь этим странам осуществить необходимое исследование возможностей передачи технологии. Однако следует признать, что слишком строгие ограничения могут напугать владельца технологии в ущерб процессу развития. По его мнению, по существу коммерческий и практический характер передачи технологии не способствует работе над кодексом поведения в соответствии с направлениями, намеченными многими развивающимися странами. Он выразил сомнение в необходимости согласия относительно масштабов работы в этой области.

322. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой, признавая важность вопроса о кодексе поведения и опасность его недооценки, обратил внимание на другие важные области, указанные в резолюции 39 (III) Конференции, которые требуют безотлагательного внимания. Кроме того, необходимо принять во внимание определенные границы роли правительств в установлении контроля за предприятиями, передающими технологию, а также сложность поднятых вопросов.

323. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, хотя его страна является нетто-импортером иностранной технологии и сталкивается с теми же проблемами, что и другие страны-получатели технологии, тем не менее он полагает, что передача технологии является делом частного сектора, и поэтому возражает против

разработки кодекса. Однако он не исключает возможности конечного соглашения в отношении созыва Группы экспертов, в зависимости от ее круга ведения.

324. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что, соглашаясь с тем, что преждевременно разрабатывать кодекс поведения, правительство его страны поддерживает ценное предложение о проведении Межправительственной группой исследования целесообразности разработки кодекса поведения в области передачи технологии и сроков открытия дискуссии по этому вопросу.

325. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил, что правительство его страны считает заслуживающим внимания тщательное изучение целесообразности и/или своевременности разработки руководящих принципов или кодекса передачи технологии. Представители двух других развитых стран с рыночной экономикой высказали аналогичные мнения, при этом один из них добавил, что заинтересованные международные организации должны сотрудничать с ЮНКТАД в максимально возможной степени.

326. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой выразил солидарность со странами, которые подобно его собственной стране являются нетто-импортерами иностранной технологии. Он обратил внимание на сделанное им более раннее заявление о том, что правительство его страны готово приступить к разработке кодекса поведения, при условии, что он будет иметь форму добровольных принципов, а не обязательного свода норм. Значительные расхождения во мнениях вряд ли способствуют разработке свода норм, если они выходят за рамки общих руководящих принципов, тогда как в случае согласования таких основных принципов они будут одинаково выгодны как для экспортеров, так и для импортеров технологии.

327. Представители некоторых стран Группы В высказались в поддержку вышеизложенных мнений. Один из них подчеркнул, что правительство его страны не осуществляет контроля над зарубежными филиалами фирм, расположенных в его стране, и возражало против осуществления такого контроля, поскольку правительство его страны не согласится на то, чтобы филиалы зарубежных фирм, действующие в этой стране, управлялись правительствами других стран. Поскольку в связи с этим трудно отнести к развитым странам положения кодекса, касающиеся операций их компаний за границей, и поскольку только национальное законодательство стран-импортеров технологии может гарантировать соблюдение тех положений кодекса, которые относятся к международным или многонациональным компаниям, правительство его страны полагает, что ЮНКТАД должна сосредоточить свое внимание на формулировании руководящих принципов, которые могут быть использованы для оказания помощи импортерам технологии при составлении ими такого законодательства. Правительство его страны хотело бы оказать помощь этому процессу.

328. Представитель развивающейся страны группы В подчеркнул, что положение его страны как нетто-импортера иностранной технологии вынуждает его поддержать в принципе кодекс поведения, аналогично

тому, как оно участвовало в разработке кодекса линейных конференций и Хартии экономических прав и обязанностей государств. Однако, если не будет достигнуто общего согласия, трудно будет рассматривать вопрос о кодексе.

329. Представитель социалистической страны Восточной Европы вновь подтвердил мнение, высказанное его делегацией на второй сессии Межправительственной группы в отношении того, что отсутствует достаточная информация о фактах и опыте, на основании которой можно было бы поставить вопрос о подготовке кодекса поведения. Однако, если Совет примет решение о созыве Группы экспертов для изучения этого вопроса, что в любом случае должно явиться первым шагом, он надеется, что в соответствии с пунктом 17 резолюции 1 (II) Группа будет составлена из экспертов стран, находящихся на различном уровне развития и имеющих различные социально-экономические системы.

330. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы провел грань между кодексом поведения линейных конференций и кодексом поведения по передаче технологии. Передача технологии, в частности развивающимся странам, в отличие от морских перевозок, не кодифицирована. Поэтому в интересах стран-получателей технологии регулировать ее передачу посредством национального законодательства, а не возлагать надежды на какой бы то ни было международный кодекс поведения в этой области. Следует еще раз рассмотреть вопрос в целом.

331. Представитель социалистической страны Восточной Европы заявил, что его страна, являясь социалистической развивающейся страной, поддержала предложение другой развивающейся страны в подготовке международного кодекса поведения в области передачи технологии.

332. Индией, Индонезией, Ираком, Ираном, Малайзией, Пакистаном, Сирийской Арабской Республикой, Таиландом, Филиппинами, Шри Ланксой и Югославией был представлен проект резолюции (о кодексе поведения в области передачи технологии развивающимся странам (TD/V(XIII)/SC/I/L.1).

3. Решения Совета по пунктам 6а и 6е повестки дня

333. На 380-м заседании Совета 8 сентября 1973 года председатель Сессионного комитета I доложил о своих консультациях относительно проекта резолюции TD/V/L.306 с внесенными в него поправками (TD/V(XIII)/SC.I/L.2), и проекта резолюции TD/V(XIII)/SC.I/L.1. Он представил проект резолюции TD/V/L.343, в котором, как он разъяснил, объединены два проекта резолюции и проект текста, неофициально представленного от имени Группы В во время его консультаций.

334. Секретариат сделал устное заявление о финансовых последствиях проекта резолюции 61/

61/ Заявление было впоследствии распространено под условным обозначением TD/V/L.343/Add.1. Текст см. в приложении VII ниже.

335. Принимая к сведению это заявление, Совет принял проект резолюции на основе консенсуса 62/.

336. Представитель Соединенного Королевства, выступая от имени Группы В, заявил, что, как понимает его Группа, выполняя эту резолюцию, секретариат не представит текст проекта кодекса поведения Межправительственной группе на ее второй основной сессии.

337. Что касается трех вакантных мест в Межправительственной группе, предназначенных для Группы В, то представитель Соединенных Штатов Америки от имени этой Группы на том же заседании представил кандидатуры Бельгии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Швеции.

338. За отсутствием других кандидатур председатель объявил избранными в качестве членов Межправительственной группы, заполняющих три вакантных места, Бельгию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швеции.

(XIII). 62/ Текст резолюции см. в приложении I ниже резолюция 104

ГЛАВА III

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО ХАРТИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ (РЕЗОЛЮЦИЯ 45 (III) КОНФЕРЕНЦИИ)

(Пункт 5 повестки дня)

339. Совет рассматривал этот пункт на своих 368-м - 371-м, 378-м и 379-м заседаниях 24, 27 и 28 августа и 7 и 8 сентября 1973 года. На рассмотрении Совета находился доклад Рабочей группы по Хартии экономических прав и обязанностей государств (TD/B/465), состоящий из доклада Рабочей группы о ее первой сессии (TD/B/AC.12/1 и Corr.1) и доклада о ее второй сессии (TD/B/AC.12/2 и Add.1). Во время обсуждения секретариат представил заявление по финансовым последствиям возможных решений Совета по докладу Рабочей группы (TD/B/465/Add.1).

340. Доклад Рабочей группы был представлен председателем Рабочей группы послом Х.Кастаньеда (Мексика). Он подвел итог прениям Рабочей группы, состоявшимся на ее двух сессиях, в ходе которых был выработан проект плана и затем проект вариантов текстов Хартии экономических прав и обязанностей государств. Эти тексты являются значительным укреплением вариантов предложений, создавая таким образом твердую основу для успешного выполнения задачи, намеченной в резолюции 45 (III) Конференции. Он подчеркнул, что тексты были представлены Совету на его тринадцатой сессии для передачи Генеральной Ассамблее, учитывая, что они представляют собой основу для дальнейших обсуждений и не связывают обязательствами членов Рабочей группы или правительства, которые они представляют.

341. Большинство представителей, выступавших по этому пункту, считали, что Рабочая группа добилась заметных успехов в своей работе и достигла большего, чем можно было ожидать в отпущенный период времени, учитывая характер, масштабы и сложность этого важного проекта. Была выражена общая поддержка рекомендации второй сессии Рабочей группы (TD/D/AC.12/2, пункт 20) о том, что Совету следует обратиться к Генеральной Ассамблее с просьбой продлить мандат Рабочей группы, и общее согласие в том, что следует поддерживать темп работы, набранный Рабочей группой.

342. Представители развивающихся стран, участвовавшие в обсуждении, выразили точку зрения, что следует еще многое сделать, однако выразили надежду, что задача может быть выполнена в 1974 году. В этом плане они предложили, чтобы Совет, передавая доклад Рабочей группы, обратился к Ассамблее с просьбой продлить мандат Рабочей группы, предусмотрев проведение двух сессий продолжительностью по три недели. Многие из этих представителей приветствовали положение об издании кратких отчетов на будущих сессиях Рабочей группы, и один из них предложил, чтобы Совет предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД передать для рассмотрения правительствам стран-членов ЮНКТАД перед следующей сессией Рабочей группы доклад Рабочей группы.

343. Представители ряда развивающихся стран вновь подтвердили их точку зрения о том, что Хартия экономических прав и обязанностей государств должна быть документом, приемлемым для всех стран. Они считали, что не было необходимости для Совета комментировать содержание или характер Хартии на настоящей сессии, поскольку перед Советом стояла задача прийти к соглашению по дальнейшим процедурам в отношении составления проекта Хартии.

344. Представители других развивающихся стран считали, что юридический характер предлагаемой Хартии является решающим фактором. Хартия, по их мнению, не должна быть простой декларацией намерений, а в соответствии с духом резолюции 45 (III) Конференции должна быть юридически обязывающим инструментом, регулирующим экономические отношения между государствами в современном мире.

345. Представитель одной развивающейся страны подчеркнул необходимость незамедлительно продолжить процесс сокращения числа альтернатив, которые все еще существуют после двух сессий Рабочей группы. С этой целью, по его мнению, Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии при рассмотрении этого вопроса следует попытаться максимально сузить несогласованные области и урегулировать расхождение мнений.

346. Представители развитых стран с рыночной экономикой, которые высказались по этому вопросу, полагали, что Совет на данной стадии должен ограничиться рекомендацией Генеральной Ассамблее соответствующих процедур для дальнейшей выработки Хартии. Однако один из этих представителей полагал, что Совет, рекомендуя продление мандата Рабочей группы, должен также просить Генеральную Ассамблею на ее следующей сессии принять решение в отношении правового характера предлагаемой Хартии, поскольку, по его мнению, без принятия такого решения в работе группы не может быть достигнуто какого-нибудь значительного дальнейшего прогресса.

347. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой выразили надежду на то, что эта Хартия провозгласит высокие идеалы, которые будут разделяться всеми заинтересованными странами. Они подчеркнули, что Хартия должна быть выработана путем консенсуса и не должна быть юридически обязывающим документом, а иметь форму декларации. Они полагали, что в любом случае Хартия не может в значительной мере отходить от общепринятых норм.

348. Что касается будущей процедуры выработки Хартии в рамках ЮНКТАД, то представители развитых стран с рыночной экономикой, высказавшиеся по этому вопросу, полагали, что нет необходимости в кратких отчетах для будущих сессий Рабочей группы. Некоторые из этих представителей выразили сомнения по поводу целесообразности проведения четырех заседаний в день, а некоторые из них поставили под вопрос необходимость увеличения продолжительности каждой сессии до трех недель. Представители некоторых из этих стран высказали оговорки в отношении финансовых последствий предложенной процедуры в отношении условий для работы будущих сессий Рабочей группы. Один из этих представителей заявил, что дополнительные расходы должны быть покрыты существующим бюджетом.

349. Представители социалистических стран Восточной Европы, участвовавшие в этом обсуждении, указали, что на третьей сессии Конференции их делегаты высказались в поддержку идеи подготовки общеприемлемой Хартии, которая должна учитывать на основе равенства интересы всех стран, независимо от их экономических и социальных систем. Они заявили, что эта Хартия должна включать среди прочего такие основные нормы международной торговли и экономических отношений, как мирное сосуществование, принцип наиболее благоприятствуемой нации и недискриминацию. Комментируя доклад Рабочей группы, они подчеркнули, что выработанный текст не является обязательным ни для одного из государств-членов Рабочей группы.

350. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы также заявил, что его страна, будучи социалистической развивающейся страной, поддерживает предложение других развивающихся стран о том, чтобы предложить Генеральной Ассамблее расширить круг полномочий Рабочей группы, предусмотрев две трехнедельные сессии. Он подчеркнул особо важное значение и неотложную необходимость установления общеприемлемых норм, которые бы на систематической основе регулировали международные экономические отношения и которые бы полностью защищали права всех государств и в особенности права развивающихся стран. По мнению этого представителя, прогрессивное развитие и кодификация прав и обязанностей государств и их включение в позитивное международное право могут явиться важной частью разработки общих прав и обязанностей государств в сфере международных отношений.

351. Эти представители заявили, что, несмотря на то, что мероприятия, проведенные секретариатом ЮНКТАД, были вполне удовлетворительными в пределах имеющегося времени и возможностей, важность данной задачи вызывает необходимость организации будущих сессий таким образом, чтобы предоставить лучшие возможности для изучения и консультаций, наряду с выделением большего времени для представления документов на всех рабочих языках. Они также заявили, что продолжение работы над Хартией в ЮНКТАД не должно приводить ни к значительным финансовым расходам, ни к нарушению другой основной деятельности ЮНКТАД.

352. На 378-м заседании Совета 7 сентября 1973 года Председатель, после проведения неофициальных консультаций, представил проект решения по вопросу о мерах, которые должны быть предприняты Советом по пункту 5 повестки дня. Представляя этот проект решения, он напомнил, что многие делегации выразили мнение о том, что в работе над Хартией фактически достигнуто больше, чем они ожидали в момент утверждения Конференцией резолюции 45 (III). С другой стороны, все делегации сознавали, что еще предстоит проделать большой объем работы, и он выразил уверенность, что правительства будут уделять этому вопросу пристальное внимание при подготовке к проведению предложенных сессий Рабочей группы.

Решение Совета

353. На 379-м заседании 8 сентября 1973 года Совет, принимая к сведению представленное секретариатом заявление о финансовых последствиях (TD/V/465/Add.1), утвердил представленный председателем проект решения ^{63/}.

^{63/} Текст решения см. в приложении I ниже, решение 98 (XIII).

ГЛАВА IV

ОСОБЫЕ МЕРЫ В ПОЛЬЗУ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, НЕ ИМЕЮЩИХ ВЫХОДА К МОРЮ, И ОСТРОВНЫХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН

(Пункты 7 и 8 повестки дня) 64/

A. Наименее развитые из развивающихся стран

354. Совет располагал докладом "Обзор прогресса при осуществлении особых мер в пользу наименее развитых из развивающихся стран" 65/, а также главой VII - "Наименее развитые страны и развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю" (пункты 56-59 Международной стратегии развития), "Обзора осуществления программных мер, предусмотренных в Международной стратегии развития" и соответствующей статистической информацией, содержащейся в этом документе 66/.

355. Представители многих развивающихся стран выразили свою озабоченность по поводу ухудшения экономического и социального положения наименее развитых стран и подчеркнули, что пришло время для срочного осуществления специальных мер в пользу этих стран, которые излагаются в программе действий, содержащихся в резолюции 62 (III) Конференции. По их мнению, сделано было пока немного.

356. В отношении осуществления этих специальных мер в целом представители африканских и азиатских стран, члены Группы семидесяти семи подчеркнули, что такое осуществление должно проводиться под постоянным наблюдением Совета и Генерального секретаря ЮНКТАД и предложили:

а) Развивающимся странам и международным институтам периодически представлять отчеты о мерах, которые они приняли или примут в соответствии с резолюцией 62 (III) Конференции и другими связанными с этим вопросом резолюциями;

б) Поручить Генеральному секретарю назначить небольшую контрольную группу с целью побуждения развитых стран и соответствующих международных институтов выполнять резолюцию 62 (III) Конференции и периодически сообщать об этом Совету по торговле и развитию с добавлением соответствующих рекомендаций и предложений;

64/ Была достигнута договоренность, что эти два пункта будут рассматриваться совместно. Совет рассмотрел их на своих 370-м, 373-м и 377-м-380-м заседаниях с 29 по 31 августа и 7 и 8 сентября 1973 года.

65/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/V/457.

66/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 1.74.П. D.3, часть первая.

с) Дать полномочия Генеральному секретарю предпринимать периодические консультации между сессиями Совета с целью способствования осуществлению резолюции 62 (III) и связанных с этим вопросом резолюций и сообщать об этом Совету.

357. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой выразили согласие и поддержку идее уделения надлежащего внимания надзору за осуществлением резолюции 62 (III) и заявили, что их правительства изучат эти предложения. Представители некоторых из этих стран выразили мнение относительно того, что нет необходимости в создании специальной группы в этих целях. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заметил, что такой обзор осуществления будет обязательно иметь место в рамках обзора и оценки осуществления Международной стратегии развития во втором Десятилетии развития.

358. Представители социалистических стран Восточной Европы, участвующие в обсуждении, еще раз подтвердили свою поддержку специальным мерам в пользу наименее развитых стран. По их мнению, эти меры стимулируют развитие производственных сил и упрочняют государственный сектор экономики этих стран; было бы полезно также изучить влияние деятельности многонациональных корпораций на отрасли экономики наименее развитых стран. Один из этих представителей заявил о том, что в своих двусторонних отношениях с наименее развитыми странами правительство его страны последовательно учитывает особые нужды этих стран, некоторые из которых являются важными торговыми партнерами его страны, и которые будут продолжать получать экономическую и техническую помощь его правительства на долгосрочной основе.

359. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой, признавая серьезность положения наименее развитых стран и выражая свою поддержку особым мерам в пользу этих стран, считали, что некоторый реальный прогресс был достигнут по крайней мере в области технической помощи и финансовой помощи в целях развития. Они описали меры, принятые их соответствующими правительствами в пользу наименее развитых стран, в форме либо особых взносов через многосторонние каналы, такие как ПРООН и банки регионального развития, либо особых дополнительных двусторонних усилий от имени этих стран. Один из этих представителей указал, что его правительство хотело бы сделать существенный вклад в Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он использовался в первую очередь для наименее развитых стран. Некоторые из этих представителей указали на поддержку ими недавних мер, принятых в рамках ПРООН для обеспечения дополнительных ресурсов для наименее развитых стран в текущем программном цикле и для обеспечения того, чтобы в следующем цикле по крайней мере 25 процентов общих имеющихся ресурсов для национальных программ были размещены в 25 основных наименее развитых странах.

360. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой описали также усилия, предпринимаемые их правительствами с целью сокращения нагрузки на страны-получатели с помощью таких мер, как увеличение объема фондов, предоставляемых на покрытие местных и периодических затрат и упрощению процедур закупок и заключения договоров.

361. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой подчеркнул, что оценка общих нужд наименее развитых стран является особенно важной. Он выразил надежду, что в этом отношении исследование использования возможных путей увеличения емкости и эффективности внешней помощи, которое предпринимает секретариат ЮНКТАД с помощью, предоставляемой им страной, окажется полезным.

362. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой сослались на срочность помощи, которую они предоставляют странам, подверженным засухе в Судано-Сахелианском районе, и выразили свою поддержку среднесрочным и долгосрочным усилиям, которые будут предприниматься для этого района. Под условным обозначением TD/B/472 было распространено письменное сообщение Комиссии европейских сообществ, в котором говорилось о помощи, предоставляемой Сообществом странам Судано-Сахелианского района, пострадавшим от засухи. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул в этой связи уязвимость отраслей экономики наименее развитых стран, которые серьезно подвергаются влиянию природных факторов. Он считает, что следует искать перспективные пути и средства подготовки к таким возможным явлениям и избежания их более серьезных последствий.

363. Представитель развивающейся страны, находящейся по соседству с шестью странами, подверженными засухе и упомянутыми в записке Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/457), заявил о том, что значительная часть его страны серьезно пострадала от этой засухи, и считал, что его страна также должна рассматриваться как часть пострадавшего района. Представитель еще одной соседней развивающейся страны заявил, что важная часть его страны также сильно пострадала от засухи.

364. Говоря о реформе международной валютной системы, представитель одной развитой страны с рыночной экономикой высказал мнение, что соответствующая связь между специальными правами заимствования и финансированием развития открывает широкие перспективы для защиты наименее развитых стран от опасности трудностей платежного баланса и обеспечивает твердую основу для их экономического планирования. Представитель развивающейся страны согласился с этим мнением.

365. Представители нескольких развивающихся стран подчеркнули важность создания специального фонда для наименее развитых стран. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой высказали оговорки в отношении идеи учреждения такого фонда.

366. Представители нескольких развивающихся стран считали наиболее важным вопросом введение развитыми странами специальных мер торговой политики в целях поощрения экспорта из наименее развитых стран. Один из этих представителей упоминал, в частности, о срочной необходимости расширения номенклатуры товаров всеобщей системы преференций, с тем чтобы она включала обработанные и полуобработанные сельскохозяйственные товары, интенсификации международных усилий по решению проблем доступа на рынки и проблем политики ценообразования, оказывающей неблагоприятное воздействие на товары, представляющие интерес для наименее развитых стран, и о принятии особых мер для решения проблем продуктов тропической зоны.

367. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой напомнили о том, что цель предстоящих многосторонних торговых переговоров заключается не только в дальнейшей либерализации международной торговли, но и в такой ее либерализации, которая дала бы дополнительные выгоды развивающимся странам с особым учетом нужд наименее развитых из них. Предварительное условие заключается в том, что эти товары должны быть приведены в полное соответствие с процедурой переговоров.

368. Представители нескольких развитых стран с рыночной экономикой признали, что принятые в последние годы меры торговой политики дали преимущества лишь небольшому числу наименее развитых стран главным образом потому, что эти страны в основном являлись экспортерами сырьевых товаров, тарифы и другие барьеры для которых, как правило, являются очень низкими. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявили о том, что, хотя всеобщая система преференций его страны охватывает практически все изделия, представляющие интерес для экспорта наименее развитых стран, последние не воспользовались ее преимуществами, потому что большинство из них еще не представили необходимой информации о свидетельствах происхождения и потому что подавляющая масса этих товаров импортировалась косвенно через посредничество международных агентов и, таким образом, на них не распространяется преференциальный режим. Эти представители полагают, что более эффективным вкладом, который могли бы сделать в настоящее время их правительства, является увеличение возможностей наименее развитых стран экспортировать посредством оказания им соответствующей технической и финансовой помощи.

369. Представитель развитой страны с рыночной экономикой высказал мнение, что в рамках товарных соглашений можно было бы выработать специальные методы, с тем чтобы освободить наименее развитые страны от некоторых финансовых обязательств (например, в связи с буферными запасами).

370. Представитель от группы развивающихся стран призвал представителей развитых стран довести до сведения их правительств положение, содержащееся в пункте 2 резолюции 62 (III) Конференции, согласно которому они имеют возможность предусмотреть выгоды торговой политики для наименее развитых стран, даже когда они не в состоянии предоставить их развивающимся странам в целом. По его мнению, другие развивающиеся страны не будут возражать против таких мер, если нет признаков того, что их экспорту наносится действительный вред. Он считал, что не может быть и речи о какой-либо угрозе экспорту как развитых стран, так и других развивающихся стран от таких особых мер или, скажем, сельскохозяйственной политике развитых стран; экспортный потенциал наименее развитых стран является слишком незначительным, чтобы был нанесен ущерб каким-либо из этих интересов, и в случае нанесения ущерба, следовало бы вносить изменения в политику. Финансовая и техническая помощь должны дополнять основную задачу, предусматривающую предоставление наименее развитым странам возможности обеспечивать свое существование, производя и продавая на либерализованных свободных рынках без барьеров.

371. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что, по его мнению, наиболее эффективные меры могут быть приняты скорее в области финансового и технического сотрудничества, чем в области торговли. Желательно увеличить объем как многосторонней, так и двусторонней помощи, предоставляемой развивающимся странам, но особую важность следует придать условиям помощи, которые следует приспособлять к конкретным обстоятельствам каждой из этих стран или группы стран. Поэтому помощь должна осуществляться с большой степенью гибкости. Процедуры предоставления специальных фондов, использование которых представляет определенную степень трудности из-за того, что ассигнование средств производится заранее, кажутся ему малопримлемыми для решения этой проблемы.

372. Представитель развитой страны с рыночной экономикой подчеркнул важную роль регионального сотрудничества развивающихся стран. Представитель одной из развивающихся стран заявил, что момент, которому не уделялось достаточного внимания в прошлом, сводится к тому, в какой степени другие развивающиеся страны могут и должны помогать наименее развитым странам. Его правительство готово сыграть свою роль в деле помощи наименее развитым странам и участвовать в программах технического и экономического сотрудничества с многими из них. Он отметил, что особые отношения в области торговли были установлены с рядом из этих стран, особенно теми из них, которые находятся в том же регионе, что привело к значительному расширению объема их взаимной торговли.

373. Среди других мер, о которых упоминали некоторые представители, подчеркивалась помощь, необходимая для создания отраслей промышленности в наименее развитых странах и для диверсификации их экспорта.

374. Что касается вопроса об определении наименее развитых стран, то представители ряда развитых стран с рыночной экономикой и развивающихся стран высказались в поддержку мнения Комитета по планированию развития о том, что еще не пришло время для существенного пересмотра списка двадцати пяти основных наименее развитых стран. С другой стороны, они полагали, что работа по пересмотру критериев и улучшению основных статистических данных должна продолжаться, и отметили, что этот вопрос будет вновь рассмотрен во время проведения обзора и оценки хода выполнения Международной стратегии развития за середину Десятилетия.

375. В этой связи представители ряда развивающихся стран считали, что список двадцати пяти основных наименее развитых стран должен оставаться без изменения, но что могут быть изучены другие особые критерии стран, для которых могут быть разработаны специальные меры. Представитель от имени одной группы развивающихся стран призвал к тому, чтобы Комитет по планированию развития быстрее завершил свою работу по пересмотру критериев для определения основных наименее развитых стран и выразил надежду на то, что соответствующим образом будут учтены интересы других стран, находящихся в сравнительно невыгодном положении, в частности страны, имеющие мало возможностей для экспорта, с тем чтобы они могли также пользоваться преимуществами от особых мер, предусмотренных для основных наименее развитых стран.

376. В связи с этим пунктом Совет считает, что следует рекомендовать меры для осуществления резолюции 80 (Ш) Конференции 67/.

377. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой заявили, что их правительства могут согласиться с созданием межправительственной группы, которая будет заниматься всеми вопросами, связанными с особыми мерами в пользу наименее развитых стран и развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. С другой стороны, они отметили, что имеется также положительная сторона в том, что такие вопросы будут обсуждаться на различных специализированных форумах, степень компетентности которых в их соответствующих областях, несомненно, будет выше.

378. Представители нескольких развивающихся стран согласились с последним аргументом и не считали более желательным учреждение такой межправительственной группы в данный момент.

379. На 380-м заседании Совета, состоявшемся 8 сентября 1973 года, представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи представил проект решения от имени Группы (TD/B/L.340/Rev.1).

380. Представитель стран-членов Группы В предложил включить слова "в том виде, в каком она была принята" после ссылки на резолюцию 62 (Ш) Конференции в пункте I проекта решения.

381. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи принял это предложение с тем условием, что будет введена следующая сноска: "Против включения этих слов в текст возражали развивающиеся страны. Было решено, что вопрос о применении этих слов должен быть детально обсужден на четырнадцатой сессии Совета".

382. Совет согласился с тем, что эта сноска должна добавляться всякий раз, когда слова "в том виде, в каком она была принята" вставляются в тексты любых резолюций, решений или выводов, принятых Советом на его настоящей сессии или его вспомогательными органами, заседающими до четырнадцатой сессии Совета.

Решение Совета

383. На том же заседании Совет принял проект решения, представленный Группой семидесяти семи 68/.

67/ Этот вопрос поднимается в пункте 11а повестки дня. В ходе первой части своей двенадцатой сессии Совет согласился с тем, что вопрос учреждения вспомогательного органа для формулирования, разработки и оценки политики и мер в пользу наименее развитых стран (см. резолюцию 80(Ш) Конференции, часть С, пункт 10) следует рассмотреть на одной из последующих сессий.

68/ См. приложение I ниже, решение 100 (XIII).

В. Развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю

384. На рассмотрении Совета находился доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о путях и средствах совершенствования инфраструктуры транспорта и связанных с этим проблем транспорта развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (TD/B/453), и доклад Группы экспертов о транспортной инфраструктуре развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, озаглавленный "Стратегия транспорта развивающихся стран, не имеющих выхода к морю" (TD/B/453/Add.1).

385. Представители нескольких развитых и развивающихся стран выразили сожаление по поводу задержки в представлении документов, в силу которой у них не было времени для их изучения. Они предложили, чтобы доклад Группы экспертов был обсужден Советом на его следующей сессии, а Генеральный секретарь ЮНКТАД тем временем должен выяснить мнения правительств по данному докладу и его рекомендациям.

386. Представители ряда развивающихся стран подчеркнули особые транспортные проблемы, с которыми сталкиваются не только страны, не имеющие выхода к морю, но и некоторые из больших развивающихся стран, которые, в силу своих размеров и недостаточности морских портов, располагают значительными внутренними районами, не имеющими в действительности выхода к морю.

387. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой сообщили о специальной двусторонней помощи, которую их страны предоставляют развивающимся странам, не имеющим выхода к морю. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что его страна учитывает специфические потребности развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, когда речь идет о развитии их инфраструктуры.

388. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выразил мнение, что МБРР и региональные банки развития являются наиболее подходящими инструментами для удовлетворения потребностей в капиталовложениях в транспортную инфраструктуру в этих странах.

389. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой проявили интерес к докладу Группы экспертов. Один из этих представителей поддержал рекомендацию Группы экспертов в отношении того, что Генеральный секретарь ЮНКТАД должен разработать процедуру для осуществления нового интегрированного подхода к планированию с целью разрешения транспортных проблем развивающихся стран, не имеющих выхода к морю. Он также считает, что данный доклад нуждается в дальнейшем всестороннем обсуждении.

Решение Совета

390. Совет на 379-м заседании 8 сентября 1973 года принял к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД (TD/B/453), предусмотренный пунктом 4 резолюции 63 (III) Конференции, и доклад Группы экспертов, назначенной во исполнение этого пункта (TD/B/453/Add.1). Поскольку большинство делегаций не имели времени для изучения доклада Группы

экспертов, Совет предложил, чтобы Генеральный секретарь ЮНКТАД собрал мнения правительств по данному докладу, и чтобы Совет рассмотрел этот доклад на своей четырнадцатой сессии. Совет отметил, что на его четырнадцатой сессии будут рассмотрены также результаты усилий по подготовке проекта международной конвенции или предложений по упрощению и стандартизации транзитных таможенных и торговых документов, как это предусматривается в пункте 14 резолюции 63 (III) Конференции.

391. Представитель Пакистана заявил, что, по его мнению, никаких действий не может быть предпринято по докладу Группы экспертов до тех пор, пока он не будет рассмотрен Советом на его четырнадцатой сессии.

С. Развивающиеся островные страны

392. Представители нескольких развивающихся и развитых стран с рыночной экономикой выразили удовлетворение в связи с конструктивным рассмотрением проблем и особых характеристик островных развивающихся стран, включенных в доклад Группы экспертов (TD/B/443 и Add.1), подготовленный для рассмотрения его Советом в ответ на резолюцию 65 (III) Конференции.

393. В частности, ряд представителей признали тот факт, что Группа экспертов уделила особое внимание различным аспектам проблем, связанных с морскими перевозками, стоящих перед островными развивающимися странами. Другой важной проблемой, влияющей на островные развивающиеся страны и подчеркнутой несколькими представителями, является проблема тропических циклонов и других стихийных бедствий. По мнению некоторых представителей, ЮНКТАД должна сохранить свою роль в этих вопросах и предложить программу для продолжения рассмотрения проблем островных развивающихся стран.

394. Представители нескольких развивающихся стран, подтверждая основополагающий принцип самопомощи и самодостаточности, выразили надежду на то, что развитые страны примут позитивные меры по оказанию помощи островным развивающимся странам. Они призвали региональные экономические комиссии и другие международные организации обратить особое внимание на проблемы островных развивающихся стран. В частности, МБРР и другим многосторонним или региональным финансовым организациям следует благоприятным образом рассмотреть выдвинутые островными развивающимися странами просьбы, с тем чтобы улучшить состояние их портов и помочь развитию их рыбной промышленности, которая играет существенную роль в экономике их стран.

395. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой сообщили об официальной помощи на развитие, которую их страны предоставляют островным развивающимся странам и территориям их региона.

396. Значение регионального сотрудничества было подчеркнуто как представителями развивающихся, так и развитых стран с рыночной экономикой. Представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой особо

одобрили рекомендации, предлагающие островным развивающимся странам действовать самостоятельно, например, организовать государственные советы судовладельцев, создать исследовательские группы по изучению фрахта и сформулировать национальную политику доходов. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой заявил о том, что очень важно, чтобы ЮНКТАД и соответствующие учреждения продолжали давать советы и оказывать помощь островным развивающимся странам в рамках ПРООН в планирующих региональных организациях.

397. Представитель развитой страны с рыночной экономикой зарезервировал свою позицию в отношении рекомендаций, связанных с устранением обменного риска, всеобщей системой преференций и с некоторыми аспектами регионального планирования, которые, по его мнению, следует обсудить в более широком многостороннем контексте, а не в особом контексте развивающихся стран такого типа. В соответствии с вышеизложенными принципами представитель другой развитой страны с рыночной экономикой зарезервировал свою позицию в отношении особых действий в пользу островных развивающихся стран в рамках товарных соглашений.

398. Представитель развитой страны с рыночной экономикой заявил, что его правительство возражает против создания международного фонда для покрытия экономических расходов, связанных со стихийными бедствиями, в силу политической дискуссии, которая неизбежно возникнет по вопросу о том, как справедливо распределить ресурсы, а также в силу того, что он считает, что специальные обращения за помощью были бы более эффективными.

399. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой считал особо полезными дальнейшие исследования наподобие тех, которые были рекомендованы в пунктах 92, 98 и 109 доклада Группы экспертов по островным развивающимся странам (TD/B/443), а именно о жизнеспособности малых островных стран, об опыте региональных судоходных линий, созданных другими развивающимися странами, а также об изучении прошлого опыта, приобретенного в попытках расширить местную рыболовную промышленность. Что касается последнего предполагаемого исследования, то представитель другой развитой страны с рыночной экономикой заявил, что вместо исследования прошлого опыта более практичным шагом было бы проведение международных скоординированных исследований на региональной основе в отношении потенциальных возможностей рыболовной промышленности с учетом местных продовольственных источников и экспорта и развития технологии, отвечающей потребностям местных условий.

400. На 377-м заседании 7 сентября 1973 года представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи представил проект резолюции о развивающихся островных странах (TD/B/L.337).

401. На 380-м заседании Совета 8 сентября 1973 года пересмотренный вариант этого проекта резолюции был представлен от имени Группы семидесяти семи, а также Австралии, Ирландии, Нидерландов и Новой Зеландии (TD/B/L.337/Rev.1) вместе с рядом устных поправок.

Решение Совета

402. На том же заседании Совет принял проект резолюции (TD/B/L.337/Rev.1) с внесенными в него поправками 69/.

403. Представитель Ямайки, выступая от имени Группы семидесяти семи, заявил, что резолюция относится к проблемам независимых развивающихся островных стран, а также полностью самоуправляемых островов и островов-членов региональных и субрегиональных экономических группировок развивающихся стран. Это объяснение было одобрено другими соавторами резолюции. Представитель Соединенного Королевства приветствовал резолюцию, как показатель заботы Международного сообщества о всех развивающихся островных сообществах.

404. Представители ряда развитых стран с рыночной экономикой заявили, что, принимая резолюцию, они не считали, что ее следует рассматривать как устанавливающую новую категорию стран в рамках развивающихся стран, сопоставимую с наименее развитыми среди развивающихся стран. Большинство этих представителей в дальнейшем заявили, что пункт 5 резолюции не следует рассматривать в качестве заменяющего обычные критерии, применяемые международными финансовыми учреждениями, и некоторые из них зарезервировали свои позиции в отношении определения развивающихся островных стран 70/.

405. Представитель Соединенных Штатов Америки добавил, что его делегация принимает пункт 2d резолюции, при условии, что "международная помощь" относится к ПРООН и ее пострановой и межрегиональной системе программирования.

406. Представитель Франции также в целом зарезервировал свою позицию, так как, по его мнению, было бы несколько преждевременным принимать подобную резолюцию без более детального изучения особых проблем, стоящих перед отдельными развивающимися островными странами, и без предварительного определения к каким государствам она должна применяться 70/.

69/ Текст резолюции см. в приложении I ниже, резолюция IOI (XIII).

70/ Заявления, сделанные в этой связи, см. в кратких отчетах о 380-м заседании (TD/B/SR.380).

ГЛАВА V

ТОРГОВЫЕ ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ

(Пункт 9 повестки дня) 71/

407. В своем вступительном заявлении председатель Сессионного комитета II подчеркнул, что нынешний период разрядки напряженности и растущего взаимного доверия, видимо, должен благоприятно повлиять на развитие мировой торговли.

408. Однако он отметил, что, несмотря на то, что экономическое сотрудничество между странами с различными социально-экономическими системами в настоящее время расширяется и устраняются препятствия, стоящие на пути этого благоприятного развития, по-прежнему существуют проблемы, которые мешают более быстрому развитию торговли и экономическому сотрудничеству.

71/ Этот пункт повестки дня был передан на рассмотрение и для доклада Сессионному комитету II (см. пункт 5II ниже). В связи с этим пунктом повестки дня были представлены следующие документы:

- | | |
|---------------------|---|
| TD/B/450
и Add.1 | Резюме ответов правительств на вопросник, направленный им Генеральным секретарем ЮНКТАД о многосторонних платежных соглашениях. |
| TD/B/451 | Торговые аспекты международной специализации между социалистическими и развивающимися странами (тематическое исследование по деревообрабатывающей промышленности Чехословакии). |
| TD/B/452 | Роль смешанных межправительственных комиссий в торговых отношениях между странами с различными социально-экономическими системами: Исследование секретариата ЮНКТАД. |
| TD/B/458 | Резюме и выводы обзора тенденций и политики в торговле между странами с различными социально-экономическими системами. |
| TD/B/458/Add.1 | Статистический обзор торговли между странами с различными социально-экономическими системами. |
| TD/B/458/Supp.1 | Обзор тенденций и политики в области торговли между странами с различными социально-экономическими системами: Доклад секретариата ЮНКТАД. |

409. По мнению председателя, существует определенный разрыв между результатами торговой политики, проводимой на двусторонней и многосторонней основе, с одной стороны, и конкретными результатами, достигнутыми в ходе работы организации в области отношений между странами с различными социально-экономическими системами, с другой стороны. Это является особенно справедливым в отношении проблем торговой политики, по-прежнему существующих в области торговли между Востоком и Западом. Следует предпринять все усилия для сокращения этого разрыва.

410. Касаясь развития торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами, председатель отметил ее динамический характер и стабильность, диверсификацию структуры, увеличение ее объема, а также возросшее число заключенных двусторонних соглашений. В связи с этим он полагает, что ЮНКТАД и, в частности, Сессионный комитет должны сыграть важную роль в определении мер и в нахождении новых путей сотрудничества и что неофициальные консультации в рамках Сессионного комитета должны стать ценным дополнением к деятельности ЮНКТАД, усиливая практические аспекты ее деятельности.

411. Открывая дискуссию по пункту 9 повестки дня, Генеральный секретарь ЮНКТАД выразил надежду на то, что улучшение политического климата в двусторонних отношениях, прогресс в ходе первого этапа Европейской конференции по безопасности и сотрудничеству, а также далеко идущие проекты экономического сотрудничества послужат новым стимулом для осуществления позитивных мер в отношении расширения торговли и экономического сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами. Он считает, что предпринимаются шаги к достижению большого взаимного доверия и что существует тенденция к расширению масштабов международного разделения труда и торговли.

412. Генеральный секретарь указал, что осуществление социалистическими странами международной специализации привело к возникновению дополнительных возможностей для развития экономического и торгового сотрудничества с развивающимися странами. Действительно, все большая международная экономическая взаимозависимость позволила секретариату подчеркнуть в одном из своих докладов возможное влияние на развивающиеся страны недавно возникших многообещающих условий для дальнейшего расширения экономических взаимосвязей между восточно-европейскими и западными странами.

413. Он отметил, что со времени проведения третьей сессии Конференции ЮНКТАД принцип универсальности был вновь подтвержден в результате принятия в члены ЮНКТАД Германской Демократической Республики и Корейской Народно-Демократической Республики.

414. Генеральный секретарь обратил особое внимание на важную роль внешней торговли в экономических планах стран-членов Совета экономической взаимопомощи (СЭВ), которые являются основным средством создания долгосрочной основы для их торговли и экономического сотрудничества с развивающимися странами.

415. В качестве свидетельства желания стран-членов СЭВ активно сотрудничать с остальными странами мира, Генеральный секретарь указал на создание коллективного фонда СЭВ в рамках Международного инвестиционного банка для оказания помощи развивающимся странам. По его мнению, характерной чертой этого развития является также участие представителей Международного банка по экономическому сотрудничеству и Международного инвестиционного банка в работе Комитета.

416. Касаясь предстоящих международных переговоров, Генеральный секретарь подчеркнул открывающуюся перед Сессионным комитетом возможность сыграть особую роль в этой связи, поскольку он является единственным органом, в котором проблемы отношений между странами с различными социально-экономическими системами рассматриваются в настоящее время в их совокупности. И наконец, Генеральный секретарь информировал Комитет о широком отклике на его приглашение участвовать в консультациях, которые должны периодически организовываться в течение сессии Совета.

I. Общие соображения

417. Сессионный комитет отметил, что торгово-экономическое сотрудничество между странами с различными социально-экономическими системами получило дальнейшее развитие в течение рассматриваемого периода; оно развивалось как между Востоком и Западом, так и между развивающимися и социалистическими странами. Последние тенденции указывают на ускорение темпов роста торговли между некоторыми развивающимися и социалистическими странами, хотя общий объем торговли и темпы роста были ниже аналогичных показателей торговли между Востоком и Западом.

418. Было признано, что улучшение политического климата во всем мире является стимулом для расширения торговли и сотрудничества между странами с различными социально-экономическими системами.

419. Комитет отметил меры, принятые различными странами во исполнение резолюции 15 (II) и 53 (III) Конференции, и пришел к выводу, что необходимо предпринимать дальнейшие усилия для всестороннего осуществления их целей.

420. Представители ряда социалистических стран Восточной Европы выразили мнение, что сотрудничество между странами с различными социально-экономическими системами приобретает все большее значение в области международных экономических взаимоотношений. По их мнению, более широкое признание принципа мирового сосуществования и улучшения международной политической обстановки, а также постоянный экономический рост социалистических стран Восточной Европы открывают новые возможности для международных экономических организаций и должны побуждать их к расширению их деятельности по развитию международного сотрудничества. Они заявили, что на ЮНКТАД, ввиду ее универсального характера и сферы деятельности, возлагается особая роль при использовании этих новых возможностей. Они подчеркнули, что в соответствии с резолюцией 15 (II) Конференции был создан Сессионный комитет для содействия развитию торговли между странами с различными социально-экономическими системами — как между Востоком и Западом, так и между развивающимися и социалистическими странами.

421. Представители многих социалистических стран Восточной Европы отметили кумулятивное воздействие торговли между Востоком и Западом на торговлю с развивающимися странами и просили ЮНКТАД продолжать активное изучение возможностей торгового и экономического сотрудничества между Востоком и Западом, а также содействовать нормализации этих отношений, которые будут способствовать развитию международной торговли в целом, включая торговлю между развивающимися и социалистическими странами. Они также выразили мнение, что путем проведения исследования новых форм и путей улучшения экономического сотрудничества, затрагивающих более чем одну группу стран, а также разработки новых практических идей, ЮНКТАД окажет большую услугу странам-членам и, в частности, развивающимся странам.

422. Представители многих развитых стран с рыночной экономикой полагают, что, хотя интенсификация торговых и экономических отношений между Востоком и Западом, возможно, является выгодной для стран, участвующих в этой торговле, нет никаких доказательств наличия какой-либо прямой связи между торговыми и экономическими отношениями между Востоком и Западом и торговыми и экономическими отношениями между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Эти представители заявили, что ЮНКТАД не должна заниматься глубоким обсуждением отношений между Востоком и Западом, которые были подробно рассмотрены в рамках ЭКЕ, а должна сконцентрировать свое внимание на улучшении и расширении торговых и экономических отношений между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами.

423. Было выражено общепризнанное мнение, что торговля между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами составляет всевозрастающую долю мировой торговли. Представители некоторых развивающихся стран выразили мнение, что, несмотря на этот

факт, торговля между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами еще не отражает всех возможностей, которыми располагают эти две группы стран.

424. Представители ряда развивающихся стран выразили свое удовлетворение по поводу неуклонного развития торговых и экономических отношений этих стран с социалистическими странами Восточной Европы, и заявили, что этот аспект их торговли приобретает все большее значение.

425. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы предоставили информацию, свидетельствующую о быстром росте торговли этих стран с развивающимися странами в 1972 году и в первом полугодии 1973 года. Некоторые другие представители отметили колеблющиеся темпы роста и неравномерный характер потоков торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Они указали, что в 1972 году объем торговли в некоторых областях сократился, в то же время значительно увеличившись в других. Представители некоторых развивающихся стран и некоторых социалистических стран Восточной Европы указали на нарушение равновесия в определенных экспортных и импортных потоках, возникающие в результате накопления неиспользованных материальных запасов. С другой стороны, представитель одной развивающейся страны отметил, что в 1973 году рост экспорта из его страны несколько замедлился вследствие того, что социалистические страны Восточной Европы сократили свои закупки в результате повышения цены на сырье, являющееся одним из основных статей экспорта для его страны.

426. Представители социалистических стран Восточной Европы заявили, что политика их правительства заключается в постоянном расширении торговли и экономического сотрудничества с развивающимися странами с целью укрепления политической и экономической независимости этих стран. Они сообщили о последних результатах их экономического и научно-технического сотрудничества с развивающимися странами, отметив новые формы и тенденции, возникающие в ходе этого сотрудничества. Представители некоторых развивающихся стран дали положительную оценку различным аспектам соглашений о сотрудничестве, заключенных между этими странами и социалистическими странами Восточной Европы.

427. Касаясь политики своих стран в отношении торговли с социалистическими странами Восточной Европы, представители некоторых развивающихся стран заявили, что их правительства не проводят каких-либо дискриминационных ограничений в отношении социалистических стран, что они предоставляют те же самые торговые условия для всех стран или что они применяют режим ГАТТ в отношении социалистических стран.

428. Описывая используемые их странами средства, политику и методы для расширения торговли и экономических отношений с развивающимися странами, представители некоторых социалистических стран Восточной Европы и развивающихся стран упоминали о полезности двусторонних долгосрочных соглашений по торговле и экономическому сотрудничеству, а также о роли смешанных межправительственных комиссий.

429. Была отмечена дальнейшая диверсификация торговли между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами, которая находит свое отражение в том факте, что социалистические страны Восточной Европы вывозят из развивающихся стран все больше готовых изделий. Представитель одной из развивающихся стран разъяснил, что кроме спроса на традиционные товары, существует устойчивый спрос со стороны социалистических стран на новые готовые продукты и полуфабрикаты, сбыт которых подвержен тарифным и нетарифным ограничениям в развитых странах с рыночной экономикой. Он также подчеркнул, что статьи импорта из социалистических стран меняются соответственно изменениям импортных потребностей его страны.

430. Представители некоторых развивающихся стран выразили благодарность социалистическим странам за поддержку в их усилиях и мероприятиях, направленных на достижение более широкой, с географической точки зрения, диверсификации их торговли и ликвидацию чрезмерной зависимости от немногих рынков. Представители некоторых других развивающихся стран, однако, выразили озабоченность по поводу концентрации торговли с социалистическими странами Восточной Европы, основная масса товарообмена которой приходится лишь на несколько развивающихся стран. Эту озабоченность разделяли представители некоторых развитых стран с рыночной экономикой.

431. Представители социалистических стран Восточной Европы подтвердили намерение своих стран оказывать поддержку развивающимся странам или любым международным действиям, направленным на стабилизацию рынка сырьевых товаров в пользу развивающихся стран, и привели примеры их участия в различных международных соглашениях и консультациях, связанных с сырьевыми товарами.

432. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы указал, что, в интересах дальнейшего развития торговли между социалистическими и развивающимися странами и, в частности, расширения импорта из развивающихся стран, необходимо, чтобы развивающиеся страны применяли более динамичные методы маркетинга и расширения торговли на рынках социалистических стран.

433. Объясняя меры, применяемые в целях содействия развитию торговли с развивающимися странами, представитель одной из социалистических

стран Восточной Европы, являющейся недавним членом ЮНКТАД, заявил, что его правительство присоединяется к совместному заявлению ряда социалистических стран о преференциальной системе ЮНКТАД 72/ и что оно готово принять нетарифные меры во исполнение указанного заявления, поскольку его страна не взимает таможенные пошлины.

434. Представители некоторых развивающихся стран настоятельно просили социалистические страны Восточной Европы ввести большую гибкость и элементы многосторонности в их платежные соглашения с развивающимися странами. Эти представители особо подчеркивали проблемы, связанные с сальдо по кредитам, накопленными некоторыми из стран в торговле с некоторыми социалистическими странами. Они указывали, что такие длительно задерживающиеся сальдо фактически являются беспроцентными кредитами. Представители некоторых других развивающихся стран дали положительные отзывы о последних изменениях в области платежей и финансирования между странами-участниками СЭВ, особенно о предложенной развивающимся странам возможности ввести многосторонность в свои платежи в переводных рублях.

435. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы подтвердили готовность своих правительств всесторонне изучить все предложения развивающихся стран, касающиеся платежных соглашений. В то же время они подчеркнули, что унифицированного метода платежей не существует и что заинтересованные страны сами должны выбирать наиболее подходящую для них систему платежей. Была проявлена большая заинтересованность в получении более подробной информации о новых схемах многосторонности в расчетах со странами, не являющимися членами СЭВ.

436. Представитель одной из развивающихся стран, выступая от имени Группы африканских стран, выразил уверенность в намерении социалистических стран и впредь оказывать развивающимся странам содействие в их усилиях, направленных на ускорение их экономического прогресса, и выразили надежду, что эти намерения будут полностью претворены в жизнь.

437. Значительный прогресс в области политической разрядки, достигнутый за последние два года странами Восточной и Западной Европы, подчеркивался представителями социалистических стран Восточной Европы и

72/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию,
десятая сессия, дополнение № 6А (TD/B/329/Rev.1), часть вторая,
пункт 192.

некоторых развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой, выступившими в прениях по вопросу о торговых и экономических отношениях между социалистическими странами Восточной Европы и развитыми странами с рыночной экономикой. Представители также социалистических стран и некоторых развивающихся стран подчеркивали большое значение взаимозависимости между мирным сосуществованием, с одной стороны, и расширением мировой торговли, расширяющейся сферой международных экономических отношений и ускоренными темпами роста развивающихся стран, с другой. Многие представители восточноевропейских стран разъяснили, что политика, проводимая их правительствами в области экономических отношений между Востоком и Западом, направлена на поощрение долгосрочного, крупномасштабного и прочного взаимовыгодного сотрудничества.

438. Комментируя развитие отношений между Востоком и Западом, представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой указал на существенный прогресс, достигнутый в области экономического и технического сотрудничества. Он объяснил этот примечательный прогресс в области торговли и экономического сотрудничества его страны с восточноевропейскими странами наличием долгосрочных двусторонних соглашений, которые включают оговорку о режиме наиболее благоприятствуемой нации и предусматривают принятие различных мер поощрения сотрудничества. Представители одной из развитых стран с рыночной экономикой и одной из социалистических стран Восточной Европы положительно отозвались о долгосрочных соглашениях, заключенных между странами с различными социально-экономическими системами, которые учитывают конкретные меры политики стран-партнеров, создавая, таким образом, прочную основу для развития торговли и экономических отношений. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой считал, что торговля в открытой многосторонней и недискриминационной мировой системе является более эффективной.

439. Представители социалистических стран Восточной Европы, отмечая наблюдающуюся на Западе тенденцию к нормализации торговли с Востоком, обратили внимание на то, что в ряде западных стран продолжает сохраняться дискриминационная практика. Они заявили также, что последние изменения в интеграции стран Западной Европы увеличили дискриминацию в международной торговле по отношению ко всем странам третьего мира, включая социалистические страны.

440. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой сообщил Комитету о том, что его страна постепенно сокращает количественные ограничения и что следует ожидать дальнейшего прогресса в этом вопросе. Представитель еще одной развитой страны с рыночной экономикой сказал, что число таких количественных ограничений является весьма незначительным, но что они существуют в силу веских коммерческих причин. По его мнению, однако, ЮНКТАД не является форумом для их обсуждения.

441. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что его страна как развивающаяся страна желала бы подчеркнуть, что развитие торговли и, в особенности, экономического сотрудничества с другими развивающимися странами, являлось одной из основных целей ее внешней политики. Он выразил мнение о том, что общие заботы и интересы, а также чувства солидарности, которые объединяют его страну с другими развивающимися странами, будут, несомненно, содействовать непрерывному развитию товарообмена и экономического сотрудничества между его страной и другими развивающимися странами. Он также подчеркнул, что товарная структура торговли его страны с западными странами аналогична товарной структуре других развивающихся стран, и указал, что доступ на рынки западных стран наталкивается — помимо трудностей, испытываемых другими развивающимися странами, — на количественные ограничения дискриминационного характера, применяемые к социалистическим странам. Этот представитель упомянул, что большинство развитых стран с рыночной экономикой включили его страну в число бенефициариев всеобщей системы преференций, и выразил надежду, что этому примеру последуют и другие. Говоря о возможности прямого диалога между ЕЭС и СЭВ, он заявил, что его страна поддержит такую практику при условии, что каждая страна должна будет решать свои проблемы в двустороннем или многостороннем порядке в соответствии со своими особыми интересами.

442. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы указал, что тенденция к торговому, научному и техническому сотрудничеству между Востоком и Западом продемонстрировала и укрепила перспективную политику стран Восточной Европы, ориентированную на развитие внешних связей. Он считал, что эта тенденция оказала положительное влияние на индустриализацию развивающихся стран, что было достигнуто посредством ввоза средств производства более высокого технического стандарта и открывшейся для социалистических стран возможности дальнейшей специализации и расширения дополняемости их производственных структур по отношению к развивающимся странам.

443. Озабоченность в отношении как неопределенности международного валютного положения, так и способности многосторонних торговых переговоров содействовать развитию торговли между странами с различными экономическими и социальными системами, была высказана представителем другой социалистической страны Восточной Европы.

444. Представитель Европейского экономического сообщества заявил, что наблюдается быстрый рост торговли Сообщества с восточноевропейскими странами. Он добавил, что Сообщество применяет политику постепенной либерализации импорта из восточноевропейских стран и готово осуществлять непосредственное сотрудничество с этими странами на основе взаимной выгоды. Общая торговая политика, проводимая расширенным Сообществом с 1 января 1973 года, обеспечивает в этом отношении широкие возможности.

445. Представитель секретариата СЭВ подтвердил, что, одновременно с дальнейшим расширением социалистической экономической интеграции стран СЭВ, страны-члены СЭВ продолжают расширять свое экономическое и техническое и научное сотрудничество с другими странами.

446. Он отметил неуклонное расширение объема торговли между странами-членами СЭВ и развитыми странами с рыночной экономикой, а также со странами Азии, Африки и Латинской Америки. Кроме того, страны-члены СЭВ оказывали экономическую и техническую помощь 63 развивающимся странам при осуществлении 2 900 промышленных и других проектов. В числе факторов, содействовавших расширению экономического сотрудничества между странами-членами СЭВ и развивающимися странами, представитель СЭВ выделил заключение в 1972 году 135 долгосрочных межправительственных соглашений об экономическом и техническом сотрудничестве.

447. Ссылаясь на выполнение резолюции 53 (III) Конференции, он указал на все возрастающую долгосрочность и стабильность отношений, установленных в последние годы между странами с различными экономическими и социальными системами. Однако объем этого конкретного потока мировой торговли, по его мнению, еще далеко не соответствует существующим возможностям.

448. Он разъяснил, что СЭВ создал специальный фонд стипендий в целях оказания развивающимся странам помощи в подготовке специалистов в университетах стран СЭВ в областях, имеющих особо важное значение для развития экономики, науки и техники развивающихся стран.

449. Представители некоторых развивающихся и развитых стран с рыночной экономикой говорили о значительном расширении торговли с социалистическими странами Азии, приводя цифровые данные и информацию, касающуюся последних результатов, достигнутых в этой торговле, и свидетельствующую об их заинтересованности в дальнейшем расширении этого потока торговли.

450. Представитель одной из развивающихся стран выразил удовлетворение по поводу значительного расширения торговых и экономических отношений его страны с одной из развивающихся социалистических стран Азии. Он указал на диверсификацию торговли, а также на неограниченную торговлю, и выразил надежду, что существующие отношения будут продолжать развиваться.

451. Ссылаясь на ответы правительств на вопросник, направленный им Генеральным секретарем ЮНКТАД по вопросу многосторонних соглашений (TD/B/450 и Add.1), представитель одной развивающейся страны,

выступая от имени африканской группы, выразил мнение о том, что расширение торговли между развивающимися и социалистическими странами усиливает трудность достижения двустороннего платежного баланса. Он предложил социалистическим странам Восточной Европы рассмотреть вопрос об урегулировании между ними балансов отдельных развивающихся стран и приветствовал возможности, создаваемые в настоящее время системой переводного рубля, которую использует Международный банк экономического сотрудничества. Представитель одной из развивающихся стран выразил надежду, что путем введения конвертируемой валюты при расчетах по клиринговым соглашениям можно было бы способствовать более гибким платежным соглашениям.

452. Выступая по данному вопросу, представители двух социалистических стран Восточной Европы заявили, что там, где это приемлемо, платежные отношения с развивающимися странами строились на элементах многосторонности, а также вновь подтвердили готовность этих стран положительно рассматривать любую инициативу развивающихся стран, выражающих желание производить платежи в конвертируемой валюте.

453. Представители двух развивающихся стран Группы В заявили, что большинство платежных соглашений, которые их страны недавно заключили с социалистическими странами Восточной Европы, предусматривают платежи в конвертируемой валюте и что объем торговли их стран с социалистическими странами Восточной Европы за последние годы увеличился. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой считал, что система переводного рубля могла бы оказать положительное воздействие на развитие торговли между социалистическими и развивающимися странами и даже на торговые отношения между Востоком и Западом. Представители двух других развитых стран с рыночной экономикой согласны с мнением о том, что в платежных отношениях между странами с различными социально-экономическими системами могут успешно сочетаться формы двусторонности и многосторонности.

454. Представитель Международного банка экономического сотрудничества (МБЭС) заявил, что в члены Банка может вступить любая страна, разделяющая цели и принципы Банка. Представитель Банка заявил, что Банк готов способствовать улучшению торговых отношений между странами-членами Банка и третьими странами, облегчая платежные и кредитные отношения между ними в соответствии с недавними решениями Совета Банка (сентябрь 1972 года), которые создали условия для выработки многосторонних платежных соглашений в переводных рублях, если эти страны проявят интерес к таким соглашениям. Заявление представителя МБЭС было встречено с одобрением представителями нескольких стран, которые считают, что эти новые соглашения имеют потенциально важное значение в осуществлении платежных отношений в торговле между странами с различными социально-экономическими системами.

455. Представитель Международного инвестиционного банка заявил, что Банк был создан с целью облегчения разрешения общих проблем, возникающих у стран-членов. Усиливая свое взаимное экономическое сотрудничество, страны-члены СЭВ уделяли особое внимание содействию экономическому сотрудничеству и разделению труда между ними и развивающимися странами. В связи с этим решение Банка (апрель 1973 года) учредить специальный фонд экономической и технической помощи развивающимся странам было направлено на содействие экономическому прогрессу этих стран, на усиление их экономической независимости и на расширение взаимовыгодных экономических и торговых отношений между развивающимися странами и странами-членами Банка.

456. Комментируя документацию, представители некоторых социалистических стран Восточной Европы и представителя двух развитых стран с рыночной экономикой подчеркнули важность исследования о смешанных межправительственных комиссиях (TD/B/452), указав на тот факт, что эти комиссии оказались полезным средством содействия осуществлению долгосрочных двусторонних соглашений.

457. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что исследование по деревообрабатывающей промышленности Чехословакии (TD/B/451) продемонстрировало огромные возможности, предоставляемые рациональным международным разделением труда. Представитель развитой страны с рыночной экономикой призвал социалистические и развивающиеся страны исследовать новые области торговли, основанные на возможных изменениях в структуре производства и экспорта.

458. Представитель Турции считал, что статистические данные по его стране должны быть включены в информацию по развивающимся странам. Он заявил, что такие статистические данные должны основываться только на социально-экономических критериях.

459. Представитель Испании заявил, что он не может согласиться с классификацией стран, составленной секретариатом, в документах, относящихся к этому пункту, и, в частности, в тех разделах документа, где Испания намеренно приводится среди развитых стран с рыночной экономикой (TD/B/458/Add.1 и TD/B/458/Supp.1). Он вновь подтвердил, что ввиду отсутствия официальной международной классификации его страна определяет себя развивающейся страной, несмотря на то, что Испания считает себя одной из наиболее развитых среди развивающихся стран. Он добавил, что было бы желательно попытаться выделить такую группу более развитых из развивающихся стран, как было возможно выделить типичные наименее развитые страны. С этой целью он предложил установить сотрудничество с Комитетом по развитию планирования, так как этот Комитет был инициатором проведения исследований, которые привели к выделению этой группы. Основная ошибка в классификации Испании в ЮНКТАД — он указал также на тот факт, что

его страна признана развивающейся страной другими международными органами, как, например, ГАТТ и ОЭСР, - заключается в толковании резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, которое было искажено в том плане, что группы, относящиеся к спискам А, В, С и D, были объединены в однородную группу по уровню развития, в то время как критерии, по которым составлялись эти списки, были чисто географическими и коммерческими, т.е. имеющими отношение к странам одного региона, которые имели более интенсивные торговые отношения. Однако не было никакой ссылки на уровень развития в списках стран, указанных в приложении к резолюции 1995 (XIX) Ассамблеи, которая определяет региональные группы в ЮНКТАД.

460. Представитель Греции заявил, что экономика его страны находится на промежуточной стадии экономического развития и имеет черты, характерные для многих других развивающихся стран. Он подчеркнул, что статистическая классификация стран не соответствует реальности и поэтому Грецию следует рассматривать как развивающуюся страну.

461. Представитель Румынии поддержал мнения, выраженные представителями Греции, Испании и Турции, и подчеркнул тот факт, что четыре списка стран, указанных в приложении к резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, были составлены только в целях выборов и не отражают классификацию стран с точки зрения уровня их экономического развития. Он добавил, что секретариату следует принять во внимание замечания, выраженные странами относительно уровня их развития при составлении своей документации.

462. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД пояснил, что секретариат при подготовке документа руководствовался резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи. Он напомнил, что Совет по торговле и развитию был уже официально информирован о позиции, занимаемой в этой связи этими странами, и заверил представителей, что к их заявлению секретариат отнесся с должным вниманием.

463. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой напомнил, что вопрос классификации стран-членов является общей проблемой ЮНКТАД, а не проблемой одного Сессионного комитета.

464. В ответ на ряд вопросов по документам, представленным по пункту 9 повестки дня, представитель Генерального секретаря ЮНКТАД сделал заявление и внес необходимые разъяснения по вопросам, которые, по его мнению, были недостаточно полно разъяснены в ходе дискуссии. Он заверил представителей, высказавших критические замечания в отношении некоторых частей документов, в том, что секретариат примет их во внимание. Он сослался также на ряд ограничений, в частности на задержку получения некоторых официальных данных, на необходимость сокращения объема документации и т.д., которые в определенных случаях влияли на форму и методы подачи некоторых тем в документах, подготовленных секретариатом.

II. Предложения отдельных делегаций или групп делегаций

A. Предложения, касающиеся мероприятий правительств

465. Развивающимися странами был сделан ряд предложений по торговле с социалистическими странами Восточной Европы, которые были призваны предпринять меры по значительному увеличению объема их торговли с этой группой стран: а) избегать сверхконцентрации торговли с небольшой группой развивающихся стран; б) обратить особое внимание на потребности наименее развитых из развивающихся стран; с) проводить политику выгодных цен на сырьевые товары развивающихся стран; d) продолжать выполнять свои декларации и резолюции ЮНКТАД, создавая благоприятные условия для расширения торговли развивающихся стран; е) продолжать предоставление преференций товарам, поступающим из развивающихся стран; f) продолжать увеличивать свой импорт готовой продукции и полуфабрикатов из развивающихся стран, заменить все или часть существующих платежей на расчеты в конвертируемой валюте; г) выделить больше ресурсов для финансирования их экспорта; h) предпринимать больше усилий по расширению торговли в развивающихся странах и организовать обслуживание оборудования и машин, закупленных развивающимися странами. Оратор, выступающий от имени Группы африканских стран, предложил также, чтобы социалистические страны Восточной Европы интенсифицировали распространение информации о возможностях импорта из развивающихся стран, в частности путем организации семинаров, симпозиумов и курсов по подготовке, а также способствовали усилиям по расширению экспорта развивающихся стран. Кроме того, было выдвинуто предложение о создании специального многостороннего органа, который будет заниматься коммерческими и техническими вопросами отношений развивающихся стран с социалистическими странами Восточной Европы.

466. Некоторые социалистические страны Восточной Европы в свою очередь призывали развивающиеся страны принять все необходимые меры по расширению торговли с социалистическими странами и по предоставлению социалистическим странам не менее благоприятных условий по сравнению с условиями, обычно предоставляемыми промышленно развитым капиталистическим странам, как предусмотрено в резолюциях 15 (II) и 53 (III) Конференции. Представители некоторых социалистических стран подчеркнули, что развивающиеся страны могли бы значительно улучшить перспективы своего экспорта путем принятия более систематических мер по сбыту и установления более тесных деловых контактов с социалистическими странами Восточной Европы.

467. Представители социалистических стран Восточной Европы призывали развитые страны с рыночной экономикой, которые по-прежнему применяют специфическое законодательство, проводят торговую политику и коммерческую практику, мешающие экспорту в эти страны и их импорту из этих стран, полностью нормализовать их торговые отношения с социалистическими странами Восточной Европы для Взаимной выгоды и укрепления мирных отношений.

В. Предложения по дальнейшей работе ЮНКТАД

468. Некоторые представители, участвовавшие в дискуссии, единодушно одобрили работу, проводимую в рамках ЮНКТАД, а также вклад ЮНКТАД в развитие торговых и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами, особенно между социалистическими странами Восточной Европы и развивающимися странами. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы заявили, что работа Сессионного комитета оказалась полезной, так как среди прочего он предоставил возможность обсуждения и анализа новых тенденций, выявив проблемы экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами, требующие решения, и выработав основу для соответствующих рекомендаций. Они предложили, что одновременно с усилиями по устранению дискриминационной практики, еще имеющей место в торговле Восток-Запад, большее внимание следует уделять выявлению наиболее рационального разделения труда между Востоком и Западом и между развивающимися и социалистическими странами, придавая долгосрочный и широкий характер торговому и экономическому сотрудничеству между странами с различными социально-экономическими системами.

469. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы выразил мнение о том, что учреждение более постоянного организационного аппарата в рамках ЮНКТАД, в дополнение к регулярным ежегодным совещаниям Сессионного комитета, способствовало бы дальнейшему прогрессу в этом направлении. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы высказал предположение о том, что в рамках ЮНКТАД можно было бы добиться лучших результатов, если бы Сессионный комитет сконцентрировал свое внимание на специфических вопросах в плане выработки возможных решений. Это предложение было поддержано представителем другой социалистической страны Восточной Европы.

470. Подчеркивая значение экономических региональных и межрегиональных группировок развивающихся стран, представители двух стран заявили, что их правительства уделяют огромное внимание работе Группы экспертов, которая будет созвана в течение 1974 года для рассмотрения вопроса торговых отношений между социалистическими странами и экономическими группировками развивающихся стран. Они считали, что возможность установления прямых контактов между интегрированными группировками развивающихся стран и стран-членов СЭВ создаст новые перспективы сотрудничества в области торговли и экономики с социалистическими странами.

С. Предложения в отношении мероприятий секретариата

471. Представители двух развивающихся стран предложили секретариату осуществлять подробные исследования новых аспектов возможных форм многостороннего торгового и экономического сотрудничества между развивающимися и социалистическими странами.

472. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой считали, что было бы полезным расширить статистическую информацию, представленную на рассмотрение, особенно по вопросам торговли между социалистическими странами Восточной Европы, путем включения как абсолютных, так и выраженных в процентном отношении цифр отдельно по импорту и экспорту и, если возможно, разбив эту информацию по странам и группам товаров.

473. Представитель одной развивающейся страны предложил секретариату осуществить исследование методов улучшения эффективности двусторонних систем платежей, включая разработку автоматической системы перевода двусторонних кредитных балансов в валюту других стран Восточной Европы. Представитель другой развивающейся страны призвал секретариат внимательно следить за изменениями во взаимоотношениях в торговле между социалистическими развивающимися странами и развитыми странами с рыночной экономикой с целью возможного перераспределения существующих возможностей торговли для развивающихся стран.

474. Представители социалистических стран Восточной Европы предложили секретариату продолжать внимательно следить за новыми изменениями в сфере торговли как между социалистическими и развивающимися странами, так и между социалистическими странами и развитыми странами с рыночной экономикой с целью освещения наиболее рациональных путей и средств увеличения разделения труда между странами с различными социально-экономическими системами; изучения наиболее эффективных направлений международной специализации и сотрудничества в производстве; освещения новых форм и методов развития широких и долгосрочных отношений между этими группами стран и распространения информации о наиболее эффективных формах стимулирования дальнейшего расширения торгового и экономического сотрудничества этих групп стран.

475. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы высказали мнение, что секретариату в будущих исследованиях следует также изучить вопрос о любых возможных новых формах торговых, экономических и технических отношений, затрагивающих более одной группы стран, в частности промышленное сотрудничество между развивающимися и социалистическими странами. Было также предложено, чтобы секретариат изучил случай некоторых социалистических стран, импортирующих товары, происходящие из развивающихся стран, но закупленные на рынках третьих стран, и чтобы было шире распространено исследование секретариата о деятельности смешанных межправительственных компаний (TD/V/452).

III. Консультации по вопросам торговых и экономических отношений

476. Представители некоторых развивающихся стран и нескольких социалистических стран Восточной Европы подчеркнули значение консультаций по вопросам торговых и экономических отношений, проходивших в рамках Сессионного комитета, которые, по их мнению, являются одним из средств практического выполнения резолюций 15 (II) и 53 (III) Конференции. Основываясь на результатах, достигнутых в ходе консультаций, организованных на этой сессии, эти представители

информировали Комитет об интересе, проявленном к расширению торговых и экономических отношений между странами, участвовавшими в консультациях, которые касались вопросов режимов и целей экономической и внешнеторговой политики, товарной структуры торговли, расширения торговли и платежей. Все представители, упоминавшие о результатах консультаций, организованных между развивающимися и социалистическими странами, подчеркивали удовлетворение достигнутыми результатами и организационными мероприятиями, проведенными секретариатом.

477. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы с удовлетворением отметил, что более половины консультаций, организованных с участием делегации его страны, проводились с делегациями развивающихся стран, принадлежащих к району, от имени которого в ходе общих обсуждений Комитета был сделан настоятельный призыв увеличить торговлю со странами Восточной Европы. Представители двух социалистических стран Восточной Европы отметили, что эти консультации были полезны также и потому, что они позволили провести двусторонние обсуждения со странами, с которыми они не имеют политических или торговых отношений. Представитель одной развивающейся страны информировал Комитет о том, что в ходе одной из этих консультаций была в принципе достигнута договоренность подготовить переговоры для подписания торгового соглашения между двумя соответствующими странами. Представитель другой развивающейся страны заявил, что его страна впервые участвовала в работе Комитета, который он считает надлежащим форумом для обсуждения проблем и проведения консультаций между странами с различными социально-экономическими системами. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы объявил о том, что по инициативе одной развивающейся страны были проведены плодотворные многосторонние консультации с участием нескольких восточноевропейских стран, Международного банка экономического сотрудничества и Международного инвестиционного банка.

478. Представители некоторых социалистических стран Восточной Европы предложили продолжать в будущем практику консультаций. Один из этих представителей отметил, что эффективность таких консультаций может быть увеличена, если в соответствии с резолюцией 53 (III) Конференции развивающиеся страны назначат экспертов, знакомых с особенностями затрагиваемых проблем.

479. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой высказал мнение, что вид проблем, обсуждающихся в ходе этих консультаций, может быть рассмотрен по дипломатическим каналам. Он предложил полнее информировать Комитет о результатах этих консультаций путем выпуска специального доклада.

480. Представитель Генерального секретаря ЮНКТАД информировал Комитет о том, что были проведены 37 двусторонних и одна многосторонняя консультация между развивающимися и социалистическими странами; семнадцать консультаций было организовано по просьбе развивающихся стран, а остальные - по просьбе социалистических стран.

IV. Согласованные выводы

481. Сессионный комитет во исполнение полномочий, предоставленных ему Советом по торговле и развитию, и в соответствии с положениями резолюций 15 (II) и 53 (III) Конференции в том виде, в каком они приняты, рассмотрел вопросы, касающиеся тенденций и политики в торговых и экономических отношениях между странами с различными социально-экономическими системами в свете важных изменений, происшедших со времени третьей сессии ЮНКТАД. Ряд двусторонних и многосторонних консультаций между заинтересованными делегациями, проведенных в рамках работы Сессионного комитета, касались некоторых конкретных проблем торговли между развивающимися и социалистическими странами или предоставили возможность для установления торговых отношений.

482. На основе своих обсуждений Сессионный комитет достиг соглашения относительно следующих выводов:

а) Сессионный комитет отметил продолжающееся глобальное расширение торговли и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами как между странами Востока и Запада, так и между социалистическими и развивающимися странами. Последние тенденции отражают ускорение темпов роста торговли между некоторыми развивающимися и социалистическими странами, хотя общий объем торговли и темпы роста были ниже объема торговли и темпов роста, достигнутых в торговле между странами Востока и Запада.

б) Важные новые инициативы укрепили основу торговых и экономических отношений, в частности отношений, которые ведут к заключению соглашений, направленных на создание новых форм экономических отношений на устойчивой, долгосрочной и широкой основе.

в) Комитет принял к сведению различные меры, принятые для облегчения торговых и экономических отношений, в частности отношений, направленных на выполнение различных положений резолюций 15 (II) и 53 (III) Конференции в том виде, в каком они были приняты. Была подчеркнута необходимость по-прежнему принимать меры в этой области и, в частности, меры, касающиеся устранения существующих препятствий, диверсификации географического охвата и структуры торговли, особенно в отношениях между развивающимися и социалистическими странами.

г) Неоднократно высказывалось удовлетворение ростом экспорта готовых изделий из многих развивающихся стран в большинство социалистических стран Восточной Европы и принятием различных мер преференциального характера (как тарифных, так и нетарифных) как одного из свидетельств конкретных результатов усилий, предпринятых для выполнения рекомендаций ЮНКТАД, хотя при этом считалось, что все еще имелись возможности для улучшений по этим направлениям.

е) Комитет приветствовал конкретные меры, принятые странами-членами Совета экономической взаимопомощи с целью введения новых процедур для многосторонности урегулирования расчетов с развивающимися странами, в частности в рамках Международного банка экономического сотрудничества. Была выражена надежда, что в будущем платежи

будут осуществляться на более конвертируемой основе, хотя в то же время Комитет напомнил о том, что заинтересованные страны должны выбирать наиболее подходящие системы платежей с учетом изменяющихся конкретных экономических и торговых условий.

Приветствовалось также создание Международным инвестиционным банком специального фонда для расширения торговли и экономического сотрудничества между странами-членами Совета экономической взаимопомощи и развивающимися странами.

г) Комитет признал важность прямого экономического сотрудничества между странами-членами Совета экономической взаимопомощи и региональными и субрегиональными группировками развивающихся стран, которое могло бы быть установлено с согласия всех заинтересованных стран.

г) Комитет считал, что смягчение международного политического климата увеличивает возможности дальнейшего расширения торговых и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами, и предложил всем государствам-членам умножить свои усилия для выполнения резолюций 15 (II) и 53 (III) Конференции в том виде, в каком они были приняты.

h) Без ущерба для работы, проводимой в других органах Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, и в существующих смешанных двусторонних комиссиях, в общем считалось, что рассмотрение в ЮНКТАД вопроса о торговых отношениях между странами с различными социально-экономическими системами может быть еще больше облегчено, если Сессионный комитет, проводя свои периодические обсуждения проблем и политики, рассмотрел бы также некоторые конкретные вопросы, согласованные всеми заинтересованными странами после консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД со всеми группами стран. Была в общем признана целесообразность составления более подробной повестки дня по этим вопросам для совещаний Сессионного комитета.

i) Комитет с удовлетворением отметил документацию, представленную секретариатом ЮНКТАД, и считал, что в будущей работе больше внимания следует уделять, согласно соответствующим положениям резолюции 53 (III) Конференции в том виде, в каком они были приняты, анализу проблем, связанных с заключением долгосрочных и широких соглашений в области торгового и экономического сотрудничества, и проблемам торговли с наименее развитыми из развивающихся стран.

j) Была достигнута договоренность относительно того, что Сессионный комитет, как это указано в резолюции 15 (II), будет вновь созван на четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию.

Решение Совета

483. На своем 379-м заседании 8 сентября 1973 г. Совет одобрил доклад Сессионного комитета II и его согласованные выводы 73/.

484. Представитель Китая заявил, что поскольку Китай не участвовал в работе Сессионного комитета II, его делегация резервировала свою позицию по докладу Совета по данному пункту повестки дня и согласованным выводам.

73/ Текст согласованных выводов, принятых Советом, см. в приложении ниже, согласованный вывод 99 (XIII).

ГЛАВА VI

ВОПРОС О СОЗДАНИИ ВСЕСТОРОННЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВОЙ ОРГАНИЗАЦИИ (резолюция 81 (III) Конференции)

(Пункт 11а повестки дня)^{74/}

485. Во исполнение резолюции 81 (III) Генеральный секретарь ЮНКТАД составил исследование о создании всеобъемлющей международной торговой организации 75/.

486. Ряд представителей затронули этот вопрос в своих общих заявлениях по поводу пункта 4 повестки дня.

487. Открывая прения в Сессионном комитете по этому подпункту повестки дня, Генеральный секретарь ЮНКТАД обратил внимание на свой доклад, подготовленный во исполнение резолюции 81 (III) Конференции, касающийся вопроса о создании всесторонней международной торговой организации 75/. Он подчеркнул, что этот доклад не является окончательным исследованием, предусмотренным резолюцией, а является предварительным документом; безусловно, на нынешней стадии вряд ли может быть иначе, поскольку лишь сравнительно небольшое число ответов было получено от правительств на его вербальную ноту от 2 февраля 1973 года, предлагающую сделать обзор по этому вопросу. Кроме того, в связи с предварительным характером доклада и ограниченностью времени для его подготовки, Генеральный директор ГАТТ и другие исполнительные главы учреждений не смогли представить свои замечания. Он надеется, что правительства дадут руководящие указания в отношении вопросов, поднятых в этом документе, а также, возможно, в отношении проблем, которые не были в нем затронуты. Он полагает, что некоторые правительства могут считать, что сейчас не время для рассмотрения поднятых организационных вопросов в связи с тем, что другие более насущные проблемы требуют их внимания; другие правительства, с другой стороны, могут считать, что, в то время когда в системе мировой торговли и платежей ожидаются существенные изменения, можно также рассмотреть возможные изменения в организационном механизме ЮНКТАД.

488. Представитель одной развивающейся страны, подчеркивая необходимость серьезного рассмотрения вопроса о создании всесторонней организации по вопросам международной торговли и развития, опроверг утверждения о том, что такой анализ является преждевременным. Он заявил, что на Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в 1964 году цель развивающихся стран никогда не заключалась в специальной конференции, необходимой лишь для того, чтобы высказать некоторые

^{74/} Этот подпункт был рассмотрен Сессионным комитетом I (см. пункт 511 ниже); изложение соответствующей части его доклада Совету включено в настоящую главу.

^{75/} Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, приложения, пункт 11а повестки дня, документ TD/B/455.

жалобы, а скорее заключалась в критике основы, на которой осуществляются международные экономические отношения. Развивающиеся страны согласились на создание ЮНКТАД в качестве постоянного механизма, цель которого заключается в выполнении в течение длительного периода времени той задачи, которую не было возможности решить в ходе одной сессии. Однако все, что удалось достичь, было добавлением еще одного компонента к организационному аппарату. В резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи о создании ЮНКТАД недвусмысленно говорилось об учреждении всесторонней организации, занимающейся вопросами торговли в контексте развития; однако без полной перестройки существующего механизма эта цель не может быть достигнута. Сохранение ЮНКТАД в ее нынешней форме представляется не более чем расширением, а не реформой системы. Он полностью сознает, что эта задача не может быть решена немедленно, особенно в нынешних условиях, когда на других форумах проходят другие переговоры, которым он придает большое значение. Однако он надеется, что эти другие переговоры также будут способствовать пересмотру этой проблемы. Уже отмечаются некоторые небольшие признаки изменений, которые проводятся в этом направлении. Необходимо предусмотреть основные изменения, включая вопрос о том, каким образом можно свести воедино различные аспекты работы ЮНКТАД, включая вопрос о том, каким образом ЮНКТАД может быть превращена в организацию, имеющую главным образом оперативные функции. Он считает несомненным, что на нынешней сессии Совета не может быть принято существенных решений, что нельзя ожидать, что в ходе дискуссий Совета будут выработаны конкретные предложения. Цель настоящей сессии заключается в разработке некоторых руководящих принципов и некоторых точек зрения на элементы, которые должны приниматься во внимание в более подробном исследовании, которое он должен провести по всему вопросу.

489. Представитель другой развивающейся страны подчеркнул тот факт, что усовершенствование организационного аппарата ЮНКТАД является необходимым условием для достижения целей организации. Он отметил, что с самого момента образования ЮНКТАД в 1964 году от нее ожидалось конкретные результаты, достижению которых помешали ограничения, наложенные резолюцией 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и отсутствие полномочий принимать решения, имеющие обязательную силу. В этой связи, по его мнению, было бы несправедливым критиковать ЮНКТАД за неудачу в выполнении ею своих целей. Хотя в настоящее время сила ЮНКТАД заключается в том, что она занимается широким кругом вопросов и ее членский состав носит универсальный характер, по его мнению, именно функционирование нуждается в улучшении, с тем чтобы позволить генеральному секретарю ЮНКТАД проводить консультации между странами-членами по конкретным затрагивающим их проблемам торговли и развития. Он призвал к проведению нового теоретического анализа новых форм экономической зависимости, появившихся в результате перераспределения политических сил в мире, которое имело место после опубликования в 1968 году генеральным секретарем ЮНКТАД доклада "К глобальной стратегии развития" 76/. По его мнению, недавние обсуждения частичных и краткосрочных перспектив, имевших место в ЮНКТАД, затмили собой долгосрочные экономические перспективы, имеющие важное значение для развивающегося мира.

76/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.68.II.D.6.

490. Представитель азиатских стран-членов Группы семидесяти семи заявил, что принятие Конференцией резолюции 81 (III) явилось мудрой и своевременной мерой. Группа считает, что еще не пришло время для далеко идущей реформы ЮНКТАД, но пора начать изучать вопрос о создании всесторонней международной организации по вопросам торговли и развития. ЮНКТАД имеет свою определенную задачу, прогресс в осуществлении которой должен рассматриваться в контексте системы Организации Объединенных Наций в целом. Поскольку необходимо подробное исследование этого вопроса, Совет должен просить Генерального секретаря ЮНКТАД провести интенсивные консультации с правительствами и на основе этих консультаций и в свете тенденции развития международных экономических отношений подготовить детальное исследование для рассмотрения Советом на его четырнадцатой сессии.

491. Представитель Группы В напомнила, что страны ее Группы возражали против принятия резолюции 81 (III) Конференции. Они считают ЮНКТАД консультативным органом, который должен действовать на основе консенсуса, для того, чтобы добиться реальных результатов, и убеждены в том, что вместо радикальных структурных изменений необходимо внести детальные усовершенствования в механизм ЮНКТАД в соответствии с положениями резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи и резолюции 80 (III) Конференции, с тем чтобы доказать их эффективность. Позиция стран, от имени которых она выступает, осталась неизменной со времени третьей сессии Конференции. По мнению ее Группы, в настоящее время неуместно уделять первоочередное внимание вопросу создания международной торговой организации, и она поставила под вопрос преимущества и практические выгоды расширения ресурсов персонала в этой области в то время, когда многие неотложные проблемы требуют внимания. Она упомянула, в частности, о предстоящих многосторонних торговых переговорах и дискуссиях по вопросу о реформе международной валютной системы. Возможно, наступит, а возможно и нет, время, когда этот вопрос созреет для обсуждения, но в настоящее время оно еще не наступило.

492. Представитель одной из социалистических стран Восточной Европы заявил, что его правительство придает большое значение этому вопросу, и поддержал призыв представителя развивающейся страны о необходимости реорганизации ЮНКТАД. Вместе с другими социалистическими странами Восточной Европы его страна последовательно стремится к созданию международной торговой организации. Они ожидали, что эти результаты будут достигнуты еще во время первой сессии Конференции, но в качестве компромисса согласились на продолжение деятельности Конференции. Однако они всегда считали, что Конференция является временной организацией. Он добавил, что нынешний кризис в международных экономических отношениях оправдал уверенность в том, что международная торговая организация должна быть создана. Необходимо ввести новые правила регулирования международных экономических отношений, поскольку корректировочные меры в рамках рыночной экономики не смогли ликвидировать кризиса.

493. Он заявил, далее, что, хотя ЮНКТАД сыграла полезную роль и могла решить некоторые из проблем международной торговли, она страдает от двух основных недостатков. Во-первых, она сконцентрировала свое внимание на поиске решений проблем развивающихся стран, не осознав, что

такие проблемы не могут быть решены без усиления международного экономического сотрудничества. Во-вторых, проблемы развития всегда заслонялись вопросами торговли, но именно проблемы развития являются действительно фундаментальными и их нельзя рассматривать изолированно. Он разделяет мнение, что далеко не преждевременно рассмотрение вопроса о создании международной торговой организации, которую ждут, и, по его мнению, международные торговые и валютные проблемы не могут быть решены изолированно. Поэтому важно создать форум, где можно было бы их рассмотреть во взаимозависимости. Колебания в отношении создания всеобщей организации являются результатом приверженности к статус-кво, страха перед изменениями, ошибочного представления о том, что положение в мире неизменно, и нежелания созданных учреждений замечать какие-либо изменения. Он предложил сделать упор на развитии, а не на торговле при создании какой-либо новой организации, служащей интересам всех стран. Хотя он согласился, что невозможно создать такую организацию немедленно, нынешние прения на Совете могут послужить руководством генеральному секретарю ЮНКТАД в подготовке исчерпывающего исследования, которое будет представлено Генеральной Ассамблее.

494. Представитель другой социалистической страны Восточной Европы подтвердил готовность своей страны обсуждать проблемы, связанные с предполагаемой реорганизацией ЮНКТАД и с созданием на этой основе всеобъемлющей международной торговой организации, членский состав которой будет подлинно универсальным и которая будет заниматься всеми проблемами торговли между всеми странами — социалистическими, развивающимися и развитыми. Эти проблемы должны быть исследованы и изучены на равной основе с учетом интересов всех стран. Хотя ЮНКТАД и добилась определенных успехов в плане дальнейшего развития международной торговли, способствующей развитию, эти успехи должны рассматриваться только как первые шаги в процессе нормализации торговли. Эти достижения необходимо укреплять и расширять.

495. Он добавил, что основным достижением ЮНКТАД было утверждение в 1964 году прогрессивных принципов международных торговых отношений и торговых политик, способствующих развитию 77/. В интересах нормализации и дальнейшего расширения торговли жизненно необходимо, чтобы каждая торгующая страна придерживалась и выполняла эти принципы, внося, таким образом, практический вклад в скорейшее создание подлинно всеобъемлющей торговой организации. Он считает, что еще не был использован полный потенциал резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи для повышения эффективности ЮНКТАД. Совет должен сконцентрировать свои усилия на возможной реорганизации ЮНКТАД, которая приведет к созданию всеобъемлющей международной торговой организации, являющейся преемником ЮНКТАД и всех ее прогрессивных достижений. Следует тщательно изучить возможность объединения ЮНКТАД и ГАТТ в качестве условия для создания такой организации-преемника. Однако следует воздерживаться от нынешних центробежных тенденций и роста числа новых организаций в системе Организации Объединенных Наций.

77/ Документы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, первая сессия, том I, Заключительный акт и доклад (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.64.II.V.11), третья часть, приложение A.I.3.

496. Представители социалистических стран Восточной Европы подчеркнули необходимость проведения Генеральным секретарем ЮНКТАД тщательного исследования вопроса о создании всеобъемлющей международной торговой организации. По их мнению, элементы такого исследования, содержащиеся в его докладе 78/, представляют собой значительную ценность. Они считают, что вопрос о создании всеобъемлющей международной торговой организации следует рассматривать как один из основных вопросов в ЮНКТАД, в частности на четырнадцатой сессии Совета. В связи с этим Генеральный секретарь ЮНКТАД должен подготовить в соответствии с положениями резолюции 81 (III) Конференции всеобъемлющий доклад, включающий его рекомендации и предложения по созданию такой организации.

497. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы вновь заявил, что его страна, являясь социалистической развивающейся страной, сохраняет свое положительное отношение к резолюции 81 (III) Конференции. Он согласился с тем, что вопрос о создании всеобъемлющей международной торговой организации является сложным и требует детального исследования, которое должно быть проведено Генеральным секретарем ЮНКТАД на основе консультаций с правительствами и заинтересованными международными организациями с учетом деятельности и опыта существующих международных организаций. Новая организация должна иметь универсальное членство и основываться на главных принципах международного экономического сотрудничества, и в частности на уважении национального суверенитета и независимости, равенства прав государств и невмешательства во внутренние и внешние дела государств.

498. На 380-м заседании Совета, 8 сентября 1973 года, председатель Сессионного комитета I представил проект решения по этому вопросу.

Решение Совета

499. На том же заседании Совет принял проект решения 79/.

78/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, приложения, пункт 11а повестки дня, документ TD/B/455.

79/ Текст этого решения см. в приложении I ниже, решение 105 (XIII).

ГЛАВА VII

СТРУКТУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ, АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ

А. Открытие сессии

500. Тринадцатая очередная сессия Совета по торговле и развитию была открыта 21 августа 1973 г. г-ном Диего Гарсес (Колумбия), председателем двенадцатой сессии Совета.

В. Выборы президиума

(Пункт 1 повестки дня)

501. На своем 361-м заседании, 21 августа 1973 года, Совет избрал г-на Фритца Р. Штейлина (Швейцария) председателем и г-жу Марию дель Росарио Грин де Хеллер (Мексика) докладчиком на период с начала тринадцатой сессии до начала четырнадцатой сессии.

502. На своем 363-м заседании, 22 августа 1973 года, Совет избрал следующих представителей в качестве заместителей председателя на этот же период:

Г-на Моваффака Аллафа	(Сирийская Арабская Республика)
Г-на Набила Нажима Аль-Тикрити	(Ирак)
Г-на А. Сиссе	(Сенегал)
Г-на Юрия Егорова	(Украинская Советская Социалистическая Республика)
Г-на Павла Канка ^{80/}	(Чехословакия)
Г-на Рудольфа Мартинса	(Австрия)
Г-на Уильяма К. Миллера	(Соединенные Штаты Америки)
Г-на Армандо Молина Ландаема	(Венесуэла)
Г-на Осей Туту	(Гана)
Г-на Бента Понтопидана	(Дания)

^{80/} Избран на 378-м заседании Совета 7 сентября 1973 года для замены г-на Индриха Габриэля (Чехословакия), который не смог присутствовать на сессии по болезни.

С. Утверждение повестки дня и организация работы сессии
(Пункт 2 повестки дня)

503. На своем 361-м заседании, 21 августа 1973 года, Совет рассмотрел предварительную повестку дня, представленную секретариатом ЮНКТАД (TD/B/448). Была утверждена следующая повестка дня (TD/B/468):

1. Выборы президиума.
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии.
3. Утверждение доклада о проверке полномочий.
4. Вопросы, вытекающие из резолюций, рекомендаций и других решений, принятых Конференцией на ее третьей сессии, и требующие внимания и мер со стороны Совета по торговле и развитию, включая проекты резолюций, переданные совету.
5. Доклад Рабочей группы по Хартии экономических прав и обязанностей государств (резолюция 45 (III) Конференции).
6. Международная торговля и финансирование: рассмотрение мер, вытекающих из деятельности главных комитетов и других вспомогательных органов Совета:
 - а) проблемы и политика в области сырьевых товаров, включая доклад Комитета по сырьевым товарам о его седьмой (специальной) сессии и доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о его восьмой сессии;
 - б) расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран, включая доклад Специального комитета по преференциям о его пятой сессии и доклад Комитета по промышленным товарам о его шестой сессии;
 - в) доклад Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, о его шестой сессии;
 - г) доклад Межправительственной группы по передаче технологии о ее второй сессии;
 - д) вопрос о подготовке международного кодекса поведения в области передачи технологии.
7. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран (резолюции 62 (III), 64 (III) и 65 (III) Конференции).
8. Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (резолюция 63 (III) Конференции).

9. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.
10. Особые проблемы в области торговли и развития: прогрессивная разработка права международной торговли: шестой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли.
11. Структурные, организационные и административные вопросы:
- a) резолюция 80 (III) и 81 (III) Конференции;
 - b) деятельность Международного торгового центра: доклад Объединенной консультативной группы ЮНКТАД/ГАТТ по Международному торговому центру о ее шестой сессии;
 - c) доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросу о задержках в подготовке и обработке документов ЮНКТАД;
 - d) обзор расписания совещаний;
 - e) выборы членов главных комитетов в соответствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции 81/;
 - f) предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Совета и организация работы сессии.
12. Другие вопросы
13. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблеи.

504. В отношении пункта 11а повестки дня представитель стран, входящих в группу В, заявил, что, хотя они согласились с утверждением повестки дня в представленном виде, не следует считать, будто они изменили высказанные ими ранее точки зрения, возражая против резолюции 81 (III) Конференции. Группа В считает, что вопрос об учреждении международной торговой организации не должен рассматриваться на нынешней сессии.

505. Представитель одной развивающейся страны просил, чтобы вопрос об инфляции, который, по его мнению, тесно связан со всеми пунктами повестки дня Совета, был рассмотрен Советом на нынешней сессии с тем, чтобы можно было принять международные меры для повышения эффективности национальной политики в борьбе с инфляцией. Председатель отметил, что этот вопрос может быть рассмотрен в связи с пунктом 4 повестки дня.

506. Представитель одной социалистической страны Восточной Европы заявил, что, хотя внимание ЮНКТАД к тесной взаимосвязи между такими вопросами, как разоружение, политика в области окружающей

81/ По необходимости.

среды и эксплуатации морского дна и международная торговля и экономическое развитие, является оправданным, не следует забывать, что эти вопросы уже рассматривались в других органах и учреждениях Организации Объединенных Наций. По его мнению, было бы непроизводительным уделять много из имеющегося в распоряжении ЮНКТАД ограниченного времени проблемам, которые по своему характеру выходят за сферу компетенции ЮНКТАД. Он предложил, чтобы в будущем повестка дня Совета была более краткой и была более непосредственно связана с конкретными проблемами международной торговли и экономического развития. Эта точка зрения была поддержана представителем одной развитой страны с рыночной экономикой.

507. Совет рассмотрел предложения секретариата об организации работы сессии (TD/V/448/Add.1) на своих 361-м и 362-м заседаниях 21 августа 1973 года.

508. На 361-м заседании Совета представитель стран, входящих в Группу В, заявил, что они не считают необходимым создавать сессионный комитет, который занимался бы исключительно вопросом торговых отношений между странами с различными экономическими и социальными системами, и что учреждение предлагаемого Сессионного комитета II не должно рассматриваться как прецедент.

509. Представитель одной развивающейся страны заявил, что, по его мнению, рабочая нагрузка, предложенная для сессионных комитетов I и II, распределена неравномерно. Поскольку Сессионный комитет I занимается пунктом 6, который охватывает значительную часть основной работы ЮНКТАД, то у него остается крайне мало времени для рассмотрения вопроса о создании международной торговой организации (пункт IIa), в отношении которой в резолюции Конференции 8I (III) даются специальные указания Совету о создании сессионного комитета. Поэтому он предложил рассмотреть пункт IIa в Сессионном комитете II.

510. Представитель стран-членов группы D заявил, что создание сессионного комитета для рассмотрения вопроса о торговых отношениях между странами с различными социально-экономическими системами было предусмотрено резолюциями Конференции 15 (II) и 53 (III). Он возражает против предложения просить Сессионный комитет II рассмотреть пункты IIa и 9.

511. После проведения неофициальных консультаций Совет на своем 362-м заседании 21 августа 1973 года решил создать два сессионных комитета, открытых для участия всех заинтересованных делегаций. Сессионный комитет I рассмотрит пункт 6 повестки дня и подготовит доклад по этому пункту; проекты резолюций по диверсификации (TD/III/C.1/L.4), передаче технологии (TD/V/L.306); и компенсации за потери, вызванные изменениями валютных курсов основных валют (TD/V/L.308); и часть пункта IIa повестки дня, касающуюся резолюции Конференции 8I (III) относительно дальнейшего изменения организационного аппарата ЮНКТАД. Было решено, с учетом возможных изменений, что Сессионный комитет I начнет работу с рассмотрения пункта 6a повестки дня, затем перейдет к пункту IIa, а затем к другим подпунктам пункта 6, при условии, что будет выделено достаточное число заседаний для соответствующего рассмотрения этих двух важных

пунктов. Сессионный комитет II рассмотрит и подготовит доклад по пункту 9 повестки дня.

5I2. Сессионный комитет I с 22 августа по 7 сентября 1973 года провел 16 заседаний.

5I3. На его первом заседании 22 августа 1973 года он единогласно избрал г-на А. Патхамаража (Шри Ланка) председателем, г-на К.М. Касаса (Заир) вице-председателем и г-на В.Г. Аптона (Австрия) докладчиком.

5I4. Сессионный комитет II провел 8 заседаний с 24 августа по 7 сентября 1973 года.

5I5. На своем первом заседании 24 августа 1973 года Совет единогласно избрал г-на Т. Фабиана (Венгрия) председателем, г-на П. Даза (Чили) заместителем председателя и г-на П.И. Амуаха (Гана) докладчиком.

5I6. В дополнение к многостороннему обсуждению в Сессионном комитете II между заинтересованными странами имели место консультации, как это предусмотрено в решении, принятом Советом в ходе первой части его двенадцатой сессии 82/, и в свете соответствующих рекомендаций, содержащихся в резолюции 53 (III) Конференции.

5I7. На своем 36I-м заседании 2I августа 1973 года Совет решил уполномочить Генерального секретаря ЮНКТАД пригласить для участия в дискуссиях Совета по пункту 9 повестки дня представителей Международного банка экономического сотрудничества и Международного инвестиционного банка, которые связаны с Советом экономической взаимопомощи.

5I8. На своем 37I-м заседании 28 августа 1973 года Совет решил предоставить статус наблюдателя на своей тринадцатой сессии Международному секретариату добровольной службы, который проявляет особый интерес к дискуссии, проводимой Советом по пунктам 5, 6а и е, 7 и 8 его повестки дня.

Д. Утверждение доклада о проверке полномочий
(Пункт 3 повестки дня)

5I9. На своем 379-м заседании 8 сентября 1973 года Совет утвердил доклад о проверке полномочий представителей, принявших участие в работе тринадцатой сессии (TD/V/473), который был представлен его президиумом в соответствии с правилом I7 Правил процедуры.

Е. Положение Корейской Народно-Демократической Республики
в связи с выборами

520. На своем 36I-м заседании 2I августа 1973 года Совет решил, что до принятия решений Конференцией на ее четвертой сессии, в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи, Корейскую Народно-Демократическую Республику, которая стала членом ЮНКТАД 20 июля 1973 года, следует для целей выборов рассматривать

82/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать седьмая сессия, дополнение № 15, (A/8715/Rev.1 и Corr.1), часть первая, глава III, пункт 235.

как входящую в группу стран, перечисляемых в части А перечня, содержащегося в приложении к этой резолюции с включенными в нее поправками.

г. Членский состав и участие в работе сессии^{83/}

521. На тринадцатой сессии были представлены следующие страны-члены Совета: Австралия, Австрия, Аргентина, Бельгия, Болгария, Боливия, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Верхняя Вольта, Габон, Гана, Гватемала, Греция, Дания, Заир, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Ливийская Арабская Республика, Маврикий, Мадагаскар, Малайзия, Мексика, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Пакистан, Перу, Польша, Руанда, Румыния, Сенегал, Сирийская Арабская Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Судан, Таиланд, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Федеративная Республика Германии, Филиппины, Финляндия, Франция, Чехословакия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри Ланка, Эквадор, Эфиопия, Югославия и Япония.

522. Следующие другие страны-члены ЮНКТАД также прислали представителей: Алжир, Бангладеш, Берег Слоновой Кости, Германская Демократическая Республика, Ватикан, Доминиканская Республика, Гондурас, Египет, Израиль, Корейская Республика, Коста-Рика, Куба, Кувейт, Монголия, Никарагуа, Оман, Республика Вьетнам, Саудовская Аравия, Сальвадор, Тринидад и Тобаго, Тунис, Чад, Южная Африка и Ямайка.

523. На сессии были представлены: Европейская Экономическая Комиссия, Экономическая комиссия для Латинской Америки, Экономическая комиссия для Африки, Организация Объединенных Наций по промышленному развитию, Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и Программа развития Организации Объединенных Наций.

524. На сессии были представлены следующие специализированные учреждения: Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций, Международный банк реконструкции и развития и Международный валютный фонд. Были также представлены Договаривающиеся стороны ГАТТ.

525. На сессии были представлены следующие межправительственные организации: Африканский банк развития, Совет экономической взаимопомощи, Секретариат Британского содружества Наций, Европейское экономическое сообщество, Совет Арабского экономического единства, Европейская ассоциация свободной торговли, Межправительственный совет стран-экспортеров меди, Международный банк экономического

^{83/} Список участников сессии см. в документе TD/B/INF.46.

сотрудничества 84/, Международный инвестиционный банк 84/, Международный секретариат добровольной службы 85/, Итало-латино-американский институт, Лига арабских государств, Организация экономического сотрудничества и развития, Организация африканского единства, Организация американских государств и Всемирная организация интеллектуальной собственности.

526. На сессии были представлены следующие межправительственные организации:

Общая категория: Общецерковная комиссия международных отношений, Международная юридическая ассоциация, Международная торговая палата, Международный христианский союз руководящих кадров предприятий, Международная конфедерация свободных профсоюзов, Международный совет добровольных учреждений, Ассоциация международного права, Всемирная федерация профсоюзов, Всемирная федерация ассоциаций содействия ООН;

Специальная категория: Международная федерация по торговле какао, Международная ассоциация гостиниц.

Г. Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процедуры Совета

527. На 375-м заседании 31 августа 1973 года Совет рассмотрел рекомендацию Президиума, которая совпала с рекомендацией Генерального секретаря ЮНКТАД о том, чтобы все неправительственные организации, которые подали заявки о назначении на тринадцатую сессию, были бы соответственно назначены и классифицированы согласно правилу 79 правил процедуры 86/.

Решение Совета

528. На этом же заседании Совет решил назначить указанные неправительственные организации и классифицировать их, как было предложено 87/.

Н. Резолюция 80 (III) Конференции (Пункт 11а повестки дня)

529. Этот подпункт рассматривался в связи с обсуждением пункта 7 повестки дня (см. пункты 376-378 выше). Решение, принятое Советом по этому вопросу, см. в пункте 3 решения 100 (XIII) в приложении I ниже.

84/ Приглашены для обсуждения пункта 9 повестки дня в соответствии с решением, принятым на 361-м заседании Совета.

85/ Представлен статус наблюдателя на тринадцатой сессии в соответствии с решением, принятым на 371-м заседании Совета.

86/ Список и предложенную классификацию организаций, подавших заявки, см. в записке, подготовленной секретариатом ЮНКТАД (TD/B/470), и приложении к ней.

87/ Список назначенных таким образом организаций и их классификацию см. в приложении I ниже, "Другие решения".

I. Деятельность Международного торгового центра и
усилия Организации Объединенных Наций по
содействию экспорту
(Пункты 11b и 12c повестки дня)

530. Совет обсуждал эти пункты повестки дня на своих 373-м - 376-м и 379-м заседаниях 29, 30 и 31 августа и 3 и 8 сентября 1973 года.

Деятельность Международного торгового центра

531. Совету была представлена записка секретариата (TD/B/462), в которой обращается внимание на программу работы Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ и финансовые последствия на 1974 год (ITC/AG/27 и Add.1 и Add.2/Rev.1) и на доклад Объединенной консультативной группы Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ о работе ее шестой сессии (ITC/AG/30), а также представленное секретариатом ЮНКТАД заявление об административных и финансовых последствиях (TD/B/L.333).

532. При представлении доклада Объединенной консультативной группы Председатель обратил внимание на одобрение, выраженное от имени развивающихся стран Группой по поводу работы Центра и по поводу дополнительных финансовых ресурсов, предоставленных Центру отдельными развитыми странами. На своей шестой сессии Объединенная консультативная группа в основном занималась вопросами консультации Центра по введению более эффективных методов, относящихся к динамическому росту числа получаемых запросов о помощи, и сделала обзор программного развития Центром его интегрированных национальных проектов о помощи, консультативной помощи по развитию рынка и программ подготовки. Группа, в частности, одобрила шаги, предпринятые Центром с целью начала деятельности по профессиональной подготовке на субрегиональной основе. Председатель также сообщил относительно этапа, достигнутого им в его консультациях с делегациями, касающихся организации и членства в Техническом комитете на постоянной основе, что его просила осуществить на своей шестой сессии Объединенная консультативная группа. Председатель закончил свои замечания предложением о том, чтобы Совет по торговле и развитию принял доклад Объединенной консультативной группы.

533. Представители нескольких развивающихся стран критически отозвались о заявлении секретариата (TD/B/L.333), указав, что, по их мнению, в нем неточно отражаются функции и роль Объединенной консультативной группы и ее Технического комитета. Они отметили, что эти функции по своей сути являются техническими, а не бюджетными. Эти представители также заявили, что они не могут принять предложения, содержащиеся в этом документе, касающиеся частоты и длительности

совещаний этих органов и документации, которая им представляется. Представители развивающихся стран, выступавшие по этому вопросу, положительно отозвались о работе Центра, которую он проводит, и выразили надежду, что перед ними не будут ставиться препятствия административного и финансового характера при выполнении им своих функций.

534. Эти мнения были в целом поддержаны представителями нескольких развитых стран с рыночной экономикой. Представители двух развитых стран с рыночной экономикой заявили, что они не могут должным образом рассмотреть предложения и их финансовые последствия, поскольку упомянутый документ (TD/V/L.333) был только что разослан, и считали, что Совету следует отложить принятие каких-либо решений на его настоящей сессии по вопросам, поднятым в этом документе.

535. В ответ на запрос относительно дальнейшего разъяснения, касающегося функций Объединенной консультативной группы и ее Технического комитета, и документации, представленной им на предыдущих сессиях, представитель секретариата Международного торгового центра объяснил, что эти органы обычно располагали рядом документов, подготовленных секретариатом Центра, в одном из которых содержится программа работы Центра на следующий финансовый год и заявление о ее финансовых последствиях. В течение ряда лет определенные делегации все сильнее настаивали на включении в этот документ по программе работы информации бюджетно-финансового характера, и в соответствии с этим определенные аспекты валютно-финансовых последствий программируемой технической помощи были отражены в этом документе. Однако никогда не предпринималось попыток использовать этот документ по программе работы в качестве документа, относящегося только к валютно-финансовым вопросам. Рекомендации Объединенной консультативной группы и ее Технического комитета были отражены в отдельных бюджетно-финансовых документах, представляемых соответствующим органам Организации Объединенных Наций и ГАТТ.

536. Представители двух развивающихся стран обратились с просьбой о том, чтобы Центр расширил свою деятельность по подготовке, включая обучение экспортеров развивающихся стран вопросам использования возможностей рынка, возникающих в связи с применением обобщенной системы преференций для оказания положительного влияния на их экспорт. Они предложили, что это можно сделать либо в рамках регулярной программы подготовки Центра, либо организовать как специальные семинары. Однако следует позаботиться об обеспечении того, чтобы любая такая деятельность не проводилась параллельно с образовательной деятельностью, осуществляемой ЮНКТАД в рамках этого же сектора.

537. Представитель Никарагуа, ссылаясь на недавнее разрушительное землетрясение в его стране, заявил, что в результате этой катастрофы большой процент рабочей силы Манагуа оказался незанятым и может находиться в полном распоряжении любых промышленных проектов, которые

могут предприниматься. Кроме того, стране были предоставлены финансовые средства для реконструкции и/или индустриализации. Следовательно, в настоящее время любые координированные усилия системы Организации Объединенных Наций, в основном ЮНКТАД, Центра и ЮНИДО, были бы весьма полезными. Объединенная консультативная группа на своей шестой сессии в январе 1973 года рекомендовала Центру в первую очередь рассматривать любые запросы правительства Никарагуа в отношении помощи в области содействия экспорту. После этого его правительство сделало запрос Центру о посылке эксперта для создания программы в этой области.

538. Заместитель директора по программам Центра подтвердил, что это имело место, и заявил, что в настоящее время Центр находится в контакте с правительством Никарагуа через посредство регионального представителя ПРООН для Центральной Америки с целью организации совместной миссии ЮНИДО/МТЦ в Никарагуа в начале сентября 1973 года.

Решение Совета

539. На своем 379-м заседании 8 сентября 1973 года Совет с удовлетворением принял к сведению доклад Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ (ТС/АГ/30). Совет также принял во внимание заявление секретариата ЮНКТАД относительно административных и финансовых последствий и принял к сведению заявления делегаций в ходе обсуждения данного пункта повестки дня.

540. В свете комментариев и замечаний, сформулированных делегациями, Совет решил при согласии ГАТТ, что Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру и ее Технический комитет должны в 1974 году провести совещания, продолжительностью в три рабочих дня и пять рабочих дней, соответственно.

541. Что касается других вопросов, представленных Совету для принятия решения в соответствии с этим пунктом повестки дня, то Совет предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД в консультации с Генеральным директором ГАТТ и в свете замечаний, сделанных делегациями, обратиться к председателю Объединенной консультативной группы с просьбой:

- i) продолжать консультации относительно членского состава и размеров Технического комитета;
- ii) провести также консультации относительно частоты и продолжительности будущих совещаний Объединенной консультативной группы и ее Технического комитета;
- iii) информировать Объединенную консультативную группу на следующей сессии о положительных результатах, достигнутых в ходе этих консультаций, чтобы позволить Группе прокомментировать их;

- iv) после завершения консультаций и с учетом комментариев Объединенной консультативной группы представить доклад руководящим органам Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ.

542. Совет решил рассмотреть вопрос об учреждении Технического комитета в качестве постоянного органа, оказывающего помощь Объединенной консультативной группе, после того как он получит доклад председателя Объединенной консультативной группы о его консультациях.

Усилия Организации Объединенных Наций по содействию экспорту

543. Совет располагал резолюцией 1819 (LV) Экономического и Социального Совета, в которой Совету предлагалось принять определенные меры в свете исследования, которое будет подготовлено Объединенной консультативной группой по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ по повышению способности Центра исполнять свои функции в качестве центрального органа по оказанию помощи со стороны Организации Объединенных Наций в области содействия торговле, и сообщить об этом Экономическому и Социальному Совету на его возобновленной пятьдесят седьмой сессии.

544. Представители некоторых развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой выразили поддержку условиям резолюции 1819 (LV) Экономического и Социального Совета и свое подтверждение роли Центра как центрального органа для оказания помощи развивающимся странам в области содействия торговле. Они указали на необходимость более эффективной координации на всех уровнях как с региональными экономическими комиссиями, так и с другими организациями, и в особенности с ЮНИДО, действующими в рамках программы Организации Объединенных Наций по содействию экспорту. Представители нескольких других развивающихся стран и развитых стран с рыночной экономикой, хотя и разделяя эти общие мнения, выразили некоторые сомнения, касающиеся совместимости финансовой структуры МТЦ и его роли как координатора, и ограничений, связанных с тем фактом, что Центр действовал, отвечая на запросы развивающихся стран, что не приводит к созданию какой-либо твердой системы координации.

Решение Совета

545. Совет принял к сведению резолюцию 1819 (LV) Экономического и Социального Совета, в которой Совету предлагалось, с учетом результатов исследования, которое будет проведено Объединенной консультативной группой Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ рассмотреть "все возможные меры как на уровне осуществления политики, так и на оперативном уровне, что позволило бы Центру быть в полной мере основным звеном по оказанию всей помощи Организации Объединенных Наций в области содействия торговле". В соответствии с положениями этой резолюции данное исследование должно быть подготовлено своевременно, чтобы Совет мог доложить по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету на его пятьдесят седьмой сессии в 1974 году.

546. Учитывая короткий период времени, оставшийся до пятьдесят седьмой сессии, время, которое потребовалось бы для составления исследования, а также комментарии, сделанные делегациями на настоящей сессии относительно необходимости такого исследования, Совет предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД в консультации с Генеральным директором ГАТТ обратиться к Международному торговому центру с просьбой без промедления приступить к составлению данного исследования и представить его проект на отзыв Объединенной консультативной группе на следующей сессии.

547. Совет обратился также к Международному торговому центру с просьбой после того, как он закончит исследование в свете комментариев, сделанных Объединенной консультативной группой, передать его Генеральному секретарю ЮНКТАД, с тем чтобы он мог направить его на отзыв другим секторальным и региональным организациям системы Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросом содействия развитию торговли.

548. Совет решил рассмотреть это исследование на четырнадцатой сессии вместе с вышеупомянутыми комментариями. Кроме того, Совет решил передать после четырнадцатой сессии свои выводы и рекомендации по данному вопросу Экономическому и Социальному Совету на пятьдесят седьмой сессии.

Ж. Экспортный кредит как средство содействия развитию
экспорта из развивающихся стран
(Пункт 12b повестки дня)

549. Совет обсудил этот вопрос на своих 375-м и 376-м заседаниях 31 августа и 3 сентября 1973 года.

550. Этот вопрос был включен в повестку дня пятьдесят пятой сессии Экономического и Социального Совета, однако Совет решил, что, поскольку, согласно пункту 2 его резолюции 1630 (LI) от 30 июля 1971 года по данному вопросу, доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, озаглавленный "Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран" (E/5291), также был представлен в распоряжение Совета по торговле и развитию для самостоятельного рассмотрения, этот вопрос должен быть передан ЮНКТАД, с тем чтобы избежать дублирования 88/.

551. Представители двух развивающихся стран заявили, что введение системы экспортных кредитов открыло бы благоприятные возможности для многих из развивающихся стран, выступающих в настоящее время в качестве потенциальных поставщиков средств производства, и что они уверены в том, что подобная система будет приветствоваться промышленно развитыми странами, поскольку развивающимся странам часто предлагалось больше торговать между собой. Один из этих представителей

88/ E/SR.1859.

добавил, что МБРР заканчивает исследование возможностей установления гарантийных средств для экспортного кредита и что было бы полезно, если бы он мог проинформировать Совет о достигнутых результатах. Он предложил, чтобы секретариат ЮНКТАД подвел итоги тому, что уже сделано в этой области, и после консультации с заинтересованными сторонами подготовил подробный исходный документ для представления его Совету на четырнадцатой сессии. Другой из этих представителей, кроме того, указал, что этот вопрос изучался в достаточной степени такими организациями, как МБРР, Азиатским банком развития и Экономической комиссией для стран Азии и Дальнего Востока, и подчеркнул необходимость в оперативном документе, в котором предлагались бы пути установления такого средства.

552. Представитель развитой страны с рыночной экономикой поддержал предложение о том, что документ, в котором будет собрана вся имеющаяся в распоряжении информация по данному вопросу, должен быть представлен на рассмотрение Совета на его четырнадцатой сессии. Он добавил, что было бы преждевременным включать в такой документ конкретные предложения.

Решение Совета

553. На своем 379-м заседании 8 сентября 1973 года Совет постановил отложить рассмотрение по существу этого пункта до своей четырнадцатой сессии. В этой связи к Генеральному секретарю ЮНКТАД была обращена просьба представить Совету на его четырнадцатой сессии доклад Генерального секретаря Организации Объединенных Наций по этому вопросу "Экспортные кредиты как средство содействия развитию экспорта из развивающихся стран" (E/5291) от 9 мая 1973 года. Для того чтобы дать возможность Совету провести полное и всестороннее обсуждение и сделать соответствующие выводы, к Генеральному секретарю ЮНКТАД была также обращена просьба подготовить исходный документ, в котором содержалась бы имеющаяся информация о работе в этой области различных учреждений Организации Объединенных Наций, в частности МБРР и региональных учреждений.

К. Особые проблемы в области торговли и развития:
прогрессивная разработка права международной
торговли: шестой годовой доклад Комиссии
Организации Объединенных Наций по праву между-
народной торговли

(Пункт 10 повестки дня)

554. Совет рассмотрел этот пункт на своем 374-м заседании 30 августа 1973 года. На рассмотрение Совета был представлен доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) о работе ее шестой сессии 89/.

89/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 17 (A/9017).

555. Представитель одной развитой страны с рыночной экономикой выразил свое удовлетворение докладом ЮНСИТРАЛ о его шестой сессии и конструктивной работой Комиссии в этой важной области права международной торговли.

556. Представитель одной развивающейся страны заявил, что, поскольку в странах, подобных его собственной, содействия экономическому росту наряду с обеспечением социальной справедливости означают вовлечение в экономическую систему большого числа новых предпринимателей, кодификация, упрощение и унификация права международной торговли имеют особенное значение для развивающихся стран, потому что они способствуют ассимиляции новых и сравнительно неопытных торговых партнеров в международной торговой системе. Что касается методов работы Комиссии, то он поддержал решение Комиссии сконцентрировать внимание на четырех вопросах, имеющих первостепенное значение; одобрил метод принятия решений Комиссией принципом консенсуса и поддержал создание небольших рабочих групп для рассмотрения конкретных проблем, предложив этим рабочим группам представлять Комиссии только доклады о ходе работы. Сославшись на четыре первостепенные проблемы, он подчеркнул важность подготовки проекта единых общих усилий поставки и стандартных контрактов, применяемых в торговле различными видами сырьевых товаров; составления проекта единообразного законодательства в отношении документов, используемых при осуществлении международных платежей; настоятельно рекомендовал странам присоединиться к Конвенции Организации Объединенных Наций 1958 года о признании и исполнении иностранных арбитражных решений ^{90/} и поддержал работу в области международного законодательства по морским перевозкам.

557. Представитель другой развивающейся страны, выступая от имени африканских стран-членов Группы семидесяти семи, отметил, что, хотя в пункте 85 доклада Комиссии было указано, что решение по международному коммерческому арбитражу было принято единогласно, в следующем пункте содержится ссылка на оговорки, высказанные некоторыми представителями в отношении пункта 2 этого решения. Следовательно, африканская группа считает, что в Комиссии не было консенсуса по этому вопросу. Представители африканских стран-членов Комиссии высказали оговорки относительно пункта 2 решения в связи с тем, что они считают, что, предлагая Европейской экономической комиссии обратить внимание государств на Европейскую конвенцию по международному коммерческому арбитражу от 21 апреля 1961 года, ЮНСИТРАЛ способствует унификации регионального торгового права в противовес праву международной торговли. Хотя африканские страны считают, что Европейская конвенция 1961 года сама по себе является прекрасным инструментом арбитража, но отражает мнение лишь части международного сообщества, и ее положения не применимы для других регионов. Поэтому они настаивают на своих оговорках по этому решению, предлагая представить конвенцию на рассмотрение других региональных экономических комиссий, прежде чем она будет принята в качестве международного юридического инструмента.

^{90/} United Nations, Treaty Series, vol. 330, No. 4739.

Решение Совета

558. На том же заседании Совет принял к сведению доклад ЮНСИТРАЛ о работе ее шестой сессии и обратил внимание Генеральной Ассамблеи на замечания, сделанные по этому поводу представителями, принявшими участие в дискуссии по этому вопросу.

L. Доклад Генерального секретаря ЮНКТАД по вопросу о задержках в подготовке и обработке документов ЮНКТАД

(Пункт 11с повестки дня)

559. Совет рассмотрел этот подпункт на своем 376-м заседании 3 сентября 1973 года. Генеральный секретарь ЮНКТАД представил доклад в связи с рассмотрением этого подпункта повестки дня (TD/V/L.327).

560. Представитель развивающейся страны выразил признательность секретариату за представленный им доклад, который, по его мнению, можно рассматривать как модель четкого решения сложного вопроса. Он внес ряд предложений с целью значительного улучшения положения. Во-первых, он считал, что повестка дня любого совещания любого органа ЮНКТАД должна быть тщательно сформулирована, с тем чтобы она целиком была посвящена первоочередным вопросам, требующим внимания и действий со стороны правительств; во-вторых, он настоятельно призывал улучшить расписание совещаний ЮНКТАД, с тем чтобы избежать совпадения совещаний по времени; и, в-третьих, он предложил секретариату ЮНКТАД подготавливать в будущем краткий рабочий документ, охватывающий все пункты предварительной повестки дня конкретного совещания, обращая особое внимание на основные моменты, а не на подготовку подробной документации по каждому конкретному пункту. Он считал, что таким путем станет возможным сократить объем и количество документов и уменьшить задержки в их рассылке.

561. Выступающий от стран-членов Группы D считал, что секретариат должен прилагать все усилия к тому, чтобы заблаговременно готовить всю документацию для любой конкретной сессии, с тем чтобы избежать задержек в рассылке данной документации на официальных языках, в частности на русском.

562. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой, выражая согласие с основными пунктами и предложениями, содержащимися в пункте 560 выше, заявил, что сам Совет в большой степени несет ответственность за такие задержки в рассылке документации, которые имели место в прошлом, поскольку он часто запрашивал излишнее количество документов и включал в повестку дня чрезмерное количество пунктов. Он считал, что существующее расписание совещаний ЮНКТАД составлено не очень рационально, поскольку в нем запланировано чрезмерное количество совещаний. Он считал, что, ограничивая количество пунктов повестки дня органов ЮНКТАД пунктами, имеющими первоочередное значение, и совершенствуя расписание совещаний ЮНКТАД, станет возможным сократить объем документации и, таким образом, ускорить ее рассылку.

563. Представитель другой развитой страны с рыночной экономикой обратил внимание на финансовые трудности государств-членов ЮНКТАД при обработке всего физического объема документации ЮНКТАД. Он предложил секретариату стремиться к тому, чтобы не поднимать вопросы, относящиеся к прошлому; он считал достаточной перекрестную ссылку на ранее сделанную работу. Кроме того, он считал, что до окончания любой конкретной сессии секретариат должен представлять заявление относительно оценки объема документации, в отношении которой можно ожидать принятия решения на каждой конкретной сессии.

Вывод

564. Председатель считал, что согласованным мнением членов Совета является то, что должны быть предприняты все усилия к сокращению числа пунктов повестки дня сессий органов ЮНКТАД, сокращению числа совещаний таких органов, сокращению размера документов, которые должны подготавливаться, к подготовке документов в максимально краткой форме, к рассмотрению, насколько это возможно, тематических, а не исторических вопросов, и, таким образом, способствовать обеспечению более точного соблюдения регламента, определяющего сроки рассылки документов.

М. Пересмотр расписания заседаний

(Пункт 11d повестки дня)

565. Совет рассмотрел этот пункт на своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года. Директор Отдела по делам конференций и внешним сношениям представил записку секретариата (TD/V/L.330 и Add.1), в которой изложено пересмотренное расписание заседаний ЮНКТАД на оставшуюся часть 1973 года и на 1974 год, предварительное расписание на 1975 год, а также заявление о финансовых последствиях этих заседаний (TD/V/L.334). Он указал на изменения, возникшие в связи с решениями, принятыми в ходе сессии Совета, и в результате неофициальных обсуждений. Ссылаясь на рассмотрение Советом пункта 11с и на резолюцию 2609 (XXIV) Генеральной Ассамблеи о плане конференций, он также отметил, что расписание на 1974 год является таким же насыщенным, как и расписание на 1973 год, и в связи с этим возможно, что в 1974 году возникнут такие же трудности, что и в 1973 году, в частности в отношении документации.

566. Представитель одной из развитых стран с рыночной экономикой заявил, что его делегация предпочитает, чтобы шестая сессия Специального комитета по преференциям была назначена в 1974 году на более поздние сроки.

Решение Совета

567. На своем 380-м заседании Совет утвердил пересмотренное расписание заседаний на остаток 1973 года и на 1974 год и предварительное расписание заседаний на 1975 год 91/ в том виде, в каком они были

91/ См. приложение I ниже, решение 107 (XIII).

представлены, и отметил трудности, которые могут возникнуть в связи с таким насыщенным расписанием, в частности, относительно подготовки, обработки и распределения документов.

N. Выборы членов главных комитетов в соответствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции

(Пункт 11e повестки дня)

568. На своем 375-м заседании, состоявшемся 31 августа 1973 года, Совет подтвердил правильность списка членов своих главных комитетов, содержащегося в документе TD/V/INF.44, и объявил, что Корейская Республика избрана членом Комитета по сырьевым товарам, в результате чего общее число членов Комитета достигло 83 государств; Новая Зеландия избрана членом Комитета по промышленным товарам, число членов которого достигло 73 государств; Новая Зеландия и Никарагуа избраны членами Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, число членов которого достигло 79 государств; и Никарагуа избрана членом Комитета по морским перевозкам, число членов которого достигло 74 государств 92/.

O. Предварительная повестка дня четырнадцатой сессии Совета и организация работы сессии

(Пункт 11f повестки дня)

569. На своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года, Совет рассмотрел этот пункт в свете проекта предварительной повестки дня четырнадцатой сессии Совета, изложенной в записке секретариата ЮНКТАД (TD/V/L.341).

Решение Совета

570. На том же заседании Совет принял проект предварительной повестки дня в том виде, в каком он был представлен 93/, и уполномочил своего председателя при консультациях с Генеральным секретарем ЮНКТАД скорректировать предварительную повестку дня в свете различных изменений.

P. Финансовые последствия решений Совета

571. В связи с решением по различным пунктам повестки дня и ссылаясь на предложения, изложенные в некоторых проектах резолюции, представленной Совету, секретариат ЮНКТАД представил, в соответствии с правилом 31 Правил процедуры, заявление относительно финансовых последствий предлагаемых мер 94/.

92/ Полный список государств-членов главных комитетов см. в приложении VIII ниже. Подразумевается, что государства, которые числятся членом одного или более главных комитетов, имеют право принимать участие в любой возобновляемой или специальной сессии этих главных комитетов, которые могут быть проведены до четырнадцатой сессии Совета.

93/ Предварительную повестку дня см. в приложении V ниже.

94/ Резюме финансовых последствий решений Совета см. в приложении VII ниже, к которому добавлены подробные заявления, направленные Совету.

572. Представители Соединенных Штатов Америки и Союза Советских Социалистических Республик зарезервировали позицию своих делегаций относительно этих финансовых последствий.

Решение Совета

573. На своем 380-м заседании, состоявшемся 8 сентября 1973 года, Совет принял к сведению оценки финансовых последствий, представленные секретариатом ЮНКТАД, и заявления, сделанные делегациями.

Q. Приглашение правительства Кении провести четвертую сессию Конференции в Найроби

574. На 381-м заседании Совета 11 сентября 1973 года представитель Кении объявил, что его правительство передало официальное приглашение Генеральному секретарю ЮНКТАД, подтверждающее предложение, сделанное делегацией Кении на пятой специальной сессии Совета, согласно которому Найроби был бы местом проведения четвертой сессии Конференции 95/.

575. Совет принял к сведению это приглашение.

R. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблее

(Пункт 13 повестки дня)

576. На 381-м заседании 11 сентября 1973 года Совет утвердил настоящий доклад о его тринадцатой сессии, уполномочивающий секретариат провести любые необходимые редакционные изменения при условии одобрения докладчиком и, в отношении главы II, Председателем Сессионного комитета I. На том же заседании Совет утвердил свой доклад двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, состоящий из докладов о пятой специальной сессии (проходившей с 24 апреля по 4 мая и 9 мая 1973 года), о второй части двенадцатой сессии Совета (с 7 по 11 мая 1973 года) и о тринадцатой сессии (с 21 августа по 11 сентября 1973 года).

S. Закрытие сессии

577. На 381-м заседании 11 сентября 1973 года Председатель объявил о закрытии тринадцатой сессии Совета.

95/ См. часть первую выше, пункт 213.

ПРИЛОЖЕНИЕ I

РЕЗОЛЮЦИИ, СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ НА ЕГО ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ

	<u>Резолюции</u>	<u>Стр.</u>
97 (XIII)	Интенсивные межправительственные консультации по сырьевым товарам (пункт 6а повестки дня) Резолюция от 7 сентября 1973 года	291
101 (XIII)	Развивающиеся островные страны (пункт 7 повестки дня) Резолюция от 8 сентября 1973 года	291
104 (XIII)	Передача технологии и кодекс поведения в области передачи технологии развивающимся странам (пункт 6d и e повестки дня) Резолюция от 8 сентября 1973 года	294
<u>Согласованные выводы</u>		
99 (XIII)	Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами (пункт 9 повестки дня) Принят 8 сентября 1973 года	295
106 (XIII)	Взаимозависимость проблем торговли, финансирования в целях развития и международной валютной системы (пункт 4 повестки дня) Принят 8 сентября 1973 года	298
<u>Решения</u>		
98 (XIII)	Рабочая группа по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств (пункт 5 повестки дня) Принято 8 сентября 1973 года	299
100 (XIII)	Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран (пункт 7 повестки дня) Принято 8 сентября 1973 года	299
102 (XIII)	Обзор и оценка Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций (пункт 4 повестки дня) Принято 8 сентября 1973 года	301

103 (XIII)	Финансовые ресурсы на цели развития (пункт 6с повестки дня) Принято 8 сентября 1973 года	302
105 (XIII)	Вопрос о создании всесторонней международной торговой организации (пункт 11а по- вестки дня) Принято 8 сентября 1973 года	303
107 (XIII)	Расписание заседаний ЮНКТАД на оставшийся период 1973 года, на 1974 год и предвари- тельное расписание заседаний на 1975 год (пункт 11д повестки дня) Принято 8 сентября 1973 года	304
<u>Другие решения, принятые Советом</u> <u>на его тринадцатой сессии</u>		
	Положение Корейской Народно-Демократической Ре- спублики в связи с выборами	309
	Назначение и классификация неправительственных организаций согласно правилу 79 правил процеду- ры Совета по торговле и развитию	309
	Выборы членов для заполнения вакантных мест в Меж- правительственной группе по передаче технических знаний	310

РЕЗОЛЮЦИИ, СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ
СОВЕТОМ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ
в ходе его тринадцатой сессии

Резолюции

97 (XIII). Интенсивные межправительственные консультации по сырьевым товарам

Совет по торговле и развитию

1. принимает к сведению доклад Комитета по сырьевым товарам о работе его седьмой (специальной) сессии и предлагает Генеральному секретарю ЮНКТАД в сотрудничестве с заинтересованными организациями, соответственно приступить к осуществлению резолюции 7 (VI) Комитета об интенсивных межправительственных консультациях по сырьевым товарам в связи с доступом на рынки и политикой ценообразования;

2. отмечает, что в то время как многие государства-члены уделяют интенсивным межправительственным консультациям по таким товарам, как кофе, первоочередное внимание и уже указали, что эти консультации должны состояться в период с октября 1973 года на конец марта 1974 года, другие государства-члены выразили серьезную озабоченность этим вопросом;

3. просит Генерального секретаря ЮНКТАД принять меры для проведения интенсивных межправительственных консультаций по кофе, которые будут проводиться в период между октябрем 1973 года и мартом 1974 года.

377-е заседание,
7 сентября 1973 года

101 (XIII). Развивающиеся островные страны

Совет по торговле и развитию,

напоминая о резолюции 65 (III), принятой Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию 19 мая 1972 года, озаглавленной "Развивающиеся островные страны",

напоминая далее о пунктах 39 и 40 Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и резолюции 48 (III) Конференции по торговле и развитию в том виде, в

каком она была принята а/, в которых приветствуются меры развивающихся стран и содержатся рекомендации международному сообществу оказывать поддержку в области расширения торговли, экономического сотрудничества и региональной интеграции развивающихся стран,

напоминая также о пунктах 53, 54 и 55 Международной стратегии развития и резолюциях 67 (III), 68 (III), 69 (III), 70 (III) и 71 (III) Конференции в том виде, в каком они были приняты в/, которые предусматривают поощрение интересов и участия развивающихся стран в морских перевозках путем международных мер,

учитывая важную роль региональных экономических комиссий в региональной интеграции развивающихся стран,

признавая, что относительная изоляция развивающихся островных стран и небольшие размеры экономики большинства из них делают региональное экономическое сотрудничество и интеграцию особенно важными для этих стран, но в то же время особенно затрудняют для них решение связанных с этим проблем,

отмечая с удовлетворением, что некоторые развивающиеся островные страны уже проявили инициативу в плане углубления регионального экономического сотрудничества и/или интеграции,

признавая большую зависимость развивающихся островных стран от ограниченного числа экспортных товаров, которые уязвимы в связи с неопределенностью положения на мировых рынках и климатическими условиями,

признавая далее, что для развивающихся островных стран особое значение имеют морские и воздушные перевозки, особенно между островами-членами региональных экономических группировок и между островами, принадлежащими одной стране,

1. принимает к сведению доклад Группы экспертов, созданной Генеральным секретарем ЮНКТАД в соответствии с резолюцией 65 (III) Конференции в/;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД:

а) продолжать уделять внимание проблемам развивающихся островных стран, включая рассмотрение проблем тех стран, которые находятся вдали от центров торговли, в работе секретариата ЮНКТАД

а/ Развивающиеся страны возражали против включения в текст этих слов. Было решено, что вопрос относительно употребления этих слов будет глубоко изучен в ходе дискуссий на четырнадцатой сессии Совета.

в/ Развивающиеся островные страны: доклад Группы экспертов (TD/V/443/Rev.1) будет выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций).

в рамках сотрудничества ЮНКТАД с региональными экономическими комиссиями и с другими международными организациями как входящими, так и не входящими в систему Организации Объединенных Наций;

б) довести выводы и рекомендации Группы экспертов до сведения других международных организаций в той мере, в какой это связано с их сферами компетенции;

с) информировать региональные и субрегиональные экономические учреждения о деятельности ЮНКТАД, связанной с этими проблемами;

д) содействовать использованию региональных и субрегиональных экономических учреждений, где это необходимо, в качестве инструментов оказания международной помощи развитию развивающихся стран, особенно самых малых и наименее развитых островов в каждом регионе;

3. просит соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, вместе с другими существующими региональными организациями уделять особое внимание нуждам развивающихся островных стран и, в частности, проблемам регионального экономического сотрудничества и интеграции;

4. предлагает правительствам развитых стран и соответствующим организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций предоставлять техническую помощь, включая, где это необходимо, проведение исследований для облегчения создания или надлежащего функционирования:

а) региональных судоходных линий, включая определение типов судов, портовых сооружений, форм организации морских перевозок, вопросы подготовки персонала и управления, лучше всего отвечающих их нуждам;

б) региональных систем воздушных перевозок;

с) национальных и субрегиональных рыболовных флотов;

5. предлагает международным и региональным финансовым учреждениям с пониманием относиться к просьбам развивающихся островных стран о финансировании на льготных условиях портовых сооружений и связанных с этим капиталовложений, включая приобретение судов для развития региональных морских и рыболовных флотов и подготовки персонала;

6. просит соответствующие международные организации, включая международные организации по сырьевым товарам, помнить о вредных последствиях ураганов и других стихийных бедствий для уровня производства некоторых сельскохозяйственных товаров развивающихся островных стран и о том, что их изоляция и небольшие размеры экономики многих из них особенно затрудняют им ликвидацию последствий таких бедствий;

7. просит Генерального секретаря ЮНКТАД представить доклад о ходе работы по вопросам, охватываемым настоящей резолюцией, Совету на его четырнадцатой сессии.

380-е заседание,
8 сентября 1973 года

104 (XIII). Передача технологии и кодекс поведения в области передачи технологии развивающимся странам

Совет по торговле и развитию,

учитывая резолюцию 1 (II) Межправительственной группы по передаче технологии с/, содержащую просьбу к Генеральному секретарю ЮНКТАД довести до сведения Совета по торговле и развитию пожелание развивающихся стран, чтобы Совет, принимая во внимание пункт 1е программы работы Межправительственной группы по передаче технологии d/, изучил на своей тринадцатой сессии в качестве особого пункта повестки дня вопрос о подготовке международного кодекса поведения в области передачи технологии, полезного для всех стран, в особенности для развивающихся стран, а также о созыве с этой целью группы экспертов от стран, находящихся на разных ступенях развития и с разными социально-экономическими системами,

учитывая мнения, высказанные по этому вопросу на тринадцатой сессии Совета,

I. принимает к сведению доклад Межправительственной группы по передаче технологии о ее первой самостоятельной сессии e/ и передает соответствующие части доклада Совета по торговле и развитию по этому вопросу f/ и связанные с ним документы второй основной сессии Межправительственной группы по передаче технологии;

с/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, приложения, пункт 6d повестки дня, документ TD/B/424, приложение I.

d/ Там же, одиннадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/365, приложение I, добавление.

e/ Там же, тринадцатая сессия, приложения, пункт 6d повестки дня, документ TD/B/424.

f/ См. часть третью выше, пункты 284-338.

2. просит Межправительственную группу по передаче технологии изучить на ее второй самостоятельной сессии возможность разработки международного кодекса поведения в области передачи технологии;

3. порукает Генеральному секретарю ЮНКТАД подготовить необходимые справочные документы для указанной выше работы, используя в случае необходимости консультантов, и принимая во внимание те исследования и доклады по смежным вопросам, которые составлялись и составляются другими органами системы Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями;

4. просит далее Межправительственную группу по передаче технологии обсудить и предложить на ее второй основной сессии круг ведения любого возможного главного комитета по передаче технологии при Совете в контексте пункта 2 резолюции 39 (III) Конференции и пункта 6 резолюции 74 (X) Совета по торговле и развитию и подготовить основной обзор, который будет проведен Советом на его четырнадцатой сессии по вопросу передачи технологии и который предусматривается резолюцией 74 (X) Совета;

5. постановляет, что вторая основная сессия Межправительственной группы по передаче технологии должна быть проведена до четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию;

6. постановляет далее передать в соответствии с решением, озаглавленным: "Передача оперативной технологии на уровне предприятий", принятым Экономическим и Социальным Советом на его пятьдесят пятой сессии g/, Межправительственной группе по передаче технологии на рассмотрение на ее второй самостоятельной сессии, документ, озаглавленный: "Фискальные и финансовые вопросы: передача оперативной технологии на уровне предприятий, - доклад Генерального секретаря" h/.

380-е заседание,
8 сентября 1978 года

СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ

99 (XIII). Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами

I. Совет по торговле и развитию отметил продолжающееся глобальное расширение торговли и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами как между странами

g/ См. Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, пятьдесят пятая сессия, дополнение № I (E/5400), стр. 25 английского текста.

h/ E/5152.

Востока и Запада, так и между социалистическими и развивающимися странами. Последние тенденции отражают ускорение темпов роста торговли между некоторыми развивающимися и социалистическими странами, хотя общий объем торговли и темпы роста были ниже объема торговли и темпов роста, достигнутых в торговле между странами Востока и Запада.

2. Важные новые инициативы укрепили основу торговых и экономических отношений, в частности отношений, которые ведут к заключению соглашений, направленных на создание новых форм экономических отношений на устойчивой, долгосрочной и широкой основе.

3. Совет принял к сведению различные меры, принятые для облегчения торговых и экономических отношений, в частности отношений, направленных на выполнение различных положений резолюции 15 (II) Конференции и резолюции 53 (III) Конференции в том виде, в каком она была принята. Была подчеркнута необходимость по-прежнему принимать меры в этой области и, в частности меры, касающиеся устранения существующих препятствий, диверсификации географического охвата и структуры торговли, особенно в отношениях между развивающимися и социалистическими странами.

4. Неоднократно высказывалось удовлетворение ростом экспорта готовых изделий из многих развивающихся стран в большинство социалистических стран Восточной Европы и принятием различных мер преференциального характера (как тарифных, так и нетарифных) как одного из свидетельств конкретных результатов усилий, предпринятых для выполнения рекомендаций ЮНКТАД, хотя при этом считалось, что все еще имеются возможности для улучшений по этим направлениям.

5. Совет приветствовал конкретные меры, принятые странами-членами Совета Экономической взаимопомощи с целью введения новых процедур для многосторонности урегулирования расчетов с развивающимися странами, в частности, в рамках Международного банка экономического сотрудничества. Была выражена надежда, что в будущем платежи будут осуществляться на более конвертируемой основе, хотя в то же время Совет напомнил о том, что заинтересованные страны должны выбирать наиболее подходящие системы платежей с учетом изменяющихся конкретных экономических и торговых условий.

Приветствовалось также создание Международным инвестиционным банком специального фонда для расширения торговли и экономического сотрудничества между странами-членами Совета Экономической Взаимопомощи и развивающимися странами.

6. Совет признал важность прямого экономического сотрудничества между странами-членами Совета экономической взаимопомощи и региональными и субрегиональными группировками развивающихся стран, которое могло бы быть установлено с согласия всех заинтересованных стран.

7. Совет считал, что смягчение международного политического климата увеличивает возможности дальнейшего расширения торговых и экономических отношений между странами с различными социально-экономическими системами, и предложил всем государствам-членам умножить свои усилия для выполнения резолюции I5 (II) Конференции и резолюции 53 (III) Конференции в том виде, в каком она была принята.

8. Без ущерба для работы, проводимой в других органах Организации Объединенных Наций, включая региональные экономические комиссии, и в существующих смешанных двусторонних комиссиях, в общем считалось, что рассмотрение в ЮНКТАД вопроса о торговых отношениях между странами с различными социально-экономическими системами может быть еще больше облегчено, если Сессионный комитет Совета, проводя свои периодические обсуждения проблем и политики рассмотрел бы также некоторые конкретные вопросы, согласованные всеми заинтересованными странами после консультаций Генерального секретаря ЮНКТАД со всеми группами стран. Была в общем признана целесообразность составления более подробной повестки дня по этим вопросам для совещаний Сессионного комитета.

9. Совет с удовлетворением отметил документацию, представленную секретариатом ЮНКТАД, и считал, что в будущей работе больше внимания следует уделять, согласно соответствующим положениям резолюции 53 (III) Конференции в том виде, в каком она была принята, анализу проблем, связанных с заключением долгосрочных и широких соглашений в области торгового и экономического сотрудничества, и проблемам торговли с наименее развитыми из развивающихся стран.

10. Была достигнута договоренность относительно того, что Сессионный комитет, как это указано в резолюции I5 (II) Конференции, будет вновь созван на четырнадцатой сессии Совета по торговле и развитию.

379-е заседание,
8 сентября 1973 года

106 (XIII). Взаимозависимость проблем торговли, финансирования
в целях развития и международной валютной системы

1. Совет по торговле и развитию просил Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать проводить свои консультации с Генеральным директором Генерального соглашения по тарифам и торговле в отношении соответствующих мероприятий, позволяющих Генеральному секретарю ЮНКТАД следить за ходом многосторонних торговых переговоров, с целью оказания помощи развивающимся странам.

2. Совет принял во внимание желание некоторых членов относительно того, чтобы исполнительным секретарям региональных экономических комиссий предоставлялась такая же возможность, как и Генеральному секретарю ЮНКТАД, с целью оказания помощи развивающимся странам в соответствующих регионах.

380-е заседание,
8 сентября 1978 года

РЕШЕНИЯ

98 (XIII). Рабочая группа по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств

Совет по торговле и развитию:

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Рабочей группы по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств i/ и также принимая к сведению замечания к ней, сделанные в ходе обсуждения этого пункта на тринадцатой сессии Совета по торговле и развитию;

2. просит Генерального секретаря ЮНКТАД направить доклад и замечания к нему Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии;

3. рекомендует Генеральной Ассамблее, учитывая достигнутые результаты в целях расширения полномочий Рабочей группы, разрешить Рабочей группе заблаговременно провести две сессии продолжительностью три недели каждая, с тем чтобы она представила доклад Совету на его четырнадцатой сессии и чтобы Совет смог направить доклад Рабочей группы вместе с замечаниями к нему Генеральной Ассамблее на ее двадцать девятой сессии.

4. решает также предусмотреть включение в доклад Рабочей группы Совету краткий обзор мнений делегаций, высказанных в ходе заключительных этапов двух сессий Рабочей группы.

379-е заседание,
8 сентября 1973 года

100 (XIII). Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран

Совет по торговле и развитию выразил глубокую озабоченность в связи с трагедией, явившейся результатом сильной засухи, охватившей страны судано-сахелианского района в Западной и Центральной Африке, большинство из которых являются типичными наименее развитыми странами. Он выразил свою признательность многосторонним учреждениям и донорам, оказывающим двустороннюю помощь откликнувшимся на призыв об оказании экстренной помощи этому району, и выразил надежду, что эти срочные меры будут продолжены и в случае необходимости усилены. Он также выразил надежду на то, что международное сообщество окажет широкую поддержку среднесрочным долгосрочным усилиям, предпринимаемым в настоящее время по восстановлению и ускорению темпов роста данного района.

i/ TD/B/465.

Совет принял к сведению доклады Генерального секретаря ЮНКТАД о положении, с которым сталкиваются типичные наименее развитые страны j/, и беспокойство, высказанное делегациями в отношении проблем этих стран. До настоящего времени в ходе второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций эти страны не могли продвигаться теми темпами, которые были предусмотрены Международной стратегией развития, а во многих из них общие темпы роста валового национального продукта на душу населения были либо медленными, либо даже снизились. Совет с удовлетворением отметил, что ряд стран и учреждений смогли увеличить свои усилия по улучшению объема, качества и условий предоставления помощи этим странам.

1. Совет просил правительства государств-членов ЮНКТАД и соответствующие международные организации предпринять большие усилия для дальнейшего эффективного осуществления положений резолюции 62 (III) Конференции в том виде, в каком она была принята k/, (учитывая ее пункты 1 и 2), т.е. положения раздела А, которые охватывают сырьевые товары (товарные соглашения, диверсификацию, доступ на рынки и другие меры торговой политики), практику ограничения свободы экономической деятельности, финансирование развития и техническую помощь, передачу технологии, морские перевозки и поощрение торговли, и положения раздела В, и предложил Генеральному секретарю ЮНКТАД рассматривать этот вопрос в ходе его периодических контактов с правительствами. С учетом этих мероприятий он должен по возможности скорее и периодически представлять доклады Совету.

2. Совет и Генеральный секретарь ЮНКТАД будут проводить постоянные обзоры осуществления резолюции 62 (III) Конференции, как это предусмотрено в пункте 39 резолюции. Генеральный секретарь ЮНКТАД должен также поддерживать регулярную связь со всеми организациями системы Организации Объединенных Наций и предлагать им принимать надлежащие меры по соответствующим пунктам резолюции 62 (III), которые относятся к их соответствующим сферам компетенции.

3. Что касается пункта 10 раздела С резолюции 80 (III) Конференции, то Совет просит Генерального секретаря ЮНКТАД после консультаций с Председателем Совета и заинтересованными правительствами предложить, где проводить обсуждение проблемы типичных наименее развитых стран: либо на пленарных заседаниях, либо на Сессионном комитете Совета, в момент проведения регулярной сессии. Наряду с этим, в соответствии с резолюцией 65 (IX) Совета по торговле и развитию, вспомогательные органы Совета должны применять тот же метод обсуждения проблем наименее развитых стран и выполнения тех положений резолюции 62 (III) Конференции, которые относятся к их соответствующим сферам компетенции.

380-е заседание,
8 сентября 1973 года

j/ The Second United Development Decade - Trends and policies in the first two years; background papers presented by the Secretary-General of UNCTAD for the first review and appraisal of the implementation of International Development Strategy (TD/B/429/Rev.1/Add.1) (будет выпущен в качестве издания Организации Объединенных Наций), часть первая, глава VII, и Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, приложения, пункт 7 повестки дня, документ TD/B/457.

k/ Развивающиеся страны возражали против включения в текст этих слов. Было решено, что вопрос относительно употребления этих слов будет глубоко изучен в ходе дискуссий на четырнадцатой сессии Совета.

102 (XIII). Обзор и оценка Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций

1. Совет по торговле и развитию принял к сведению доклад Генерального секретаря ЮНКТАД на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций 1/ о технических и процедурных последствиях альтернативных мер по проведению обзора за половину Десятилетия и оценке мер политики, указанных в Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и входящих в компетенцию ЮНКТАД в свете резолюции 280I (XXVI) Генеральной Ассамблеи и резолюции 79 (III) Конференции, в том виде, в каком она была принята ш/.

2. Совет также принял к сведению различные предложения, внесенные по этому пункту, в ходе дискуссии с целью обеспечить максимальный успех мероприятиям по осуществлению проведения обзора за половину Десятилетия, с одной стороны, и четвертой сессии Конференции - с другой стороны. В этой связи Совет также принял к сведению заявление представителя Филиппин п/ относительно Группы семидесяти семи на уровне министров для подготовки четвертой сессии Конференции.

3. Далее Совет отметил предложение правительства Кении быть принимающей стороной четвертой сессии Конференции.

4. Совет решил в соответствии с расписанием, предусмотренным в резолюции 79 (III) Конференции, в том виде, в каком она была принята ш/, сделать обзор за половину Десятилетия на специальной сессии в апреле/мае 1975 года и рекомендовал провести четвертую сессию Конференции весной 1976 года. В этой связи Совет принял к сведению заявление представителя Филиппин о том, что Совещание Группы семидесяти семи на уровне министров будет проведено либо в конце 1975 года, либо в начале 1976 года.

5. Совет принял к сведению предложения, сделанные некоторыми делегациями, провести специальную сессию на уровне министров.

6. Совет, учитывая значение проведения обзора за половину Десятилетия для достижения целей и задач второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций принял решение провести специальную сессию на достаточно высоком уровне, соответствующем важности мероприятия.

380-е заседание,
8 сентября 1973 года

1/ TD/B/454 и Corr.1.

ш/ Развивающиеся страны возражали против включения в текст этих слов. Было решено, что вопрос относительно употребления этих слов будет глубоко изучен в ходе дискуссий на четырнадцатой сессии Совета.

п/ См. Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, 367-е заседание.

ЮЗ (XIII). Финансовые ресурсы на цели развития

1. Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, передал на рассмотрение Совета по торговле и развитию на его тринадцатой сессии проект резолюции о/.

2. Совет решил:

а) в отношении пункта 6 этого проекта резолюции:

Просить Генерального секретаря ЮНКТАД:

- i) ускорить статистическую работу в отношении финансовых потоков между развитыми и развивающимися странами и в связи с этим усилить существующую техническую связь между секретариатом ЮНКТАД, сотрудниками Международного банка реконструкции и развития и секретариатом Организации экономического сотрудничества и развития с целью более точного определения и охвата потоков и организовать сбор статистических данных по необходимости непосредственно от правительств, с тем чтобы надлежащим образом оценить прогресс в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД;
- ii) вновь созвать Группу правительственных экспертов по изучению концепций действующих заданий в области помощи и потоков по своему усмотрению для скорейшего внесения рекомендаций, в частности по техническим вопросам, связанным с концепциями действующих заданий в области помощи развитию, и потоков, и облегчения оценки усилий развитых стран в ходе среднесрочного обзора и оценки Международной стратегии развития и представить Совету по торговле и развитию доклад по этим вопросам не позднее четырнадцатой сессии.

б) в отношении остальной части проекта резолюции^{р/}:

рассмотреть ее дополнительно на четырнадцатой сессии совместно с докладом Генерального секретаря ЮНКТАД, о котором говорится в подпункте "а" "ii" выше.

380-е заседание,
8 сентября 1973 года

о/ TD/B/C.3/L.96/Rev.1; текст см. в Официальных отчетах Совета по торговле и развитию, тринадцатая сессия, дополнение № 4 (TD/B/464), приложение IV.

р/ Текст проекта резолюции в целом см. в приложении III ниже.

105 (XIII). Вопрос о создании всесторонней международной
торговой организации

1. Совет по торговле и развитию, рассмотрев предварительный доклад Генерального секретаря ЮНКТАД о создании всеобъемлющей Международной торговой организации а/, решил просить Генерального секретаря ЮНКТАД провести дальнейшие консультации, с тем чтобы ознакомиться с мнениями, замечаниями и предложениями правительств стран-членов, упомянутыми в пункте 2 резолюции 8I (III) Конференции.

2. Он решил далее просить Генерального секретаря ЮНКТАД продолжать сопоставлять мнения, выраженные правительствами стран-членов в ходе вышеуказанных консультаций, а также в ходе обсуждения на тринадцатой сессии Совета резолюции 8I (III) Конференции, и представить свой дальнейший доклад и замечания по нему на рассмотрение четырнадцатой сессии Совета.

380-е заседание,
8 сентября 1973 года

а/ Официальные отчеты Совета по торговле и развитию, Тринадцатая сессия, приложения, пункт IIa повестки дня, документ TD/B/455.

107 (XIII). Расписание заседаний ЮНКТАД на оставшийся период 1973 года, на 1974 год и предварительное расписание заседаний на 1975 год

	<u>1973</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Конференция ООН по сахару, 1973 год, вторая половина ...	10 сентября- 10 октября	4 1/2 недели	Женева
Межправительственная подготовительная группа по конвенции о международных смешанных перевозках, первая сессия	29 октября- 2 ноября	I неделя	Женева
Комитет по вольфраму, седьмая сессия	29 октября- 2 ноября	I неделя	Женева
Рабочая группа по правилам, касающимся происхождения товаров, четвертая сессия ...	5-9 ноября	I неделя	Женева
Предконференционное совещание Конференции Организации Объединенных Наций по кодексу проведения линейных конференций	5-9 ноября	I неделя	Женева
Конференция Организации Объединенных Наций по кодексу проведения линейных конференций	12 ноября- 14 декабря	5 недель	Женева
Совет по торговле и развитию, шестая специальная сессия ...	дата подлежит установлению	I неделя	Женева
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если требуется	I неделя	Женева
Консультации по сырьевым товарам	по мере надобности	до 7 недель	Женева

	<u>1973</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере надобности	до 3 недель	Женева
	<u>1974</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Технический комитет Объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, третья сессия	7-11 января	5 дней	Женева
Объединенная консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, седьмая сессия	16-18 января	3 дня	Женева
<u>Р</u> Рабочая группа по составлению хартии экономических прав и обязанностей государств, третья сессия <u>р/</u>	4-22 февраля	3 недели	Женева ⁷
Комитет по морским перевозкам, шестая сессия	11-22 марта	2 недели	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, шестая сессия	1-5 апреля	1 неделя	Женева
Специальный комитет по преференциям, шестая сессия	20-31 мая	2 недели	Женева
<u>Р</u> Рабочая группа по составлению хартии экономических прав и обязанностей государств, четвертая сессия <u>р/</u>	10-28 июня	3 недели	Женева ⁷
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, девятая сессия	июль	1-2 недели	Женева
Комитет по промышленным товарам, шестая сессия, вторая часть	1-12 июля	2 недели	Женева
Межправительственная подготовительная группа по Конвенции о международных смешанных перевозках, вторая сессия	15 июля-2 августа	3 недели	Женева

р/ Если Генеральная Ассамблея на своей двадцать восьмой сессии примет решение о продлении полномочий Рабочей группы.

	<u>1974</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место</u> <u>проведения</u>
Межправительственная группа по передаче технических знаний, третья сессия	5-16 августа	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, первая часть	20 августа-13 сентября	4 недели	Женева
Межправительственная подготовительная группа по Конвенции о международных смешанных перевозках, третья сессия	21 октября-8 ноября	3 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, шестая специальная сессия (если она не состоится в 1973 году)	дата подлежит установлению	1 неделя	Женева
Комитет по вольфраму	по мере надобности	1 неделя	Женева
Рабочая группа по вольфраму, девятая сессия	дата подлежит установлению	1 неделя	Женева или Нью-Йорк
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если потребует-ся	1 неделя	Женева
Конференции по сырьевым товарам	по мере надобности	до 10 недель	Женева
Консультация по сырьевым товарам	по мере надобности	до 10 недель	Женева
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере надобности	до 16 недель	Женева

	<u>1975</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
<u>Т</u> ехнический комитет объединенной консультативной группы по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, четвертая сессия <u>s/</u>	январь	4-8 дней	Женева
Объединенная Консультативная группа по Международному торговому центру ЮНКТАД/ГАТТ, восьмая сессия	январь	4 дня	Женева
Постоянная группа по синтетическим материалам и заменителям, седьмая сессия	январь- февраль	1 неделя	Женева
Комитет по сырьевым товарам, восьмая сессия	февраль	2 недели	Женева
Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок, четвертая сессия	март- апрель	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, седьмая специальная сессия <u>t/</u>	апрель- май	2 недели	Женева

s/ В зависимости от решения руководящих органов Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ относительно частоты и продолжительности заседаний Объединенной консультативной группы и ее Технического комитета.

t/ Рабочая группа четырнадцатой сессии соберется в ходе седьмой специальной сессии для рассмотрения программы работы и бюджета, а также среднесрочного плана. Четырнадцатая сессия вновь будет созвана к концу специальной сессии для рассмотрения доклада Рабочей группы.

	<u>1975</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Совет по торговле и развитию, четырнадцатая сессия, вторая часть <u>т/</u>	апрель-май	I день	Женева
<u>Конференция Организации Объединенных Наций по международным смешанным перевозкам</u> <u>ц/</u>	май-июнь	4 недели	Женева ⁷
Комитет по промышленным товарам, седьмая сессия	июнь	2 недели	Женева
Консультативный комитет Совета и Комитета по сырьевым товарам, десятая сессия	июль	I-2 недели	Женева
Специальный комитет по конференциям, седьмая сессия ..	июль	2 недели	Женева
Совет по торговле и развитию, пятнадцатая сессия	19 августа-12 сентября	4 недели	Женева
Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, седьмая сессия	сентябрь-октябрь	2 недели	Женева
Комитет по морским перевозкам	октябрь-ноябрь	2 недели	Женева
Комитет по вольфраму	по мере необходимости	1 неделя	Женева
Рабочая группа по вольфраму, десятая сессия	дата подлежит установлению	1 неделя	Женева или Нью-Йорк
Постоянный подкомитет по сырьевым товарам	если требуется	I неделя	Женева
Конференция по сырьевым товарам	по мере необходимости	до 10 недель	Женева

ц/ В зависимости от решения Генеральной Ассамблеи на ее двадцать девятой сессии.

	<u>1975</u>	<u>Продолжительность</u>	<u>Место проведения</u>
Консультации по сырьевым товарам	по мере необходимости	до 10 недель	Женева
Рабочие группы, исследовательские группы и группы экспертов	по мере необходимости	до 16 недель	Женева

380-е заседание,
8 сентября 1973 г.

**ДРУГИЕ РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ
в ходе его тринадцатой сессии**

Положение Корейской Народно-Демократической Республики
в связи с выборами v/

На своем 361-м заседании 21 августа 1973 года Совет решил, что до принятия решений Конференцией в соответствии с пунктом 6 резолюции 1995 (XIX) Генеральной Ассамблеи Корейскую Народно-Демократическую Республику следует для целей выборов рассматривать как входящую в группу стран, перечисляемых в части А перечня, содержащегося в приложении к этой резолюции с включенными в нее поправками.

Назначение и классификация неправительственных организаций
согласно правилу 79 правил процедуры Совета w/

На 375-м заседании 31 августа 1973 года Совет одобрил заявки следующих пяти неправительственных организаций и решил, что их следует классифицировать следующим образом:

"Специальная" категория для органа ЮНКТАД (помимо Совета)
включает:

Орган ЮНКТАД

Европейский комитет предприятий сахарной промышленности Комитет по сырьевым товарам
Комитет по промышленным товарам

Международная ассоциация портов и гаваней Комитет по морским перевозкам

v/ См. часть третью, пункт 520 выше.

w/ Там же, пункт 528.

Международная ассоциация по рационализации транспортно-грузовых операций	Комитет по морским перевозкам
Международный институт сберегательных касс	Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей
Международная федерация горняков	Комитет по сырьевым товарам

Выборы членов для заполнения вакантных мест в Межправительственной группе по передаче технических знаний х/

На 330-м заседании 8 сентября 1973 года Совет избрал Бельгию, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Швецию в качестве члена Межправительственной группы по передаче технических знаний для заполнения трех вакантных мест, выделенных для Группы В.

х/ Там же, пункт 338.

ПРИЛОЖЕНИЕ П

[Подлинный текст на испанском языке]

ЗАЯВЛЕНИЕ Г-НА МАНУЭЛЯ ПЕРЕС-ГЕРРЕРО, ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ЮНКТАД, НА ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА 21 АВГУСТА 1973 ГОДА

Г-н Председатель,

Два года назад возник серьезный кризис в системе международной торговли и платежей, поскольку она не соответствовала требованиям времени, и в связи с рядом недочетов и ошибок в торговых, валютных и финансовых вопросах, которые были сделаны теми, кто в состоянии нанести огромный ущерб этой системе, не соблюдая правил игры с достаточной дисциплиной и выдержкой.

Этот кризис все еще не разрешен, хотя улучшились перспективы достижения общего решения различных проблем. Тем не менее потребуются, особенно со стороны главных торговых держав, ясная и неуклонная политическая решимость и достаточно гибкая готовность вести переговоры, с тем чтобы преодолеть многочисленные препятствия, которые непременно возникнут до наступления завершающей стадии в развитии новой системы торговли и платежей.

Чтобы облегчить этот в основе своей сложный процесс - а, может быть, вообще сделать его возможным, - необходим благоприятный международный климат и в этой связи действительно имеются некоторые положительные признаки. Мы должны воспользоваться возможностью продвижения вперед в области перестройки этой системы, учитывая интересы всех стран, независимо от их социально-экономических систем и степени их развития, и не совершить ошибки, принимая видимое спокойствие за действительную нормализацию. Следует надеяться, что многосторонние торговые переговоры, которые должны начаться в скором времени, скорее внесут реализм и сознание срочности в валютные переговоры, а не затруднят их еще более.

* * *

Состояние неопределенности, которое превалировало в течение последних двух лет, должно в целом оказать негативное воздействие на мировую экономику. Я довольно детально остановился на главных факторах, затронутых в моем письменном вступительном заявлении на этой сессии Совета (ТД/В(ХІІІ)/Misc.4). Здесь я хотел бы лишь привлечь внимание к некоторым основным чертам современного текущего мирового экономического положения, особенно к тому, как они воздействуют на развивающиеся страны. Прежде всего я хотел бы подчеркнуть, что необходимо избегать поспешности и упрощенчества, рассматривая исключительно высокие темпы роста в развитых странах с рыночной экономикой, и резкое увеличение цен на сырьевые товары в долларовом выражении в 1972/73 году. Несмотря на увеличение экспортных поступлений и рост ставок,

которые, вероятно, будут отмечены в текущем году, большинство развивающихся стран не достигли целей, установленных на второе Десятилетие развития. Более того, бум в ценах на сырьевые товары должен рассматриваться в основном как временное явление, связанное, с одной стороны, с определенной фазой делового цикла в развитых странах с рыночной экономикой, и, с другой стороны, с недостаточностью предложения некоторых видов сырья. Напротив, инфляция в развитых странах с рыночной экономикой носит, видимо, более постоянный характер. В этих обстоятельствах существуют различные негативные факторы в мировой обстановке, которые делают среднесрочные перспективы для развивающихся стран довольно необнадеживающими:

- а) инфляция, импортированная развивающимися странами через рост цен на их импорт, которая дополняет инфляцию, происходящую внутри страны;
- б) снижение покупательной способности резервов в долларах США без какого-либо компенсирующего роста суммы в долларах, которую держит большинство развивающихся стран;
- в) неопределенность, возникающая в настоящее время в связи с плавающими валютными курсами, которые в большинстве случаев влекут за собой дополнительные издержки в иностранной валюте для стран, которые не в состоянии оградить себя в достаточной степени от воздействия колебаний валютных курсов;
- г) концентрация общего роста экспортных поступлений развивающихся стран и их валютных резервов в сравнительно небольшом числе стран;
- е) ограниченный рост экспорта многих других развивающихся стран по различным причинам, включая климатические факторы, такие, как засуха в судано-сахелианском районе и в других странах.

В целом что касается многих товаров, то в последнее время произошло восстановление цен на сырьевые товары по сравнению с ранее существовавшим низким уровнем в 1970 или 1971 году, а также в первой половине 1972 года. Кроме того, цены на некоторые товары — чай, бананы, цитрусовые фрукты, марганец — остались на их прежнем депрессивном уровне. Явление ухудшающихся условий торговли уже оказало влияние на многие страны и может вполне стать еще более широко распространенным в будущем.

Положение в мировой экономике в настоящее время является нездоровым и нестабильным, и перспективы для развивающихся стран нехорошие. Они не хороши для международного сообщества в целом, и они, конечно, неблагоприятны для развивающихся стран. То же самое происходит между странами, что происходит и в отдельной стране: в условиях инфляционного климата богатые становятся богаче, в то время как бедные теряют почву. Разница заключается в том, что в развитых странах с рыночной экономикой рабочие принимают меры, чтобы противодействовать влиянию роста стоимости жизни.

В общем говоря, в обстоятельствах, когда инфляция и плавающие курсы валют стали правилом, существует риск плыть по течению, в зависимости от этих факторов, и наибольшая опасность грозит мелким и крупным судам. Существует также другая опасность, а именно то, что крупные корабли будут двигаться в конвое, в то время как мелкие корабли останутся позади.

Эти опасности можно избежать, их надо избежать. Я хочу верить, что мы их избежим. Все корабли должны достигнуть надежной гавани. Слова не могут заменить действия.

Одна из признанных задач, поставленных как перед многосторонними торговыми переговорами, так и перед валютными переговорами, заключается в том, чтобы найти решение проблем, стоящих перед развивающимися странами, включая наименее развитые из них, а также развивающиеся страны, не имеющие выхода к морю.

Чтобы превратить эти намерения в практическую и значительную реальность, требуется воображение и настойчивость, которые могут быть выработаны только с помощью политической воли всех наций и особенно наиболее могущественных из них. Уже можно обнаружить показатели, что политика субсидирования экономически бедных стран означает дополнение к собственным ресурсам, с тем чтобы компенсировать их слабость и дать возможность им конкурировать в мировой торговле товарами и услугами с достаточными перспективами на успех и прогресс.

Некоторые развитые страны уже полностью убедились в этом и в значительной степени действуют соответствующим образом. И развитые страны в целом, лишь с некоторыми вызывающими сожаление исключениями, уже практически признали эту необходимость в оказании поддержки посредством всеобщей системы преференций, которая, несмотря на ограничения в ее действии и выгодах, представляет собой как реальный, так и теоретический прогресс.

Кроме того, Международное соглашение по какао (1972 год)^{а/} вошло в силу, и Совет по какао недавно успешно закончил свою первую сессию. К сожалению, значительная доля потребления какао не представлена, однако мы надеемся, что это положение будет разрешено в будущем, а что тем временем все страны, включая страны-нечлены, будут содействовать эффективному выполнению Соглашения. В данной ситуации важно подготовить механизм к любой случайности. Решительное выполнение Международного соглашения по какао в этот период высоких цен является убедительным доказательством проницательности и готовности стран сотрудничать помимо этих попыток, особенно экспортирующих стран.

Я надеюсь, что на сахарном фронте мы сможем в результате Конференции, которая должна закончиться в октябре, обеспечить подписание нового соглашения, которое будет основываться на положительном опыте, полученном от предыдущего Соглашения.

а/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.II.D.9.

Настоящая конъюнктура в мировых делах дает возможность исправить неблагоприятное воздействие, которое оказывает увеличивающийся кризис анахроничной системы торговли и платежей, на достижение целей Международной стратегии развития.

В целях достижения более благоприятного положения будет необходимо продолжать со всем усердием осуществление установления новой системы, которая объединит эти цели и послужит действительным динамическим импульсом для выполнения Стратегии. С этой целью поэтому страны, которые еще этого не сделали или в той степени, в какой они этого не сделали, должны также включить цели Стратегии в их политику и содействовать их достижению, каждая в соответствии со своими обязательствами и ресурсами.

В этой связи я неоднократно подчеркивал необходимость расширения рамок переговоров с целью координированного охвата целого ряда торговых, валютных и финансовых вопросов, являющихся составной частью всемирной экономической системы. Таким образом, все стран-члены международного сообщества извлекут из предпринимаемых переговоров и потенциально, и реально равномерные выгоды по различным секторам. Совет в этом году на своей специальной сессии подчеркнул взаимозависимость этих секторов, на что уже указывала Конференция в Сантьяго.

По случаю последнего Совещания министров Комитета по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам директор-распорядитель Международного валютного фонда, представитель Генерального директора ГАТТ и я провели дальнейшие консультации. Мы сделали обзор различных вопросов, представляющих общий интерес с точки зрения этих трех организаций. Среди них полезно отметить вопрос о сырьевых товарах, в отношении которого я информировал их о мероприятиях, направленных на организацию интенсивных межправительственных консультаций, которые вскоре должны начаться.

Была упомянута важность координирования участия этих трех организаций в решении проблем, перед которыми мы стоим в настоящее время в этой области, — при сотрудничестве с такими другими заинтересованными организациями, как МБРР, банк и ФАО. Был упомянут также вопрос о доступе на рынки в связи с процессом международной корректировки. Мы воспользовались возможностью провести обзор успехов, достигнутых в обсуждении вопроса о связи специальных прав заимствования с дополнительным финансированием в целях развития.

В соответствии с резолюцией 95 (XII) Совета я осуществляю постоянный обзор существующих мероприятий, направленных на координированное решение взаимосвязанных проблем торговли, финансирования в целях развития и валютных проблем. В сложившихся обстоятельствах я не в состоянии предложить такие усовершенствования и преобразования, которые смогли бы потребоваться, чтобы повысить эффективность этих мероприятий. Однако в моем докладе по этому вопросу излагается резюме всевозможных точек зрения, выраженных по вопросу о том, каким образом следует подходить к этим взаимосвязям в организационном отношении.

В области торговли мы очень внимательно следим за работой Подготовительного комитета ГАТТ, и я надеюсь, что мы сможем следить соответствующим образом и за ходом переговоров. ЮНКТАД должна суметь сделать положительный вклад в их успех и результаты таким же образом — и это общепризнано, — как она это делает в отношении переговоров по вопросу о международной валютной реформе, проходящих в Комитете по реформе международной валютной системы и связанным с ней вопросам, учрежденном Международным валютным фондом. По этому вопросу я поддерживаю связь с моим коллегой Генеральным директором ГАТТ г-ном Оливье Лонгом.

В этой связи я с удовлетворением сообщаю вам об определенных важных решениях, принятых Комитетом по промышленным товарам на его шестой сессии. Комитет постановил созвать в 1974 году возобновленную сессию, а в 1975 году — свою седьмую сессию. Комитет в соответствии с резолюцией 76 (III) Конференции просил также Генерального секретаря ЮНКТАД направить документацию секретариату ЮНКТАД по вопросу о всех нетарифных барьерах, а также доклад о его шестой сессии Генеральному директору ГАТТ для использования их органами ГАТТ по своему усмотрению. Это решение предоставляет возможность и для Комитета и для секретариата ЮНКТАД сделать ценный вклад в многосторонние торговые переговоры.

Ввиду структурной слабости развивающихся стран последние не могут предполагать — и не предполагают, — что от них потребуют ту же взаимность, на которую они имеют право надеяться в отношениях между собой. Однако это ни в коей мере не мешает развивающимся странам внести свой вклад в достижение целей многосторонних торговых переговоров путем упрощения и рационализации их собственных систем защиты методами, совместимыми с их торговыми интересами и их нуждами развития.

Более того, мы не можем исключить возможность того, что некоторые развивающиеся страны, в особенности наиболее развитые из них, могут пойти на определенные уступки на основе принципа наиболее благоприятствуемой нации, если тем самым они смогут получить преимущества в дополнение к тем преимуществам, которые они смогут получить иным путем от переговоров. Это в конечном счете благоприятно скажется на всех развивающихся странах в целом.

Развивающиеся страны могут также на соответствующем этапе обсудить взаимные торговые уступки между собой, что расширит рамки уступок, достигнутых в ГАТТ в 1971 году. На наименее развитые страны будет определенно распространен особый режим.

Я хотел бы вкратце осветить некоторые пути и средства, которые при надлежащем сочетании могут дать весьма значительные преимущества для развивающихся стран в результате предстоящих торговых переговоров. Эти пути и средства были предметом дискуссии между представителями заинтересованных стран — при нашем участии в тех случаях, когда это было необходимо. Некоторые из них упомянуты в заявлении, с которым я недавно выступил в Подготовительном комитете ГАТТ.

1) Доступ на рынки по стабильным, справедливым и выгодным ценам на сырьевые и обработанные товары, за счет которых идут основные экспортные поступления огромного большинства развивающихся стран.

Следует ликвидировать фискальные пошлины, до сих пор налагаемые на продовольственные товары и напитки из тропических зон, или в тех случаях, когда это невозможно, страны-экспортеры должны получать определенную компенсацию. Что касается ряда товаров умеренной зоны и иных товаров, ощущающих конкуренцию со стороны продукции развивающихся стран, то развивающиеся страны смогут в той или иной степени получать выгоду от сокращения торговых барьеров на основе режима наибольшего благоприятствования. Однако, для того чтобы развивающиеся страны смогли максимально воспользоваться выгодами от либерализации на основе н.б.н., необходимо:

а) распространить либерализацию на возможно большее число товаров, экспорт которых представляет особый интерес для развивающихся стран, включая наименее развитые страны; и

б) распространить - по мере возможности - на развивающиеся страны преимущества от либерализации количественных и иных ограничений.

Необходимо также рассмотреть меры преференциального характера в пользу развивающихся стран. Подобные преференциальные мероприятия могут, например, заключаться, если необходимо, в обеспечении гарантии определенной доли потребления или импорта конкретного товара с возможностью постепенного увеличения этой доли.

Необходимо рассмотреть меры, направленные на обеспечение более широкого доступа на рынки в сочетании с мерами, целью которых является и сокращение излишней нестабильности цен на сырьевые товары и предотвращение неблагоприятных тенденций в ценах. В этой связи в ходе переговоров необходимо далее обсудить методы, облегчающие введение новых мер по стабилизации рынка, включая международные буферные запасы. Кроме того, необходимо предусмотреть и разработать дополнительные подходы в тех случаях, когда традиционные подходы неприемлемы или неосуществимы. Так, например, можно в тех случаях, когда это приемлемо, предусмотреть систему гарантированных цен на импорт определенных товаров из развивающихся стран в сочетании с любым многосторонним соглашением со стороны развитых стран, направленным на обеспечение гарантированного количественного доступа на рынки для подобных товаров, экспортируемых развивающимися странами. В дополнение к вышесказанному придется уделить более серьезное внимание применению долгосрочных договоров, которые будут обеспечивать и сбыт, и предложение конкретных товаров таким образом, как это выгодно и для экспортеров, и для импортеров.

2) Полное осуществление и совершенствование всеобщей системы преференций, поскольку существующие преференции потеряли свою эффективность и еще больше теряют ее в результате многосторонних торговых переговоров. Это должно способствовать дальнейшим усилиям, направленным на повышение эффективности этой системы, а также на изыскание

альтернативных и дополнительных мер. Данные усовершенствования должны быть направлены не только на либерализацию этих систем в отношении товаров, которые они уже охватывают, но также и на дополнительное включение в них новых товаров, представляющих особый интерес для развивающихся стран, включая наименее развитые из них. Одной из задач должна быть ликвидация строгого ограничения на диверсификацию их экспорта, вызванная в развитых странах практикой повышения тарифов в зависимости от степени обработки товаров.

- 3) Ослабление и, по возможности, ликвидация основных нетарифных барьеров, отрицательно сказывающаяся на экспорте готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран; особую важность следует придать либерализации количественных и лицензионных ограничений, остро сказывающихся на экспорте развивающихся стран. Это будет связано с обеспечением более широких и более надежных возможностей для экспорта текстильных изделий из развивающихся стран, нежели возможности, обеспечиваемые долгосрочным соглашением, которое считалось лишь временной мерой.
- 4) Необходимо обсудить постепенное осуществление в пользу развивающихся стран мер либерализации, о которых необходимо договориться в ходе многосторонних торговых переговоров.
- 5) В тех случаях, когда не представится возможным освободить развивающиеся страны, то в отношении этих стран следует проводить либерализацию применения многосторонней системы защитных мер.
- 6) Расширение и общее повышение эффективности мер помощи в перестройке экономики с целью облегчения перехода в развитых странах к более высокопроизводительной деятельности, причем меры помощи в перестройке экономики должны быть направлены на облегчение расширения импорта из развивающихся стран по соответствующим экономическим секторам.

Многие из этих мер являются новыми формами преференциального режима для развивающихся стран, другие же направлены на ликвидацию или сокращение особенно высоких барьеров, установленных развитыми странами против импорта из так называемых стран с низкими доходами. Необходимо избежать повторения пройденного, когда либерализация торговли просто напросто давала несоразмеримые выгоды развитым странам.

Хотя обсуждение подобных мер, несомненно, осложнит предстоящие переговоры, оно сделает их одновременно более реалистичными и справедливыми, а последствия их более устойчивыми на основе того, что будут учтены проблемы развития экономически более слабых стран, в отношении которых экономически более сильные страны, несомненно, несут явный долг солидарности.

Поскольку система торговли и платежей будет определено нуждаться в соответствующем регулирующем механизме, включая ограничение действия так называемых сил свободного рынка, представляется логичным использовать этот механизм для содействия — а не для ограничения — развитию экспорта из развивающихся стран. Лишь таким путем эти страны

сумеют должным образом создать свои накопления и инвестировать их — с дополнительным участием многосторонних или иностранных финансовых ресурсов — в сельскохозяйственное и промышленное производство, для которого существует гарантированный внешний рынок.

От этого преференциального режима должны получить выгоды в особенности наименее развитые страны, хотя он должен распространяться в целом — вне зависимости от их социально-экономической системы — на все страны, чья экономика и экспорт еще недостаточно диверсифицированы.

Как уже указывалось, развивающиеся страны — как и прочие страны — могут путем своего активного участия способствовать достижению как можно более широких и сбалансированных результатов этих переговоров. Для этого они должны стимулировать и осуществлять такие важные дополнительные мероприятия, как кодекс поведения, определяющий деятельность межнациональных корпораций, и кодекс, облегчающий передачу технологии развивающимся странам. ЮНКТАД в этих областях закладывает новые основы. Уже проводится значительная работа над кодексом поведения линейных конференций, и ожидается, что она даст результаты еще до конца текущего года.

И наконец, что касается соответствующей области валютных переговоров, то уже существуют определенные признаки включения в новую систему связи между специальными правами заимствования и дополнительным финансированием в целях развития, однако без какой-либо опасности для центральных резервных активов данной системы. По сути дела, как и предполагалось, эта связь способна оказать уравнивающее и смягчающее влияние на торговлю развитых стран путем стимулирования их экспорта в развивающиеся страны. С другой стороны, развивающиеся страны, хотя и имеют обязательства в отношении этой системы, вероятно не ощутят помех со стороны международного механизма по перестройке экономики в своих усилиях, направленных на преодоление слабого развития. В целом мы надеемся, что новая система торговли и платежей — в отличие от предшествующей — даст дополнительный приток реальных средств в развивающиеся страны, а также послужит мерой ликвидации нехватки их экспортных поступлений, с тем чтобы они смогли достичь соответствующих темпов развития.

Во многих случаях это повлечет за собой значительные структурные изменения в экономике развивающихся стран, направленные на распределение доходов между всеми слоями населения и в особенности среди многочисленных и нуждающихся. Развитым странам также придется прибегнуть к структурным изменениям, для того чтобы дать возможность развивающимся странам развиваться более быстрыми темпами, но не в ущерб интересам неимущих меньшинств в их собственных странах. Новая система торговли и платежей должна обладать достаточной гибкостью, предусматривающей структурные изменения, в особенности в развивающихся странах.

Хотя и складывается впечатление о более серьезном понимании в настоящее время развитыми странами проблем развития, необходимо, чтобы страны третьего мира сделали все от них зависящее для усиления

индивидуальной и коллективной позиции на переговорах, тем самым увеличив свои возможности достижения выгодных результатов.

ЮНКТАД, обладающая почти десятилетним опытом работы, способна сделать ценный вклад в обеспечение успеха мероприятиям, направленным на наведение порядка в международных экономических отношениях, в которых участвуют и от которых получают выгоды все страны всемирного сообщества, вне зависимости от степени их развития или их социально-экономических систем на основе более рационального и справедливого международного разделения труда. В решении этой общей задачи участвует почти весь постоянный механизм ЮНКТАД. В качестве примеров можно привести деятельность Специального комитета по преференциям, работу Комитета по промышленным товарам в области нетарифных барьеров, интенсивные межправительственные консультации, организуемые в рамках Комитета по сырьевым товарам в сотрудничестве с ФАО, и работу Сессионного комитета Совета по торговле между странами с различными социально-экономическими системами. Следует надеяться, что результаты, достигнутые этими и иными органами ЮНКТАД, помогут ориентации и прогрессу этих переговоров на широком фронте и тем самым обеспечат сбалансированные выгоды для всех.

Несомненно, у международного сообщества есть серьезные обязанности в различных тесно взаимосвязанных областях. Но как никогда прежде оно обладает также и человеческими, финансовыми и техническими ресурсами для их выполнения. Проблему развития, в частности проблему массовой нищеты, проблему демографического взрыва и проблему загрязнения окружающей среды, являющуюся результатом беспорядочного и неограниченного технического развития, невозможно решить без желания всех, в особенности тех, кто располагает основными средствами. Не может быть также устойчивого прогресса ни в одной из этих областей — в развитии, росте населения и окружающей среде — без одновременных успехов в других областях.

Не вызывает сомнения, что достижение серьезных успехов в области окружающей среды и народонаселения предполагает совместные и добровольные усилия в более широкой области развития, неотъемлемыми частями которой они в значительной степени являются. Если мы с вниманием и решимостью не выступим вместе, то мы получим серьезные обвинения в небрежности перед строгим судом истории, которая начинается историей современной молодежи. Нашим оправданием перед будущими поколениями могут служить наши дела и развитие истинного и необратимого процесса обновления; ведь сделав многое, нам остается сделать еще большее, и многое мы разрушили, затратив впустую усилия и средства. Тем не менее я считаю, что перед лицом этой проблемы, изложенной, пожалуй, в утрированной форме, у нас нет реального выбора. Наша единственная возможность заключается в согласовании наших усилий на пути достижения наших общих и все более насущных целей Международной стратегии развития, если говорить о ней не только в самом динамичном, но и в возможно более широком смысле.

Прежде чем закончить, я хотел бы указать на две различные опасности, которых при всей их реальности и назойливости, можно, с моей

точки зрения, избежать. Взрыв автомобилизации, хотя он, разумеется, носит и иной характер, нежели демографический взрыв, ставит проблему первостепенной важности не только перед богатыми странами, но во все большей степени также и перед менее богатыми и перед бедными странами. Автомобилизация — этот неотъемлемый признак потребительского общества — действует разрушающе на природные и финансовые ресурсы, загрязняя окружающую среду и искажая шкалу ценностей жизни. Уже сейчас представляется ясным, что в странах третьего мира усилия, направленные на поиски лучшей жизни, подвергаются опасности, если не будет разработана формула, способная сдержать эту слепую стихию — вызывающую душевные и физические неудобства — даже для привилегированных. Несомненно, социальные издержки становятся неприемлемыми и во многих отношениях не совместимыми с самим понятием более справедливого и сбалансированного международного сообщества.

Вторая опасность, стоящая перед нами, заключается в возможности того, что главные торговые партнеры способны углубиться в решение своих собственных проблем и получать достаточное удовлетворение от успехов в таком решении настолько, что они могут не обращать внимание на интересы развивающихся стран. Это совсем не исключено, если такие интересы не будут своевременно и эффективно выдвинуты на авансцену компетентного представительного форума. Несмотря на определенные успехи, достигнутые в этом отношении, эту опасность нельзя полностью избежать. Более мощные страны, заключая сепаратные сделки между собой, могут нанести неожиданный ущерб законным интересам более слабых партнеров или третьим странам в целом. Это определено не входит в их намерения, но единственным средством для таких стран доказать свою заявленную готовность полностью учитывать эти интересы является предоставление развивающимся странам возможности эффективно участвовать на всех этапах процесса принятия решений в вопросах, представляющих для них интерес, предоставить им реальный шанс развиваться по своему собственному пути.

Есть надежда на то, что с ростом понимания этих опасностей во все более взаимосвязанном мире новая международная экономическая система будет сориентирована на достижение реальных международных целей.

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ТЕКСТ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, НАПРАВЛЕННОГО СОВЕТУ ДЛЯ
ДАЛЬНЕЙШЕГО РАССМОТРЕНИЯ НА ЕГО ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ^{а/}

Цели финансового сотрудничества

Проект резолюции, представленный Чадом от имени Группы семидесяти семи, членом Комитета по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей

(Документ TD/B/C.3/L.96/Rev.1)

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей,

принимая во внимание резолюции 27 (II) и 6I (III) Конференции и Международную стратегию развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в частности пункты 42 и 43, в которых содержится призыв к экономически развитым странам брать на себя обязательства в отношении финансового сотрудничества в целях развития,

учитывая то обстоятельство, что были выдвинуты различные концепции и определения финансового сотрудничества и что необходимо дать обстоятельное и четкое определение целей сотрудничества,

принимая во внимание резолюцию 9I (XII) Совета по торговле и развитию, в которой содержится просьба к Генеральному секретарю ЮНКТАД рассмотреть при содействии группы правительственных экспертов концепции действующих заданий в области помощи и ее потоков, с тем чтобы подготовить обсуждение этого вопроса в рамках среднесрочного обзора осуществления Стратегии,

напоминая резолюцию 62 (III) Конференции об особых мерах в пользу наименее развитых из развивающихся стран, в частности пункты 37 и 46 резолюции,

напоминая также резолюцию 63 (III) Конференции о развивающихся странах, не имеющих выхода к морю, в частности пункты 3 и 5,

принимая к сведению заявление Генерального секретаря ЮНКТАД о совещании Группы правительственных экспертов (26-29 июня 1973 года),

I. призывает те развитые страны, которые еще не приняли задания по официальной помощи на цели развития в размере 0,7 процента валового национального продукта развитых стран и/или срока его выполнения, сделать это незамедлительно;

а/ О решениях, принятых Советом по этому проекту резолюции на настоящей сессии, см. приложение I выше, решение IO3 (XIII).

2. признает, что любой показатель финансовой помощи развитию или финансового сотрудничества должен являться частью более широкой системы сотрудничества между развитыми и развивающимися странами с целью увеличения реального чистого перевода ресурсов развивающимся странам путем увеличения их возможностей получения и накопления иностранной валюты;

3. признает также, что задание в размере I процента для общих финансовых ресурсов не является надлежащим показателем усилий развитых стран, поскольку оно включает потоки, которые в основном обусловлены целями поощрения экспорта или извлечения прибыли;

4. считает, что при оценке финансовых потоков концепции не показательны, если они не включают всех обратных потоков и, таким образом, не позволяют произвести правильную оценку финансовых отношений между развитыми и развивающимися странами;

5. заявляет, что в общих рамках международного экономического сотрудничества максимальное значение должно придаваться заданию чистого перевода ОПР, определенного как валовые издержки, за вычетом связанных с ними обратных потоков в виде выплаты процентов и амортизации, и что это задание должно быть увеличено, включаемые элементы должны вносить определенный льготный характер, должен быть определен минимальный уровень льгот и смежные проблемы должны решаться в процессе международных дискуссий между развитыми и развивающимися странами;

6. просит Генерального секретаря ЮНКТАД в целях выполнения указанных выше заданий:

а) ускорить статистическую работу в отношении финансовых потоков между развитыми и развивающимися странами и в связи с этим усилить существующую техническую связь между секретариатом ЮНКТАД, персоналом Мирового банка и секретариатом ОЭСР с целью более точного определения охвата потоков и организовать сбор статистических данных, по мере необходимости непосредственно от правительств, с тем чтобы надлежащим образом оценить прогресс в осуществлении соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД;

б) вновь созвать Группу правительственных экспертов, по своему усмотрению, для скорейшего внесения рекомендаций, в частности по техническим вопросам, связанным с концепциями текущей помощи в целях развития и заданий по потокам, и облегчения оценки усилий развитых стран в ходе среднесрочного обзора и оценки Международной стратегии развития, и представить Совету по торговле и развитию доклад по этим вопросам не позднее четырнадцатой сессии в/.

в/ О решениях, принятых Советом по этому пункту на настоящей сессии, см. приложение I выше, решение ЮЗ (XIII).

7. признает, что представляемые статистические данные о финансовом сотрудничестве должны полностью учитывать соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций и ЮНКТАД, и считает, что финансовые потоки в районы, которые сами развитые страны не рассматривают как суверенные политические образования, должны быть исключены, поскольку в силу самого их определения такие потоки не могут считаться потоками помощи извне;

8. рекомендует всем развитым странам и международным финансовым учреждениям немедленно выполнить соответствующие положения резолюций 62 (III) и 63 (III) Конференции;

9. подчеркивает, что обязательство по чистому переводу средств в развивающиеся страны в порядке официальной помощи на цели развития касается всех развитых стран, независимо от их социально-экономической системы.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

ТЕКСТ ПРОЕКТА РЕЗОЛЮЦИИ, ПЕРЕДАННЫЙ НА РАССМОТРЕНИЕ
КОМИТЕТА ПО ПРОМЫШЛЕННЫМ ТОВАРАМ НА ЕГО СЕДЬМОЙ СЕССИИ

Торговые центры развивающихся стран

Проект резолюции, представленный Берегом Слоновой Кости, Ганой, Гвинеей, Индией, Индонезией, Либерией, Малайзией, Нигерией, Пакистаном, Сенегалом, Сьерра-Леоне, Таиландом, Цейлоном, Югославией и Эфиопией а/

[документ TD/L.78/Rev.1]

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию,

учитывая цели Международной стратегии развития на второе Десятилетие развития Организации Объединенных Наций и, в частности, пункт 16 этого документа,

заслушав заявление президента Международного банка реконструкции и развития о том, что цели второго Десятилетия развития будут достигнуты, если объем экспорта готовых изделий, производимых наиболее развитой половиной развивающихся стран, будет возрастать ежегодно на 15 процентов,

сознавая препятствия на пути к достижению этой цели, возникающие вследствие недостаточного знания развивающимися странами особых потребностей рынков развитых стран и недостаточности коммерческой инфраструктуры развивающихся стран в развитых странах,

принимая к сведению с одобрением идеи, выдвинутые правительством Нидерландов с целью устранения этих структурных недостатков,

1. поддерживает идею учреждения торговых центров развивающихся стран в развитых странах для содействия импорту из развивающихся в развитые страны,

2. просит генерального секретаря ЮНКТАД совместно с Генеральным директором ГАТТ создать в координации с Международным торговым центром ЮНКТАД/ГАТТ рабочую группу правительственных экспертов в области содействия торговле, с тем чтобы внести предложения для проведения в жизнь этой идеи на основе предварительного исследования секретариата и представить доклад Совету по торговле и развитию.

а/ Нидерланды, один из первоначальных авторов проекта резолюции, вышли из группы авторов на 376-м заседании Совета 3 сентября 1973 года. Более подробно см. в кратких отчетах этого заседания (TD/B/SR.376).

ПРИЛОЖЕНИЕ V

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ЧЕТЫРНАДЦАТОЙ СЕССИИ СОВЕТА^{а/}

1. Выборы президиума.
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии.
3. Утверждение доклада о проверке полномочий.
4. Рассмотрение вопросов, связанных с осуществлением рекомендаций Конференции.
5. Четвертая сессия Конференции Организации Объединенных Наций по вопросам торговли и развития: цели, предварительная повестка дня, программа подготовительной работы и предлагаемая организация.
6. Хартия экономических прав и обязанностей государств: доклад Рабочей группы.
7. Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы.
8. Международная торговля и финансирование: рассмотрение мер, вытекающих из деятельности главных комитетов, других вспомогательных органов Совета, межправительственных и других групп:
 - а) проблемы и политика в области сырьевых товаров;
 - б) расширение и диверсификация экспорта готовых изделий и полуфабрикатов из развивающихся стран;
 - в) морские перевозки;
 - г) финансирование, связанное с торговлей;
 - д) передача технологии;
 - е) международные смешанные перевозки.
9. Особые меры в пользу наименее развитых из развивающихся стран.
10. Специальные меры в связи с особыми нуждами развивающихся стран, не имеющих выхода к морю.
11. Торговые отношения между странами с различными социально-экономическими системами.
12. Структурные, организационные и административные и смежные вопросы:
 - а) дальнейшее развитие проводимых в ЮНКТАД организационных мер;
 - б) прогрессивная разработка права международной торговли: седьмой годовой доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли;
 - в) деятельность Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ:
 - г) доклад Объединенной консультативной группы о ее седьмой сессии;

^{а/} Запланирована на период с 20 августа по 13 сентября 1974 года.

- ii) мероприятия Организации Объединенных Наций, направленные на содействие развитию экспорта (резолюция 1819 (LV) Экономического и Социального Совета;
 - d) выборы членов главных комитетов в соответствии с пунктом 9 резолюции 80 (III) Конференции;
 - e) рассмотрение вопроса о процедуре выборов в главные комитеты (пункт 9, резолюции 80 (III) Конференции);
 - f) назначение членов Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам;
 - g) создание Рабочей группы по программе работы и бюджету ЮНКТАД на двухгодичный период 1976-1977 годов и среднесрочному плану на период 1976-1979 годов;
 - h) пересмотр расписания совещаний;
 - i) финансовые последствия мероприятий Совета;
 - j) предварительная повестка дня пятнадцатой сессии Совета и организация работы сессии.
13. Другие вопросы.
14. Утверждение доклада Совета Генеральной Ассамблеи.

b/ Будет созвана в апреле/мае 1975 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ВОСЬМОЙ (СПЕЦИАЛЬНОЙ)
СЕССИИ КОМИТЕТА ПО СЫРЬЕВЫМ ТОВАРАМ

1. Выборы президиума
2. Утверждение повестки дня и организация работы сессии
3. Рассмотрение положения на мировом рынке сырьевых товаров и доклада о международных мерах по отдельным сырьевым товарам
4. Интенсивные межправительственные консультации по сырьевым товарам в связи с доступом на рынки и политикой ценообразования - обзор результатов а/
5. Системы сбыта и распределения основных сырьевых товаров
6. Доклад Консультативного комитета Совету и Комитету по сырьевым товарам о его восьмой и девятой сессиях
7. Доклад Постоянной группы по синтетическим материалам и заменителям о ее шестой сессии
8. Диверсификация
9. Рассмотрение исследовательских работ секретариата ЮНКТАД в рамках компетенции Комитета по сырьевым товарам по вопросу об эксплуатации в коммерческих целях минеральных ресурсов дна морей и океанов и их недр за пределами действия национальной юрисдикции
10. Вопросы, которые относятся к сырьевым товарам и которые должны быть рассмотрены четвертой сессией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
11. Предварительная повестка дня, дата и место созыва девятой сессии Комитета
12. Прочие вопросы
13. Утверждение доклада Комитета по сырьевым товарам Совету по торговле и развитию

а/ Резолюция 83 (III) Конференции и резолюция 7 (VII) Комитета по сырьевым товарам.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

ФИНАНСОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ РЕШЕНИЙ СОВЕТА

Краткое заявление, сделанное секретариатом ЮНКТАД

[TD/B/L.334/Rev.1]

1. В соответствии с правилом 31 его правил процедуры Совету в ходе его дискуссий были даны рекомендации в отношении административных и финансовых последствий любых предложений, связанных с расходами.

2. Финансовые последствия решений, принятых Советом на настоящей сессии на второй части его двенадцатой сессии (май 1973 года), суммированы ниже:

Пункт повестки дня	Документ, содержащий подробное изложение финансовых последствий	Резюме существа вопроса	Финансовые последствия		
			1973 г.	1974 г.	1975 г.
			долл. США	долл. США	долл. США
РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ					
5	TD/B/465/Add.1	Рабочая группа по Хартии экономических прав и обязанностей государств: проведение двух сессий продолжительностью в три недели каждая в 1974 году * 2 заседания в день 4 заседания в день	-	210 000 ^{a/} 268 000 ⁷	
6b	TD/B/C.2/L.64/Add.1	Либерализация нетарифных барьеров: созыв возобновленной шестой сессии Комитета по промышленным товарам в 1974 г., которая заменит седьмую сессию, отложенную на 1975 год	-	-	270 000
6b	TD/B/C.2/129/Add.1	Практика ограничения экономической деятельности: перенос совещания Специальной группы экспертов с 1975 г. на 1974 год	-	37 000	(37 000)
6c	TD/B/C.3/(VI)/Misc.12, annex V	Проблемы задолженности развивающихся стран: созыв Специальной группы правительственных экспертов, требующей консультативного обслуживания и поездок	-	122 000	38 000
6c	TD/B/(XIII)/sc.1/L.4	Задания по помощи и потокам; созыв группы правительственных экспертов в 1974 году	-	26 000	-
6e	TD/B/L.343/Add.1	Международный кодекс поведения в области передачи технологии: подготовка исходных материалов с использованием консультантов	-	36 000	-
11b и 11d	TD/B/L.333	Международный торговый центр: созыв Объединенной рабочей группы по Международному торговому центру и ее Технического комитета на 5 и еще 3 рабочих дня в 1974 году и от 4 до 8 дней в 1975 году		9 000 ^{b/}	9 000 ^{b/}
11d	TD/CODE/2, annex XIII	Конференция Организации Объединенных Наций по кодексу проведения линейных конференций: созыв подготовительного совещания продолжительностью в одну неделю непосредственно перед конференцией полномочных представителей	13 000	-	-
11d	-	Изменение расписания: перенос шестой сессии Комитета по морским перевозкам с 1973 г. на 1974 год	(126 000)	111 000	-

Пункт повестки дня	Документ, содержащий подробное изложение финансовых последствий	Резюме существа вопроса	Финансовые последствия		
			1973 г. долл. США	1974 г. долл. США	1975 г. долл. США
РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ НА ТРИНАДЦАТОЙ СЕССИИ (продолжение)					
11d	-	Перенос четвертой сессии Рабочей группы по законодательству в области морских перевозок с 1974 г. на 1975 год	-	(95 000)	96 000
11d	-	Перенос пятой Рабочей группы по законодательству в области морских перевозок на период после 1975 года	-	-	(96 000)
РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ В КОДЕ ВТОРОЙ ЧАСТИ ДВЕНАДЦАТОЙ СЕССИИ					
-	TD/B/441, annex III	Взаимозависимость проблем торговли, финансирования развития и международной валютной системы: созыв специальной сессии Совета	67 000 ^{c/}	-	-
-	TD/B/441, annex III	Разработка конвенции о международных смешанных перевозках	56 000	275 000	168 000 ^{d/}
Поправка на приведение вышеуказанных цифр в соответствии с текущим обменным курсом			6 000	7 000	(5 000)
Всего			16 000	738 000	443 000
			£796 000 ^{a/}		

* В случае утверждения Генеральной Ассамблеей на ее двадцать восьмой сессии.

a/ Требуется принять решение по представленным вариантам.

b/ Дополнительные расходы ЮНКТАД на продление совещаний свыше первоначально запланированных четырех дней.

c/ В зависимости от событий специальная сессия может быть созвана в 1974 году.

d/ Передано Совету в соответствии с резолюцией 1734 (LIV) Экономического и Социального Совета. Расходы, указанные для 1975 года, будут зависеть от решения Генеральной Ассамблеи созвать Конференцию полномочных представителей.

3. Вышеуказанные финансовые последствия не содержат никаких положений в отношении обслуживания на китайском языке, хотя известно, что оно потребуется. Секретариат ЮНКТАД не в состоянии оценить расходы, поскольку он не имеет достаточной информации о наличии персонала.

4. Генеральный секретарь ЮНКТАД не намерен просить дополнительных ассигнований в отношении финансовых последствий на 1973 год. Финансовые последствия на 1974 и 1975 годы будут представлены Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который планирует рассмотреть их совместно с дополнительными требованиями, вытекающими из решений других органов Организации Объединенных Наций, перед тем как просить о включении соответствующих ассигнований в пересмотренные сметы на 1974-1975 годы, которые будут представлены двадцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

ДОБАВЛЕНИЕ

Подробное заявление, представленное Совету на тринадцатой сессии

ДОКЛАД РАБОЧЕЙ ГРУППЫ ПО СОСТАВЛЕНИЮ ХАРТИИ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ПРАВ И ОБЯЗАННОСТЕЙ ГОСУДАРСТВ (РЕЗОЛЮЦИЯ 45 (III) КОНФЕРЕНЦИИ)

Заявление о финансовых последствиях, представленное секретариатом ЮНКТАД /TD/B/465/Add.1/

1. В конце второй сессии Рабочая группа по составлению Хартии экономических прав и обязанностей государств приняла решение рекомендовать Совету просить Генеральную Ассамблею о продлении полномочий Рабочей группы (TD/B/AC/12/2, пункт 20). В пересмотренном расписании совещаний предусматривается, что Рабочая группа может быть созвана на три недели в феврале и на три недели в июне 1974 года.

2. Рабочая группа не имела времени обсудить желательную структуру сессий Группы в 1974 году, и ей не были представлены возможные финансовые последствия ее рекомендаций. Эти последствия зависят от выбора уровня обслуживания конференций, а именно:

а) если Рабочая группа будет проводить по два заседания в день и ей потребуется 150 страниц предсессионной и 120 страниц послесессионной документации на четырех языках, то расходы на одну сессию продолжительностью в три недели составят 80 тыс.долл.США.

б) Рабочая группа в целом пришла к заключению, что двух заседаний в день, проводившихся в 1973 году, было недостаточно, несмотря на то, что иногда проводились дополнительные заседания, благодаря заимствованию персонала из других органов. Если в 1974 году будет проводиться четыре заседания в день, то стоимость обслуживания каждой сессии составит, по подсчетам, 109 тыс.долл.США.

с) Кроме просьбы о полном обслуживании заседаний, Рабочая группа также подняла вопрос о необходимости выпуска кратких отчетов, что по подсчетам обойдется в 64 тыс.долл. на каждую сессию, и, таким образом, общая стоимость одной сессии продолжительностью в три недели возрастет до 173 тыс.долл.США. В этой связи внимание Совета обращается на дискуссию, имевшую место в ходе первой части девятой сессии Совета относительно рекомендации Генеральной Ассамблеи о рассмотрении органами ООН возможности отказаться от выпуска кратких отчетов. В этой связи Совет принял решение а/ продолжать составление кратких отчетов о работе пленарных заседаний главных комитетов Совета. Далее

а/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, дополнение № 16 (A/7616 и Corr.2), стр. 187, пункт 245.

Генеральная Ассамблея приняла решение b/ о том, что краткие отчеты не будут выпускаться вновь созданными вспомогательными органами или специальными совещаниями или конференциями, если на это не имеется конкретного разрешения, изложенного в резолюции, дающей на это право. Соответственно, Рабочая группа в 1973 году не выпускала кратких отчетов, и потребуются конкретная рекомендация для рассмотрения Генеральной Ассамблеей во время принятия ее решения в отношении просьбы Совета о продлении полномочий Рабочей группы в 1974 году.

3. Упомянутые выше финансовые последствия не предусматривают обслуживания на китайском языке, хотя известно, что оно потребуется. Секретариат ЮНКТАД не имеет возможности исчислять расходы по такому обслуживанию, поскольку он не располагает достаточной информацией относительно наличия персонала.

4. Основное обслуживание Рабочей группы осуществляет Отдел по делам Конференции и по внешним сношениям, в штаты которого не входят необходимые дополнительные специалисты по правовым вопросам. Следовательно, необходимое обслуживание двух сессий Группы в 1974 году потребует услуг консультантов в течение 13 месяцев и секретаря, что по подсчетам составит 50 тыс. долларов.

5. Поэтому общие расходы в 1974 году составят 210 тыс. долл. при выборе варианта a, 268 тыс. долл. при выборе варианта b и 396 тыс. долл. при выборе варианта c.

ДОКЛАД КОМИТЕТА ПО НЕВИДИМЫМ СТАТЬЯМ И ФИНАНСИРОВАНИЮ,
СВЯЗАННОМУ С ТОРГОВЛЕЙ, О ЕГО ШЕСТОЙ СЕССИИ

Заявление о финансовых последствиях
предлагаемых Советом мер, представленное секретариатом ЮНКТАД
/TD/B(XIII)/SC.I/L.4/

1. Председатель представил предложение, касающееся мер по проекту резолюции TD/B/C.3/L.96/Rev.1, который был передан Комитетом по невидимым статьям и финансированию, связанному с торговлей, тринадцатой сессии Совета. В соответствии с этим предложением Генеральный секретарь ЮНКТАД должен вновь созвать Группу правительственных экспертов по изучению концепции действующих заданий в области помощи и ее потоков, когда он сочтет необходимым, в целях вынесения своевременных рекомендаций, особенно по техническим вопросам, в отношении концепций действующих заданий в области помощи развитию и ее потоков и представить доклад Совету на его четырнадцатой сессии.

2. Если Совет одобрит это предложение, то Генеральный секретарь ЮНКТАД созвет эту Группу на пятидневную сессию в Женеве в 1974 году. Исходя из того, что для Группы потребуется 150 страниц предсессионной документации, предварительные издержки по обслуживанию Конференции составят 26 000 долл. США. Поскольку Группа будет составлена из правительственных экспертов, то Организация Объединенных Наций не понесет расходов, связанных с их проездом и суточными.

b/ Резолюция 2538 (XXIV) Генеральной Ассамблеи, пункт 10b.

ПЕРЕДАЧА ТЕХНОЛОГИИ И ВОПРОС О ПОДГОТОВКЕ МЕЖДУНАРОДНОГО КОДЕКСА
ПОВЕДЕНИЯ В ОБЛАСТИ ПЕРЕДАЧИ ТЕХНОЛОГИИ

Заявление о финансовых последствиях, представленное
секретариатом ЮНКТАД
/TD/B/L.343/Add.1/

1. В соответствии с правилом 31 Правил процедуры Совета секретариат хотел бы информировать Совет, что утверждение проекта резолюции, содержащегося в документе TD/B/L.343, влечет за собой финансовые последствия.

2. В пункте 3 постановляющей части проекта резолюции Генеральному секретарю ЮНКТАД поручается подготовить основные документы, используя, по мере необходимости, консультантов. Предполагается, что потребуются консультативные услуги примерно на 12 человеко-месяцев, что обойдется в 36 000 долл. США.

СТРУКТУРНЫЕ, ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И АДМИНИСТРАТИВНЫЕ ВОПРОСЫ

в) Деятельность Международного торгового центра ЮНКТАД/ГАТТ

Заявление секретариата ЮНКТАД об административных
и финансовых последствиях
/TD/B/L.333/

1. На шестой сессии, состоявшейся в январе 1973 года, Объединенная консультативная группа а/ по Международному торговому центру рассмотрела доклад своего Технического комитета о работе второй сессии и решила, что в будущем Технический комитет будет проводить более длительные совещания. Группа просила также председателя провести дальнейшие консультации и представить доклад по ним руководящим органам ЮНКТАД и ГАТТ вместе с рекомендациями относительно организации работы Технического комитета на постоянной основе (ITC/AG/30, пункт 54). В ожидании завершения проводимых председателем консультаций, доклад о которых будет представлен Совету позднее, в проекте расписания совещаний (TD/B/L.330) было предположено в предварительном порядке, что Технический комитет сможет провести совещание с 7 по 14 января 1974 года, а Объединенная консультативная группа - с 15 по 18 января 1974 года, при этом сметные расходы на обслуживание совещаний составят 35 000 долл. США.

2. При рассмотрении рекомендаций, которые будут представлены председателем Консультативной группы, Совет пожелает, возможно, учесть административные последствия новой процедуры составления бюджета программы,

а/ Объединенная консультативная группа была создана в основном с целью предоставления консультаций по программе работы Центра, как указано в пунктах 11-13 документа ГАТТ L/2932 от 22 ноября 1967 года и в Официальных отчетах Генеральной Ассамблеи, двадцать вторая сессия, приложения, пункт 38 повестки дня, пункт 27.

введенной Генеральной Ассамблеей в декабре 1972 года, но не принятой во внимание Объединенной консультативной группой при обращении с вышеупомянутой просьбой к своему председателю в январе 1973 года. Регулярный бюджет Центра финансируется на равной основе Организацией Объединенных Наций и ГАТТ, но изменения, введенные Генеральной Ассамблеей, не были приняты Договаривающимися сторонами ГАТТ. Следовательно, возникает несоответствие, поскольку Организация Объединенных Наций в настоящее время имеет двухгодичный бюджетный период и четырехгодичный среднесрочный план в виде программы, в то время как ГАТТ по-прежнему имеет ежегодный бюджетный период, и бюджет составляется, главным образом, на основе статей расхода (как, например, оклады, путевые расходы и т.д.). Это несоответствие привело к составлению двух различных вариантов бюджета Центра: документа ГАТТ L/3881, составленного в традиционном виде только на 1974 год, и бюджетного документа Организации Объединенных Наций, составленного в новом виде, т.е. в виде программы на двухлетний период 1974-1975 гг. и подлежащего представлению Генеральной Ассамблее на предстоящей двадцать восьмой сессии b/.

3. В результате консультаций, проведенных между руководителями ГАТТ и ЮНКТАД, Генеральный директор ГАТТ намерен изучить возможность представления постановляющим органам ГАТТ такого же бюджета программы Центра на двухлетний период 1976-1977 гг. и такого же среднесрочного плана на период 1976-1979 гг., какие будут представлены Генеральной Ассамблеей.

4. Составление и рассмотрение нового бюджета программы требует наличия тщательно скоординированного расписания, для того чтобы каждый из ряда соответствующих органов мог в процессе рассмотрения представить в надлежащее время результаты своей работы последующим органам. Что касается Организации Объединенных Наций, то основные ее организационные элементы после проведения консультации получают руководящие положения от Генерального секретаря весной 1974 года относительно двухлетнего периода 1976-1977 гг. Затем они представляют проекты бюджетных смет осенью 1974 года, и бюджет Организации в целом будет составлен Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций в конце ноября 1974 года. Бюджет будет рассмотрен по очереди в течение периода с февраля по май 1975 года Советом по торговле и развитию, Комитетом по программе и координации, Экономическим и Социальным Советом и Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам. В случае необходимости, в бюджет будут внесены поправки в свете замечаний, сделанных указанными рассматривающими органами, до его представления Генеральной Ассамблеей на утверждение осенью 1975 года.

5. На прошлых сессиях Техническому комитету и Объединенной консультативной группе была представлена в качестве основного документа для обсуждения "Программа работы Международного торгового центра и его бюджетные потребности на 197-/последующий финансовый год",

b/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, дополнение № 6 (A/9006 и Corr.1).

которая должна быть заменена новым бюджетом программы. Замечания Технического комитета и Консультативной группы по документу, в котором содержится бюджет программы, будут предназначены, в частности, для оказания содействия органам Организации Объединенных Наций и ГАТТ, занимающимися вопросами программ и бюджета, при рассмотрении общих программ и бюджетов их соответствующих организаций, которые финансируют регулярный бюджет Центра на равной основе. В соответствии с этим Совет пожелает, возможно, рекомендовать, чтобы в принципе Технический комитет и Объединенная консультативная группа намечали проведение совещаний лишь в те годы, когда должны рассматриваться двухгодичный бюджет программы и среднесрочный план (т.е. через год). Однако, быть может, Совет пожелает также предусмотреть возможность проведения сессий этих органов в промежуточные годы, если это оправдывается исключительными обстоятельствами. Такие обстоятельства возникнут в 1974 году, поскольку Экономический и Социальный Совет на недавно закончившейся пятьдесят пятой сессии принял резолюцию 1819 (LV), в которой он предложил Совету сообщить Экономическому и Социальному Совету на пятьдесят седьмой сессии о функциях Центра в области содействия развитию торговли на основе исследования, которое должно быть проведено Объединенной консультативной группой. Проведение этого исследования не может быть закончено вовремя для представления его результатов на рассмотрение Экономического и Социального Совета на пятьдесят седьмой сессии, если Объединенная консультативная группа не проведет совещания в 1974 году.

6. В целом Совет пожелает, возможно, рекомендовать, чтобы:

а) в принципе Технический комитет и Объединенная консультативная группа проводили совещания лишь в те годы, когда рассматриваются двухгодичный бюджет программы и среднесрочный план, т.е. в 1975 г., 1977 г. и в последующие нечетные годы;

б) Технический комитет и Объединенная консультативная группа провели также совещания, в порядке исключения, в 1974 году с целью подготовки специального исследования, предназначенного для Экономического и Социального Совета;

с) продолжительность сессий обоих органов в 1974 году не превышала в целом одну неделю, поскольку бюджет программы не будет рассматриваться в этом году.

7. Вынося любую такую рекомендацию, Совет должен будет учитывать необходимость согласованности действий компетентных органов ГАТТ в соответствии с процедурой, изложенной выше в пункте 3.

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

ЧЛЕНСТВО ГЛАВНЫХ КОМИТЕТОВ СОВЕТА^{а/}

Комитет по сырьевым товарам

Австралия	Канада
Австрия	Кения
Алжир	Китай
Аргентина	Колумбия
Бангладеш	Коста-Рика
Бельгия	Куба
Берег Слоновой Кости	Маврикий
Болгария	Мадагаскар
Боливия	Малайзия
Бразилия	Мексика
Бурунди	Нигерия
Венгрия	Нидерланды
Венесуэла	Новая Зеландия
Габон	Норвегия
Гана	Пакистан
Гватемала	Перу
Гвинея	Польша
Германская Демократическая Республика	Республика Вьетнам
Германии, Федеративная Республика	Республика Корея
Гондурас	Руанда
Греция	Румыния
Дания	Сальвадор
Доминиканская Республика	Сенегал
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Индия	Союз Советских Социалистических Республик
Индонезия	Судан
Ирак	Таиланд
Иран	Того
Ирландия	Тринидад и Тобаго
Испания	
Италия	

а/ См. главу VII, раздел N выше.

Примечание: Имеется в виду, что государства-члены, перечисленные в качестве одного или более членов главных комитетов, имеют право участвовать в любой возобновленной или специальной сессии тех главных комитетов, которые могут быть проведены до четырнадцатой сессии Совета.

Комитет по сырьевым товарам (продолжение)

Тунис	Чехословакия
Турция	Чили
Уганда	Швейцария
Уругвай	Швеция
Филиппины	Шри Ланка
Финляндия	Эквадор
Франция	Эфиопия
Центральноафриканская Республика	Югославия
Чад	Ямайка
	Япония

Комитет по промышленным товарам

Австралия	Китай
Австрия	Колумбия
Алжир	Корейская Республика
Аргентина	Коста-Рика
Бангладеш	Куба
Бельгия	Маврикий
Берег Слоновой Кости	Мадагаскар
Болгария	Малайзия
Боливия	Мали
Бразилия	Мексика
Венгрия	Нигерия
Венесуэла	Нидерланды
Гватемала	Новая Зеландия
Германская Демократическая Республика	Норвегия
Германия, Федеративная Республика	Пакистан
Гондурас	Перу
Греция	Польша
Дания	Республика Вьетнам
Доминиканская Республика	Румыния
Египет	Сальвадор
Заир	Сенегал
Израиль	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Индонезия	Союз Советских Социалистических Республик
Ирак	Таиланд
Иран	Тринидад и Тобаго
Испания	Тунис
Италия	Турция
Канада	Уругвай
Кения	

Комитет по промышленным товарам (продолжение)

Филиппины	Швеция
Финляндия	Шри Ланка
Франция	Эквадор
Центральноафриканская Республика	Эфиопия
Чехословакия	Югославия
Чили	Ямайка
Швейцария	Япония

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному
с торговлей

Австралия	Канада
Австрия	Кения
Алжир	Китай
Аргентина	Колумбия
Бангладеш	Корейская Республика
Бельгия	Коста-Рика
Берег Слоновой Кости	Кувейт
Болгария	Ливан
Боливия	Мадагаскар
Бразилия	Малайзия
Бурунди	Мали
Венгрия	Мексика
Венесуэла	Нигерия
Верхняя Вольта	Нидерланды
Гана	Никарагуа
Гватемала	Новая Зеландия
Гвинея	Норвегия
Германская Демократическая Республика	Пакистан
Германии, Федеративная Республика	Перу
Гондурас	Республика Вьетнам
Греция	Румыния
Дания	Сальвадор
Доминиканская Республика	Сенегал
Египет	Сирийская Арабская Республика
Заир	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Израиль	Соединенные Штаты Америки
Индия	Союз Советских Социалистических Республик
Индонезия	Таиланд
Ирак	Тринидад и Тобаго
Иран	Тунис
Испания	
Италия	

Комитет по невидимым статьям и финансированию, связанному
с торговлей (продолжение)

Турция	Чили
Уганда	Швейцария
Филиппины	Швеция
Финляндия	Шри Ланка
Франция	Эквадор
Центральноафриканская Республика	Эфиопия
Чад	Югославия
Чехословакия	Ямайка
	Япония

Комитет по морским перевозкам

Австралия	Кения
Алжир	Китай
Аргентина	Колумбия
Бангладеш	Корейская Республика
Бельгия	Коста-Рика
Берег Слоновой Кости	Куба
Болгария	Кувейт
Боливия	Мадагаскар
Бразилия	Маврикий
Венгрия	Малайзия
Венесуэла	Мексика
Габон	Нигерия
Гана	Нидерланды
Гватемала	Никарагуа
Гвинея	Новая Зеландия
Германская Демократическая Республика	Норвегия
Германия, Федеративная Республика	Пакистан
Гондурас	Перу
Греция	Польша
Дания	Республика Вьетнам
Доминиканская Республика	Румыния
Египет	Сальвадор
Заир	Сенегал
Израиль	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Индонезия	Союз Советских Социалистических Республик
Ирак	Таиланд
Иран	Тринидад и Тобаго
Испания	Турция
Италия	Уганда
Канада	

Комитет по морским перевозкам (продолжение)

Филиппины
Финляндия
Франция
Центральноафриканская
Республика
Чехословакия
Чили

Швеция
Шри Ланка
Эквадор
Эфиопия
Югославия
Ямайка
Япония

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك او في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
